REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六九一八號 每份零售港幣壹毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

跑馬地大石鼓掘出大威力炸彈

載在第三張第一頁

北京與美國廠家協商 購買最新設備 加強開採石油

美商圖開發大陸油礦美夢幻滅

（合衆國際社美國洛杉機九日電）「洛杉機時報」今天報導說：北京顯然已決定自己開發其石油資源，它已同意向美國廠商購置價值兩千萬美元或更多的設備，中國人堅決要對此保密。該報說：一直希望與中國人合作開採中國石油的一些美國商人似乎已被此事驚醒。「洛杉機時報」從其認爲頗可靠的消息來源中獲得的報導說：目前，雙方正談鑽井設備問題。大概不久將會達成協議。由於鑽井設備交易將比目前數目大好多倍，所以美國供應商正在展開白熱化競爭。

又訊：據日本報導：中國有力成爲世界最豐富的產油國家，每年產油二千萬至五千萬噸。一項龐大的十年展望計劃，結果在最低限度八十個大小油田中，去年產油估計已有三億二千萬桶。哈爾濱西北一百二十哩的大慶油田，係最大的產油區，且最近報道，本年第一季尚有破紀錄的原油生產。大慶係中國最有生產石油的油田，自現政府當政以來即已建成。但勝利與大港新油田，則據報有更大的生產，該兩油田在河北與山東海岸，伸入渤海中。外國已知的其他四大油田係新疆烏魯木齊西北之卡拉瑪，甘肅之玉門，青海之柴達木及四川中部，據報四川中部更有豐富的煤氣。除此等大油田外，中國在遼寧，湖南，江蘇及廣東之茂名，更有兩大頁岩油架。除石油與煤氣之外大幅煤層又在遼寧發現。

美銀行提高利息 紐約股市疲弱 連日升落不大

西歐美元及金價同時報漲

（時事社紐約九日電）美國大商業銀行的商業信用銀行，八日宣佈優利貸款利率，由現行的百分九．五提高至百分之一〇。四月即日起實施。萬國資通銀行及美國銀行等各大銀行，上星期六剛宣佈優利貸款利率提高爲百分九．七五。由於接近資金需要旺盛及聯邦準備制度當局堅持緊縮金融政策，所以推測利率可能更形提高。屆時各大銀行的優利貸款利率均可能與商業信用銀行看齊，提高到百分一〇創史上最高水平。

（美聯社美國紐約九日電）紐約證券市場週二日早市行情大多無變化，投資者在觀望利率是否會繼續波動。在上午十時卅分，卅種工業股之杜瓊斯平均指數爲八三九．八八，下降〇點〇八。在牛皮市中，降比升稍多。

（路透社蘇黎世九日電）黃金和美元今日在蘇黎世外匯市場上均告上揚。在過去四日幾乎跌了百份之十後，黃金則企穩於一六六——一六八美元，早市曾挫落一六二——一六四美元。美元在早市差不多飄得二五〇點，從開市之兌三點〇五〇〇——五〇瑞士法郎，爬升至三點〇七四五——七五瑞士法郎。

對美禁運石油期間 阿拉伯國家石油從未間斷運美國

（美聯社紐約九日電）華爾街雜誌週二稱，在阿拉伯石油禁運期間，沙地阿拉伯仍繼續向美國輸出石油。它補充稱，其他阿拉伯國家在禁運期間同樣向美國提供石油，但禁運「多少仍起作用」。據美國政府提供的數字稱，美國十一月份獲得沙地阿拉伯的石油爲一千八百萬桶，十二月份獲得七百萬桶。在禁運前，美國每日從沙地阿拉伯輸入一百萬桶石油。

（美聯社華盛頓九日電）由於阿爾及利亞總統布密仁本週訪問華府，可能發展爲全面恢復美國與擁有豐饒石油的阿爾及利亞關係的初步行動。布氏定星期四與美總統尼克遜及國務卿基辛格會談。

破壞基辛格中東和平計劃 蘇聯鼓勵叙利亞迫以軍退出高蘭

以色列發生政潮內閣可能總辭

（美聯社以色列耶路撒冷九日電）正陷入危機中而可能被迫辭職之以色列總理梅爾夫人政府，於週二日召開一次特別會議，其時示威羣衆呼籲國防部長達仁離職。在距梅爾夫人守衛森嚴的耶路撒冷辦事處僅七十碼一處停車場內，抗議羣衆高聲呼喊「達仁滾蛋」。其他標語則要求「達仁要負責」。十月中東戰爭造成以色列之去失均衡，而致二千五百多名以色列人喪生。示威羣衆都是學生、農民和十月戰爭的退伍軍人，他們對高級軍官所謂敗退幷非達仁之責，大爲憤怒。此次會議要持續多日來辯論達仁應否辭職，內閣應否全體辭職或者尋求一項解決達仁問題之辦法而不令政府垮台。

（合衆國際社倫敦九日電）中東消息今稱：蘇聯正在鼓勵叙利亞要求以色列，自高蘭高地撤出十月停火綫以外。此項克姆林宮強硬路綫之戰略，可能嚴重地危及美國務卿基辛格中東和平努力。據稱：莫斯科鼓勵叙利亞採取強硬政策，乃圖謀破壞埃及總統沙達在阿拉伯世界之領導地位，使蘇聯在未來中東戰略中，強硬地站穩腳跟。

（法新社大馬士革九日電）叙利亞和以色列大炮及坦克今天在高蘭高地以及前綫北段的赫蒙山地地區交戰。據軍事公報稱，高蘭高地的射擊事件在當地時間八時十五分開始，當時以色列部隊正企圖增援前綫陣地。赫蒙地區的戰鬥在黎明發生。叙利亞部隊企圖使以色列炮兵陣地「變啞」，並襲擊機動部隊，叙利亞坦克和「防衛部隊」與以色列坦克交火，並轟炸前綫支援點。這是前綫六十四公里的戰綫上，連續廿九天的戰鬥。以色列飛機從週末至昨日在高蘭前綫轟炸。

（路透社貝魯特九日電）權威性的消息來源今天在此間稱，在叙利亞當局把一架以色列幻影式軍機射落後，叙利亞及以色列均要求黎巴嫩將該軍機的兩名飛行員交出。據稱黎巴嫩將考慮該兩項要求。兩名黎巴嫩的目擊證人昨天稱，該兩名飛行員於機上跳下時被俘擄。

英國首相在下院聲明 絕未參加地產業投機

保險公司負責人受威脅焚毀函件

（法新社英國倫敦九日電）一家保險公司的負責人今天說他因面臨死亡威脅才燒毀一封假冒威爾遜首相簽名的函件。羅納爾．米爾乎茲說：在接到其口言爲我闊爲熟悉者的電話後，我決定燒毀該信，這人威脅要殺害我，如果我把這封信交給警方的話。

（美聯社倫敦八日電）英首相威爾遜星期一對國會說：他沒有參與地產交易投機。英國報紙說：他的屬員從這種交易攫取暴利，並暗示：該事件可能加速他的地產國有化計劃。威爾遜說：我本人並未以任何形式介入任何惹人疑惑的交易，我一向都沒有從任何交易中攫取財政利益。威爾遜說：官員們均未永久性或暫時參與交易。威爾遜已開始對英國報紙進行起訴。威爾遜說：報界所指控的任何事件，部長級均未參與。他說：現未有證據證實任何交易是非法或不正當。

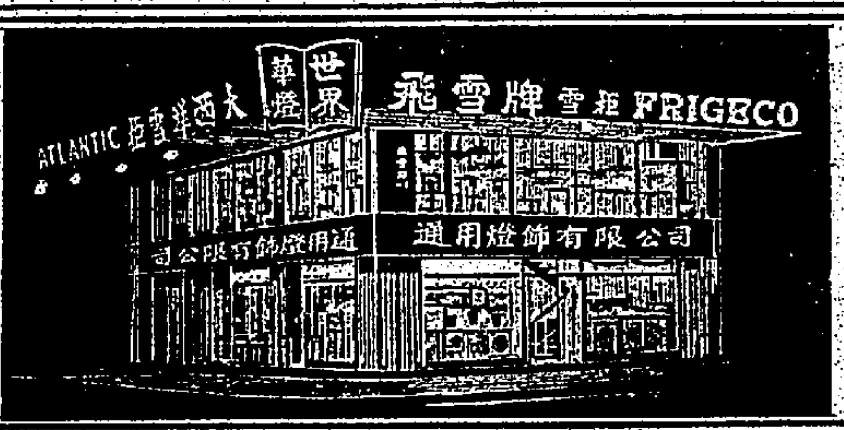
四月八日英首相威爾遜由唐寧街十號前往下議院對炒地皮事有人假冒其名字有所辯論。（合衆國際社無綫電傳眞）

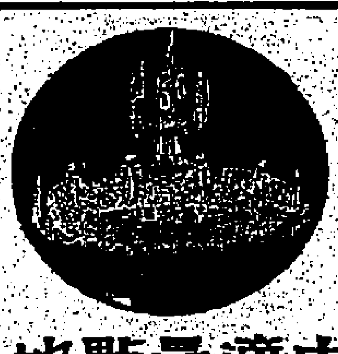
買燈要真材實料!

通用燈飾．全部選自歐美，保証原庄正配

玻璃決無在本港染色．燈架決無在本港鍍金

精明用戶．敬請鑑別





通用燈飾

弥敦道富打老道口．週日照常

柯士甸路十八號．週日休息

地點最適中．交通最方便．請駕臨參觀

金城旅運貿易有限公司主辦

復活節豪華旅行團

夏威夷．東京 出發日期：五月十八日

台灣 歡迎持證參加．特價優待 出發日期：五月廿四日．六月十五日．七月十三日．七月十九日

星馬泰 歡迎持護照參加 出發日期：五月十一日．六月八日．七月十五日．七月二十日

日本 出發日期：四月十二日．五月廿五日．六月十五日

菲律賓 出發日期：五月十一日．六月廿二日．七月八日．七月十五日

越南．泰國．清邁 歡迎持護照參加 出發日期：五月十六日．六月十三日．七月十五日．七月十八日．七月廿五日

曼谷四天特價團 $999 出發日期：五月十一日 截止報名日期：四月三十日

台灣環島特價團（全程九天）$1490 出發日期：五月十一日．六月一日．六月廿二日

代售各地廉價機票

洽詢處 香港皇后大道中萬宜大厦1033室 電話：5—228814．5—228875．5—240017 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室 電話：3—668695．3—670211

囍

謹詹公歷一九七四年四月十日（星期三）甲寅年三月十八日上午十一時爲次女麗芸與張定根先生在香港婚姻註册處舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親友

姚昌期謹啟

香港世界出版社

圖書展覽

全部八折

（展出期內本社波斯富街卅四號門市部仰同樓之廉價發售）

地點：大會堂低座二樓書畫文具展覽會內

時間：四月十一日至十六日上午十時至下午七時（假期照常） 四月十日下午一時開幕

招請練習生

中環某大紡廠寫字樓招請男性練習生數名須中學畢業能刻苦耐勞無不良嗜好。熟悉打字及珠算者優先錄用。供膳，並有雙薪年獎，有志者希親繕履歷附同本人最近半身照壹張函華僑日報573號信箱

假日酒店商場

舖位出租

業主：Hotel Holding Ltd.（夏哩喇喇集團）

香港發展地產部

香港德輔道中31-37號中國聯合銀行大厦十二樓 電話：5-255162-5

馬百良藥廠有限公司啟事

敝廠出品人像商標各種成藥，向以用料純正及定價公道爲宗旨，久蒙各界人士所信任；現因原料不斷上漲，現價難以支持，故不得已由本月入日起略爲調整，惠顧諸尊，祈爲見諒！

新價目表歡迎索閱 地址：香港皇后大道中三〇六號 電話：五—四四零五三九

愛寶旅行社

EROS TRAVEL LTD.

世界各地包機特價機票

中環雪廠士打行六〇一B室 H-260381（四線） 九龍星光行七一九室 K-686167（四線）

由香港往：—		
亞姆斯特丹	AMSTERDAM	HK$1490
布魯塞爾	BRUSSELS	1490
哥本哈根	COPENHAGEN	1790
杜塞爾多夫	DUSSELDORF	1790
法蘭克福	FRANKFURT	1750
日內瓦	GENEVA	1550
馬德里	MADRID	1790
米蘭	MILAN	1450
奧斯陸	OSLO	1850
巴黎	PARIS	1490
羅馬	ROME	1550
三藩市	SAN FRANCISCO	390
威尼斯	VENICE	1550
蘇黎世	ZURICH	1650

金豪閣

官塘康利道 花園洋樓

即可入伙 售價平 可分15年付款

實發企業有限公司 干諾道中55號704室 電話：5-458341 5-443962

葵豐大厦

即可入伙

下葵涌葵芳邨第八座對面

三面單邊 梗房間格 二梯六伙

六萬元起 首期一萬 餘分15年

合聯企業有限公司 5-258257

法總理默斯美宣佈 競選法國總統 要求各方支持

希望戴高樂派候選人退出

（美聯社法國巴黎九日電）法國總理比耶勸·默斯美星期二要求戴高樂派三位總統候選人退出競選行列，以讓他獨當一面與其他政黨一決雌雄，在他提出上述要求未滿一小時之後，其中一位戴派候選人即宣佈退出，國會主席賈爾已收回其看來似乎很堅定的立場，他說他不再想繼承已故喬治龐比杜，作爲法國總統。他在一項聲明中說：我響應比耶默斯美的呼籲退出這次競選，但是，如若其他（戴派）候選人仍欲堅持競選，則必將重新檢討我的立場。在戴高樂派目前正在醞釀的策略範圍內，財政部長戴斯甸和前任總理狄馬斯這兩位戴派候選人尚未作出定奪。狄馬斯已經聲明他決定競選總統。他這話是在星期二晚上的一次記者招待會上道出的。而戴斯甸方面，他卻說道：若默斯美本人宣佈出來角逐，則他可能會作急流勇退。法國現任總理默斯美顯然要上述兩人打退堂鼓，使他們能夠成爲戴高樂派候選人，進而在五月五日大選中爭取最高限度的保守票數。

（美聯社巴黎八日電）法國財長戴斯甸和社會主義領袖米特蘭，星期一正式加入法國總統角逐。米特蘭獲左派一致支持，而戴斯甸則爲「戴高樂聯盟」第三位宣佈出任候選人的主要政界要人。

美國雜誌分析法國情勢 戴高樂主義瓦解 法改變政治路綫

新總統可能與美國加強合作

（美聯社美國華盛頓九日電）預料法國新總統，將會大爲改變此由戴高樂確定而經龐比杜依循的法國獨行其是的政策，以上是「美國新聞與世界報道」雜誌的消息。該雜誌稱：「以法國不計算力量務求成爲世界大國爲特質的戴式戴高樂主義，在四月二日龐比杜逝世時便告終了。」此每週銷流超過二百萬本的雜誌，在星期一已發行其「四月廿五號」內有一篇來自巴黎的報導稱：「不管誰人在此大選公開的總統競選勝利，這是似乎是必然的，新總統極可能使法國遠離其強硬路綫民族主義政策，它自從一九五八年，由戴高樂規定目的在恢復法國光榮以來，令到美國與歐洲若干國家視法國與如一房中刺。」「一此曾在第二次世界大戰中，參與抗戰而負盛譽，現年五十九歲的狄馬斯，屬戴高樂派自由派領袖，曾主張社會改革，被認爲親美與親歐者。」唯一極反對目前執政黨者，是五十七歲的米特蘭，他是那包括人數不少的共產黨的「聯合左派」，以及他自己的社會黨之領袖。他以支持歐洲「超民族主義」，而與共產黨歐和解著名，但至低限度他在目前維持着對大西洋同盟，時事分析家預言，如果他獲選仍與美國親密，以示其非共產黨的傀儡。「政治專家強調，雖然頑固的戴高樂主義將會逝去，然而這個國家將不會在世界事務上，放棄扮演其獨立理想的強硬角色。但是這位（新）總統（無論他是誰），預料將會對戴高樂與龐比杜相傳下來的獨斷獨行政策，作大幅度的改變」。據稱：「此可能會導致緩和法國堅決反對強大的美國在歐洲的影響力。其中一可能的結果是，歐美在政治及經濟事項上有較廣泛的合作。」「政治專家作出下列的預測，新上任的總統所面臨的問題，將與戴高樂與龐比杜所遇到的截然不同，法國人民不單要對國內經濟越來越感到不滿，而且再加上要求獲得更多的民主自由，大部份的法國人同時亦認識到，戴高樂主義者所追求法國爲一偉大國家……

美精神病協會會員 多數會員主張保障 同性戀者公民權益

（美聯社美國華盛頓九日電）美國精神病協會稱：其會員來一次郵遞投票表決要支持一項行動，將同性戀從其「心理不正常者」之名單上剔除。該團體之董事局，於去年十二月裁定，同性戀不應再列爲一名心理不正常者。并敦促同性戀人士須獲保證具有同樣民權，儼似其他公民者然。該協會週一日報告稱，根據其二萬名會員大約半數之投票表決，百份之五十八點六贊成，百份之卅七點八主張是舊列入名單內，而百份之三點六棄權。并將同性戀重新列爲「性方面受到滋擾」之一類。此一類人對性與趣直趨同一性別之人，并受到紛擾或者想改變其性方向。

社論　香港需要一個平抑物價機構

消費者委員會組成了，委員人選也公佈了。以簡悅強爵士出任主任委員，足見當局對這個新機構之重視。據說，簡悅強爵士曾再三表示，在未正式工作前，他將先著手搜集有關資料，以備該機構展開工作之用，於此亦見簡悅強爵士對於完成任務，造福廣大市民之熱心。

消費者委員會之職權，主要是：（甲）收集指定範圍內的貨品的價格，以及此等貨品的批發及零售市場行情的資料。（乙）接受及考慮建議與投訴，包括有關乘機漁利之投訴在內。（丙）根據它從（甲）（乙）兩點作出之結論：（一）將事實發表，（二）根據需要而採取行動，遏止乘機漁利行爲及（三）如發現有效的措施向政府提出建議。

消費者委員會職權，顯然是爲政府規定的，其可能發生的作用及作出的貢獻，第一是培養市民一種習慣，就是公開投訴商人那種「巧取豪奪」的不良行爲，以消除囤積居奇，乘機漁利之弊病。第二從事民生日用品價格調查。第三注意市民及報章與物價及市民生活一般之意見。此種工作，過去政府並未認真推動，雖然有關方面也注意物價上落報告，但尚未達到有系統之調查與整理。還在目前複雜與變化萬千的香港生活情況下，誠然是有疑問的。是故我們對消費者委員會之設立及其今後工作之推進，不僅衷心支持，抑且寄以莫大之期待。

有了消費者委員會，已經是對平抑物價做了第一步工作。因爲消費者委員會職權及其可能作成之報告，正是平抑物價所必要之先行工作。但如何進入實際的、認真的、而且是有效的平抑物價？並非消費者委員會職權所能做得到，所以我們主張另行設立一個平抑物價機構，與消費者委員會是姊妹機構，這兩個機構相輔而行，互相呼應，深信必能收平抑物價之實際效果。

平抑物價機構職權應該比較消費者委員會更爲廣泛與更富於實際作用。特別是這個理想中的機構必須有強大的權力，才能執行平抑物價，完成其所負之任務的。所以這個理想中之機構，應該包括工商署、財政司、警察、輔政司等負責人員參加，作適當的分門別類的負責工作，各司其事。延聘工商界人士或經濟專家，作爲顧問以備諮詢，對這個機構之強化與及正確的推進工作，誠然是有所幫助的。

平抑物價側重實行，而實行又可以分積極平抑物價及消極平抑物價兩方面。例如採取限價政策，採取罰款或判刑以阻止商人破壞限價政策，或是限制市民消費等措施，誠正是消極平抑物價所必要的。此種措施，雖然可能迅速穩定物價，制止漲風。但長遠而言，勢必失效。而且造成市民恐慌心理，破壞經濟自由主義，非到萬不得已，我們是不願採取此種措施的。積極平抑物價是要做到供求均衡，物暢其流，所以既要廣事節約，更應多闢來源。如有可能，政府可通過管制或減稅政策，以減低成本。如是行之持久，物價自然下降，毋待消極的平抑物價之施行了。

或曰：平抑物價不是單方面的，其與工商業發展有密切關係，與工資有關係，與市民生活有關係，彼此互相影響，互相牽動，絕對沒有單方面努力可以平抑物價的。所以理想中的平抑物價機構之設立，不僅事在必行，而且要迅速的籌備，務求設立一個龐大的、健全的平抑物價機構。

日美蘇建立亞洲均勢

北京一貫的指責日美蘇企圖包圍中國大陸，待機而動，實行所謂圍堵政策。這種說法，是中國大陸對亞洲形勢作誤的看法。如果稍爲中肯的說，日美蘇即使沒有包圍中國大陸之企圖，但其爲阻止北京向外擴展勢力，積極爲建立亞洲均勢而努力者，卻是世人共睹之事實了。

首先，是蘇聯勢力東來，不僅軍事力量滲入太平洋與印度洋，在印度、孟加拉建立基地。這也是世人有目共睹之事實。對於蘇聯上述行動，日本、印度等國家是求之不得，事實上亦沒有力量抗衡，而具有抗衡力量的美國看來是同意的，美國人可能正是希望蘇聯這樣做，俾得蘇聯分担在「亞洲防共」的任務。

以言日本，要說日本全面建軍，可能性是很微的，要說日本完全放棄建軍，卻不可信。日本建軍是在秘密中進行，是配合防衛東北亞洲之需要進行。在如是情勢下，日蘇軍事合作幾乎是呼之欲出了，一旦發生戰事了，日蘇共同防衛朝鮮與其海也是公開之秘密了。或者，這種部署，今日已經是明目張胆的在進行了。

至於美國，其承担亞洲之防衛責任已不自今日始，看來亦必與時俱增，否則美國與台北、泰國、菲律賓、日本、南韓、南越等的「安全協定」也不會一年比一年加強，一年比一年更爲表面化了。尤其是對自由中國之協防，已成爲美國在亞洲軍事策略之中心，視之爲建立亞洲均勢不可缺之的策略了。據中央社台北七日電稱：「前美軍顧問團團長威烈拉將軍夫婦，今天結束來華四週的訪問，坐中華班機離台返美。他在行前的記者會中表示：中美軍事防衛協定的延續，不但是基於中美雙方利益，且對自由世界的安全與和平，發揮很大的貢獻。威烈拉深信：新任美國大使恩格，與顧問團長邢水德少將能進一步地加強中美兩國間的關係與合作。談到他這次亞洲之行，威烈拉表示：中華民國近年來在經濟、政治及軍事各方面，都有了飛躍的發展，國際上的地位也不斷地提高。他說，他對中華民國的前途，具有無比的信心。威烈拉這次來華的主要目的，是與中華民國的老友叙舊，但他認爲能陪馬康衛大使參加蔣總統伉儷的款宴，他感到極爲榮耀。」

正當華府與北京力謀改善關係，解決印支問題的今天，美國軍政負責人員、民間領袖，公開發表談話，似乎感到烈，近來是增加了，時時有所見了。這說明了華府的策略，絕對不會退出亞洲，反之，爲了建立亞洲均勢，是不惜付出更大代價加緊日美蘇合作的。

美報章透露驚人消息 克宮頭子巧妙設計 隨時侵略西歐國家

（時事社華盛頓九日電）美國的一家報紙「巴爾的摩太陽報」於八日引述維也納電登出一段消息說奧地利的雜誌登載蘇聯侵略歐洲計劃在政治及外交上引起震驚，奧地利的新聞雜誌「普洛費爾」在二月號刊登出前斯洛伐克將軍現隱居于美國的揚．塞雅納會見記者，其中談及蘇聯的此項計劃，據巴爾的摩太陽報刊載：這個計劃以巧妙的情節穿插捏造出南斯拉夫總統狄托多死亡的消息，而以平定該國內亂的藉口，使蘇軍侵入南斯拉夫，同時要使奧地利的法西斯集團違犯一九五五年的中立條約，攻擊南斯拉夫，蘇聯軍爲阻止奧地利法西斯集團的行動與捷克斯洛伐克、匈牙利軍五萬人展開電擊戰，佔領奧地利，據消息稱，巴爾的摩太陽報在此時期轉載這個計劃的目的在于使對防禦政策具有不滿的奧地利國民發生動搖，打擊南斯拉夫的親蘇派，使捲進美法對立漩渦的西德政府改爲支持美國。

賓爾代理法國總統

法總統龐比杜逝世後，總統之空缺由參議院議長賓爾代理。而賓爾前於一九六九年四月戴高樂總統辭職時已曾代理總統一次，現在駕輕就熟而矣。在後者爲賓爾夫人（一九六九年六月）在總統府之留影。（法新社）

愛德華甘迺迪說 兩位兄長事件太慘 家人不希望他競選

（合衆國際社波恩八日電）參議員愛德華甘迺迪星期一說：如果他競選總統，他與他的家人將生活在暗殺的極度恐怖中。甘迺迪接受訪問時又說：如果他對這個問題太過担心，他不能盡忠他的職守。記者問他，家人不希望他競選總統，甘迺迪回答說：「天呀，不，兄長們的遭遇，使他們十分害怕。」甘迺迪參議員說：在一九七五年尾是否角逐美總統的問題，他將要作最後決定。

美富豪埃爾斯沃思 將獲尼克遜任命 爲國際保安次長

財次波爾加辭職舒茲任財長

（美聯社美國華盛頓九日電）根據五角大廈和國會消息來源稱：一名前坎薩斯州國會議員和尼克遜總統一九六八年競選運動，高級工作人員埃爾斯沃思將委派來充任五角大廈這個懸缺三個月之一個重要職位。此項遴選反映出彈劾之威脅在表面上是爲何的影響到尼克遜政府的重要決定。

消息來源說：現任紐約的一家投資公司董事長之埃爾斯沃思，大約會在十日內委任國際保安事務之助理部長。其職責有加國防部長決策左右手，專與國務院和外國政府聯絡。

（時事社華盛頓九日電）白宮八日發表說：尼克遜總統業已同意財政部次長波爾加辭職。波爾加次長預定在出席六月十二日十三日兩天在華盛頓舉行的二十國財長會議後，正式辭職，但日期未定。波爾加於一九六六年一月就任財政部次長，在任期間再兩度提議美元貶值，對於國際貨幣制度改革的推進，作出了貢獻。

（法新社華盛頓八日電）白宮發言人今日公佈，負責金融問題的財政部次長波爾加辭職，年中生效。發言人華倫稱，波爾加已同意留任至討論國際貨幣政策的二十人委員會最後會議後。會議預定於六月十二日在華盛頓舉行。

華倫未有解釋波爾加辭職的理由，但觀察家相信波爾是財長舒茲可能繼承人之一，舒氏已遞辭呈。逆料尼克遜總統將任命聯邦能源部長西蒙以代舒。華倫稱，尼氏於接納波爾加辭職時，表示他深感遺憾，并讚揚他在進行貨幣談判中之態度，他援引以爲榮。發言人又稱，尼氏將於本週公佈任命財政部長。

一胎四嬰 三男一女

（美聯社阿特乃第九日電）一名廿八歲的移民入境婦人週二在此間產一胎四嬰，三男一女，產婦及嬰孩均無恙。

（路透社美國華府八日電）尼克遜總統今日簽署一項法案，把美國的最低薪由下月起每小時由一點六美元（七十便士）至兩美元（八十八便士），及至一九七六年一月增至二點三美元（一百零六便士）。總統在一項聲明中稱：「儘管生活指數高漲，六年來的最低薪仍維持固定的，現在把它增加是公平的，而應再拖延了。」

交通警察與舞女

三月底，九國交通警察代表，應邀到巴黎，研究法國交通安全方法，以減少交通失事。此九國代表來自：英、美、比、荷、西班牙、葡萄牙、德國、瑞士、及英國，於到巴黎後，即晚被招待到麗都夜總會觀看上演……之節目。

田中安排訪問各國

（法新社東京九日電）田中首相今日稱，他希望訪問加拿大、墨西哥、巴西、澳大利亞和新西蘭。田中是在參議院預算委員會上作上述講話的。他已被邀請訪問加拿大、墨西哥和巴西。日本與這些國家正在工業企業方面進行合作。他又稱：他希望訪問澳大利亞和紐西蘭，以推動……

（合衆社奈羅比九日電）中共工程師與勞工隊現正以飼高速度，從事完成一條長一千一百英里之鐵路，貫通贊比亞之豐富銅礦蘊藏地帶與印度洋。這條耗資近五億美元之鐵路綫，其興築工程係于一九七〇年開始，原來預期于一九七六年完竣。現據在三蘭港市（鐵路之起點所在地）之贊比亞官員們說，他們希望該鐵路之完工日期可能提早至今年底或明年初。

「紅旗」報導廣東一公社 竟然出現階級敵人 社員爲利益而工作

（法新社北京八日電）中共「紅旗」雜誌稱，在廣東省一個村莊再度出現「階級敵人」，他們宣稱：「一個仙在我口袋中，好過一千元在生產隊中。」「紅旗」雜誌說，這個人係在響應故國防部長林彪者。該刊發表這個消息，係配合目前進行中的批林批孔運動。在廣東省一個人民公社中一生產大隊，撰寫這篇文章說，修正主義份子的行爲，醉心於前主席劉少奇，並受到林彪的鼓舞，最近在該村再度出現。該村一再以金錢掛帥，人們奉行一「三私一公」的制度。劉少奇是這種制度的創辦人，農民私有地擴大，他們將農產品賣給自由市場，超過人民公社所規定的限額，成立小規模，自治的企業，斷聽自理。「紅旗」的文章說，修正主義的復活，意味着若干該人民公社的社員，開始認爲利益而工作。

十三國家財團 協商經援印度

（美聯社巴黎電）十三國組成的援助印度的財團，週二在世界銀行巴黎辦事處舉行爲期三天的年會，以檢討非共黨國家對印度經濟援助的計劃。印度不參加上述會議，但經濟合作與發展組織將派觀察員出席。印度大使館一發言人稱，這是「財團內部的秘密會議。」他補充稱，「我們對會議感到興趣，因爲他們將談論我們的問題。但他們討論些什麼或作什麼決定，要等以後才曉得。」將在夏天會晤印度代表團。

（路透社新德里九日電）據消息靈通人士今日稱，印度，巴基斯坦和孟加拉國對一九七一年戰爭遺留下來的主要問題，已達成協議。但經五天討價還價後仍剩下的疑點，有待巴基斯坦總理布圖和孟加拉國總理拉赫曼解決。若兩國總理同意，協議將導致釋放一百九十五名被孟加拉國控告爲戰犯的巴基斯坦戰俘。興它們合營的鋼鐵生，致和天然氣和企業的發展。

教皇希望富有國家節約開支

（合衆國際社梵蒂岡九日電）教皇保祿六世今天堅求富有國家切勿揮霍無度，自高自大。他在致給聯合國原料與發展問題特別大會的賀電中指出：如正義不伸，則天下大亂，窮國的權利應受尊重，否則，它們勢必被迫在絕望之餘，棄國際合作於不顧，採用其他侵犯性方法爭取其經濟利益。

聯國特別會議開幕 人民日報罵蘇聯是第三世界敵人

（法新社巴黎九日電）聯合國原料特別會議今日揭幕。北京爲反對蘇聯領導第三世界，稱之爲「第三世界國家危險的敵人」。北京人民日報今日發表一篇社論，指責蘇聯打着社會主義招牌，實際上執行的是「徹頭徹尾的帝國主義政策，對第三世界進行瘋狂的掠奪和剝削。」社論稱，「蘇聯叛徒集團在第三世界招搖撞騙，對第三世界大搞賤買貴賣，以牟取暴利。」除此之外，蘇聯還力圖把它對「東歐國家實行的新殖民主義」推廣到第三世界，拚命鼓吹「國際分工論」，實際上就是要把第三世界變爲蘇聯社會帝國主義的原料基地和商品市場。

（美聯社聯合國九日電）聯安理會把中東聯合國和平部隊駐防期限延長六個月後，聯合國星期二轉入其資源與發展問題的特別大會。由十五國組成的安理會星期一以十三比零票通過把去年十月被派往蘇彝士前綫擔任緩衝角色的聯合國部隊的駐防期延至十月廿四日。當初反對派遣這支部隊的中國和伊拉克沒有參加投票。繼安理會解決和平部隊問題之後，聯合國將着手辯論窮國與富國之間差距問題，這是聯合國一百卅五個成員國在星期二下午舉行爲期三週的特別代表大會的基本問題。

被列爲這次大會宣要發言者是聯合國秘書長韋爾漢和大會厄瓜多籍主席貝尼特。

去月土航機失事 原因是艙門損壞

造成三百四十六人死亡慘劇

（路透社法國巴黎八日電）據調查委員會今日向巴黎當局呈遞的報告中，土耳其DC十型飛機之失事，是由於一扇損壞的貨物門而造成，在這次世界最嚴重的航空災禍，有三百四十六人喪生。法國運輸部長科特稱：「調查委員會發現此爲意外之唯一理由」。他說：「該次墮機失事原因由於破壞或爆炸之說法已經不成立」。該事件之詳細報告未予發表。該宗飛機失事，是在三月三日在巴黎附近。調查委員會，是由法國及土耳其人組成，並有英、美觀察家，該委員會又指出，飛機貨物門之損壞，乃是最有理由的根據。今日呈遞給科特的報告證實，由於在飛行中，該扇門裂開而造成墮機。

美代表團月中來港 考察房屋建築業 介紹建築新用品

（美新處）一個美國房屋與建築業貿易團將于四月十七日至二十日到香港進行訪問，尋求直接銷售和代理協定。這個貿易團由美國商務部主辦，由九家房屋與建築材料設備和服務公司的代表組成。其中一家，共有一百十二年歷史的佩拉公司，是生產各種封閉劑、膠合劑、釉料和黏着劑的。它的產品從用于金屬、玻璃、木材和石料等普通建築材料上的封閉劑，到減低噪音污染的吸音封閉劑，工業除作業用磁磚黏着劑，和建造熱帶魚箱用的無毒水泥等，種類繁多。該公司生產的材料曾應用在世界上一些最著名的建築物中，例如：白宮、紐約聯合國大廈以及美國建築學會新落成的全國總部等。另一家公司是建築師合作的公司，它在美國設計的許多建築物都曾獲得傑出設計獎，而且曾負責在英國、德國、希臘、阿拉伯、南斯拉夫和幾個非洲國家建築了很多醫院、學校、酒店、工商業大厦和住宅，經驗豐富。該公司曾在一九四八年和具建築部合作，在上海設計了一所具備各種設施的大學，可容納學生三千人。

該貿易團將介紹由康勞麥克公司出產的一系列新產品：大量生產的組織部件，這些部件全是鋼造的，無須用釘，螺絲釘，鉚釘或任何金屬，就可以迅速搭成一個完整的構架系統，這些組成部件非常輕便和結實，只要兩個人就可以搬動，裝配或安放任何一部份，而且運輸費用很便宜，這些組成部件特別適合建築一些可以拆除和重新利用的臨時建築物，其次，爲了適應住客不同的需要，這些建築物的室內部份可以輕易補充，拆除或變換位置。康勞麥克公司還有一套特別的包裝浴室，就是把浴室中的全部用品裝在平隔的包裝中，船運至各地，然後在現場裝配。貿易團其他成員所提供的產品，包括中央和房間空氣調節器，重型建築材料，建築設備，鋪面材料和支撐用品。貿易團的供應商，製造商，將與商人、政府的承包商會面，討論銷售，代理協定，特許和聯合投資等問題。這些公司的產品目錄可以到花園道美國領事館商務組圖書館查閱。

華盛頓郵報員工罷工 要求加薪

（美聯社華盛頓九日電）華盛頓郵報週二仍然出版，雖然它的九百名記者、攝影員、編輯及商務僱員因要求加薪而罷工。週二它的七十六頁篇幅份量如常，但較平常遲一小時出版。

今日本報新聞精華

，其他車輛駛入乃屬犯法，該區居民極感洽意，市民如有特別需要，可向運輸署申請豁免。民政署接受居民之投訴或建議。（第三張第二頁）

跑馬地大石鼓掘出炸彈
昨晚警察在跑馬地大石鼓掘出地雷式炸彈，今日要操，今夜賽馬，有無影響未知。（第三張第一頁）

昨日港九發生三宗劫案
昨港九三劫案，下午五時許，四賊劫彌敦道白石公司，女職員按警鐘，四賊急逃，警匪至拘一疑匪。下午七時許，大道中美心餐廳被三賊持械闖入，掠走現款三千餘元。下午三時許，土瓜灣美景街一住戶，被三賊入屋行劫，掠走財物一批。（第一張第四頁）

青山新墟棄屍通緝兩人
青山新墟棄屍殺案，警方現通緝兩人，其一名力成家，案發前居青山新區，案發後已失蹤多時。另一不知姓名男子，可能係由泰國來港幹兇殺案者，警方現正加緊追查中。（第二張第一頁）

半山巴士專綫十六實行
本月十六日開始半山區實施巴士行車專綫

港金市價跌破千元大關
港金市價跌破千元大關，因國際金價急激低滑與銀根緊短所致，報低九七五．二〇，最高九九．〇〇，收市九三．五〇，下跌廿三元七角。午前拋售壓力，午後好友炒起。港股市經前日技術性反彈後，承勢續托升，惟漲幅縮細。（第五張第一頁）

大埔鄉會建議填海發展
大埔鄉會謂當地建設已全部完成，當地鄉事會昨在就職禮中建議填海，并促早建新界租期，及政府合作，滿足發展需要。（第二張第三頁）

中學會考試場分配問題
以往考生須往多個試場應考，因環境陌生，對心理不無影響，今年會考在即，當局應事先詳爲研究，悉力改善。（第六張第一頁）

失眠心跳
失眠症是肝腦機能變化
失眠乃肝腦失常，機能變化所致，若不早爲治療，任其下去，輕者引起頭痛頭暈，重則高血壓者更有血壓增高，更有變成神經衰弱，神經失常，請即服（珍珠護心素），能徹底治愈失眠症。
心跳症是心藏變化失卻正常
心跳產由於心血衰弱，失卻正常所致，應迅速治療，若任其靈機變化，必定引起種種病症，輕者記憶力減退，常生驚悸，重者心臟發大，氣促氣頂，甚至精神困倦，心神紛亂，精神恍惚等症，其功效之宜速服（珍珠護心素），必能根本除愈。
江伯昭 珍珠護心素
特約代理（香港）上環永樂街瑞昌．協德藥行．文咸東街58協德榮．德輔道西潮州．堅尼地城潮僑．機利文街全球．灣仔莊士頓道李財．梁國英．洛克道梁國英．波斯富街光明．百德新街新昌．跑馬地毓秀街萬昌．北角春秧街宜安．筲箕灣道390汕頭．232金鳳．成安街實芝堂．（香港仔）明華（九龍）尖沙咀香檳．奶路臣街中正．上海街350和平．佐敦道永興．山東街榮孝．大埔道中正．荔枝角道194李有記．花園街中山．北河街梁國英．青山道144華僑行．230恒生．38同章．馬頭圍道394達昌．69一定好．衙前圍道98長春．47大德．落山道啓泰．北帝街廣民興．新蒲崗爵祿街榮泰．橫頭磡11座同春園．黃大仙6座永昌．彩虹永濟．牛頭角九龍聯安．長泰．官塘永安．物華街浩安．道安（新界）沙田街元堂．元朗阜財街元生堂．荃灣眾安街合濟仁．信明．
總代理：大來行．電話：K378383

伊利沙伯青年館
九龍旺角奶路臣街
滿客謝銘．巳得非事．係關期台
祗有六天 每晚兩場 七點半．九點半
世界奇技大王表演驚人絕技
見未所前證保刺激險驚
間時別特期假節活復 預售隔日票
八場夜．三場日點
THE WORLD SURPRISE SHOW
世界奇技大觀
辦主司公限有樂娛星華
票價$10.20
連富陳 中志李 儀司

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1974 CITY HALL

為應付大罷工交通混亂
日動員卅餘萬警察 在火車站維持秩序
政府徵用數千貨車運物資供應城市

（法新社東京九日電）為了由今天開始的五天罷工，現正動員三十四萬名警察，在火車站維持秩序及減少交通混亂。國家警察總宣佈，現正從首都警察部徵募六萬三千名警察。它說該批警察將於週三起守各大城市的火車總站，因預料交通工人的罷工策略，將於週四罷工之前使火車箱內及各車站擠塞。多數警察將在週四及週五忙於試圖控制道路的交通，因預料將有許多乘客將改乘汽車上班。

擁有五十五萬電機及機械工人會員實力雄厚的全日本電機機械工人聯會，今天證實由週四開始七十二小時罷工的計劃，以要求加薪及較佳工作條件。

十二個主要電器公司包括日立電器等，已提供每月平均加薪一萬九千四百日元（六十四點六美元）。工人要求增加三萬日元（一百美元），較短工時及僱主負担較大的社會保險費。倘若工會的要求未能如願，則下週將舉行四十八小時罷工。

（東京九日美聯社電）「日本國家鐵路」工會的工人，在星期一發動按章工作的慢駛罷工行動，東京及大阪各地受影響的月票乘客，逾六十二萬。有七名乘客則在擠迫的火車站上受傷。罷工行動，預料將在週末湧入高潮。因為日本的主要鐵路公司將完全停止服務，原因是各主要的私營鐵路，將於星期四及星期五加入全國性罷工行動，以加緊要求增加薪酬及各種工人福利。

適此名時，「國家鐵路」工會及公共鐵路公司的工會領袖們，會與勞動相長谷川峻會談，試圖避免星期四及星期五的大罷工，但會談結果失敗。

（東京九日合眾國際社電）日本於星期二準備應付將於星期四、五達最高峯的一週罷工，如果多過五十萬鐵路工人實行罷習關閉全國火車系統的恫嚇的話。政府已徵用三千輛貨車，俾在罷工期間運載牛乳和新鮮菜蔬前來東京，大阪和日本其他大城市。

為解決罷工問題 田中將親自出馬
五大鋼鐵企業已向工人低頭

（時事社東京九日電）田中首相九日在參院預算委員會，就春季加新斗爭共同鬥爭委員會預定舉行總罷工問題表示說：「必要時可由本人或內閣官房長官與工會代表舉行會談」。表明了為解決包括公員罷工權問題在內的罷工問題，同意與工會領袖舉行最高峰會談。田中首相又就公營事業職工加新問題與對收入低微階層提供救濟問題表示說：「經濟上的問題，可在某種水平上作出決定，但其他問題有待國會決議。」

（時事社東京九日電）由國有鐵路、郵電等八個公營事業職工組織的公共事業工會協議會（會員八十五萬人），為要求大幅度加新及恢復罷工權等，九日開始第三次統一罷工，預定到十三日爲止，在此期間各工會將分別舉行罷工。

今日開始罷工的有鐵路及郵電工會等，因此部份鐵路交通及電話電報、郵政等受很大影響，陷於混亂狀態。

（泛亞社東京九日電）日本五大鋼鐵製造廠，深恐工人春季聯合大罷工影響生產，被迫提議每名工人每月平均加新兩萬五千五百日元，較原新增加百分之廿六點四，亦為資本家提議加新最高的一次。這五家公司是日本鋼鐵廠，日本鋼管廠，住友五金，川崎鋼鐵廠和神戶鋼鐵廠。工會方面對此並不滿意，因為他們認爲凡年在三十五歲以上而有十二年年資者，平均每人每月要加新三萬日元（合五百元港幣）。

熟知勞資糾紛的業內人士預料：資方最終必然讓步，不過將改採變相方式，即實際加新三萬日元，但並非正式新水而係加上其他津貼之總和，如此則其他行業的資方亦可能被迫追隨。

南韓新民黨批評 朴正熙緊急措施
參加示威者自首政府不追究

日經援攷察團赴韓攷察

（時事社東京九日電）日本政府外務省十八日發表，派遣對韓經濟援助考察團，由九日起至廿六日止，赴韓考察援助的實際狀況。此次考察是基於田中首相今年一月在眾議院全會上的發言而實施的。考察團將考察浦項鋼鐵廠及漢城地下鐵道建設計劃等日本供與援助的各項建設計劃，在韓國的經濟社會開發及日韓友好上，能收多大的效果，並將向日本政府提出報告。考察團亦將考察日本外務省給日本援助的效果及問題所在。派遣考察團赴韓考察，是在一九六八年以來，隔了六年的情形。

（時事社漢城九日電）韓國第一在野黨新民黨九日召開政務會議，關於本月三日發佈的禁止學生一切政治活動的總統緊急措置第四號，進行檢討結果，發表聲明嚴厲譴責韓國政府稱：（一）今年來相繼施行的總統緊急措施，民眾們再三要求召開國會進行討論，政府執政黨卻一概不理。（二）總統再發佈緊急措施，使國家陷於緊張狀態的原因與責任，在於政府的無能，致使無法防患未然。（三）為收拾難局與其採取獨斷、極端的方法，不如先取得全國國民的理解與智謀，因此，應早日恢復國會的機能。

（泛亞社漢城九日電）南韓警察總署今日宣佈：最近參加反政府示威之學生與其他人士，已有二百六十一人向警方自首，其中一百九十四名經過警方訊問後，經已獲釋，其餘亦將全部釋放。南韓總統朴正熙於上週下令禁止反政府示威，違者判處五年徒刑，情節重大者則處死刑，惟過去參加示威者可在本週一之前向政府自首，不予追究。

田中柯錫金會談 協議早日開發西伯利亞計劃
捕鯨協定延長一年

（泛亞社東京九日電）日首相田中角榮今天說，他已與蘇聯總理柯錫金協議早日實施各項開發西伯利亞計劃。田中從巴黎參加法國總統的葬禮歸來，他曾就在巴黎與蘇總理柯錫金舉行一連串高峯會談。他向柯錫金建議開發西伯利亞和其他地區的計劃（包括中西伯利亞、秋明油田計劃），應逐個討論和實施，不可作整批交易。他又表示：日本已徵得西德的同意參加聯合開發西伯利亞計劃，美國早已同意參加此項計劃。

（時事社東京九日電）日本政府在九日的內閣會議上，決定將日蘇兩國政府關於北太平洋「母船式捕鯨國際監視員制度」的協定延長一年到一九七五年二月二十八日爲止。國際捕鯨監視員監視捕鯨船是否遵守國際捕鯨條約的規定，並將監視結果向國際捕鯨委員會提出報告，協定當事國在各船團派遣一名監視員擔任監視工作。又，一九七四年母船式捕鯨作業，日本三個船團，蘇聯兩個船團。

國際電腦會議 明年在台召開

（泛亞社台北九日電）余任國際電腦會議永久主席的泰國大學部長阿南說：明年的國際電腦會議將在台北召開，預計有四百多位世界各國學者參加，現已邀請中華民國教育部長蔣彥士担任下屆會議名譽主席，中興大學校長羅雲平担任會議主席。

日本與中共航協簽訂期近
太平會黨內領袖 圖取得支持通過
日台航綫問題解決似非容易

（時事社東京九日電）大平外相於九日內閣會議上，關於在北京進行的日中（共）航空協定交涉現況做了報告，大平外相稱：（一）協定本文已議定，可望於本週內獲得同意。（二）但日台航綫問題，尚未獲得中國方面諒解。關於由民間解決日台航綫問題，大平外相報告說：「基於自民黨總決定，正繼續與台灣方面進行非公式折衝，以期能維持日台航綫。」

（時事社東京九日電）大平外相九日會見三木副總理，關於在北京進行的日中（共）航空協定交涉經過做了說明，並要請三木副總理對此予以協助。又，大平外相曾於上月三十日與自民黨副總裁椎名等黨的四高級幹部舉行個別會談，本月四、五日也與福田藏相等舉行會談，分別要請加以協助。據觀測大平外相這一週的活動，是由於日中（共）航空交涉已近最後關頭，故事先與政府執政黨有力人士取得協議，以便順利提交國會批准。

（泛亞社台北九日電）日本前駐美國大使牛場信彥，昨自東南亞抵達台北。據外交部表示：牛場此次之來，純為私人旅行性質，與中日航綫問題無關。中華民國政府官員及亞東關係協會負責人，亦絕不與牛場談論此問題。政府對中日航綫的立場，業經迭次明白聲明，決不改變。至於所謂中日民間航空協定，因日本政府態度曖昧，並未開始談判。

印巴孟三外長 談判釋俘問題

（路透社新德里九日電）印度，巴基斯坦及孟加拉三國外長們，會議直至今日凌晨，接近協議階段，這可能已導致釋放自一九七一年戰爭被拘留的一九五名巴基斯坦戰俘。他們將於今日稍遲時再舉行會議，顯然是進行努力獲致最後詳細協議。這三位外長——印度的史華倫，巴基斯坦的阿密德——及孟加拉的侯賽恩——的決心解決他們之間的歧見，繼續會議至凌晨二時爲止。

馬華公會會長 由李三春代理

（泛亞社吉隆坡九日電）大馬執政黨三大成員之一的馬華公會，經由其中央委員會選出李三春爲代理會長，以接替前會長陳修信辭職後之遺缺，李三春宣佈中央委員會將於本月十七日舉行，屆時對馬華公會之未來計劃將提出討論，馬華公會之中央執行委員現共有廿七人。

馬印海軍演習結束

（泛亞社吉隆坡九日電）大馬印尼海軍在南中國海面之三天聯合演習經已「圓滿結束」，參加此次演習之各型艦艇共有十八艘，指揮官爲大馬國防部長與印尼第一參謀部長。雙方並曾討論馬六甲海峽與南中國海面之問題。

北韓獲主辦權 下屆亞洲乒賽

（泛亞社東京九日電）亞洲乒乓球聯合會批准了北韓的請求，由其於一九七六年在平壤主辦第三屆亞洲乒乓賽，但未確定賽期。

（時事社東京九日電）由於日本法務省八日批准入國申請，北韓乒乓球代表團一行七人爲參加第二屆亞洲乒乓球錦標賽，九日上午抵達東京，十日即參加女子個人賽。

泰國防部長宣稱 泰軍自力更生 仍需美國技術
近萬美軍下月撤退

（美聯社泰國曼谷九日電）泰國國防部長兼三軍元帥週二日稱：他威空軍擁有一支二十萬人軍力之泰國，正在發展其本身軍事自力更生，但迄今仍需依賴美國之技術。

他威說：駐在泰國之美軍終有一日要撤退，因爲此乃美國國會和美國人民之願望。在泰國約有三萬五千名美軍，和三百五十架飛機。其中約八千人和三份之一飛機決定在五月份開始撤退。

國防部長對民眾和學生說：軍事不應牽涉入政治內。而泰國學生曾於去年十月發動推翻軍人政府。他在週二日稱：所有軍人都在發展軍事自給自足。

傳中共決定取消 向泰買糖及苧麻
售泰七萬五千噸柴油亦暫停付貨
泰未通過反共貿易法案

（泛亞社曼谷九日電）據泰官方人士稱，因泰國民議會未通過解除對中共貿易禁令法案，中共已決定暫時取消向泰國買十萬噸白糖及十萬噸苧麻，至於原答允售予泰國之七萬五千噸高速柴油，亦已決定暫時取消，但雙方通過香港之間接貿易，預料將繼續進行。

（泛亞社曼谷九日電）泰副外長查猜因國民議會未通過解除對中共貿易禁令法案，而延期往紐約出席聯合國大會開幕會議，渠原定昨日成行，而其出席聯大會議之主要目的之一，即與中共代表商討泰國對中國貿易問題。同時，渠亦因要請一經紀商來泰共商外交政策。副外長查猜亦因國會未通過該法案而決定暫時擱置秘密，該法案需國民議會上週五舉行會議，決定將該法案交由一個廿一人委員會研究後，再提交議會討論，但未定期。泰政府原期議會迅速通過該法案，以便與中共展開包括建立貿易及外交關係之廣泛談判，詎料議會在眾多議員反對下未能通過，使政府無從推行其既定政策。預料泰對中共改善關係之步伐，將因而大告延緩，且對中共全盤政策將暫告擱置。

（泛亞社曼谷九日電）泰國民議會議員卡森稱，雖則大多數議員贊成與中共貿易，但彼等疑慮甚多，故解除對中共貿易禁令法案短期內尚難通過。反對者認爲一旦展開貿易，中共貨品必湧入泰國，使泰方出現龐大貿易赤字；另一方面，用以購買中共貨品之泰幣，可能被用以資助泰境內之顛覆活動。大部份議員並認爲好處，對中共貿易之擴大即泰國可在對日貿易方面，提高「討價還價」地位，從而減少對日貿易之巨額入超。

賴國萬噸級貨輪 在台海繼續下沉

（泛亞社台北九日電）因船殼破裂浸水，在基隆港外拋錨之萬噸級賴國貨輪「泉明勇士」號，現繼續下沉中，吃水線已自前天的四十呎上升至四十三呎，輪上四十三名船員，經已全部獲救無恙。該船所裝原木，大部分預定在日本卸貨，現雖希望將部分原木拋棄，以減輕負担，但因失去電力無法採取此一行動。代理行昨已去電船公司，要求自日本僱用救難船前來救援。

應付世界小姐選舉 菲國二百美女受訓

（路透社菲律賓馬尼拉九日電）約二百名菲律賓美女正在接受四個月的訓練，以便迎接將于七月在此間舉行的世界小姐選舉盛會。這批年輕貌美的少女，是從國內多間女子學校內挑選出來的，她們負責引導和招待約七千名觀看加冕盛會的觀眾，這是第一次在亞洲舉行的世界小姐競選。預料有七十個國家派遣他們最美麗的少女參加這次競選，將于七月廿一日舉行選舉。菲律賓特別在耗資數百萬美元的文化中心（面對馬尼拉灣）背後建造一露天劇場，據望為了這次競選大會，主辦者希望小姐競選大會。爲了這次競選大會，菲律賓特別在耗資數百萬美元的文化中心（面對馬尼拉灣）背後建造一露天劇場，據主辦者表示：「該劇場將會及時完成」。

新華·東方·新聲

狂滿今請早 新聲明晚最後今 孟穆活蘇史 甘利·珊葛 聯合主演

不九龍阻手 宜死潭正辣 兒一虎命心 童生穴平狠

The Magnificent Dare-Devil

飛車手 神風 黑急雄

今晚 新華 廣島 午夜場 新聲 廿八 風 龍 虎 門

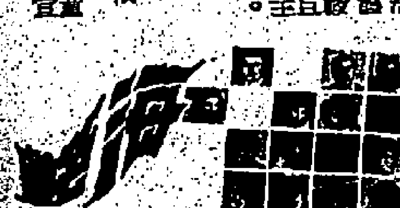
新聲明晚七點半獻映 大出品 部民 醜聞

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

今天最後五場 公司 創公司巨 銀色 最 美 新獻

何莉莉 陳鴻烈 陳思思 張冲 關德興 陳星 王冲 演 主

不兒宜童



海 艷

太安 正場：三美

明天獻映 廣島廿八 芳芳 林 導演

普慶·新光·珠江 3-849977 北角 5-632959 3-023941

最後五場 | 最後四場 | 最後五場

鳳凰出品社會現實彩色故事片

傳奇 夏夢 韓瑛 梁珊 平凡 翁午 主演 任意之 編導

白 領 麗 人

明天五場獻映

長城出品風光歌舞彩色鉅片

萬 紫 千 紅

新光今晚九時半 優先獻映

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

只映今天四場 七彩動作巨片 小英雄與金銀島 奧爾遜·威爾斯主演 早場：天涯明星

最後今天萬勿走雞 七彩激情愛戀 海艷 張冲導演 明天首映巨片 廣島廿八

今天五場仍映 七彩打鬥喜劇 小英雄大鬧唐人街 上官靈鳳·許冠傑 主演 導演：羅維 早場：黃浦灘頭

美麗宮 K813861 福星 H484102

今天最後 七彩新風格諧趣打鬥巨片 小英雄大鬧唐人街 上官靈鳳·許冠傑·張愛

明天 廣島廿八 明天 海鷗飛處

豪華·快樂

最後今天五場 上官靈鳳·許冠傑·張愛嘉 小英雄大鬧唐人街 兒童不宜

明天兩院聯映 海鷗飛處 甄珍·秦漢 鄧光榮

國際 九龍城

寶觀明樂 石塘月灣

今映五場 嘉禾公司創新打鬥巨片 小英雄大鬧唐人街 上官靈鳳·許冠傑·張愛嘉 主演

下期「海鷗飛處」

今早十點半「風流女學生」

今天五場 少林子弟

今四場 神出鬼沒

今五場 海艷

凱聲·京華

今天五場

漢鉄野原 VALDEZ HORSES

下期 阿倫狄龍主演 七彩 鐵血神探

海運·百樂 H702412 K678092

狂滿今天五場 寶座 金像獎 片

萊 德史 東勞恩 高白尼

密探霹靂火 勇闖七關

From the producer of "Bullitt" and "The French Connection"

海運午夜十一點九 流氓好漢

太平 5-466268

今天五場 12點 兩點 五點 七點 九點

七彩鉅獻 血戰 密探霹靂火 七勇闖關

史提夫麥昆 尤伯連納 主演

香華·南洋·銀都

最後今天五場 鳳凰公司出品 社會寫實 彩色故事片 白領麗人

傳奇 夏夢 韓瑛 梁珊 平凡 翁午 合演 任意之 編導

明天隆重獻映 萬紫千紅 長城出品 彩色 風光 歌舞 鉅片

南華早場：七小福

皇后·麗聲·皇都

五天五場 大熱門！五天過百萬 嘉禾公司遠征美國實地拍攝

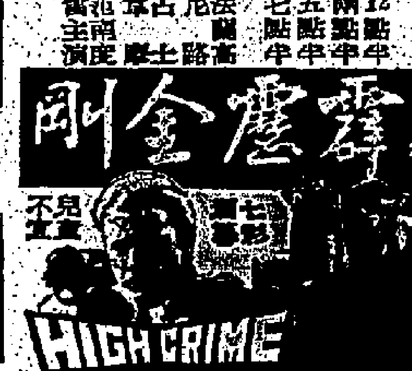
小英雄大鬧唐人街 兒童不宜

上官靈鳳·許冠傑·張愛嘉主演

生猛諸趣！看者大悅

紐約·大華·全冠 H-768721 K-847115 K-935597

最後四場 霹靂金剛 HIGH CRIME



全冠 最後四場 巴巴拉賓 主演 鹹濕天 方夜譚

今天早場 黑豹

京都·文華

今天五場聯映 文華最後一天 影評大讚人人睇過滿意！

頑童天地 Tom Sawyer Reader's Digest

珠仔 韋泰格

明天起映 文華 海鷗飛處

金門·寶聲

今天最後 小英雄大鬧唐人街 明天：海鷗飛處

明珠·倫敦

未看請早 最後今天 飛車神探 霹靂鎗 "McQ"

尊榮主演 領衛

飛車搏殺連翻筋斗 前後衝擊險成肉餅 倫龍轉鳳毒品變糖 蛇蝎婦人詐傻扮懵

明天世界獵獸奇觀

翡翠 娛樂 李活 荷李活 金洲 亞洲 黃金 好景

最後兩天 長弓影業公司出品正宗國術動作巨片

山林子弟 打木人巷 打梅花樁 打機房 名震廣州城 兒童不宜

明七點半晚映 醜聞

新都·華盛頓·英京

今天最後 費比奧提斯 主演 連環摧花大煞星

英京 今天最後 瑞典飛女

明天映迪士尼卡通老少咸宜 小姐與流氓

總統·國寶·域多利·國華

五場請早

阿倫狄龍 桑妮亞柏杜娃 Indian Summer

師生緣未斷

油麻地·龍華

最後五場 上官靈鳳 許冠傑 小英雄大鬧唐人街

今天最後 海艷

明天 廣島廿八

本港新聞

四賊刼彌敦道白石公司 拘獲一疑匪

大道中美心餐廳三賊掠款三千 土瓜灣三賊刼住戶掠一批財物

（特訊）三名手持利刀匪徒，昨下午闖進土瓜灣美景街一單位，亮刀指嚇五名婦孺，將之綑綁，大肆搜掠，刦得財物一批後，割斷電話綫，並向女戶主揚言需其準備現款一千元，留待翌日到取，屆時未備現款，則將其兒女擄走，言畢施施然離去，事主經句餘鐘掙扎，始將綑綁解脫，撥電其夫報警。

刦案發生於土瓜灣美景街美景樓一期十二樓七號，戶主姓李，在某銀行任職，與一妻四子女同住。據悉：昨午三時左右，李幼女在門前玩耍，突有三名匪徒，出示利刀，威脅稚女喚母開門，李氏妻覩狀，只有如命，三匪立即衝入。

三匪入屋後，將五婦孺綑綁，用布塞口，大肆搜掠，刦得戒指三只，金鈪一隻，及現款千餘元，並將電話綫割斷，出言恐嚇事主，需準備現款一千元，明天到取，屆時未能收款，將其兒女擄走，言畢始行離去，事主經過個多鐘頭始將綑綁掙脫，撥電告知其夫報警，警方聞訊，派員到場調查，刻正分頭追緝刦匪歸案。

又昨下午五時四名匪徒，裝扮顧客，進入彌敦道二八八號地下白石公司，作狀觀看選購衣物，當時店內除東主夫婦外，更有十名女職員，匪徒行近東主側，從懷中拔出利刀威脅東主，其餘三匪，正欲將全部女職員趕入後座之際，其中一女職員，乘匪不覺，按響警鐘，一時警鐘大鳴，刦匪知已事敗，急奪路而逃，當時適有一輛警車駛至，車上警員聞警鐘大響，立即落車追捕刦匪，結果一名疑匪走至德興街時，被警拘捕，疑匪頭部受傷，其他三匪則逃去無踪，被捕疑匪被帶署偵訊，白石公司幸未損失。

又中環大道中德忌笠街交界美心餐廳，昨晚七時五十分，接近收市時，三職員正在點數之際，突有三匪徒闖進，亮刀指嚇三職員，禁勿張聲，旋即動手在櫃面刦去現款三千元，得手後奪門而逃，不知所踪，無人受傷，事主報警。（合）

昨晚八時卅分，三名分持手槍及利刀的刦匪，突闖入馬頭圍道夏巴蜆殼油站，威脅王姓職員及一名葉姓職員，迅速由收銀機內掠去千餘元現款，將兩名職員，加以綑綁，刦匪得手後逃去。（合）

藉詞租房兩賊行刦

英皇道住戶失二千 兩婦被刺傷

（特訊）昨日下午五時，港島北角英皇道發生一宗賊匪賺門入屋行刦案，兩名飛仔藉詞租房，按鈴拍門，屋內兩婦一時不察，遂被兩匪賺門入屋綁刦，掠去現款飾物，總值近二千元，兩婦一度反抗，均遭刺傷，事後被送院救治。

發生刦案地點，爲北角英皇道二五七號南天大廈，住在上址之十八樓E座包租，有一房間空置，於是在街上張貼紅紙招租。

於昨日下午五時，上址屋內留有四十歲婦人戴氏及七十六歲楊少珍，此際，門鈴聲響，對方謂前來睇樓租房，兩婦信以爲眞，開門讓對方入內，詎來者兩人竟是匪，賺門入屋後，各拔出十寸長利刀，指嚇兩婦，再以繩索綁身，兩婦略爲反抗時，均遭刺傷。兩匪在屋內逗留約一小時，掠得款飾近二千元，始揚長而去。留下屋內兩婦，幾經掙扎始脫綑綁，報警被送院救治。戴婦之頭部受傷，楊婦手部被刀刺傷，敷藥後均無礙。（合）

匪徒梯間刦 判入獄三年

（新亞社）一名青年，昨日在維多利亞地方法院被控一項行刦罪名。被告不認罪，鍾士法官聆畢案情後，裁定被告罪名成立，判其入獄三年。

被告青年葉貫强廿三歲，控罪指其本年二月十三日在西街一梯間，與一名在逃者，行刦男子姿某銀包一個現款九千元，另一手表。

案情透露：原告當日返家在上址梯間與被告及一名男子相遇，其中一人拔出利刀指嚇，刦去其財物後，兩人急逃，原告在後追趕，且高呼被刦，結果爲途人合力捕獲，但現款已爲在逃者取去。

打破酒瓶作兇器 青年傷人囚九月

（特訊）一名營葬青年，打破酒瓶用作兇器傷人，事後被捕，由於過去曾有傷人案底，昨在粉嶺法庭被重判入獄九月。

被告男子何安，廿六歲，住大埔馬窩村六十二號。被控：四月五日在大埔墟蓄意傷害男子丘×。被告認罪。

案情謂：四月五日下午六時許，被告到大埔安富道有才記（譯）建築地盤尋人，傷者是該公司東主，適與其子在場，對話間雙方言語發生衝突，惹起被告不滿，突將手持之啤酒瓶敲破，以破瓶迎面揷向傷者，糾纏間傷者面部及手臂被割傷，留醫一日，被告逃去，次日警方根據消息將被告拘捕。

法官以被告個性兇殘，且有同類案底，劣性不改，遂重判入獄九月。（智）

大坑道私家車撞樹 司機及兩乘客受傷

（特訊）昨晨零時許，有一輛私家車途經港島大坑道，突失去控制，全車撞向路旁一株大樹。汽車司機及車內兩名乘客男子都受傷，後由途人報警，三名傷者入醫院救治。受傷司機名余勝爾，二十一歲，住畢利臣山道七十×號四樓，傷雙手；另兩名傷者是吳振强，二十一歲，住北角大廈D座，擦傷頭部；蔡富榮，十八歲，住筲箕灣道六十×號D三樓，擦傷面部。（合）

艷舞團涉嫌演淫舞 准許證持有人毋須答辯

昨由女督察供述在場目擊情形

（新亞社）法國艷舞團涉嫌在新舞台戲院上演淫舞一案，昨續在北九龍裁判署審訊，控方證人，全部作供完畢，准許證持有人關志强之代表律師，隨即向法庭陳詞，鄒恩法官聆畢，結果裁定被告關志强八張告票，全部毋需答辯，至於其餘各被告，是否需要答辯，則押候至今日繼續聆訊。

昨日首由女督察施顯謨供述在場艷舞情形，繼由兩名警務人員，將案發日檢獲之衣物，包括長袍，胸圍內袜等及一批招貼呈堂，作爲證物。

四名舞娘等（一）伊莎亞柏地，英國籍，（二）亞瑪絲，英國籍，（三）羅珊郵寶，澳洲籍，（四）佳絲寶，澳洲籍。兩張告票，分控第一及第二被告，於二月廿六日，在新舞台戲院內，表演淫舞；另一張告票，指第二被告表演脫衣舞，另四張告票，分別指四名被告於表演時，穿着不合規格服裝。

一間娛樂公司助理，何少鵬亦被票控七項協助教唆罪。

又准許證持有人關志强被票控八項罪，昨裁定全部無須答辯。告票內容分別指其身爲准許證持有人，未有遵照牌照上條款，容許上述舞孃作淫褻性表演或跳脫衣舞，或穿着不規格服裝，警方又指其公開展覽未經許可之劇照，作爲廣告性用途。此案昨未審畢，押候至今日續訊。

出動女警拉白牌

旺角路人誤會擄拐少女

（特訊）警察出動女警探檢控白牌車，途人誤以爲少女被歹徒强拉上車，引起一場「白晝擄刦」虛驚。

昨日中午十二時廿五分，九龍旺角西洋菜街近亞皆老街處，停下有一部私家車，車上有三男一女，正在推推擋擋，未幾又絕塵向尖沙咀方面駛去。

當時有很多途人目擊此事，深覺事有蹺蹊，恐有別情，遂向警方舉報，並說出該車的號碼爲BB六一××號。

警方接報，初時以爲是一宗白晝擄刦婦女案件，大爲緊張，出動不少警車前往找尋該輛可疑的車輛。及至下午，警車在駛返警署廣場時，發覺該輛BB六一××號私家車停在警署廣場，再調查之下，爲之啼笑皆非，原來案中之女主角是女警探，當時協助另外兩名警探拘捕白牌車司機，雙方推推擋擋之際，爲目擊途人誤會，引致一場虛驚而已。（合）

粉嶺火車站摸竊 兩文雀一網成擒

一囚半年一候判

（特訊）兩名文雀趁清明節前後，拜山人多，自市區移師新界搵食，在粉嶺火車站進行扒竊時失手，雙雙被捕。昨在粉嶺法庭同被控偷竊罪，經審訊後，首被告裁定罪名成立，即席被判入獄半年，次被告承認控罪，由於曾有精神病紀錄，還押七日待醫官檢驗後始判。

兩被告男子：（一）劉爲，四十八歲；（二）陳美，六十五歲。同被控於三月卅一日，在粉嶺火車站附近偷竊屬於李×之現款一百七十五元，美金十元，另單據若干。

案情略謂：當日下午三時半，粉嶺火車站正人山人海之際，事主突然發覺有人探手入其袋，上述物品即不翼而飛，於是立即將事件報告一名附近當值警員，由警員將兩被告拘捕。

首被告於上週過堂時否認控罪，押後昨再訊，經裁定罪名成立，判處入獄半年，次被告因坦白認罪，還押一週等候醫官檢驗報告，將予輕判。（智）

公寓破獲淫窟 一男兩女判罰

（新亞社）一男兩女，利用公寓掩護賣淫，爲警方派員喬裝尋芳客揭破，其中秘密一網成擒，分別控以兩項罪名，昨解上中央裁判署審訊，被告三人，俱各認罪，法官判首被告罰款二千五百元、第二與第三被告，則判每人罰款二百元。

被告三人：（一）男子黃×財，五十二歲，公寓經理；（二）女子羅小珊，廿六歲，無業；（三）女子劉秀彬，四十五歲，無業。首被告控：（甲）四月三日，在土瓜灣江街四十四號二樓，管理一個不正當場所；（乙）控第二及第三被告，同時同地，協助及教唆第一被告犯罪。案情如下：本月三日晚，警方接報，派兩名探員喬裝顧客，前往上述公寓，由首被告分別招呼入兩小房內再行介紹第二及第三被告入房，替二人作按摩或施淫褻手術，服務約半小時後，警除抵達搜查，乃拘捕三名被告。

九九九年期　現貨
士丹頓大樓
中環高尚住宅區
士丹頓街14至18號
已有入伙紙　即買即住
樓高六層・無須補地價之顧慮
一梯五伙・無大廈品流複雜
分層水錶・無須負担大廈雜費
分期付欵・利息特別相宜
洽購處：大安置業有限公司
香港中環皇后大道中廣安銀行大廈8字樓
電話：5—444968　地盤洽購處5—229889
5—447684　假日照常辦公

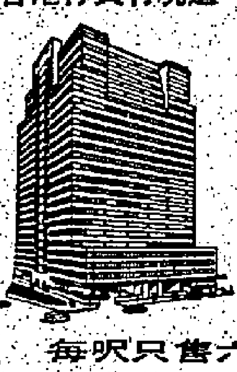
英皇道地下大超級市場三樓馬會總寫字樓
北角中心大廈
一樓商業一萬呎三面單邊
租售
三四樓車位共111個
地下舖位及住宅只餘一間
請洽五—255211李小姐

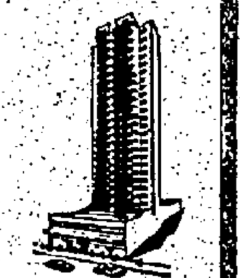
現貨 旺舖住宅 商用樓宇 廉售

中環和安里8-12號	和安樓D座舖位	1,450呎	售
旺角通菜街191/193號	永輝樓A座十九樓住宅	878呎 另平台454呎	售
旺角上海街364/368號	麗都樓三樓全層商業	3,000呎	售
新蒲崗崇齡街65/85號	崇齡大樓10號舖位	1,320呎	售
荃灣香和街25/41號	金城大樓A座舖位	800呎	售
元朗教育路	寶城大樓二樓全層商業	13,290呎	售

新鴻基　中環德輔道中、香港華人銀行大厦10樓　電話：5·228205・5·231021（十線）或各樓管理處洽詢

尖沙咀彌敦道
有數單位交吉洋樓平售
另有數單位
高息樓平售先到先得
有意請電：K六六九三八八接洽。

怡達工業大廈
香港仔黃竹坑道，業發街375地段

建築完成
即將入伙
電梯五部
全無柱位
二仟餘呎起
每呎只售六十餘元
一次付款85折分期9折
三成入伙餘分六年供
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：

益利洋樓
官塘，康寧道，通明街

建至十九樓
八折優待
七萬餘元起
只收三成即可入伙
七成分十五年付款
地下二樓商用
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003　地盤：3-899628

某大置業公司誠徵粉嶺，石崗及青山一帶屋地，願割愛者請列明地段號碼，面積連圖及取價等細則逕寄華僑日報信箱十七號，守秘。

總代理：高豐貿易有限公司　總經銷
俞氏牌　年興內線電話公司
香港威靈頓街七十號七樓
電話：五・二三八九三九　二二六九七四

對講機　電鎖
客人來訪，見你開門麻煩，話機查詢，電鎖自動開門，防門盜，紅灯正確顯示，響鈴裝置，日夜防盜安全。
室內對講機

好世界投資有限公司 派發末期股息通告

好世界投資有限公司董事局宣佈，截至一九七三年十二月三十一日止之一年內，除稅項後之綜合純利爲港幣二百五十八萬七千八百五十九元，較招股書內所預測之二百萬元純利增加百份之二十九點四。

董事局擬派發末期股息每股五仙，連同中期股息及紅利之五仙，合計爲港幣每股一毫，較招股書內所預測之九仙增加百份之十一。

股東週年大會將於一九七四年五月六日（星期一）十二時正，在半島酒店舉行。由一九七四年四月十九日至五月六日止，首尾兩天在內，好世界投資有限公司股票將暫停過戶登記。

承董事局命
馬炎璋秘書行啓

一九七四年四月六日

華僑日報・七海旅運有限公司
聯合舉辦
讀者台灣觀光團
週末環島　9天豪華渡假團　$1,750　（逢星期六出發）　遍遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、阿里山、日月潭。
台灣環島　復活節10天豪華團　$1,950　4月11日（台北線）　4月9日　6月14日（高雄線）
寶島漫遊　6天豪華遊覽團　$1,350　4月28日　5月19日　遍遊：台北、石門水庫、台中、日月潭、高雄、台南、彰化
台灣漫遊　7天豪華遊覽團　$1,550　4月28日　5月19日　遍遊：台北、台中、日月潭、高雄、台南、梨山、花蓮。
詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702-3室　電話：5-455639 5-451404
香港中環休甸乍街華僑日報　電話：5-231637 5-251974

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

澳門 工業 住宅 樓現貨廉售
合時工業大廈　位於祐拉士馬路及黑沙灣第六街18至22號，面濶99尺深度135尺，樓高九層，地下樓底高十九尺，樓上十一尺半，四面單邊，前後馬路，右左私家路，私家電箱，水電錶裝妥，全新巨型國產噸半客貨電梯，全幢售每呎港幣50餘元，平過自己興建，另有吉地25000呎即可興工建。
合時樓　位於黑沙灣大馬路31至33B號，五層高尚唐樓，三面大單邊，向向東南，汽車巴士直達，私家地永免地稅，梗房間隔，戶戶有廁，兩房一廳，柚木地板，唐梯走廊廚廁浴室全舖磁片紙皮石，彩色三件頭潔具，電話頭花酒，水電錶裝妥，每單位570至640呎每呎祇售港幣70餘元，平過買樓花，即做樓契。請電5-520786至7兩線（澳門電話6369）
合時建築置業公司

商業樓宇　花園別墅租售
（一）灣仔活道42號三樓（京都戲院樓上）兩面單邊，三部電梯，全層5740呎，租一萬元，售九十餘萬，半層及部份亦可商量。
（二）九龍西貢大網仔道獨立花園別墅二層高面積約4,000呎傢俬冷氣電話水電俱備，並有蒸氣浴室，私家馬路，租柒千五百元。
合時建築公司
電話：5-520786至7（二線）捐孫

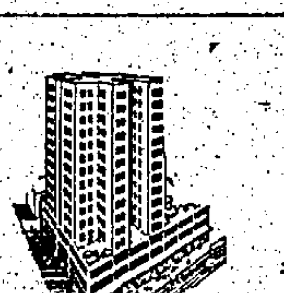
新型唐樓分層出售

九龍基隆街102-104號
一梯三伙
即買即住
經售處：利安地產（物業管理）有限公司
九龍佐敦道51號利僑大厦十樓
電話：3-303393

灣仔吉舖招租
軒尼詩道176至178號，實用面積二千呎另大閣一千八百呎，地點旺盛，適合各行業，廉租，管理處引看
豪華洋樓出租
中山千德道68號華星大廈高尚住宅出租，實用面積三千呎四房三廳兩露台一酒吧，傢俬裝修冷氣機設備齊全即可入住，全部海景，另私家天台二千七百呎，月租八千五百元，還有上蓋車位，包括差餉，管理處黃伯引看，或電5-438142 5-433025接洽
保星旅業機構有限公司

旺德大廈
九龍啓明街　玉成街　鴻福街

每呎只售192元
三房一廳
四面單邊
付欵辦法
當量通融
建至十四樓
七月入伙
假日地盆照常辦公
地下旺舖每呎售450元
洽購處　天德有限公司
中環永隆銀行大厦七字樓B座電話：5-236047
地盤辦事處：3-333038　假日照常辦公


年期長
伙伙三面單邊
每呎只售二百廿餘元
首期只交二萬餘元
可分十五年付款
每萬元只供$122.40平過交租
二三樓商用，地下旺舖特平每呎六百餘元
好世界洋樓
荔枝角道，塘尾道，即舊好世界戲院
益新置業有限公司
大道中33號萬邦大厦頂樓電話：5-253003　地盤電話：3-951833

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

本港新聞

青山新墟棄屍兇殺案 警通緝兩人
一人居港東頭村案發後失踪

（特訊）青山新墟的黑夜棄屍荒郊離奇兇殺案，警方已掌握新的可靠線索，通緝八名疑係由泰國潛來香港行兇的販毒梟雄。同時據悉該批疑兇，可能已返回泰國，因此，本港警方，協助追查他們的下落。

據可靠消息：本港警方於今日或明日，將進行通緝約八名疑兇的姓名、相片及有關資料，透過電台及各報章，並以廣播及刊出，並呼籲市民合作，如發現該批為警方所通緝的男子出現，即通知警方。

在該案發生後，警方一直未有頭緒，直至最近，始獲得新的線索，而使該案有明朗的發展。

警方所獲得新的消息，指出死者純因口舌招尤，道破販毒組織的勾當，而遭泰國販毒組織，派出八名殺手，將死者殺害，以圖滅口。

警方當接獲新的消息之後，即採取迅速行動，先後在該八名男子在港的住址勘查，但已失却該批疑兇的踪跡。

由於該案涉及販毒組織，故本港警方對此極為重視。但目前該批疑兇，是否仍匿居本港或已潛返泰國，警方已積極追查中，同時將有關各人的資料，知會泰國警方，請求協助調查，務將該批販毒梟雄，一網打盡。

被警方通緝之男子方成家

據悉：該宗神秘離奇案的廿五歲死者梁發，是於二月六日，離一報販到佐敦道談判而事後即遭殺害，棄屍於青山新墟新青路大橋頭新墟地彩盛工廠大廈對開馬路中心自界上，身上多處被斬。當晚十一時卅分，始為一名更人發現。（合）

被警方發出通緝之兩名男子，其中一人為方成家，四十四歲，五呎七吋身，身裁瘦削，面長，左上唇角有一粒黑痣，鑲有一金牙，剪短髮，膚色黝黑，失踪前曾在九龍東頭邨居住，乃警方大搜他的寓所，惟未見他的踪跡。

另一人姓名未詳，約四十六歲，五呎六吋高，身裁粗壯，面圓濶，短髮，愛穿黑色西裝，據說此人是來自泰國的殺手。（合）

平抑原料價格獲致成功 今後着重保持穩定價格
塑膠三會組穩定價格會
推舉梁知行等發告該業同人書報告經過

（特訊）香港塑膠業三商會，自組平抑原料價格委員會進行以來，工作經獲成功，該會為使塑料價格保持穩定，將平抑會改名為「塑膠業廠商穩定價格委員會」，繼續進行工作，由梁知行任主席，翁銘堅，伍世惠，唐有洪任副主席，發出告該業同人書，報告經過如下：

本港塑膠三商會，鑒於去年秋冬季塑膠原料由於世界性能源短缺影響，投機者利用機會囤積做成市面缺貨及價格暴升至不合理程度，足以危害本業正常生產，對於中小型工廠打擊更大，因此三商會於本年一月十一日成立「塑膠工業平抑價格委員會」，其工作目標為平抑原料黑市價格及促使供應恢復正常，工作至今已三月，所進行之各項工作，曾於報章上陸續發表，但由於時間所限，使報導缺乏連貫性，為了使同業們及各界人仕對該項工作更為了解，謹將此項工作之經過與實際情況作較有系統性之報導，同時並對各方面鼎力支持委員會之工作表示謝意。

平抑原料價格委員會之重要工作之一，為爭取主要原料之硬膠（多苯乙烯）及軟膠（聚乙烯）五百萬磅，以合理價格分配與急待原料之中小型工廠，助其恢復生產。在去年十二月底及今年一月初，硬膠每磅售價為三元五、六角，軟膠售價為二元五、六角之間，委員會經再三研究，認為多苯乙烯之價格應該是每磅二元八角，聚乙烯應該是每磅二元二角，是為公平價格，如此入口商新定貨尚可獲合理利潤，而此價格較當時黑市價格約低百分之二十左右，在缺乏期間承各大原料商合作，並同意上述價格作為劃一標準，因此在一個月內超額完成募集總數達六百萬磅以上，當時各允讓者，實抱深明大義之精神方能作出此犧牲個人利益之行動。

六百萬磅原料，雖屬杯水車薪，但對於當時中小型廠維持生產方面有一定的幫助，本委員會認為在配售方面必須作出有效分配，並且要迅速完成此項工作，以本業三商會所配備之辦事人員及所存有關資料而言，實在難於應付，而工商處則人手充足，對辦查及配發證件等工作，經驗豐富，更存有各廠號之登記資料，實易辦理，因此請求工商處代勞此配額工作，工商處以扶助工業為該處任務之所在，更認為此種配售運動實為目前香港本行業所急需，幾經考慮方允代辦，而配售工作乃得如此順利進行。

委員會另一工作為籲請原料商以合理價格配售與基本客戶，一經呼籲即獲得十餘家大證資及外資入口商之支持，因此膠料價格在二月中已開始下降，至三月初祭外國積者鑒於大批貨即將配出，乃急圖脫手，加以本業仍在生產淡季，需求量不大，故市況竟跌至硬膠每磅二元五、六角，軟膠每磅二元至二元一角，低於委員會募集時所擬定之合理價格，故申請領取者不多，然而本委員會之工作目標在於引導塑膠原料供應與售價趨向正常化，目前塑膠商廠既已能在任何時間以合理價格向原料商選購任何種類與數量之膠料，則委員會所欲達到之目標，已在各方面合作下完成任務。

委員會今後之任務在於如何使塑料之價格保持穩定，因暴漲與暴跌均足以影響廠商業務之正常發展，暴漲的後果去年同業已身歷其境，無容贅述，至於暴跌過大而使入口商虧本甚重時，可能做成一部份入口商削減或放棄來貨，而使數月後市面出現缺貨跡象，則非廠家之福，假如短期性暴跌至不合理水平時，部份廠商可能誤以為此乃正確價格，作為根據而估計成本報價海外客戶，到接單生產時該價格已無法購入原料而做成損失，亦非廠商之幸也；因此本委員會已於三月十八日更改名稱為「塑膠業廠商穩定價格委員會」，於三月十九日曾與十多家著名入口及批發商舉行座談會，共同研究今後如何互相合作以求增廣來源，及向海外原料商取得更切聯系，以達成穩定價格之目標。

綜合委員會與原料商討論世界各地供求狀況之意見，認為未來數月硬膠價每磅將在二元五角至三元之間，軟膠價每磅將在二元至二元四角之間，因此本委員會建議廠商在估計成本時以硬膠每磅二元八角，軟膠每磅二元二角之間，則將來價格在百份之十以內升降，對廠商與出口貿易商將不致有大影響。

此次委員會與工商處所作募集、申請、調查、分配等工作中，已務求得貨與資料與經驗，假如將來萬一再發生去年秋冬之混亂市價時，本委員會將再採用同樣措施於極短期內作出穩定價格之工作。

謹此敬告本業廠商同人。

塑膠業廠商穩定價格委員會，主席梁知行，副主席翁銘堅，伍世惠，唐有洪。

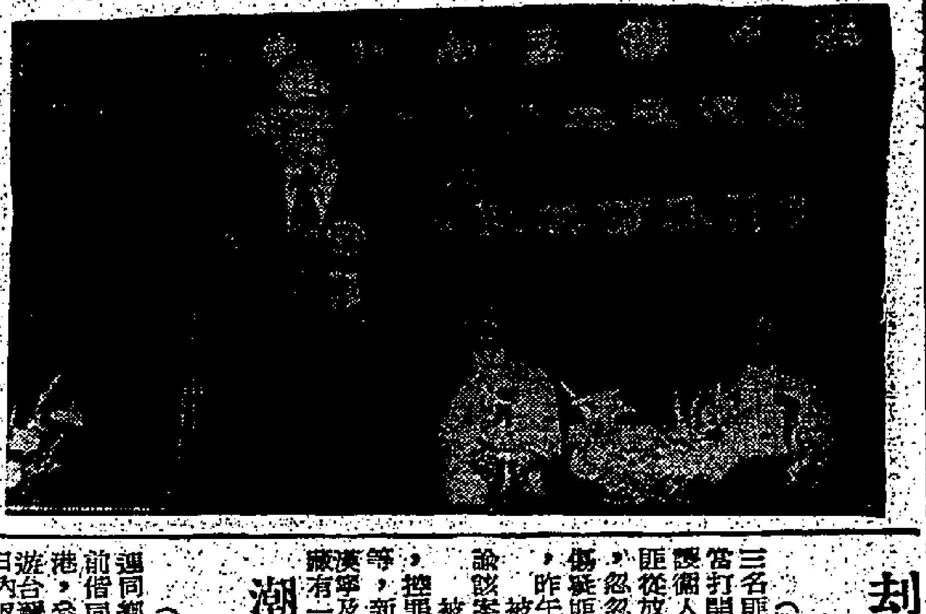
開平儒良同鄉會會慶
敬老慈幼聯歡大會熱鬧
主席胡兆泉勗勉青少年

（港訊）開平儒良同鄉會昨假環華大酒家舉行成立十四週年會慶暨會員春節聯歡敬老慈幼大會，首由該會主席胡兆泉致開會詞，略謂在過去十四年中，雖成就不多，但已有自置會所，本會須增辦何種福利，盼各宗長提供卓見，俾資遵循，今後在每年會員聯歡大會之前，預祝兒童節旨在認識自已的青少年，培植人才，發展會務，另一方面，吾璧祖先舜帝，治水三過家門不入，不辭勞瘁政績卓越，其克服困難堅忍不拔之精神，值得學習，引為短鑑。此次舉辦之敬老慈幼大會，微嫌籌備不週，但兒童均有禮品一份，復蒙張江美、伍醉甜先生主持燈謎助慶，各人捐贈獎品各社團友好致送花籃，使場面生色不少。繼請名譽會長胡鼎孫致詞，稱許該會之成就，敬老慈幼尤能發揚我國道德之優良傳統，令人欽佩。嘉賓有香港至孝篤親公所主席陳孝、講述胡、陳、袁三國姓之歷史淵源。末由副主席胡灼棠致謝詞，并由副主席明傑致送紀念品與永遠名譽會長胡光前，拍照，禮成散會。

致送花籃者，團體私人計有：至孝篤親公所，香港宗親總會，關氏宗親會，張橋同鄉會，陳氏宗親，高僑同鄉會，旺角街坊會，六邑同鄉聯誼會，永定，胡氏宗親會，紅磡街坊會，開平南汝堂，商會，中學，利國偉、胡文金漢、司徒相等。瀚、胡忠、李賓、陳漢宗、陳樹琛、胡少南、胡勝華、生、胡毓波、李宗森、余燕基、朱培、胡恆、胡堅、黎漢、胡袁祥雲、胡發飛等。

捐出獎品者：有李波、鄧雲強、關瑞華、瑞興、鄧國芬、羅鳳韻、局長福等。

嘉賓題名：陳漢宗、陳樹琛、許培、胡祖康、袁偉熊、區志和、胡陳飛、胡詠組、鄧漢強、胡持滋暨各社團代表。宗親蒞會者：長榮、胡黃美秀、胡維廣夫人、胡良偉、克平、先平、洪賢、偉乾、維浩、胡黃素珠、民安、瑞珍、胡黃美華、貴方、貴玉、榮強、立維、胡勤、持德、胡珠、持謙、可發、漢榮、浩森、持晉、沃欽、普滿、如浩、國瑞、榮光、胡位、順天、仲維、持富、潤森、益進、尚有俊夫人、偉雄、維才、胡維益夫人、持滌等數百人。



圖：開平儒良同鄉會主席胡兆泉致詞攝

刦解款車受傷疑匪 尚留醫中提堂還押

（新亞社）三月十八日上午，新蒲崗區發生三名匪徒，械刦糧車案，其中一匪，持有手槍，當打開糧車門鎖之際，該持械匪徒，用槍指嚇各護衛人員，但一護衛員機智過人，訊即向該持械匪徒放槍三响，將匪擊倒，其餘各匪，見勢不佳，忽忽奪路狂奔，事後警方趕往現場，將一名受傷疑匪送往醫院救治，惟情況嚴重，現尚待救治，昨午此受傷疑匪，在新蒲崗裁判署審訊。

被告因傷重未愈，暫扣押於醫院看管，法官諭該案押侯七日，俟律政司指示后，始行審訊。

被告李啓林，男，廿四歲，小販，住黃大仙，控罪兩項：（一）三月十八日，與其他在逃人等，新蒲崗大有街近六合街處，毆打簡英傑，刦去港幣一萬元及張強，企圖行刦；（二）同時同地，無牌藏有一枝左輪手槍及三發子彈。

潮連鄉會首長祖餞 盧樹伉儷返婆羅洲

（國際社）新會潮連同鄉會會長盧樹，月前偕同夫人由婆羅乃飛港，參加洪聖誕，繼漫遊台灣，日昨返港，是日返僑居地。

該會會長陳錦台，區永業，梁瑞甫，何祖勝，陳滿，理監事長陳焯均，盧倫，阿錦照，區絨賢，陳國宏，陳英才，昨在會所設筵祖餞，並申謝大會義務工作人員，隨邀主賓有盧樹陳婦，劉洪，陳榮壽，盧山瑕，盧來，盧作，李培，盧述滿，陳子良，譚自強，陳城，陳福強，陳均池，盧搁初，盧瑞廣，康樂總身延國術致練謝枝，許偉強，蔡潤生，監理監事盧子明，潘福康，陳洪，盧志立，盧德江，區燕常，盧區永熾，盧金釗，盧福泉，陳振周，盧福健，區元敬，盧顯，區錫雅，何權，區應竹，陳浩釗，盧順林，馬廣源，陳英卓夫浩，盧李佩貞，陳錦醒，盧潘陳淑英，潘陳亮超，盧何玉燕，區大偉等。

理事長陳焯均，對盧樹伉儷不遠千里歸來叙叙，其熱心桑梓，實深欽佩。對各義務工作人員之合作，備極嘉偷。全體舉杯向盧會長伉儷致敬，觥籌交錯。

深水埗童軍會 十三舉行大露營

（港訊）童軍深水埗區務委員會，在會長黃偉焯，主席伍旋操領導下，經常舉辦各項活動，為加強各童軍旅團之聯繫，本月十三日至十五日一連三天，假新界大埔鳳園村舉行童軍聯合大露營，參加人數約二百餘人，十三日試工作日，十四日為比賽日，十五日為開放日及頒獎，束請各位童軍領袖，監該會委員參觀。

大會職員：名譽會長，張玉麟、洪兆霖、甄球、黃振權。會長：黃偉焯、副會長：莫灝燦、陳昆棟、余近卿、黃華、招鑑申、呂榮光、黃兆東、盧林、伍卓琪、黃柱、盧朗天、甄振、李志雄、柳子元、朱有祥、盧家興。主席：伍旋操、副主席：黃焯、廖子強、余滌雲、黃策、陳劍科、蕭玉山、黃家強、伍標、黃亞洲、陳靜林、朱錫林、鄧創華。營地主任：孔浩光、助理營地主任：黃婉湄、（公關）黃基安、（總務）麥錫康、（節目）黃漢強、（設備）陳顯波、（膳食）劉慶國、楊燕玲、朱傑強。

太平藝苑「贈閱」 影印謎林開始預約

（港訊）太平藝苑七十八期出版，增設珍本古籍流通，歡迎洽商買賣。影印「謎林」內容備載名著十餘種，合訂精裝四巨冊，預約五折優待。死刊函索，付回郵兩角即贈。通訊處：七姊妹道八十號。

銅鑼灣大廈內婦人被殺案
死者之子供被告乃 其兄同學曾居家中

（特訊）銅鑼灣新城大廈中年婦人被慘殺，青年涉嫌被控案，昨日續聆訊於高等法庭，由死者之子出庭作供概述其家庭背景及發現其母被害的情形，案由副按察司莫理壯主審，檢察官希慎主控。

被告黃伯倫，十八歲，學生。被控於七三年五月八日，在銅鑼灣新城大廈六樓C座，謀殺四十五歲女子林雪清。被告不認罪，延大律師黃明出庭代辯。

昨日死者之子洪德偉在檢察官引導下作供：彼與母親案發前同住於新城大廈內，父親為菲律賓華僑，在該地營商，每年只返家兩三次，而彼之大哥及二哥則已往外國留學。家裏經常只得彼與母親二人。被告為彼二哥的同學，與彼一家人相熟，亦一度居於彼家逾月。

案發當日，彼放學返家，啓門後，見母親一頂帽子遺下在門旁，乃起疑心，返回彼臥室，發覺一張支票不翼而飛，現金二百三十元亦告失去，乃再回死者之睡房，見死者卧在床上，雙腳被綁，頭部被枕頭袋所蓋，口部被膠布所封，彼知有事發生，隨即跑出廳外打電話，可是電話線早已被人割斷，彼唯有通知樓下看更管理員報警。

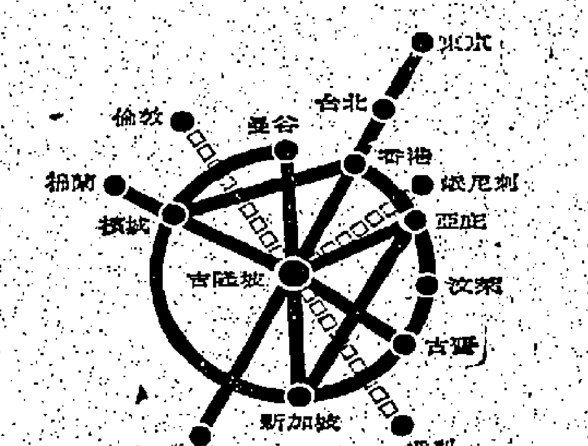
證人作供至上，法官諭將案押後今晨繼續聆訊。（葉）

馬航飛東京！

逢星期一，三，五及六
下午三時十五分
由港起飛

現在閣下往來東京，亦可享受到馬航獨有的金玉滿堂服務；經驗丰富的機師，源源供應的佳餚美食，還有明媚可人的空姐沿途悉心照料，令閣下在輕鬆的氣氛中，渡過一個愉快的旅程。

馬航金玉滿堂的飛行服務，遍及亞洲四十五處目的地，包括台北，曼谷，吉隆坡，及椰加達。閣下旅行或公幹，請乘搭全亞洲最友善好客的航空公司。



mas
馬來西亞航空系統
亞洲金玉滿堂的航空系統

LB3526C

本港新聞

高價引起節用與經濟衰退
阿刺伯減油價可期

李剛在龍東扶輪社演講指出：事實證明西方國家能抵受百份十五之石油禁運。產油國認識高價並非明智之舉。以敘停戰與通脹受控制，將促使阿剌伯早日減價。世界銀根回緊，係油欵結付與開發新能源巨大投資有關。

（特訊）九龍東區扶輪社，昨日下午一時假座半島酒店舉行午餐敘會，社長鄭亞清主持會務，參加社友及友會社友等數十人。

華僑日報經濟版主編李剛先生就「世界原油價格的展望」作專題演講。

李氏指出：關於原油價格的趨勢，目前可分為三大派別：一是悲觀派，認為阿拉伯原油的增產與解禁，意味消費增加及油儲減少，加上世界通脹的惡化，油價將繼續上升，嚴重威脅世界經濟安定；二是保守派，認為產油國意見不一，可能產生油格膨脹性局面，即使採微式的減價，亦將於事無補；三是樂觀派，認為阿拉伯國家明白害人終害己與竭澤取卵之非，為避免高價招致節用後果擴大與西方經濟衰退深刻化，勢必毅然減價，每桶減幅將為兩至三美元，日期則將在五月中旬以前。

李氏稱：他本人的觀點是傾向第二及第三派間，不是最樂觀者，而是仍待決定於以敘和談能否成功與今後世界通貨膨脹形勢能否控制。過去五個多月的事實表明：西方各國都能容忍百分之十五左右的石油禁運，禁運期內美國輸入原油比預期多，可見油藏仍有漏洞，而高價引起精求減少及消費國謀求能源自給和節用政策，已促使原油傾向減價。

李氏表示同意樂觀派的基本看法，就是目前原油的高價不可能維持到今年六月，亦即是今年下半年用油負担是必然較為輕減的。假若油價不減，各國的節用及管制措施與世界貿易衰退的連鎖影響，必將形成原油供過於求的情況，因而將導致產油國暗中競銷而出現黑市低價，公價名存實亡，終被迫降低價格。

李氏謂：以世界油價來看香港經濟，長期而言，惡性的威脅誠可避免，但是如果認為影響微不足道與迅速消除卻是過份的樂觀。大體上，非要油價降低後，世界經濟回穩止退後半年，香港經濟實在難以恢復。

最後，李剛指出：石油高價已引起世界財富之巨大轉移，但「擴資自宜」之阿拉伯國家並無擾亂自由世界金融安定之任何跡象，且將必把其剩除資金回流到歐洲美元市場上去。最近世界銀根突緊，息價大昇，係貿油欵項大批結付遭受凍結，與美加等國為開發新能源適應節省用油而不得不動用巨額資金之反應。

李剛在九龍東區扶輪社演講「世界原油價格的展望」旁為社長鄭亞清。（本報記者攝）

妙音精舍 北角新舍落成

（國際社）佛教妙音精舍為佛教大德應成法師所創辦，瀾來因有原有舍址狹，經擇址香港英皇道康福園廿二樓A座作為新舍址，四月廿一日上午十一時，舉行精舍落成上供典禮，廿二日起禮拜萬佛寶懺二十一永日，敬請緇素四衆期內隨喜。

享譽宇宙的表廠

「宇宙」表廠素以創造性的制作，名聞宇宙。「宇宙」表具有瑞士的先進技術傳統，款式新穎脫俗，服務機構遍佈全世界。「宇宙」是各大表行樂於陳列的名表，也是精明人士的良伴。

嗡嗡微響的「宇聲」型電子音叉表，具有太空運行的準確性。特薄的「金寶」型，自動兼避震，機件亦不過2.5毫米厚！

精美而新穎的「宇宙」表，讓你畢生享用，顧盼自豪！

「金寶」型 Ref 167105
18K黃金或不銹鋼
避震及走珠軸承的最薄自動表

欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室

宇宙（遠東）有限公司

宇宙名表・名聞宇宙

東華三院總理巡視廣華醫院 勗勉員工熱心服務

三院總理巡視廣華醫院主席高國元致詞（左）。

（特訊）東華三院甲寅年董事局主席高國元，副主席江水安、許偉榮、王遜倫，總理胡文聚、郭志燊、李輔平、鄭潤才、黃錦湘、楊熾松、許劍光、陳鵬飛、洪海生、劉國楨、陳祖表、張仲增、吳知濟、張威臣、馬清偉、馬清媞賢夫人，聯袂巡視三院九龍區中小學，廟宇及醫院。

全體總理首先巡視三院文物館，登打士街油蔴地殯儀館，廣華醫院各部，隨往巡視碧街繼裕根小學及牛津道黃勿南中學，黑布街九龍第一小學，山東街水月宮，衛理道關啓明小學，廟街天后廟，新填地街及洪聖廟，南昌街張明添中學，黃大仙護養院及蓮香色園簽檔等。

在巡視廣華醫院時，許偉榮副主席致詞，勗勉員工熱心服務，使廣華醫院的新型醫療設備和優秀醫護人員，在三院的醫療服務中，發揮最高效率。高國元主席及江永安副主席在巡視中分別致詞，勉勵各教職員努力工作，提高教育水準。

工商銀行外匯部主任 李國旋赴英國受訓

（港訊）香港工商銀行，為應付日益擴展之業務，研究國際貿易，拓展海外關係，選派外匯部主任李國旋，日間乘英國航空公司班機，前往英國先進銀行接受有關外匯及進出口業務之訓練。

李君在該行任職九年之久，現任新易通英文專修夜校校務副校長，李君德致英文璣業有限公司董事，李君此行在於了解有關英國銀行之貿易業務狀況，將取作他山之石，改進日後該行之業務工作，以便為客戶提供更良好之服務。

李建琇稱觴祝嘏 李宏祥李宏茂為尊翁

（港訊）荃灣大坡坊柴灣大廈五樓F座，洪佛派李建琇國術健身會同人乃李宏祥，李宏茂昆仲之尊翁，以該會李建琇會長，乃於農曆三月廿一日（即是期六），欣逢誕辰之喜，是晚假座荃灣川龍街廿二至廿六號，東海大酒樓二樓全層，敬備桃酌，歡迎光臨宴會，五時恭候，九時入席，並有該會同人表演醒獅助慶云。

佛聯法會尚有兩天 附薦延生仍可辦理 今夕施放三大士燄口

（國際社）佛教聯合會消災法會，開壇已經五天，會期尚有今（十）明（十一）兩日，各界善信如有附薦先人，或延生植福，可前往深水埗長發街佛教大雄中學法會場辦理。法會燄口及施食，分由各寺方丈擔任，並恭請高僧總尼主持，先後有荃灣西方寺方丈永惺法師，大嶼山寶蓮禪寺方丈，大嶼山觀音寺方丈寶燈法師，荃灣南天竺住持茂蕊法師，九龍湛山寺住持，九龍妙法寺住持，九龍妙音精舍住持應成法師，大嶼山寶蓮禪寺、九龍鑽石山志蓮淨苑住持，九龍精舍住持誠明法師，今夕法會大壇，由應成法師、永惺法師、明三位法師主持施放三大士燄口。

兒童安置所餐舞會 慈善獎券頒獎

（港訊）香港兒童安置所慈善餐舞會，一元獎券，首獎為得勝牌房車，中獎者為伍大强先生，四月八日中午十二時，在合誠汽車有限公司，由餐舞會主席黎敦義夫人頒授車匙與得獎者，到會有：李福夫人，陳鳳儔夫人，羅徵勤夫人，黃朗民先生，郭琳弼先生，許志笙夫人，李大威臣先生。餐舞會結束會飛於同日中午十二時假京華酒家舉行，民政司黎敦義夫人伉儷為大會嘉賓，保良局主席何猷棣伉儷亦出席，是次餐舞會在黎敦義夫人主持下，籌募經費成績美滿，達十二萬餘元。

牛頭角佐敦谷區 學校清潔賽頒獎

（國際社）牛頭角佐敦谷區「保持校舍及其附近新區大廈清潔比賽」，昨（九）日下午三時，假牛頭角天主教明愛中心舉行頒獎典禮，十間新區學校之學生，教師及校長四百多人參加，頒獎禮由大會主席羅永鈞致詞指出，經過這次學校清潔比賽，喚醒家長，學生及居民注意，認識環境清潔的重要性。觀塘民政主任致詞，強調清潔運動係一項永久性的工作，當局由本月份起，在港九進行分區大清潔運動，首由灣仔區開始，觀塘區將於九月進行，希望屆時繼續支持運動。旋舉行頒獎，總冠軍為佐敦谷小學，獲挑戰盾及獎金二百五十元，聖恩學校，佛教慈敬學校，佛教五邑司徒浩學校，聖鴻恩商學校，聖道學校及柏德學校，各獲錦旗及獎金一百元。清潔運動統籌主任邱紹銘致送紀念旗與各評判後，禮成茶會。

本報讀者澳紐旅團 報名登記最後今天
機位酒店及簽證所限決不展期
美加廿一團內容豐富充實節目推陳出新

有意參加本報與紐西蘭航空公司合作主辦的「華僑日報讀者澳紐旅行團第九團」者，請於今（十）日辦公時間內前來本報中區辦事處辦妥報名登記手續，否則將會錯過此專為閣下服務而設的旅遊良機。

本報讀者澳紐旅行第九團，定期四月十七日出發，全程十九天，旅遊地區包括奧克蘭、維靈頓、基督城、皇后城、曲山、雪梨、墨爾本、坎培拉、布里斯本、雪梨等，收費港幣八千九百元。

澳紐第九團行程，由於吸取了八度成功舉辦的經驗和心得，是此行程經過詳細的安排和籌劃，去蕪存菁。由於澳紐地區遼闊，第九團特色在於全程儘可能多用飛機而減少坐旅遊巴士，儘量以減少讀者旅途勞頓之苦，使參加讀者在花以的代價，就能暢遊十多個山明水秀富饒迷人的名城，享受十九天暢意多采的假日生活。

至於本報與美加旅行團主辦的「華僑日報讀者美加旅行團第廿一團」，全程廿五天，遊程包括檀香山、三藩市、史碧臣、溫哥華、多倫多、尼亞加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭社（世博會所在地）、西雅圖、洛杉磯、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等，團費收港幣一萬二千六百元。兩機構合辦美加旅行團以來的一切優點，例如全程預先訂妥一流酒店，預先訂妥包括國內航機在內的全程機位，旅遊期內早、午、晚三餐精美膳食，參觀及入場費用，行李及旅館小賬，包括在已收費用之內。此外，還有精通國、粵、英語具有豐富旅遊經驗專員隨行一起出發，一同返港等等，不僅全部加以保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，務求達到一屆比一屆辦得出色的目的。

登記地址：中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處。電話：五一二五一九七四。

教育年青一代 計劃美好將來

社會命脈，端繫於年青的一代，所以兒女教育，是現代家庭中十分重要的問題。在這方面，美孚亦可以為居民提出一點貢獻。

隨着居民數目增加，美孚週密的教育計劃，早已預先安排，符合現代教育標準的中、小學和幼稚園。

美孚新邨內現有中、小學四間，幼稚園四間，座落第六期的學校亦在籌建中。通過週密的策劃，美孚新邨計劃為你兒女的教育打好鞏固的基礎，帶給他們更美滿的將來。

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老滙街二號C一樓 電話：3-711351—4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：3-676708

經驗所得傲視同羣
祿來SL35型相機

祿來SL35型相機、設計精密、袖珍輕巧、性能超卓、在同類單鏡反光機叢中.可算首屈一指、堪稱為豐富經驗及最新技術的結晶品. 配備最新蔡司 HFT (High Fidelity Transfer) Planar F1.4/50mm 標準鏡頭、並可轉換多款蔡司或其他名廠鏡頭、保證照片效果特佳.

Rollei For progress in photography

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

新界版

大埔藍圖用地全部建設完成 需填海擴展

大埔鄉事會昨就職馬世安提七項建議 促早實現興建新郵署合改善拱門交通 理民府石智偉表示已收用地擴建拱門

（特訊）大埔鄉事委員會於昨（九）日上午十一時卅分假在大埔七約鄉公所，舉行第八屆職員就職典禮，敦請大埔理民府石智偉主持監誓及頒發選任證，到有地方社團首長及全體村代表逾百人，儀式簡單隆重。首由主席馬世安致詞，就有關交通問題，促請協助：（一）有關貨車超額載客問題，現時雖然在辦理中，但遲遲未有消息，此關係地方交通，鄉民異常重視，希望理民府支持早日發出牌照。（二）大埔頭拱門，交通擠迫，每逢週日假期，阻塞不堪，地方人士提議改善已逾十年，仍未實現，希望該項改善工程早日實現。（三）代表區內人士感謝理民府將寶鄉街尾之巴士總站空地撥出作為公眾臨時停車場，更希望能在適宜街道多劃泊車處。

此外尚有關於政府公共建設，請早日實現，計為：（一）政府合署，已設逾十年，只聞樓梯響，目前之理民府署職員眾多，辦公地方分隔，致令村民不知所措，諸多不便。（二）元洲新村及廣福新村，迄無消息何時動工。（三）下坑垃圾池，最近復發覺泥土摧蓋不善，發出臭味，厭惡難聞，盼能加以督促改善。（四）數年前曾提議填海擴展藍圖，迄至現在仍無消息，現時大埔藍圖內已全部建築完成，為使地方繁榮，盼能早日擴展。

詞畢，職員宣誓就職，敦請理民府石偉智監誓及頒發選任證；由副主席張恩霖代表接領，繼致詞略稱：有關大埔頭拱門擴建工程問題，目前已辦妥收地手續，何時動工尚未消楚，希望能早日進行。惟鑑於預算影響，一如其他各項建設工程，時間上可能押後施工。至逾額載客貨車問題，貴會黃源章副主席與鄉議局及有關主管機關已進行辦理中，由於大埔範圍遼闊，此類車輛至感需要。關於泊車問題，如有其他公地可供使用者，當樂意協助闢設。石偉智理民府對理民府署辦公地方分散不一，亦有同感，但因地方發展，人手眾多，原有辦公地方不足，此情形為不可避免者，惟彼將命屬員將所有各部門之辦公所在詳細函知鄉事會，方便村民及地方人士辦理有關事宜。

旋由副主席張恩霖向理民府石偉智致送紀念品，副主席黃源章致謝詞後，禮成酒會。該會第八屆職員如下：主席：馬世安，副：黃源章、張恩霖。總務：張枝榮、邱東。財務：何世彬、鍾奕明。福利：馬樊順、邱國忠。工商：鄭莊、鄭棣華。教育：鄭晉生、李幹榮。康樂：陳華興、邱東（兼）。衛生：李炳貴、李幹榮（兼）。漁農：梁世玉、李華珍。調查：麥南、盧奕珊。稽核：鍾國榮、文卓茂。（木）

大埔鄉事會第八屆職員就職 圖為主席馬世安致詞。

元朗下週會景巡遊 三十隊伍節目排定

預定全部節目．歷兩小時始畢

（特訊）農曆三月廿三天后誕，瞬將屆臨，由元朗十八鄉鄉事會領銜籌辦的會景巡遊，亦於當日（即本月十三日）隆重展開，屆時所有中國民間的會景藝術，如飄色，地色，醒獅，龍獅麒麟，將出現於會景行列，中外遊客前往欣賞出會者定衆。港督麥理浩爵士，將於當日上午十一時十五分抵達會景巡遊台，為巡遊盛會的主賓，而新界民政司鍾逸傑，元朗理民官許維，黃武源，林彥及新界各位太平紳士，將陪同督憲欣賞這多姿多采的會景節目。

正如火如荼地趕工中，不因天雨而阻慢，各花炮會準備參加出會的排練工作，亦密鑼緊鼓進行，以期趕及賀誕與出會。

有關巡遊節目次序，大會經已編排妥當，全部節目，由當日上午十一時展開，約於下午一時結束，全部行列，相當冗長，歷兩小時始畢。

出會行列次序，首為大會大旗及頭鑼，跟着為：（一）南邊圍金龍，彩旗，三百人。（二）山貝村醒獅，彩旗，一百人。（三）王盆波麒麟，彩旗，百五人。（四）李屋醒獅，彩旗，一百人。（五）合和，地色，花車，百五人。（六）西邊圍，麒麟，獅子彩旗，六十人。（七）老圍，麒麟，彩旗。（八）聚墩村，花車，醒獅，二百人。（九）合益，飄色花車，二百人。（十）商聯，音樂隊，舞蹈，三百人。（十一）鮮魚行，銀龍，彩旗，三百人。（十二）梁少帆，獅子，彩旗，百五人。（十三）喜堂，麒麟，彩旗，百五人。（十四）潮僑，潮州鼓樂，潮州舞獅，百五人。（十五）惠州，三百人。麒麟，獅子，百五人。（十六）友聯，舞蹈，花車，百五人。（十七）菜農，獅子，地色，百五人。（十八）同寬，獅子，花車，一百人。（十九）花車，獅子。（二十）文正堂，氣功，二百五十人。（廿一）醒獅中隊，一百人，金龍。（廿二）花車，一百人。（廿三）聯堂，三百人。（廿四）塘頭埔，獅子，彩旗。（廿五）江，六十人，地色，花車。（廿六）逢吉鄉，獅子，花車，彩旗，一百三十人。（廿七）江民，獅子，彩旗，六十人。（廿八）竹園，獅子，彩旗，八十人。（廿九）毛織，獅子，彩旗，四十人。（三十）聯合，麒麟，彩旗。

又出會之日，上午十時半封路，參加巡遊隊伍，於十時十五分要到達集合地點，在巡遊中，不准在半途停留。經過嘉賢台後，可直往大樹下天后廟進香酬神，而中外遊客，須於是日上午十時半前抵達元朗，否則無法進入欣賞。（君）

新界社團首長遊菲島 順風旅行社安排考察

香港新界社團首長一行十餘人，已飛菲律賓旅遊考察當地農業、工商業及旅遊情況。該團由主席鄧文務率領，團員有鄧文安、朱亭、郭運福、李錦佳、朱亨、鄭科、林友光、蔡創業、王森、吳振鑫、駱振華、羅民模、林炳森等，該團之十日行程由順風旅行社安為安排，在復活節各旅行團均全部額滿。順風旅行社更另創夏威夷旅遊新線，在五月十八日分三線出發，計有檀香山東京十日聯遊，檀香山美國西岸十六日聯遊，及夏威夷藝島十日遊，參加者踴躍，出發在即，餘位無多，報名從速。（圖為新界首長出發赴菲與送行者合攝）

荃灣敬老會代表 訪問葵芳老人宿舍 致送禮物祝生日

（特訊）荃灣區甲寅新春同樂暨敬老大會，昨訪問葵芳老人宿舍，致送禮物包給該宿舍耆英。適值是日該宿舍百多名耆老舉行每月之生日會，由雅麗珊社區服務中心贊助下的自務會社代為舉行，以示慶祝之意。

荃灣區新春同樂暨敬老大會主席陳流芳，特別顧問蔡玉華及歐林彩珠暨總幹事鄧松齡等，於是日聯袂訪問香港基督教服務委員會轄下的葵芳老人宿舍，致送敬老禮包予該宿舍內一百四十餘名耆英，以表示敬老尊賢之意。致送儀式包括由主席陳流芳致詞，指出目前本港社會受到世界各地壞風氣影響，以致世風日下，道德淪亡，在家庭中父不以子為子，子不以父為父，長幼尊卑不分，倫理觀念全無，荃灣區新春同樂大會有見及此，歷年均大力提倡敬老慈幼活動，目的在於喚醒存有「在家言孝」的意義，以發揚我國固有傳統道德精神。（田）

今年物價漲項目費亦增 當局計劃增撥 暑期活動補助

荃灣康樂聯會。訂定全盤預算

（特訊）在推廣青少年康樂生活的目標之下，新界各區地方人士現正加緊籌備舉辦暑期活動計劃，荃灣區青少年康樂聯會昨（九）日亦舉行會議，綜合各區分會活動項目作統籌的預算。

據瞭解至現時的初步計劃，新界各區本年度的暑期活動均將在過去水平上推進，一般項目預料會有增加而不會減少。

由於今年物價高漲，各區舉辦暑期活動在籌措經費方面的比重亦隨之增大。據透露：有關當局已注意到此一問題，對於各區撥助經費，可望稍為提高，大約比較去年增加百分之十左右。雖然如此，馬會方面仍將支持此項有益青少年的活動經費。此外，各區亦將在地方人士的贊助之下籌集另一部份費用，以補不足。

荃灣區本年度的暑期活動計劃，預算需要共約七萬元，除向當局申請撥助四萬元之外，將需籌募約三萬元。為使活動項目得以及早安排，籌募工作決即首先進行，可望獲得關心青年的地方熱心人士合力贊助。

荃灣區青少年康樂聯會此次會議在雙園翔社區服務中心舉行，由主席麥寶珍理民官主持，出席有馮家正、周厚澄、陳流芳、魏松齡、邱欣明、楊寶正、黃鑑文、白麗文小姐等。（田）

大埔北盛街一批危樓 理民府撥地建新居

（港訊）建築事務監督昨日（星期二）宣佈大埔北盛街一號至三十三號各樓宇為危樓。

建築物條例執行處長昨晨發表聲明稱：該等樓宇大約係廿五年前建成的臨時建築物。當局於接獲報告謂該等樓宇情況欠佳之後，即派員詳為視察。發現該等樓宇的鋼筋混凝土底層結構已經損壞，使該等樓宇有倒塌的危險。

建築物條例執行處長又指出，該等樓宇的底層結構，係建於河上，除混凝土大量碎爛外，其鋼筋亦因飽受水浸，而腐爛不堪。基此原因，修葺工程過於浩大，既不能實行，亦不切實際。同時該等樓宇有部份下陷，而牆壁亦告破裂。

他宣佈打算在今年六月十一日上午九時半向九龍地方法院申請頒發封閉該等樓宇的命令，有關打算申請封閉令的通告，已於昨日在該等樓宇張貼。

大埔理民府發言人就申請封閉令的事件發表稱：當局已撥出空地，讓北盛街卅三號樓宇的居民重建新居。該地係在政府為安置船灣淡水湖計劃影響村民之樓宇的後面。

理民府將於短期內與該批居民之代表會談，磋商有關搬遷的細節。

本港新聞

市民對消費者委員會意見 企望能對平抑物價有貢獻

（本報專訊）於消費者委員會的成立，能為本港市民作出多大的貢獻，現時似言之過早。

到底，普通市民對它的反應如何，記者分別訪問過二十多位學生、工友，商行職員。他們說：曾經聽到一位「主婦委員」在接受電視訪問時的表示：委員會隨時注意市面物價的波動情形，藉各種大衆傳播媒介，向市民報導，合力「抵制」有意抬高物價的商人。

果然如此的話，此問題更大，我們不難想像部份「未及」（並非他們有意漁利多銷）的商人，因為存貨有限，當市民一聽到價格變動的風聲就發起搶購。此實非虛構之現象，吾人猶記過去新區火水及新近某百貨公司買平米的搶購情景，這可證明此說矣。

如果照接受電視訪問那位「家庭主婦」所說，則隨時發生搶購的風潮，在港九各區的物價均以「最高價」賣出。此或出乎消費委員所料也。

以上是那些市民的說法。但是也有思想樂觀一點的。站在消費者的立場，求經濟的安全或所謂金錢的「保值」，就不能不搶購貯存「平貨」。站在商人的立場，謀取「最大利潤」是其經營的目的。

一位現職會計師樓姓陳的男士，他去年畢業於台灣政治大學經濟系，認為最近本港有些大衆傳播媒介，過於熱心「預測」各類商品物價的上漲，顯然是刺激市民搶購成風及不法商人囤積居奇，故意抬高物價的因素。

其次，政府或其他傳播媒介時常只報導各類物品的所謂來源「稀少」、「正常」、「充裕」，其實都沒有給市民對該類商品來源及存量有任何明確觀念。

政府理應切實報導白米，石油，或其他物品的現時存量及過去存量，來源數字等，市民自然可安心，無生搶購之擾。同時，對於某類商品，是否囤積，市民也可一目了然。

此不但祇是上述姓陳的男士個人之意見，在記者訪問的二十多人中，有十位以上，大致上都有此共同的看法。（黃鴻坤）

和記兩主任 將赴英考察

和記洋行伙食部營業主任郭存仁與郭志堅君，將於本月十一日赴英，作為期一個月之業務考察。張等此行將訪問由和記洋行總代理之英國各大廠商，參觀商品之製造過程，以取得有關商品之各項知識，並學習英國之推銷及貿易方法。和記洋行總代理之各大廠商，計有：吉百利有限公司，美占海外有限公司（產品有好立克、利賓納、以羅果子露等），R．H．M．海外有限公司，（產品有白蘭氏雞精等），保衛爾集團有限公司，COW & GATE有限公司及天寶海外有限公司等。左為郭志堅，右為郭存仁。

道教聯合會 本週講攝心

香港道教聯合會第一百四十次道德講座，定十四日下午二時十五分假大會堂九樓演講廳舉行，由該會義務秘書黎耀蔡主講「攝心」一題，攝心之妙諦，修學之鎖鑰，修道即修心，攝心為修心之法門甚多，由於攝心而產生之勝果，亦各有不同，羅君以理論、經驗同參，發揮妙諦，平實易行，願與衆共契，歡迎入座。

人事登記隊 明赴南丫南 十八赴丫北

（港訊）人事登記處處長昨日宣佈：該處將於明（十一）日及十八日派遣登記隊往南丫島，為鄉事委員會、鄉長或監護人，登記其十一歲至十七歲之兒童，及為十八歲以上而持有兒童身份證之人士，換領成人身份證。

日期及時間如下：南丫島南區：四月十一日上午十時三十分至下午三時三十分；南丫島北區：四月十八日上午十時卅分至下午三時卅分。

人事登記處長籲請上述地區之居民，應盡市民之責任登記成人及兒童身份證，或申報職業住址國籍或婚姻狀況等登記事項之變更。

中國鍼灸學會理事長 吳惠平將經港赴菲 應菲獅子會前往講學

譽滿國際的中國鍼灸學會理事長吳惠平博士，此次應菲律賓國際獅子會邀請前往馬尼拉訪問，聞菲律賓方面已預排之演講鍼灸節目甚多，定有一番轟動盛況。此次隨吳氏應邀前往菲島訪問者，計有該會秘書長姚明基，及吳氏門生吳起鳳、吳博士女公子吳紫馥，均係吳博士嫡傳鍼灸能手，吳博士等一行四人定於本月十二日上午九時乘中華〇一一號班機前來香港拜會港九中醫藥界人士，約留三天後，即轉往馬尼拉訪問。

山海之友環新界 青松觀素宴園遊

蛇園尖鼻咀輞井天水圍 遊覽船直航果洲賞大洞

（港訊）山海之友本星期日觀光車環遊新界，晨九時廿分齊來登酒店東勝公園乘車，歷覽下述各處勝景，中途加插閒適漫步節目，午間在「青松觀」園遊素筵聯歡，人人可參加，茲簡敘勝景：

香港蛇園 第一間珍罕蛇類展覽園，有毒無毒蛇皆備，並可供港人修學研究之需。「蛇島」蓄蛇無數，可取玩弄縱願攝影。最近游賞場地，蓄蛇增多，特別為除友表演新節目。

青松觀美 以柯式園文介紹「青松觀」景色之美者，以千歲堂主人為舜早（見星星堂刊），今歷時八年，建築日富，百景紛呈，豈止於亭榭漪香，銀波霽彩而已。

尖鼻咀岸 尖鼻咀海岸，位新界大地極西北，西臨后海灣深圳河口，潮汐漲退，風雨陰晴，其景皆美，山海之友始遊之，三春游人興衆。

輞井天水 海岸遊罷，時間閒適漫步節目，經輞井村及圍，專遊風光極美之天水圍，蓋鴨人家，水鄉萬頃，如在南番順福。

大橋古廟 天水圍以外，為大井圍，為盛屋村與吳屋村，至於橫洲與大橋，大橋有古天后宮，古鐘鑄於康熙廿三年，於全港為最古，千泉堂主人歷年倡遊之，知遊者從衆。

注意：全程遊畢，六時返至市。參加者須即領券，每券車筵費十五元，小童照計。券站：灣仔道三一五「第一參室」閣樓，大道中廣安銀行側佳麗唱片公司，余道生行五一一室柯學修，大道西四二七大生寶店，灣仔春園街九號地下黎森。問訊：五—四七一三〇二李君毅。註：復活節假期柯站不辦理。

南北果洲，山海之友上週「東海穿洞」節目順利完成，本星期日即十四日趁天后誕期東海波平，提早創航絲與海上社合辦豪華遊船直航南北果洲及大廟暢遊。晨八時半在海運大廈旁海上遊艇社碼頭出發，遊船全保限座，餐務衛生設備全，額滿即止。全日船費連果洲暨艇每券十六元，即日在海上社及上述各站發券（山綫遊西部花香爐節大石澗，已見星期二華僑日報）。

汎美新獻 桃源之行
飛美途中 暢遊關島

汎美新闢「桃源」飛美航線，將你帶到另一新天地。由現在起，逢星期一、星期三及星期六下午，乘搭汎美最新747型842班機，飛往夏威夷及三藩市，途中可停留關島，暢遊這陽光普照的世外桃源，享受大自然的優美景色。汎美每日一班747班機002，經東京飛三藩市及洛杉磯，每天早上九時三十分起飛，是最理想的啟程時間，也是最快速的航線，乘客大可從容上機。如果你急欲飛往紐約，汎美002班機在東京駁接800班機，是飛美國東岸的最快捷徑。汎美願為你提供豐富的經驗，與你共享這美好的世界，令你賓至如歸，深深體會到「汎美世界是我家。」

	香港	東京	關島	檀香山	三藩市	洛杉磯
PA002 每日一班	0930	1325	→	→	0800	1110
PA842 逢星期一、星期三、星期六各一班	1645	→	2300	1035	2035	

汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球
請洽汎美特約旅行社或汎美航空公司接洽電話：5-231111

美國威格士油壓設備
SPERRY VICKERS
POWER AND MOTION CONTROL SYSTEMS

SPERRY 威格士油壓部

本港新聞

各界捐款支持保良局 善款收入五十五萬

收花籃代金延至本月底止

（特訊）保良局甲寅年總理就職，各方友好將致賀之花牌籃折現以充善款，各總理交遊廣闊，深得海內外各界人士熱心支持，花籃代金源源而來，截至昨（六日）統計，總數超過五十五萬元，創下歷年來花籃代金收入的新紀錄，顯見各界人士對該局的愛護及支持。各總理深感興奮，增加人手，辦理收受源源寄來的賀金。爲便於遠道或因故未能及時將賀金送到的友好及社團捐送善款，把收受日期延至本月底止。收到善款除日前公佈者外，尚有：捐五千元者陳曜達、大信置業有限公司、周振祥、紀德置業有限公司，OREIT LEASING（H K）LTD TAI RHUN ENGINEERING CO LTD。捐四千二百二十元者：明仁船務貿易公司。捐三千元者黃張珍妮。捐二千二百元者陳良福。捐二千元者鄧妙娥、李威、廣興紙品廠有限公司、大昌有限公司、黃偉林。捐一千七百元者戴立平、恆隆銀行。捐一千五百元者HASTINGS CO。捐一千二百元者蕭福。捐一千二百元者香港潮州商會。捐一千元者梁玉珍、嚴修、馬寶潮膠廠、振達建築有限公司、天祥紙品廠、聯興布行有限公司、東聯置業有限公司、與業印刷公司、利生金屬製品廠、新加坡明仁航業、蔡宗成、李南文、EQUITA BLEANKING CORP MR LEE HOI KWONG T. KAKIMOTO H. TKEDA、陳澤秋、南大紗織有限公司、李匡謀、新加坡明仁航業有限公司、鍾明翔、上海商業銀行、吳倩齡、何建業、黃欣、陳有德、萬利公司、毛雙翔、李幸博、楊吉文、吳美珍、高明秀、浩昌製造廠、WU FOOK YUE CHUNG WAH SHIPBUILDING ENG CO LTD。捐九百元者：李佩波、黃達道。捐八百元者：周生生珠寶金行、文洪礎。捐陸百八十元者劉氏宗親總會。捐陸百元者區與潔芳。捐五百元者：許達三、葉慶忠、譚譽卿、邱子文、新界民生福利會、南華光管電器製造廠、利國光管有限公司、電通企業有限公司、安寧企業有限公司、劉錫城、錢寶光、陳讓、許榮燕、EAST ASIA TEXTILES、鍾江海、吳文尉、林聯坤、陳錫謙、謝楊偉、止大國際塑膠製品有限公司、陳濂、金鳳綫、陳守仁、ROBERT T LEE、區偉雄、香港工商銀行、黃振強、澳門誠興銀行、梁廷駒、王劍雲、宋浩民、林朝美、圓玄學院、毛凱元、楊文志、楊文勤、楊劍鳴、孔憲生、壹昌洋行、羅蘇雄、加豐塑膠公司、紅寶石企業有限公司、李容貫、李華生、畢錦舜華、陳芝韻、全球出入口有限公司。捐一千元者博愛醫院癸丑總理、博愛醫院甲寅總理。捐陸百元者：洪門旅遊娛樂公司。捐五百元者：杜朝美、MR CHAN KIM YON.MR CHEN PAN TECK.MR YENG KOK ENG、林際淵、邱偉權、邱懷略、林文昭、黃建中、霍命元、楊振琛、吳漢源、吳良榮、王考義、陳晉南、葉穉齡、CHEUNG HIN SECUITIES CO、朱孔武、永昌財務有限公司、佳年企業公司、LIANG TIN。捐四百元者莊良谷、王桂記建築公司、德大公行、佳年企易池、香港瞬光有限公司、謝維熊、香港華僑廣告業商會、張昌記、林金水、戴鵬振、泰聯紡織有限公司、香港大學校友會執行委員會、安利營造公司。捐三百元者：鄭相洪、高秀榮、賴宏光、謝志新、李剛、依田彰、梁黃則師樓、陳謙昌有限公司、宋健鏘、張育文、鄧文詩、楊錦、[illegible]樹、謝止忠、陳樹彬、三和染料行、忠誠水電工程公司、原文、趙志賢、李[illegible]、楊逵、丁朋、[illegible]、惠東有限公司、大東貿易有限公司、黃商添、許浩然、黃福[illegible]柱、雷浩生、潘業勳。捐二百五十元者：[illegible]十一元者：昭倫公所。捐二百元者：施能斌、朱國相、深水灣多泳團、謝[illegible]仁、王居安、王永泰、王永年、[illegible]、黃恰文、吳炳桓、[illegible]、李燦成、[illegible]、大生寶石貿易行、美聯實業、施英傑有限公司、鄭潤華、張君平、林錦明、林際華、詩霖、李桃雅集、林際波、李楠、王安澤、[illegible]公司、洪我照、何瑜煌、張惠彬、鄧玉興、鄧永康、顏成坤、香港潤化大有限同有限公司、楊池成、黃宜煥、吳文祥、黃振煒、吳身樹、大生行、林達初、魏天送、黃家貽、伍偉森、敦金、吳兆記、GALA化粧品廠（中國）、陳克順、陳永洪、明記製造廠、陳譚立仁、翁銘堅、環球船務貿易有限公司、福熾有限公司、永益行走頭、張成、翁錦焯、聚益貿易公司、周滿、蔡仲耕、[illegible]有限公司、何根泉、信德船務公司、梁彬庠、李正城、王根元、新華實業公司、[illegible]公司、絕德紗布有限公司、萬興布行、唐勵民、德誠參行、廣安銀行、裕榮證券、[illegible]山貿易、星印聯合有限公司、邱誠義、蔡德成、呂文淡、蔡奕鎏、高植生、蘇倫、鄭錫發、楊德明、南順有限公司、葉炳森、黃志培、莊金木、[illegible]、文學、關學培、羅玉麟、盛頌聲、LEE TECK.LIM CHENG ANN.PHILLIP WONG.ROBIN SIM.HO CHING HWA JOHNSON PUI HUNG LAM.H C YOUNG、黃錫江、FRANCIS TIN CHAK MA、永華漂染廠、[illegible]、何三甫、鄭志匡、李會、桃、馮維、黃石華、金榮航業有限公司、胡炳、朱德年、楊文明、馬李秀珊、陳麗玲、徐國炯、許僧榮、丁榮生、謝存芳、唐學元、楊根秋、楊成發、林百欣、胡炳、李錦龍、張煥興、深圳印刷公司、黃子明、張學文、何繼昌、尤齊慰、周維、陳榮輝、王宗帥、吳爾超、傅壽春、張國能、[illegible]、公司、酒會花店、葉金龍、安琪塑膠公司、楊劍秋、吳齊文、鄭氏宗親會、蘇鼎泰、張松泉、冼灼祭、麥孫棟、陳成佳、朱子仁、胡傑枝、林國良、施燦衷、莊瓊琳、朱飛龍、[illegible]、余寶文、王振翼、徐純照、莊啓程、李永強、許世昌、黃怡文、新永源證券公司、萬宜股份公司、吳彥甫、陳氏宗親總會、張華遠、徐俊卿、HUNG TUNG SANG、TAM WAI WONG HOI、YAU KIN LEONG、WONG HAU TAK、T AIKAWA、SHUN SHING WEAVING COLTD、H T PENG。（澄）

李光華喜作新翁 阮文進慶得佳婿

本港米商李光華先生長子耀光，與越南米商阮文進先生之長女麗娟小姐，於昨（九）日下午三時在大會堂婚姻註冊處註冊結婚，晚假座[illegible]酒店舉行茶會，親朋到賀者眾，紳商名流，名門淑女，爲一時之盛。新娘麗娟小姐，爲鐘安帝公司業務經理。耀光先生，年少有爲，服務於美國海陸聯運公司爲財務經理。堪稱珠聯璧合，天成佳偶。

李耀光阮麗娟新婚儷影

日本空手道隊來港 十四晚在修頓表演

門票暢銷欲購從速

（大眾社）日本空手道隊，將於本月十二日由港日空手道剛柔會會長山口剛玄率領一行十餘眾乘機來港，並定本月十四日晚（星期日）假灣仔修頓場與港隊聯合演出，另有港隊總教練高橋戒及教練岩田耕八郎及永田晃參加作自由搏擊多場，是夕門票分二十元、十五元、十元及六元多種。連日預售暢銷，據說二十元早經售罄，其他餘無多，好於此道者可從速前往銅鑼灣豪華戲院樓上空手道剛柔總會及九龍各會購取。在十四晚表演節目[illegible]

漏水雪柜，用過都怕！

雪白牌雪柜

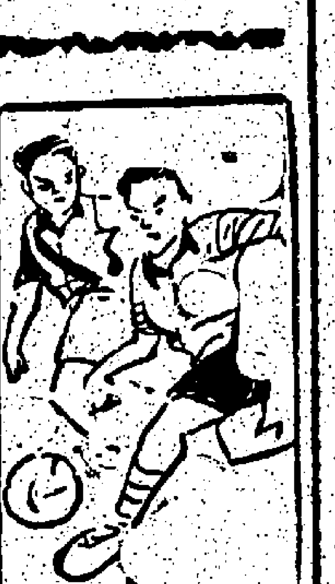
獨有防潮綫

雪白牌雪柜爲適應香港潮濕氣候，特在柜壁內裝置電子防潮綫，發出適當熱量於柜外，使空氣中水份不會凝結在柜身表面；防止漏水。

Zoppas

總代理：東泰貿易有限公司　陳列室　香港太子大厦一五二二室　5-230674，229472

體育



甲組足球聯賽獨幕戲 東昇花墟四遇元朗

五時一刻在九龍警察球場交鋒

今日甲組足球聯賽排有一場賽事東昇對元朗在九龍警察球場舉行。定下午五時十五分開波。頭場序幕戰預備組聯賽東昇對元朗於三時卅分交鋒。門票一律收三元五角。東昇對元朗甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第四次碰頭。現元朗以三比〇狂勝東昇，東昇被殺到遍甲不留，爆出大冷門。銀牌賽東昇以二比〇淘汰元朗出局，特別銀牌第一週，經加時一百一十分鐘劇戰，元朗以二比二追和東昇。第四度重逢，兩隊又將拼個你死我活。東昇最近在聯賽今屆以一比三慘敗於東方腳下，遇弱愈弱，遇強愈強之個性，未容樂觀，稍一不慎，便會被元朗所乘。元朗近況不俗，今仗相信有一番大廝殺。兩隊可能出賽陣容如後：

（東昇）廖錦明　黃達財　盧洪海　鄭子賢　曾廷輝　鄧治強　袁耀益　張興東　馬迎祥　麥天富　鍾偉國　李國強

（元朗）葉華偉　葉能仁　游燿霖　賈煜榮　李德源　葉振發　洪奕成　蔡展鵬　溫耀球　許植強

亞青盃代表隊 今晨舉行授旗禮

賽會十四日在曼谷揭幕

香港參加亞青盃足球代表隊，已定於本月十二日九時出發赴曼谷參加將在四月十四日至廿日舉行之亞青盃。爲了壯行色，足總今日上午十一時半，在香港會會所舉行出發授旗禮，敦請民政司黎敦義主持授旗，到時當有簡單儀式。民政司黎敦義抵達，會長霍英東、主席胡法光、秘書譚惠珠迎接，隨即和各委會面，儀式開始，由足總會長霍英東致歡迎詞，民政司黎敦義授旗給亞青隊領隊陳宗抗及隊長，並致紀念品予黎氏，最後致訓詞，拍照留念。在出發前，香港亞青隊據說抽得好籤，能夠獲得入圍的機會很高，因此，大家的士氣都很高，認爲定能獲致好的結果，能否如一般所願，就很難說了。今日授旗禮，將有一番熱烈。

香港空手道剛柔會，有日本空手道剛柔會「掌門人」山口剛玄表演「一擊」，田崎修司大要套拳，前者是十段，後者爲七段，功夫當然了得，另有山口剛及山口和歌子兄妹合演自衛術，除以上節目外，另有全港空手道剛柔會作自由搏擊選拔賽，屆時挑選優秀拳手五名派往菲律賓參加國際空手道大賽，預料賽情激烈精彩可期。茲將日本空手道隊職員及團員名單列后：會長：山口剛玄（十段），副會長河野利三（段）。隊員：山口剛史（六段）、山口和歌子（三段）、田崎修司（七段）、高橋照男（四段）、松園晃（三段）、杉本修司（三段）、池田政泰（三段）、坂本勇一（三段）。

中華壘協總幹事 何明樟過港

暢談印尼壘球情況 及對港壘球場評語

世界壘球協會副會長及中華全國壘球協會總幹事何明樟，上月在菲參加亞洲壘球錦標賽後，即轉往印尼、星加坡、馬來西亞、泰國考察各地壘球活動，昨晚乘中華航空公司班機抵港，在機場發表談話：印尼之壘球活動得到政府大力支持，非常蓬勃，就以耶加達一地，即有夜間設備之現代化壘球場十二個，以男女壘球隊數，二年後，印尼必成爲亞洲壘球強國之一。馬來西亞，雖爲亞洲壘球協會會員，但從未派隊參加亞洲壘球錦標賽，此次在馬來西亞與當地人士懇談後，決定於一九七五年派隊參加在印尼舉行之第三屆亞洲壘球錦標賽。何副會長在本港時，由香港壘球總會會長蔡耀希及總幹事楊家驥陪同下，參觀在天光道本港唯一之壘球場，據何君云，該球場設備簡陋，未能適應國際性壘球比賽，但本港之壘球水準不低，在上月亞洲壘球錦標賽中，有優異演出，若能有一符合國際性壘球比賽標準的壘球場，則不但可以提高本地的壘球水準，更可以在香港主辦國際性壘球比賽。何君考察完畢後，將於明日乘搭中華航空公司班機返台。抵台後，將會向世界壘球協會作一詳細報告。據記者所知，何先生是第一位中國人在世界壘球協會任要職。

港小總主辦的「總會盾」小球賽，昨晚在修頓場舉行頒獎禮，由副會長陳福祥主持頒發冠軍獎給修頓隊，中爲主席麥錫泉。（大眾社攝傳）

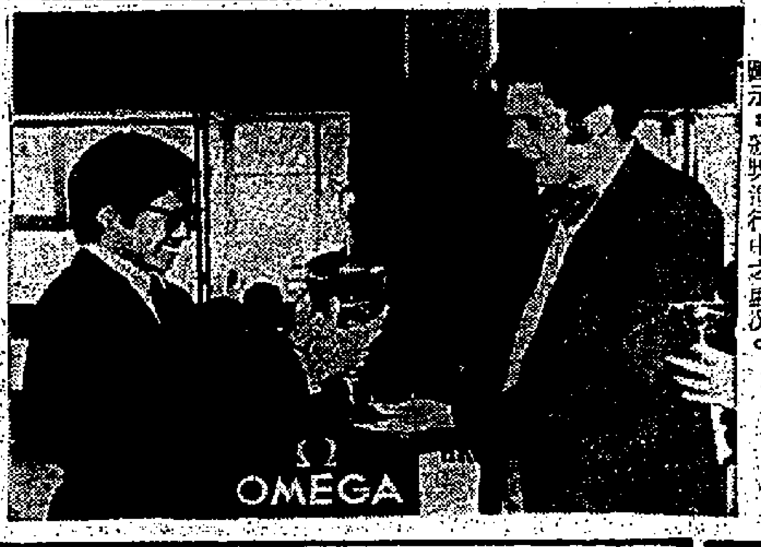
中華全國壘球協會總幹事何明樟

甲組球員行爲不檢 將會受解僱之處分

甲組球會爲研究有關球員行爲不檢之處分，曾於日前舉行會議，認爲球員在比賽時之行爲，有損球會聲譽者，將會受解僱之處分。[illegible]球員在比賽中不服從球證判決，或與球證爭執，或在球場上作出不良行爲者，將由球會予以處分，嚴重者將被解僱，其他球會亦不得聘用。[illegible]

港大體育頒獎禮 黃麗松主持盛典

香港大學學生會體育部聯合香港大學體育會，於日前假港大舉行一年一度頒獎典禮，由校長黃麗松博士及夫人主持，頒發「亞米茄」玫瑰盃予男女子代表隊之最佳運動員，另頒發各項比賽之冠軍錦旗及獎盃十面予各學院及各舍堂。本年度之最佳男女運動員分別由劉佩瑜及張珮瑜獲得，並由亞米茄代表孟業士貝利頒予銀盃一座及名貴亞米茄表一只。



圖示：頒獎進行中之盛況。

參加台盃網球隊 網總昨授旗出發

香港網球總會派出參加台盃之香港代表隊，昨日中午十二時，在[illegible]俱樂部舉行授旗禮，由網總名譽會長張英東主持授旗，會長李頓及隊長鍾華超接旗。此次香港隊赴台參加亞洲區台盃網球比賽，球員均爲新秀的人物，當然很難有機會爭得亞洲的代表權，但能使香港網球新秀有機會增加經驗，已經足滿足。香港隊下午即能出發，全隊名單如下：會長李頓。隊長鍾華超（不出賽），教練谷巴。隊員：張仁忠、希利、馬一龍、李漢。

白鶴派門人 省吳肇鍾墓

港九白鶴派人，永遠懷念其宗師吳肇鍾，定於四月十四日（星期日）正午十二時集合香港柴灣華人永遠墳場坟字第十六號，祭掃白鶴派宗師吳肇鍾墓，乃一年一度清明節祭掃，經來臨時，頭爲白鶴派各體育會同人，及吳宗師家屬，聯同白鶴健身會、各門人，皆行禮參加，屆時在吳師省墓者必多云。

足總昨開執委會 否決港聯迎戰烏拉圭 改由流光邀請隊上陣

昨遴選會決定之陣容也被取消 由流光兩會重新草擬陣容應戰

（特訊）執委會昨一致推翻由港聯迎戰烏拉圭國家足球隊，改由流浪、光華邀請隊上陣，遴選小組選定的港聯陣容也告取銷，改由流、光自行重新草擬，然各會有權決定是否派出球員協助作賽。正式開會前，代表顏同珍在昨日會議席上指責流、光對各甲組球會不禮貌及違背會規：一、未經執委會同意，擅自採用港聯名義。二、偷偷向球員申請免役，但竟被否決。三、足總會決定球會主辦外來球隊球賽，各球會及國際小組曾決定足總本季不辦外隊球賽，何故用廉反覆？五、在同樣情況下，不得向別會借將。四、國際小組曾決定足總本季不辦外隊球賽，此話一出，各代表共鳴，紛紛提出意見，表示若是足總硬性規定球會必須派出球員參加第二場賽事，對球會利益沒有直接與間接影響。由於事出突然，流浪、光華兩會代表早時的建議，曾以流浪、光華名義邀請港聯，鐘一時也不知所措，乃退席十分鐘，兩會同意後，[illegible]第二場純利百分五十由足總與十二甲組球會瓜分，其餘百分之二十。至於其餘問題參加比賽球會，條件方面自行與流、光商議。執委會昨日並議決港澳埠際賽球員獎金數目，入選費一百元，出場費五十元，和波獎金一百元，贏波獎金二百元。（正）

英東主持授旗禮，會長[illegible]

海天週年同人大會 廿四互選首長主任

海天體育會，於昨下午七時假光大飯店舉行一九七四年度週年同人大會，出席者有永遠會長王華生、曹紹松、陳典、陳飛、正副主席陳漢宗、梁錦燦、倫林黎、朱叔達、王森、盧培保、張仲銘、曹啓、陳國傑、羅蕃祥、鍾安柱、蔡昌、會志昌、李萍等數十人。時屆開會，公推陳漢宗爲臨時主席，隨順選出新任執行委員，並定居廿四日下午七時互選首長及部門主任，本屆新任正副會長以王錦江、張家駒、羅蘇、于元平、周謝漢、謝灶、正副主席以梁錦燦、王敏聚、彭錦俊、陳焕流等呼聲至高。

精鐵之戰 因雨改期

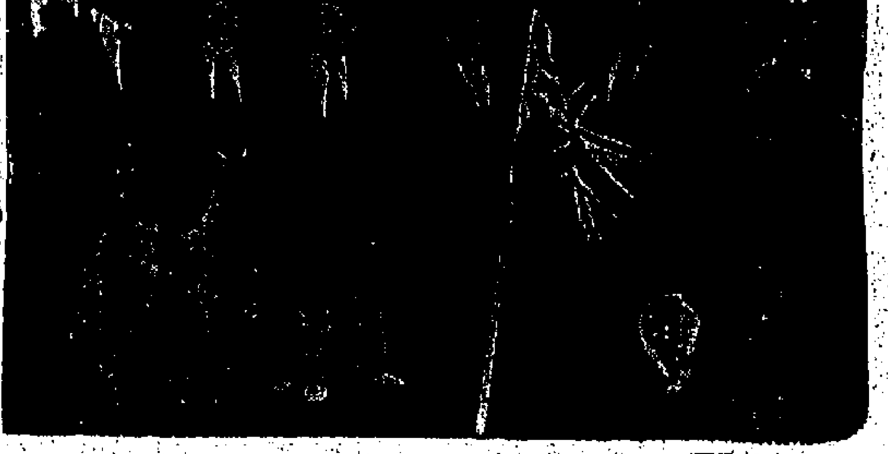
原在昨日在花墟場舉行之甲組足球聯賽，精工對鐵行，因大雨影響，決定延期舉行。

足總聯管會 今召開會議

足球總會聯管會定於今日下午五時半召開會議，編排新秩序。

總會盾小球賽 陳福祥頒獎

港小總主辦第三屆「總會盾」小球賽已經全部結束，冠軍鋼潮三友，昨日六時在灣仔修頓場舉行頒獎禮，由港小總副會長陳福祥頒獎，雖遇下雨仍照常舉行，港小總會長暨參加典禮者主席、曾高球、郭明逖等，中非步者賦是補賽的秩序編排，況熱烈云。



圖片說明：台盃網球香港代表隊昨日出發前由名譽會長張英東授旗隊長鍾華超接旗時攝。（大眾社鍾鉬傳攝）

華僑日報主辦、醫務衞生處贊助 第四屆兒童健康比賽

永安公司贊助全部禮券及禮物

（一）兒童健康比賽係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍、新界及離島居住的兒童，年滿三歲至六歲者，不分國籍性別，均可報名參加。

（二）報名參加，不收任何費用，只須填寫表格，連同參加者「一吋半」的半身相三張，寄香港華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即寄上初賽參加證，應屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍、新界及離島等兩區舉行，各區比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港：大道東鄧肇堅醫院	六月一日	六月十六日
九龍：（一）窩打老道九龍醫院	六月一日	六月十六日
（二）油蔴地砲台街賽馬會診所	六月一日	六月十六日
新界：（一）荃灣—雅麗珊社區中心	四月十六日	五月七日
（二）葵涌—北葵涌醫局	四月十七日	五月八日
（三）屯門—屯門醫局	四月十八日	五月九日
（四）元朗—元朗大會堂	四月廿一日	五月十二日
（五）沙田—大埔：大埔醫局	四月廿三日	五月十三日
（六）粉嶺—上水：坤雅山房	四月廿四日	五月十四日
新界決賽：荃灣雅麗珊社區中心	六月十五日	五月十七日
離島：（一）坪洲—坪洲醫局	四月廿六日	五月十九日
（二）長洲—陳恩爭國際托兒所	四月廿六日	五月二十一日
（三）梅窩—梅窩醫局	四月三十日	五月廿一日
（四）大澳—大澳醫局	五月一日	五月廿二日

離島各區決賽：梅窩醫局　六月十二日

（四）全港總決賽定六月三十日舉行，由總理慕德士夫人頒獎，總理慕德士致詞。

（五）上述四區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區之冠、亞、季軍及優勝者，皆可參加頒獎典禮。

（六）香港醫學會會員與牛奶公司已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員。新界及離島西區之初賽及複賽評判員，由醫務衞生處醫官負責。新界及離島決賽，以及全港總決賽將邀請社會名流擔任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

甲：全港總決賽

冠軍：大銀杯一隻，禮券五百元

亞軍：銀杯一隻，禮券四百元

季軍：銀杯一座，禮券三百元

乙：各區決賽

冠軍：禮券二百元；亞軍一百五十元；季軍一百元，另每區優勝獎九名，每名禮券四十元。

華僑日報主辦·醫務衞生處贊助

第四屆兒童健康比賽

報　名　表

參加者姓名：

性　　別：

年　　齡：

出生日期：

住址：（請寫明香港九龍新界及離島）　電話：

家長姓名：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相三張）

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

警隊深夜在跑馬場內作地毡式搜查
大石鼓掘出炸彈
裝成地雷式相信威力強大一觸即爆
今日晨操與今夜賽馬有無影响未知

（特訊）警方高級官員及軍火專家，昨午開始在馬會跑道，展開嚴密地毡式搜查，並動用最新儀器，終於在大石鼓地底，起出一枚裝成地雷式，相信威力強大的炸彈，搜查工作直深夜仍在進行。

昨日黃昏時起出之炸彈，初步懷疑該土製炸彈，據稱以一隻小盒裝載，故裝成地雷式，只要踏中引火綫，即可引爆，威力甚強，至於性能如何，是否一觸即發，則仍待進一步調查，但從警方如臨大敵的情勢看來，炸彈威力，相信不弱，經發現後，已由軍火專家，原裝移去，帶返警署，作進一步偵查。

由於警方昨晚在馬場跑道內，發現炸彈，使人聯想到本月二日，夜馬賽事能安然無恙進行，誠屬僥倖。

據可靠消息來源指出，在本月二日之前，警方已經接獲秘密情報，表示在馬場內，埋有爆炸性物品，但警方當時無法尋獲可疑物品，除嚴加戒備及防範外，不動聲色。

至於昨晚起出之炸彈，是否確如一般所逆料「在本月二日之前埋下」，至今成一啞謎，有待警方進一步證實。

警方昨晚之行動，極為慎重，除出動大批警員外，各高級警官，甚至軍火專家，已於昨日下午二時，先後抵達現場，在馬場內作地氈式搜查，並動用可以探測地下埋藏炸彈之儀器探測器，協助進行工作，經數小時努力，終於起出上述爆炸物品，為求進一步消除可疑炸彈，警方深夜仍在進行搜查工作，但未聞有其他可疑炸彈發現。

馬會方面，於警方起出可疑炸彈物品後，未聞有任何反應，至於今晚夜馬賽事，甚至晨操，是否如常，亦未聞有進一步消息，本報記者，亦因深夜，無法與馬會當局連絡，無法獲知進一步情況。亦未聞馬會接獲任何恐嚇。

警方於起出炸彈後，初步懷疑與非法外圍馬歹徒有關，至於何方神聖，埋下炸彈，何以會纏馬會設外圍投注後，始發生馬場炸彈事件，探令警方感到懷疑，有關偵查工作，昼夜仍在進行中。

據警察公共關係科，證實馬場炸彈事件的消息如下：警方根據情報，昨午在馬場跑道，發現一枚可疑炸彈，起出之炸彈，已由軍火專家作檢驗，調查工作，仍在進行，詳情將於今日公佈。（合）

外來物品價格無法控制
解決物價上漲問題
暫不擬動用儲備金
津貼物價制度殊非良策

（特訊）本港物價不斷上漲，不特一般人負担加重，難於應付；政府當局欲加平抑，也感頭痛。

據一位高層人士表示：香港缺乏出產所有物品，都從外地輸入，而物品價格係由產地所定，港方無法加以控制，例如民生日用最重要的食米，大部都是從泰國及中國大陸輸入，一部份則從台灣、美國、澳洲等地運來，如產地根據原因要漲價的話，港方是無可遏止的。

至於有人主張利用存在英國的儲備金，來津貼糧食如米、麵等，以平抑物價，六也非良策。因為港府館動用的儲備金有三十億元，但儲備金只能動用一次，所以不宜輕於動用。如果要動用的話，也應用於永久性的如增設醫院，擴充學校及其他建設之類。而補貼糧價是屬日常開支，故暫不擬動用，除非情况嚴重，當作別論；不過，目前尚未到此階段。

再說，假如要津貼物價，單以糧食一項津貼百份之二十，每年就需要十三億元，這樣計算下去，兩年多豈不是用光了三十億元儲備金嗎？所以，現在要平抑物價，不能採取津貼制度，只有從制裁取暴利分子入手，這使消費者委員會開會作出建議，當局便會切實執行。

觀察當前情勢，物價不會再漲，也不會跌，似在穩定中。但是物價已上漲了，而一般工資在未來六個月內會追不上，在這一段期間可能會出現困難的，半年後便會好轉了，現在是看我們怎樣渡過這艱難的半年。

消費者委員會工作展望
七個委員發表意見
今天舉行第一次會議後將有切實宣示

（特訊）港督委出十二位市民為消費者委員會委員，包括主婦，街坊，傳播界等人士，並委行政局非官守議員簡悅強爵士担任主席，準能佰担任秘書，以期羣策羣力，遏止乘機漁利出現。委員會業定今日舉行首次會議，商討有關問題及今後工作步驟。

本報記者曾走訪委員會的部份委員，探詢意見：

羅桂祥意見

消費者委員會委員之一羅桂祥表示：對於一小撮不法謀利的商人，公開的民意評判和社會輿論，才是徹底壓抑他們的方法，他認為有關收集貨品和價格以及此等貨品的批發及零售市場行情的資料，除由該會委員收集及家庭主婦提供外，更擬招用更多工作人員去收集，因為他們對這些方面較為熟悉。

何鎮源意見

委員會委員之一香港大學經濟系講師何鎮源表示，能夠為本港市民服務，感到非常高興。何氏表示：目前不擬透露就任後將作如何建議及工作，工作範圍等，而會待本週三的會議後，由會方正式作出公佈。

黃炳煊意見

黃炳煊是新蒲崗鑽石山工廠大廈管理員及銳大廈業主聯會的受薪秘書，當獲悉被選為消費者委員會委員後，感到非常高興和榮幸，但同時也感到任重道遠。

黃氏在辦公室接受本報記者獨家訪問時表示：他將會盡一切力量為市民出力，由於每日接觸到許多工友的實際生活情形，而且過去又曾廣泛地服務於本港各大街坊及民衆團體，所以黃氏認為他對於普羅市民的生活，認識與體驗是相當深切的，將來累積的經驗，定會提交會方全體委員共同研究，以謀最妥善的辦法，保障消費者的利益。黃氏又指出：消費者委員會的工作，是有賴全港各界的努力和合作，因此他希望在未來的各項工作之中，都會得到市民的支持。

有了民衆的支持，還要有政府的力量為後盾，因此黃氏希望政府正確領導多項經濟政策，以減輕市民生活的壓力，其中所要注意的，首在政府主持民生必需品的適當管制，穩定供銷，並嚴防囤積居奇。黃氏並補充指出：一切的實際工作計劃，必須在委員開會後才能確定。

馮婉兒意見

江馮婉兒女士在接受本報記者訪問時表示，對於今後工作的展開，她仍未有確切步驟，但對消費者委員會的選舉，則充滿信心。

由於消費者委員會在今午才首次召開委員大會，所以馮女士認為以後的實際行動和方法，必須在會上經委員研究磋商後才可作進一步的披露。

江馮婉兒在答覆本報記者詢問時指出：如果要使工作能收實際效力，則調查工作的執行，就務必要準確和徹底，她相信在簡悅強爵士領導下，定會不負市民的厚望。

馮女士的夫婿任職巴士公司，担任司機，闔家同住於九龍牛頭角上村，對出任消費者委員會工作，馮女士表示她的丈夫對此十分支持，在必要時他們夫婦二人會共同努力，實際體察及瞭解各項消費品的供銷及有關問題。

關寶茜意見

消費者委員會委員陳關寶茜女士表示：在目前通貨膨脹日益嚴重之際，此次能受委任，希望能夠對平抑物價有所貢獻。她認為委員會應該重視食米的價格問題，因為食米為本港市民之主要食糧，平抑食物的價格，對於整個物品價格非常之有幫助。

她又指出：目前本港市民為應付日益高漲之物價，感到非常吃力，故此，為大衆着想，應設法盡量減低物價，它們有些甚至高漲數倍之多，地認為該委員會應運用權力，立即制裁暴利奸商，或呼籲市民「杯葛」彼等。

盧玉嬋意見

另一位委員李盧玉嬋表示目前未有深入的資料作出有關之評論，但她表示：在普通人而言，現時之收入並無大分別或寬度之調整，但物價則急劇上升，市民皆倍感吃力。

她表示是很難作出一正確的評論，她舉例說，有些特殊地區，因遠離市區，主婦們都因「時間就是金錢」的理由下，捨遠而圖近，買取價錢較高的物品，而部份商人之提高物價，或則與其他地區之特殊環境有關自不能一概以奸商而論也。

張寶珍意見

委員張寶珍表示，消費者委員會應該設法制裁不合理的暴利。而政府應立例管制商人暴利，以免物價上漲，中下層市民入不敷出，人心徬徨。

她提議通過民政司署收集主婦之檢舉，她並呼籲主婦們發揮她們的力量，因為如果得不到家庭主婦之協助，杜絕奸商將倍感困難。（譚、余、倖）

（附記）消費者委員會委員：鄧梁淑貞女士（家庭主婦）為大埔舊城村代表鄧禄華之太太。

小評

社會風氣一個嚴重考驗

香港賽馬會決定本月廿日開始接受外圍投注，港九暫設六個投注站，稍遲將會擴展到二十多個，大多數居民對此大都感到興趣。

有人認為：外圍合法後一方面能滿足馬迷的愛好，另一方面也是「正視現實」，目前的非法外圍已是公開秘密，如果還要談禁止外圍是掩耳盜鈴。總之，外圍馬合法是「好事」。

從馬會近月開辦四重彩外圍投注的熱烈情況，推測到外圍彩池必然更受歡迎。

但是，從另一個角度來看，未必沒有令人憂慮之處，那就是預測到將來每逢週末，有萬萬千千的升斗小市民放下了他們日常的正常工作，去從事那「人無橫財不富，馬無野草不肥」心理下的博彩，如瘋如狂，如醉如痴。

假如，情形真的是這樣的話，我們担心到週末賽馬之日，整個香港社會的正常工作都鬆弛了。賭博究竟不是健康的活動，過去的股市，金魚缸畔如醉如痴的情景活現眼前，如今，外圍馬開始，這種風氣是否死灰復燃呢？這是社會風氣的一個考驗。

巴士專綫宜規定一段時間試行

牛山區實施巴士行車專綫新例，引起了牛山區居民的廣泛關注。

許多人懷疑到這一新例實施後，它的效果是否能夠「功過相抵」？因為，這個新例，要迫使居民犧牲了許多便利換來交通的疏導。

但牛山區的交通，是否整天廿四小時都是如此擠迫的呢？因此，不少居民建議：這個新例用意雖好，倒不如規定時間施行，例如在學校上課下課交通最擠迫的時間以外，仍然照舊辦法，試驗一段時間後再作最後決定。

牛山區巴士行車專綫最大的毛病，就是等於取消了居民乘搭東行巴士的權利。

獅子山交滙處
明天正式通車

（港訊）地處九龍山麓走廊中樞的獅子山交匯處將於明十一日由立法局非官守議員張奧偉主持正式開放典禮。

九龍山麓走廊連接觀塘及葵涌，全程有交匯處十二座，獅子山交匯處為現已完成之首座，建築費用逾八百萬元。

此山麓走廊現爲第四號路綫，沿現有之龍翔道，大埔道及呈祥道再橫過荔枝角灣，在荔枝角大橋西端與葵涌道銜接。

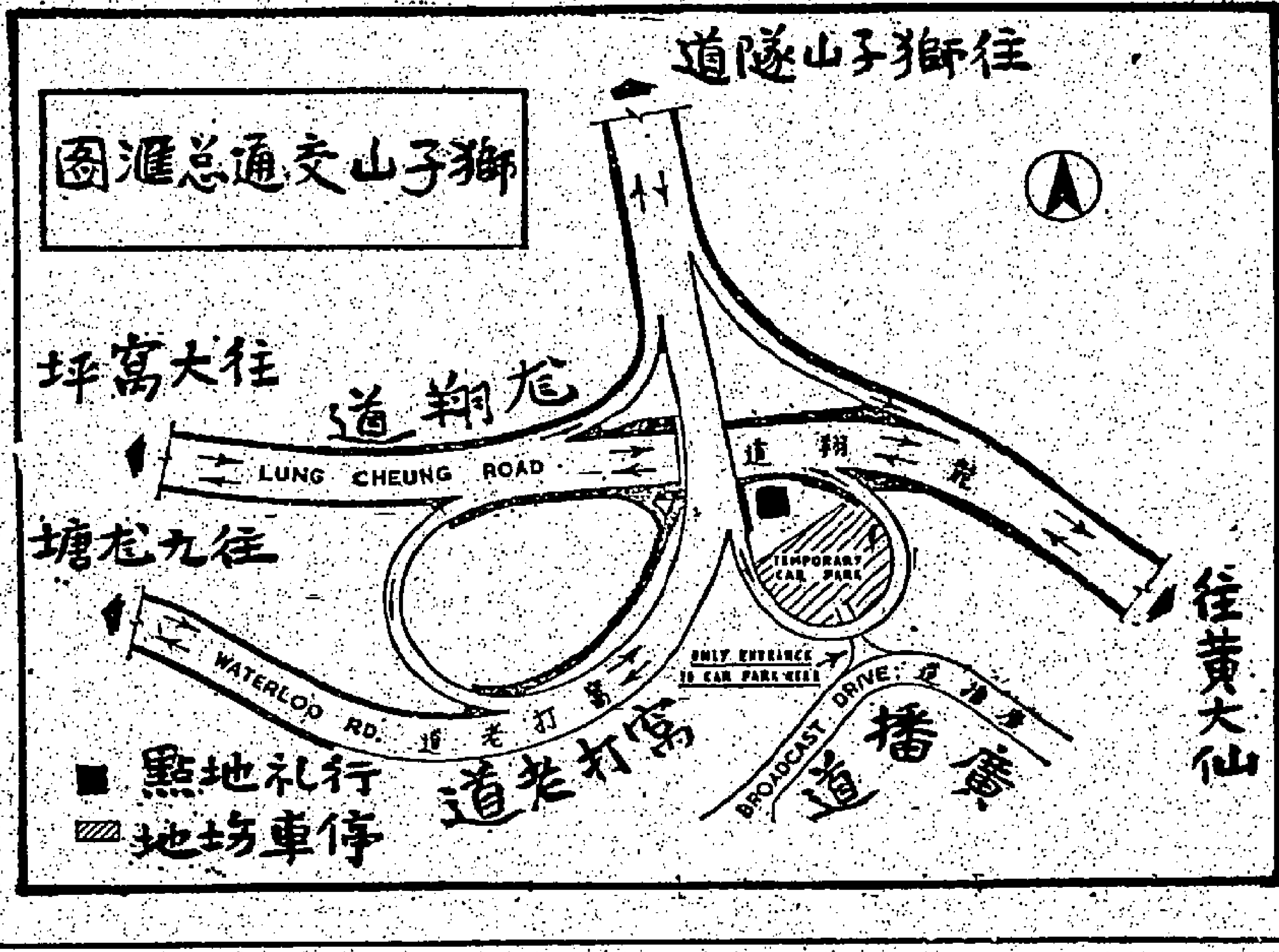
除全綫擴闊以建成雙程兩綫車道之外，現有各處路口將建築附有行人通道的交匯處。

第四號路綫乃工務司署路政部正在進行之龐大工程，估計需費一億五千萬元，約於一九七五年完成。完成後可由觀塘工業中心直通葵涌貨箱碼頭。

該綫若干段新路現已完成，對於區內交通有顯著的改善。

獅子山交匯處有一條九十呎長的螺旋天橋橫跨龍翔道，以便車輛來往獅子山隧道，此外尚有多條支路連接窩打老道及龍翔道。

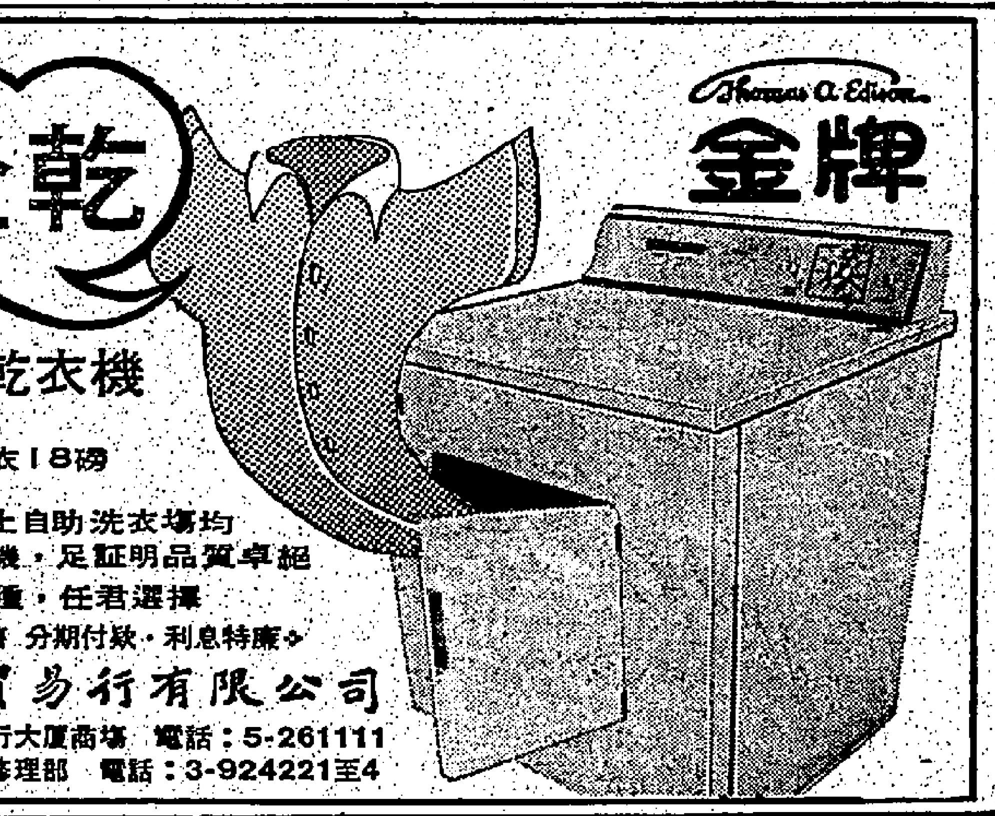
新交匯處在過往兩個月來已分期陸續開放，這座交通系統係由亞洲文泰顧問公司替工務司署設計，而用金門公司承建者。



閣下倘錯過波茨南展覽會，將會感到後悔。

別說我們沒告訴您關于波蘭每年一度的購買季節——波茨南國際消費品展覽會，定于九月廿二至廿九日舉行。
向此東歐市場推銷必可獲利。貿易發展局可協助閣下達成願望。
下列爲適合此市場的產品。報名截止日期是四月廿三日。
欲知詳情，請即致電5-257151內線117
向貿易發展局查詢。
布疋與毛巾；男女服裝；兒童及嬰孩服裝和用品；針織服裝；便服；手套；原子粒收音機，包括汽車收音機；錄音機；卡式收音錄音機；卡式錄音帶；電氣及電子用具；電子配件及零件；玩具；露營設備及體育用品；攝影機；家庭用品及不銹鋼產品；假髮；鞋靴；閃光燈及電筒；五金用品及金屬器皿。

香港貿易發展局
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大厦



美國金牌高級乾衣機
- 全能自動化
- 容量特大，一次過可乾衣18磅
- 安全設備週全
- 全美國百分之九十五以上自助洗衣場均採用金牌洗衣機及乾衣機，足証明品質卓絕
- 備有煤氣或電力推動兩種，任君選擇

各大電器行均有代售 分期付款・利息特廉
總代理：大昌貿易行有限公司
陳列室：中區恆生銀行大廈商場 電話：5-261111
港九及新界修理部 電話：3-924221至4

徵求零售米店舖位

本港某大機構現擬徵求（香港或九龍）現成零售米粮舖位，如有意轉讓，請函華僑日報信箱十八號約洽。

十全十美的旅程
澳洲紐西蘭旅行團第九團

一九七四年四月十七日出發
全程十九天 祇收港幣$8,900.00

該團由華僑日報與新西蘭航空公司合辦，並綜合過去八屆優良成績編排而成，沿途節目，十全十美，旅行團收費包括新西蘭航空公司來回機票、一流酒店住宿、早午晚三餐、各種遊覽交通工具、參觀入場費、行李搬運及一般小賬等。欲享受一個十全十美的旅程，請即向華僑日報中區辦事處接洽。新西蘭航空公司，對南太平洋的旅遊勝地瞭如指掌，華僑日報信譽保証沿途滿意。參加澳洲紐西蘭旅行團第九團，必可獲得十全十美的享受。

詳章備索、額滿即止、報名及詢問處
華僑日報・air NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大厦地下電話：5-251974

本港新聞 ②

半山巴士行車專綫

其他車輛駛進乃屬犯法
中巴闢十三及廿三A綫

（特訊）一項爲改善港島半山區若干道而設之巴士專用行車綫計劃，將於本月十六日（星期二）上午十時起開始實施。屆時西行巴士沿堅道及介於柏道與堅道間之一段般含道行駛，而東行巴士則沿柏道及介於柏道與忌連拿利間之一段羅便臣道行駛。而所有交通系統計劃，昨由路政處處長沙士德在記者招待會上所披露。

該項新交通措施使用辦法如下：

一、巴士專用行車綫：巴士專用行車綫係專供一切公共巴士，包括學校巴士及特許之中巴與九巴巴士使用，但不包括小巴在內，其他車輛則可使用另一行車綫。由相反方面行駛進巴士行車專綫乃屬違法，其巴士專用行車綫全日廿四小時生效者。

二、學校：關於此項巴士行車專綫計劃，該區內之各學校已獲得通知。由於每日由上午七時至十時及由下午四時至七時實行「不准上落客貨」措施，因此乘坐私家車返校或離校之學生，須在各橫街上車或下車，此等街道包括忌連拿利，亞畢諾道，雅賓利、交加街，西摩道，衞城道與列提頓道、堅道、般含道。在駛進此等街道時，各車輛可橫過巴士專用車綫。

三、堅道、般含道、柏道及羅便臣道之居民：在巴士行車專綫區內之使用私家車人士，如係居住在堅道及般咸道，在駕車離家時必須向東行駛至花園道；如係居住在柏道及羅便臣道，則必須駕車向西行駛。

四、干讀道、旭龢道、列堤頓道及屋蘭士里之居民：居住在干讀道之使用私家車人士可經由忌連拿利通往羅便臣道。如彼等擬行經花園道前往東區，則可經由衞城道駛至堅道。此外，私家車駕駛人亦可沿旭龢道、屋蘭士里及列提頓道駛至柏道，然後前往般含道及薄扶林道，或可由巴利士道駛下般含道然後前往中區。

五、舊山頂道及地利根德里之居民：居住在舊山頂道及地利根德里之使用私家車人士如欲前往中區，可經由已改變行車路綫之梅道行駛下花園道，彼等亦可經由香雪道駛至忌連拿利，然後沿羅便臣道東行至雅賓利道或花園道。

六、梅道之居民：在介於舊山頂道與地利根德里間之一段道居住之人士，只可經由馬己仙峽道駕車前往中區，並只可經由舊山頂道駕車返家，行經皇后園天橋之車輛將改由相反方向行駛。

七、衞城道及西摩道之交通路綫：衞城道及西摩道之交通路綫業經更改，車輛可由羅便臣道單程駛至衞城道然後前往堅道，或由堅道單程路駛至西摩道然後前往羅便臣道。

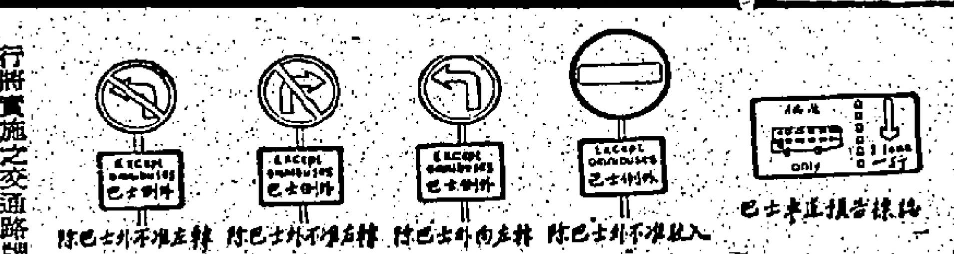
八、中巴與九巴之巴士：西行巴士將行經上亞厘畢道、堅道與般含道然後前往薄扶林。東行巴士在駛至般含道與柏道連接處時將改道至天星碼頭之新設十三號巴士則由羅便臣道行經柏道與羅便臣道前往花園道。但由旭龢道轉入衞城道前往堅道，然後經由亞畢諾道駛往中區。

同時，中華巴士公司宣佈，爲與該區新交通措施相配合，港島半山區巴士服務，將予調整，故現行走之三號，四號，廿三號，一〇三號四條路綫向西行途程不變，仍經上亞厘畢道，堅道，般含道，而向東行途程則改經柏道，羅便臣道。

至於新闢十三號新綫，係由天星碼頭至旭和道，車費一律五毫（不設半費及學童月票不通用）。而廿三號A新綫，係由銅鑼灣至羅便臣道（循環綫），車費三毫。此路綫只在星期一至星期六行走，星期日及公衆假期停開。（先）

半山區巴士專用行車綫計劃圖

半山區巴士專用行車專綫及各種車輛交通路綫計劃圖



行將實施之交通路牌

港島半山區本月十六開始 實施巴士專綫新例
特殊需要可請豁免
居民如有建議及投訴可與民政署聯絡

（特訊）中區民政主任黃張絲萍與會後對記者發表區內居民反應時表示有關半山區即將實施巴士專用綫交通新措施，區內居民關注甚殷。中區民政署已於日前曾已接獲不少投訴及諮詢事宜，除對於緊急服務，將可豁免交通法例的限制，其次，尤如搬遷房屋與宗教儀式及一切特別事宜，反應意見不一，更之一部份市民希望港府刪除全日二十四小時時間限制，後以劃出部份時間准予任何車輛行駛道路。

她指出：中區民政署經與工務司署路政處、警務處、運輸處及有關部門商討，警務處認爲道路使用及警務人員指揮交通方面，對刪除及劃出時間限制一事，將會引起不便。

中區民政主任黃張絲萍繼而表示：半山區巴士專用綫新交通措施，對於緊急服務，如消防、警務、救傷等一切民衆安全服務，可予豁免交通法例的限制外，居民如有搬屋、宗教儀式等特殊事故，可與運輸署申請頒發准許證明文件，豁免法例。她最後表示：市民大衆如對巴士專用綫新交通措施有所諮詢建議或投訴，可與中區民政署聯絡，定當轉呈有關部份作參訂之用。（爾）

中巴新闢十三號綫
將經荷里活道威靈頓街

（港訊）當局擬定於本月十六日增開的一條新巴士路綫，中華巴士公司配合運輸署改善半山區巴士交通計劃施行，該新路綫編定爲十三號巴士路綫，至於該綫沿途所經各道路，以最方便區內居民乘搭爲目的，現仍積密放商中，至於該綫由天星小輪碼頭開出，上行車至干德道終點。則經：皇后大道中向西行，轉入德己立街，威靈頓街，擺花街，左轉上荷里活道，至亞畢諾道沿堅道西行以達干德道終點。由於該綫巴士沿途所經的一段威靈頓街，擺花街，及荷理活道上述道路，屆時將有數府巴士經過，有關當局連日來前往上述各街道視察，沿途各街道商店招牌距離地面高度等，作詳細檢查，以便派車試行，及調查選擇地點，設巴士中途上落站，中巴當局目前進行籌備工作，甚爲積極。

米蘭展覽會駐港代表
酒會歡送港參觀團員

（港訊）意大利米蘭國際貿易展覽會駐港名譽代表李東海昨假希爾頓酒店設酒會招待本港前往參觀之團員，到會嘉賓除有該團領隊陳根，團員田友光，郭啟、惠芳，黎時棉，李國明，會家熾，吳振兒，楊寬外，並有代表等，商務專員及意大利領事，杯酒言歡，祝代表等一路愉快，查該團將于四月十二日乘意航機出發。

心智遲鈍兒童遊樂會
社會署長主持開幕禮

（特訊）社會福利署長陶建將於明（十一）日星期四主持一個爲心智遲鈍兒童而設的遊樂會開幕儀式。遊樂會將在香港仔黃竹坑運動場舉行，由上午十時四十五分開始，預料約有一千名兒童參加。

這次遊樂會乃由聖雅各福羣會，聖方濟各中學，瑪利諾修女學校，香港鄧鏡波中學，樹人中學及香港華仁中學的社會服務團體籌備。

嘉賓酒樓 深夜被劫
伙伴擒失敗 被賊刺兩傷

（特訊）士瓜灣道八號地下嘉賓酒樓，昨晚深夜，遭兩名匪分持利刀及手槍之刦匪，闖入已收舖之小吃部，匪脅兩名職員，掠去二千餘元現款。刦匪得手轉身逃走時，店內一名姓黃職員，企圖由刦匪手中搶回失欵，被持刀刦匪刺傷耳部及頸部。刦匪傷人後，逃出店外，截搭一架編號BB三五三×號的士遁去，警方深夜仍在追查的士下落，並追緝兩名年約二十五歲男子歸案。（合）

私人樓宇統計 今日抽樣開始

（港訊）政府統計處舉辦之一九七四年私人樓宇統計，將由今日開始舉行直至本月十九日爲止。在港島、九龍、荃灣及新界墟鎮之若干私人樓宇，已被抽出作爲此次訪問之對象。此項統計保爲配合政府十年建屋計劃，以評估本港未來的住屋需求。統計處將派出若干統計員到該等住所進行訪問，各統計員均持有由統計處簽發的身份證明文件，此證件上有其相片及統計處之印鑑。被抽選中作爲是次訪問對象之住戶應已收到該處發出之一份中英文正式通知書，通知其屆時將有統計員到府訪問。爲評估本港私人樓宇之平均面積及擠迫程度，統計員將量度各住戶所佔的實用面積，並且詢問關於住戶之組合、居住條件、租金、入息及申請入住公共樓宇的意向等問題。一切有關個別住戶或個人的資料，該處將絕對嚴守秘密。政府統計處籲請有關住戶予以衷誠合作，使此次統計得以順利進行。

戴麟趾康樂基金
接受各界申請發給津貼

（港訊）戴麟趾康樂基金現已接受各界人士申請發給津貼，尤其是與本港青年事務有關的計劃，凡協助個人方面發展及鼓勵青年人善用餘暇之有益計劃，將會獲得優先考慮發給津貼。

該基金乃於一九七零年成立，旨在供應康樂、體育及文化活動之設備。申請表格可向民政司署各區辦事處，新界民政署各理民府，及教育司署與社會福利署各辦事處索取。

申請書應在六月十五日前寄往香港政府合署東座七樓六四五室康樂基金諮詢委員會秘書，布政司署轉。該會將於九月間公布發給津貼消息。

僑港新會商會通告

本會定期於四月廿三日（星期二）舉行會所新廈落成揭幕典禮暨春節聯歡徵求會員授旗出發大會敬請會長馮秉芬爵士主禮是日下午六時在德輔道中二六七至二七五號廿三樓會所新廈舉行落成揭幕典禮同日下午八時假座德輔道中月宮酒樓十樓舉行春節聯歡徵求會員授旗出發大會宴會席券逕向本會認購敬請踴躍參加特此通告週知。

右通告

會員先生

會長 馮秉芬　副會長 張玉麟 梁英杰

主席 黃頌民　副主席 陳孟綸 湯兆松

一九七四年四月九日

承業主命 貴重物業招標承購

啓者：茲承業主命將下開貴重物業招標承購：

說明：該物業座落九龍塘多實街五及七號，在田土廳註冊爲新九龍內地段第九零九及九壹零號，全部地面積約貳萬貳千四百方呎，上述物業係憑貳份官批租約，每份批期均爲七拾伍年由一八九八年七月壹日起計，並得於期滿後續約貳拾肆年減去最末叁天，該物業於交易妥當時交吉。

該物業簡要分佈情況：（詳情請閱招標章程內面積及條件）

（甲）壹面積約壹萬柒千方呎之花園內有貳花池及壹涼亭。

（乙）壹叁層之建築物，每層面積約貳仟方呎。

（丙）四單層小型建築單位計包括壹人客套房、壹儲物室，貳廚房及壹工人房。

（丁）壹科學井。

截標日期：一九七四年四月貳拾日下午壹時正。

看樓日期：上述物業於一九七四年四月六日、七日、十三日、及十四日每日由上午十時至下午四時開放供有意投標者察看。

承購章程及投標文件請到香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓賣主律師黃乾亨律師事務所向趙之瑋君索取。

賣主律師黃乾亨律師事務所啓

香港干諾道中十五——十八號 大昌大廈十五樓

一九七四年四月三日

謝

姻戚世友鄉

先室元配蔡母楊夫人（閨號悟儀）之喪於昨（九日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

杖期夫 蔡友山

孝男 漢榮 漢哲 漢英 漢材

女 桂珍 佩珍 秀珍 淑珍

泣叩

海外留學諮詢服務處代表

美國多間著名大學及中學招收本年度秋季港澳區新生，凡現就讀英中四、五、六及七年級之學生可報名就讀GRADES 10、11、12 & COLLEGE 1，經本處甄別合格各級學生，將獲本處詳細指導辦理有關各項手續。

本處地址：香港中環德輔道中156—164號

電話：H440393，H442168（通用商業大廈1304室）

香港留學諮詢服務處謹啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.179 OF 1974 定於一九七四年四月十一日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 11TH APRIL, 1974, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港，堅尼地城，厚和街五號 TAI TAK BUILDING 大德樓（譯音譯寫）1字樓A座 CHEUNG NG 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓

電話：H四三三一六四

一九七四年四月十日

香港欖球協會

一九七四年四月四日週年抽獎公佈：

獎品名次	獎券號碼	獎品名次	獎券號碼
首獎	2985	八獎	2935
二獎	1579	九獎	2965
三獎	0433	十獎	2032
四獎	0071	十一獎	0144
五獎	1312	十二獎	2338
六獎	2945	十三獎	2778
七獎	2951	十四獎	1657

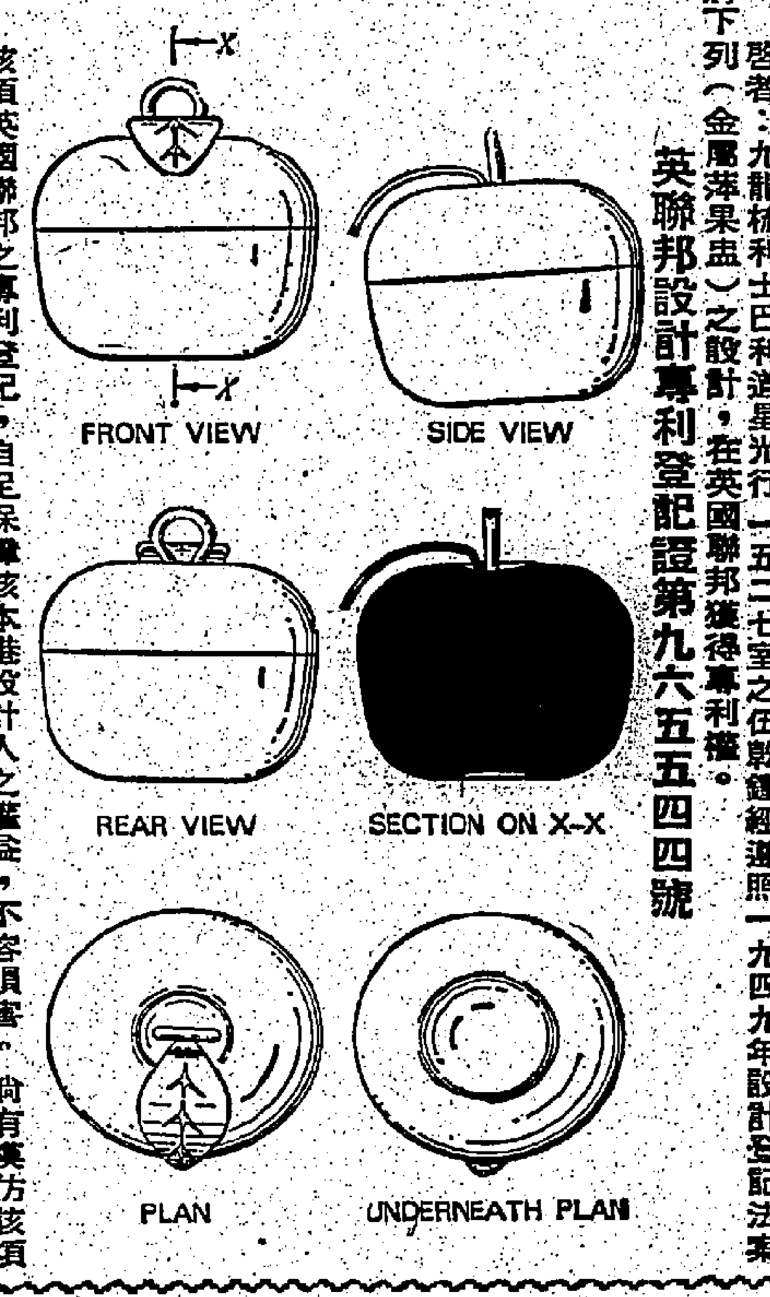
以上獎品請向本會司庫黃德祥先生領取，地址：香港太子大廈二十一樓，和記企業有限公司辦事處，電話：5—230161

上述獎品請於一九七四年九月三十日前領取。

通告

啓者：九龍梳利士巴利道星光行一五二七室之伍乾鐘經遵照一九四九年設計登記法案將下列（金屬萍果盅）之設計，在英國聯邦獲得專利權。

英聯邦設計專利登記證第九六五五四四號



該項英國聯邦之專利登記，自足保障該本港設計人之權益，不容損害。倘有模仿該項設計者，當即進行控訴並追償因此而引致之一切損失，特此通告。

伍乾鐘代表律師

胡寶星 關卓然 李業廣 羅志能 律師行

香港康樂大廈二六〇一室

一九七四年四月十日

申請歸化英籍啟事

廖寶倫LIU PO LUN又名廖倫LIU LUN現居香港山市街35—37號五樓C座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人仕獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告

拍賣辦公室傢俬、打字機、夾萬、雪櫃等廣告

茲定于一九七四年四月十一日（星期四）上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將現貯在九龍彌敦道五十八號美麗都大厦十六樓C2室S.J. DAVID & CO. (MANAGEMENT) LTD. 之寫字枱、椅、打字機、字夾萬，電風扇，鋼文具櫃，樟木櫃，雪櫃，等，作一單拍賣，貴客可於本月九日至十一日每日上午九時到五時到上列地址參觀備有目錄紙，在下槌後買主以現金繳交全部貨價，並在指定日期內搬清。

香港畢打行士庫內 電話：二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行啓

謝

姻戚世友鄉

先夫蔡公克庭府君之喪於昨（九）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人 蔡林宛祥

孝男 昌明 昌耀 昌璧 昌相 昌道　媳 謝學華 賀保雯 楊麗娟 司徒碧 王康瑤

孝女 靈超 靈慧 靈鍾 靈秀 靈淑 靈美　婿 麥炯孫 孫崇昌 黃惠德 葉達恩 李達榮 李文達

泣叩

先夫梁公國威之喪禮辱承

諸親友好親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

四月十四日（三月廿二日）乃三虞家奠之期特此敬告

諸親友好

未亡人 陳肖芳

孤子 梁境樵

女 小荷 桂英

泣告

寓居：元朗安寧路壹壹壹號保輝樓六樓C室

聞

家大小姐張竹君醫生於主曆一九七四年四月八日在港中分科醫院息勞歸主在世寄居七十五載奉移香港殯儀館治喪謹定於四月十一日（星期四）下午三時正在般含道合一堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此訃

如蒙賜賻請折現金撥充合一堂聖工

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式二六——八

張永安堂家人稟報

聞

先慈宋母李景芳太夫人痛於一九七四年四月三日上午五時在KAISER FOUNDATION醫院逝世積閏享壽七十八歲已於四月六日下午式時至三時在CHINESE FOR CHRINT, 2715 PRINCE ST. BERKELEY教堂舉行家奠禮即日下午四時舉行出殯禮安葬於ROLLING HILLS MEMORIAL PARK, HILLTOP ROAD, SAN PABLO, CA 墳場泰廟

宗親戚友世鄉誼哀此訃

孤哀子 尤泰 媳 魏經淑

尤華 媳 楊天人

尤嵩 媳 曹慶頤

尤祁 媳 周明珠

孤哀女 尤璋

降服女 尤瑞 婿 楊天毅

尤瓊 婿 孫有方

尤瑄 婿 陳耀章

男孫 致弘 致中 致遠 致浩

女孫 致芳 致琳 致儀

外男孫 楊士偉 楊士華 陳立勉 孫以壽 陳立志

外女孫 孫以季 楊士珠 陳立景 陳立儀

親屬衆多 恕不盡錄

全泣告

治喪處：宋宅6640 CUTTING BLVD. EL CERRITO, CAL. TEL.236-2890

通訊處：香港干德道三十三號C四樓 電話：五一二五五六三九

聞

先夫金公梅祥痛於公曆一九七四年四月七日上午七時半壽終九龍寓所積閏享壽八十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於四月十一日上午十一時半大殮下午一時在該館禮堂辭靈出殯哀此報

正室 金龔英

庶室 喬林妹

孝男 根初 林初 永初 信初 宗岳　媳 張鳳珠 顧美珠 何麗芳 羅玉嫻

孝女 宛錦

誼孝女 金鑫 適周

孫男 家榮 仲男 惠德 建業　孫女 佩君 慧英 慧君 美英 慧芳 櫻英 芳芳

誼外孫男 劍雄 劍傑 劍峰　誼外孫女 詩韻

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二六

通訊處：金祥記營造廠 九龍壽背嶺道八十五號二樓 電話：六五四七〇二

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.272 OF 1974 定於一九七四年四月十一日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍大角咀 LOK KWAN STREET（樂羣街）CHUNG YUEN BUILDING（中原大廈）8字樓十三號室李燕鳴（以上街名大廈名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四

香港欖勿兄弟拍賣行啓

REFERENCE LIBRARY 10 APR 1974 CITY HALL

本港新聞 ③

石油危機影響本港 立局會議今商對策

廉政公署人員貪污應如何處理

張有興問麵粉價格及存量如何

（港訊）今日（星期三）舉行的立法局會議將討論世界性石油危機影響本港的對策。

是項問題將由利國偉議員於該局正式會議事項結束時提出，屆時安子介及鍾士元兩位議員亦將就該問題發言。

根據議程表，各非官守議員將在會議中，一共提出十五條問題，請求官守議員答覆，事項包括貪污，改善機場跑道，罪行及房屋等等。

首席非官守議員胡百全提出的三項問題中，有兩項與防止貪污事宜有關，其中一項是：對於公衆人士提出對總督特派廉政公署人員貪污之指控將作何種方式處理。

他又表示希望知道新防止貪污諮詢委員會、防止貪污事件委員會及公共關係市民諮詢委員會將於何時成立。

其他會議事項包括首讀一九七四年街道（改建）（修訂）法案。香港生產力促進局一九七二至三年度的年報亦將在會議中提交立法局省覽。

議員詢問事項包括：

胡百全問：對於公衆人仕提出對總督特派廉政公署人員貪污之指控將作何種方式處理？

胡百全又問：財政司既然已於二月二十七日財政預算演詞中宣布工業用之乙烷甚不再加稅，爲何在三月廿九日法例告示編號六三——七四中却有加稅之聲明？

胡百全又問：新防止貪污諮詢委員會，防止貪污委員會及社會關係市民諮詢委員會將於何時成立。

利國偉問：政府可否指出建議修訂中之公司法何時將會刊行？

羅保問：政府可否告知本局（甲）金銀貿易場之黃金交易是否要付印花稅？又（乙）在交易過程中賺取之利潤要否付利得稅？

司徒惠問：機場跑道去年曾作何種改善以減少滑留之危險？

張奧偉問：在考慮到一切情況之下，包括因保安問題而造成之人手增加，機場客運大廈是否因開去天花燈光而有所節約？

李福和問：何時將會有更多之廉務司署分署開設以解決擠迫問題？

鍾士元博士問：政府會否考慮將一些新建成或改善之九龍公路如龍翔道擴闊之部份，窩打老道新設之部份與及公主道之時速提高到四十哩？

鍾士元博士問：對於浸會書院申請財政援助一事，政府方面有何進展？

黃宣平問：（甲）政府能否說明何時興及將會採用何種方法去改善容易爲到香港仔觀光遊客所見到之黃竹坑臨時安置區之惡劣情況？（乙）此地區居民最早能於何時遷入公共屋宇？

王澤森問：關於傷殘人仕設備標準委員會報告書目前之情況如何？

黃宣平問：（甲）目前關於每一新邨設立一所廉價診所之情形如何？（乙）是否缺乏（子）適用於是項用途之樓宇或（丑）想在新邨開設私人診所之醫生？

張有興問：罪行成因之最後報告書將於何時完成以作公開討論？

張有興問：（甲）在過往十二個月內麵粉價格之增加若干？（乙）香港麵粉之存量是否足以在正常及競爭之基礎上分配？

油價上升無可預測 港燈速建核子電廠

香港電燈公司主席昨在年會宣布

去年電力銷量及總收入均大幅度增加 盈餘八千二百萬中期股息每股派八分

（特訊）香港電燈有限公司，昨在文華酒店孔雀廳舉行第八十一屆股東大會，討論及通過董事會報告，核數師報告，通過股息，選舉董事及聘任核數師等事項。

該公司董事會主席韋彼得議員在會中表示：該公司於一九七三年度又度過成功的一年，電力銷量增加百分之八點四二，而總收入由二億零七百六十二萬一千九百四十三元，增至二億二千五百五十三萬八千六百四十九元，增加百分之八點六三。支銷由一億二千五百四十八萬四千九百七十三元，增至一億三千一百六十二萬五千八百二十八元，增加百分之四點八九。收支比對盈餘八千一百九十六萬二千八百零四元，較七二年的純利增加百分之十三點九三。

韋氏又稱：一九七三年九月十九日經派中期股息，每股八分，董事會建議將利潤分配如下：末期息每股四毫二分，共派出二千七百萬元，撥入準備金帳五百萬元，餘額轉入一九七四年度帳七十三萬六千八百廿七元。

他又繼續表示：薛理文已於去年五月退出董事會且已離港，薛氏對本港事務曾有極大貢獻，唯對港燈尤爲關注，在其就任董事會主席十年間，公司曾經歷極大之轉變及擴展，本人對薛氏對港燈之業務建樹良多，謹表謝意。

在本年度內，馬登及韋詩禮先後加入董事會，唯馬登及韋詩禮今天皆因事未克列席，本人謹向其交替董事施彼德及蘇臣予以歡迎。

本人在致股東書中曾述及燃油供應深受威脅，雖然，阿拉伯產油國對美國已解除禁運，但本年夏季的燃油供應仍可能呈現短缺情況，目前，唯一可以確知的，爲燃油價格上升幅度已達無可預測的地步，如油價不斷上升，則現時之價格將可維持，在此情況下，吾人應對在港興建核子發電廠之建議予以慎重考慮，本公司亦正密切注視其發展情況，同時亦歡迎與其他機構共同合作以實施此龐大計劃。

位於渣甸山「嘉雲樓」之三座樓宇，經於一九七三年六月間建築完成，每座均有單位十二個，其中一座業以可觀之租金全部租出，租約爲期三年。嘉雲樓之產業於去年十二月底方轉入香港電燈地產有限公司，故是項轉移將見於一九七四年之帳務內。其它若干居住單位亦已租出，其租金亦甚爲滿意。

有關本人在致股東書中論及與香港置地有限公司合作發展一幅位於炮台山之產業，在錦屏街興建一幢十六層之商用及住宅樓宇及在莊士敦道興建的二十二層商業樓宇等主要發展，均可見於一九七四年度的帳務內。

本人現動議所提交截至一九七三年十二月三十一日之年報暨結算書，予以通過。

至於本年度之工程擴展，首推鴨脷洲發電廠之第二台十二萬五千瓩渦輪發電機及其附屬汽渦，已於四月卅日正式啓用，第三台渦輪發電機及其附屬汽渦將於一九七五年春季啓用，公司亦已訂購第四台，該機組將於一九七六年間完成。該公司亦繼續加強輸配電系統的發展，摩星嶺變電站的土木工程經已展開，同時，亦已選購適當地點興建柏架山變電站。

在大會中通過下屆董事的成員如下：董事會主席韋彼得議員，董事許世勳，羅桂祥，簡悅強爵士，馬登，凱瑟克，韋詩禮，秘書、核數師等。是次大會後，假文華酒店舉行雞尾酒會招待股東，場面氣氛融洽。（降）

切實爲社會服務

市局主席促各議員

獨立一年進展速率嫌慢

（港訊）市政局主席沙利士昨日促請該局屬下的十三個事務委員會研究新穎措施及不時檢討所訂政策以應付不斷改變的環境。

沙利士主席是在昨日的月會中發表演講作以上的表示。他說，各位議員必需時刻去找尋爲社會服務的機會並且要切實進行，以達到我們爲社會服務的目標。他指出，爲求避免錯誤，我們要檢討下各項工程的進展報告時，審度各項計劃所收效能；判定所需人力，考慮我們所做工作在財政方面的影響。

沙利士主席又說，自從市政局改組及在財政與管理方面獲得主權以來，至今已有一年。他說，現在第二年已經開始，各事務委員會對各目的之立場已有適當的認識，當他們作更深入探討時，就會發現更多機會去做有意義的工作。

他表示在某些方面需要修正的地方亦已顯露出來，並且在權力容許範圍加以矯正。雖然，在一些事項上進展速率似稍嫌緩慢，且引起我們焦燥不安，但終究能依照原訂計劃推行。

港府駐英專員 沙樂思病逝

港督電唁遺屬

（港訊）港府駐倫敦辦事處助理政務專員（商業）沙樂思前（星期一）晨在倫敦久病後逝世，享年四十六歲。

港督麥理浩爵士已電唁沙樂思太太，沙氏在本港之同事及政務事務會亦去電慰問。

署理工商署長麥理覺及該署同寅，聞耗同表哀悼，沙氏在該署任職達十二年之久，任期出會代表本港參加貿易談判，享譽甚隆，爲人稱道。

沙樂思早期在馬來亞任公務員六年，一九五八年來港任官學生，一九……爲勞工處勞工事務主任，在任三年期間曾一度任署理副勞工處長。

沙氏於一九六一年調派工商署任助理署長級，三年後擢升丙級首長級，一九六七年間再派爲助理布政司（經務），六個月後調回工商署任助理處長，同年，升任乙級首長級，一九六九年間，沙氏借調港府駐倫敦辦事處任助理政務專員，主管商業部門，沙氏遺下妻子及子女三人。

屠場副產品 只售豬牛血

（特訊）陳普芬議員於昨日市政局會議中提出詢問：市政局屠場副產品曾否所除出售豬牛血外，尚有何物出售？街市及屠場事務委員會主席羅保議員答覆：除可供食用之豬牛血外，屠場並沒有出售任何其他副產品。

祇懂中文人士 可任市局議員

市政局將修訂條例

伍秉堅昨在會議席上答覆詢問

（特訊）貝納祺議員於昨日市政局會議中提出詢問，市政局是否已採取必要步驟，以將規定市政局候選人必須具備可以運用自如之英語程度之法例取消，在來屆選舉於一九七五年三月舉行前，上述步驟即已辦妥？

政務委員會署理主席伍秉堅議員答覆稱：市政局已認爲妥當，將市政局條例第十一條第一款（乙）段作適當之修改，使只能講廣東話及閱讀中文之人士，亦可通過選舉或委派加入市政局，與現行規定下只精通英語人士出任市政局議員之機會相同。該條文作以下之修訂後，其他方面條件適當之任何市政局候選人，若能符合下列條件之一，即可出任市政局議員：（一）能講英語及閱讀、書寫英文，惟因失明或身體其他缺憾而不能閱讀及書寫者則喪失資格；或（二）能講廣東話及閱讀、書寫中文，惟因失明或身體其他缺憾而不能閱讀及書寫者，則喪失資格。其讀、寫、講之程度須令當無委派以鑑別候選人語文程度之機關或人士感到滿意，並足以令其能夠積極參與局方之各項職務。

他表示，獲得保證，此項法例之修訂草案擬於下月間在立法局提出，而相信早在明年三月市政局大選之前即可辦妥。與此同時，即時傳譯中心亦早已設立，在即時傳譯主任之督導下，處理一切因爲此項極受歡迎之發展無可避免之增加工作。

他補充說：一俟該項法例修訂後，市局政須邀批准對規程第一條作同樣修訂。

馬來亞龍岡旅遊團 來港龍岡總會謁祖

（港訊）馬來西亞龍岡親義總會港、台、日、韓旅遊團一行四十九人，由團長張文河率領，四月八日，乘馬航班機抵港，香港龍岡親義總會首長關德興，張鎮漢，關佩英，劉子安，關家驊，趙廣海，執行委員劉少旋，陳明，百樂，文翔，子清，五常，鴻漢，關普勤，成悅，張準華，熾昌，趙鵬飛，鍾澤到啓德機場迎接，同日下午七時旅遊團到達香港龍岡總會拜會宗親，並舉行謁祖禮，禮成茶會，親情洋溢。

團員名單：名譽團長劉閻祥，張煥榮，張國林；團長張文河，副團長劉文，張乃禎；秘書：張陳雪姑，張陳白娟；總幹事：劉瑞珍。團員：溫寶發，林慶鑾，柯柳燕，張梅玉，張容瑞，蓮，陳秀英，黃秀蓮，李王金，楊木英，張容瑞滿，鄭玉香，劉富燈，陳祺波，鄭銀漢，鍾菊蓮，鄭玉珠，黃玉帶，姚月蓮，余淑英，湯百達，馮秀芝，鄧明珠，張那吉，張興麗，楊娣妹，黃桂妹，鄭軍妹，蔡秀蓮，周玉智，吳妹，賴亞潤，許谷勝，鄭金玉，王瑞蓮，余春花，黃富金，許金桃，許玉英，王秀金。

耳聾機

德美國隱形無雜音無痛 清晰無比驗聽配合 愛羣行威靈頓街45號15樓

海事處佈告 一九七四年第二十六號

有關青山灣嗚喀兵房對開海面使用炸藥清除岩石障礙物事

青山灣東面嗚喀兵房對開海邊二百呎海面將於一九七四年四月九日至四月十一日期間每日上午九時至下午三時使用炸藥清除該處之岩石障礙物。

（二）在該期間內，各船隻船東及船主務請遠離該區域爲要。

海事處處長 符禮澤

一鳴製造廠

酒樓之寶

美觀耐用

洽購處：荔枝角道141地下 電話：三一九三八〇五〇，三一九三三〇五八

南海紡織股份有限公司召開股東年會通告

茲定於一九七四年四月三十日（星期二）正午十二時正在香港大道中公爵行五〇一室本公司註冊辦事處召開股東年會並議下列事項：

（一）省覽董事會及核數師有關一九七三年度之賬目及報告書

（二）宣佈分派末期股息及紅利

（三）重選任滿董事訂定董事酬金

（四）聘請核數師

（五）其他事項

承董事會命秘書陶安仁啓

一九七四年四月十日

紹榮鋼鐵廠有限公司 電話：H二五五三九一 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料開尾摺鉤，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

香港政府公佈

香港庫務署公告

關於一九七四年第二季（即四月一日起至六月三十日止）之差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲依照一九七三年差餉條例所發之繳納上述差餉通知書，倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港雪廠街政府合署西座三樓庫務署稅收組申請補發。凡在一九七四年四月三十日下午四時前繳交否則政府將根據差餉條例第二十二條按照所欠數目加徵百份之五附加費，雖未收到繳納差餉通知書者亦不能因此作爲例外。

繳納差餉人士務請留意凡在上述日期或該日前繳交之款項已詳載於繳納差餉通知書上「應繳金額」格內用綫指明凡屬空置樓宇其差餉亦須繳納。惟可在差餉條例第三十條所列舉之情形下申請發還按照第三十條（一甲）之規定凡空置樓宇以前其全部或主要用途爲住宅者或原擬作住宅用者已繳差餉將不予退還（但由政府命令而空置之樓宇則不在此限）。

爲避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往繳納差餉通知書背頁所列之任何辦事處繳交。

城市設計條例（香港法例第一三一章）

灣仔分區制大綱草擬圖則第LH5/34A號之修改

根據城市設計條例第七款，任何人士如欲查閱灣仔分區制大綱草擬圖則第LH5/34A號之修訂圖則第LH5/34B號，可於一九七四年四月十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，或香港軒尼詩道二〇一號東華大廈灣仔民政司署索閱。

根據城市設計條例第七款之規定，無論何人凡因該圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，用書面向本委員會提出其對該草擬圖則之各項修改有所反對之點，並列舉其反對之理由，及如該圖則更改後，便無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件須送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。詳示各項修改之草擬圖則第LH5/34B號之副本，可向香港美利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席

一九七四年三月八日

運輸處佈告

半山區巴士專用行車綫計劃

由一九七四年四月十六日（星期二）上午十時起，將實行下列各項交通措施：

（一）各巴士將使用一條行車專綫，西行巴士沿堅道及介於柏道與堅道間之一段般含道行駛，而東行巴士則沿柏道及介於柏道與忌連拿利間之一段羅便臣道行駛。

（二）所有其他車輛將使用另一行車綫，由相反方向行駛。每日由上午七時至十時及由下午四時至七時，該行車綫列爲「不准上落客貨區」。

（三）在介於舊山頂道與地利根德里之一段梅道行駛之車輛，將改由相反方向行駛，即改爲單程東行至馬己仙峽道。梅道通往馬己仙峽道之其餘一段則重新准許雙程行車。

（四）位於羅便臣道，舊山頂道與雅賓利道連接處之現有交通燈號將予以關閉。雅賓利道與羅便臣道之間將不能直接通車。沿雅賓利道南行登山之車輛，不能直駛進羅便臣道與舊山頂道。此道路交叉點將不准汽車右轉，沿舊山頂道駛下之車輛必須向左轉往羅便臣道。

請注意下列各點：

一、巴士專用行車綫

巴士專用行車綫係專供一切公共巴士，包括學校巴士及特許之中巴與九巴巴士使用，但不包括小巴在內。其他車輛如駛進巴士行車綫乃屬違法，但如僅係橫過該綫則不在此限。巴士專用行車綫係全日廿四小時生效者。其他一切車輛可使用另一行車綫，由相反方向行駛。

二、學校

關於此項巴士行車綫計劃，該區內之各學校已獲得通知。由於每日由上午七時至十時及由下午四時至七時實行「不准上落客貨」措施，因此乘坐私家車返校或離校之學生，須在各橫街上車或下車，此等街道包括忌連拿利，亞畢諾道，摩羅廟交加街，西摩道，衛城道與列提頓道。在駛進此等街道時，各車輛可橫過巴士專用行車綫。

三、堅道，般含道，柏道及羅便臣道之居民

在巴士行車綫區內之使用私家車人士，如係居住在堅道及般含道，在駕車離家時必須向東行駛至花園道，如係居住在柏道及羅便臣道，則必須駕車向西行駛。

四、干德道，旭龢道，列提頓道及屋蘭士里之居民

居住在干德道之使用私家車人士可經由忌連拿利通往羅便臣道。如彼等擬行經花園道前往東區，則可經由衛城道駛至堅道。此外，私家車駕駛人亦可沿旭龢道，屋蘭士里及列提頓道駛至柏道，然後前往般含道及薄扶林道，或可由干德道駛下般含道然後前往中區。

五、舊山頂道及地利根德里之居民

居住在舊山頂道及地利根德里之使用私家車人士如欲前往中區，可經由已改變行車路綫之梅道行駛至馬己仙峽道，然後駛下花園道；彼等亦可經由香雪道駛至忌連拿利，然後沿羅便臣道東行至雅賓利道或花園道。

六、梅道之居民

在介於舊山頂道與地利根德里之一段梅道居住之人士，只可經由馬己仙峽道駕車前往中區，並只可經由舊山頂道駕車返家。行經皇后園天橋之車輛將改由相反方向行駛。

七、衛城道及西摩道之交通路綫

衛城道及西摩道之交通路綫業經更改，車輛可由羅便臣道單程駛至衛城道然後前往堅道，或由堅道單程駛至西摩道然後前往羅便臣道。

八、中巴與九巴之巴士

西行巴士將行經上亞厘畢道，堅道與般含道然後前往薄扶林。東行巴士在駛至般含道與柏道連接處時改道行經柏道與羅便臣道前往花園道。但由旭龢道至天星碼頭之新設十三號巴士則由羅便臣道轉入衛城道前往堅道，然後經由亞畢諾道駛往中區。

九、查詢詳情

任何人士如欲查詢有關詳情，可撥電話五一二四三一一一（內綫二四二及二四七）與設於美利大廈七樓之路政處聯絡。在復活節假期內，亦可撥此兩個電話提出詢問。

運輸署長 惠柳新

電話送貨

爲節省時間，減輕人力，敝公司文房供應部特設電話服務，快捷方便，如蒙惠顧，無任歡迎。

澳洲佳色（CLASSIC）打字炭紙	
膠底厚身信度每盒100張	$11.60
膠底薄身喼度每盒100張	$13.75
手寫藍色喼度每盒200張	$24.50
澳洲佳色（CLASSIC）打字帶	
黑色絲質每打	$60.00
紅黑絲質每打	$84.00
電機打字炭帶(PC820)每打	$60.00
英國色特佳（SECRETARY）打字帶	
黑色棉質每打	$42.00
紅黑色棉質每打	$42.00
英國天觀（TENZA）顏色凸字膠帶	
1/4"×6'每盒10卷	$32.00
3/8"×12'每盒10卷	$61.00
英國隆利好（RONEO）油印臘紙	
每盒50張（R&G頭）	$20.00

以取價公平，服務快捷爲宗旨，品種繁多，不能盡錄。歡迎詢問，試用，多少無拘。

太平洋行商業機器部

中環康樂大廈41字樓

電話：5-245151・5-229078

Gilman Office Machines

書籍文具展覽（一連七天）

四月十日至十六日在大會堂舉行

拍賣大帮網布，工業衣車，髮網，頭髮，尼龍絲帶及假髮笠等廣告

茲定於一九七四年一月十六日星期三上午十一時在香港畢打行土庫本行拍賣房內將貯在香港北角新益貨倉內之網布二箱，網布二箱，頭髮二箱又二箱，工業衣車十五箱又十五箱，髮網五包，網布二箱及髮網二包又二箱，網布二箱，又貯在香港鰂魚涌華蘭路十四號益新工業大廈B座地下益新貨倉第三倉內之絲網布及絲絲帶一箱，尼龍絲帶二箱，又貯在九龍荃灣青山道三七四至三八〇號德行貨倉內之假髮及髮笠製成品四十箱，分批拍賣，本行備有貨證，投得者於下晡時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行啓

加拿大升學

VANCOUVER YMCA COLLEGE 第十二級學位，一年內協助學生申請進入大學或專門院校

中五學生（至本年九月滿十八歲者）或已就業一、二年之畢業生，欲前往加拿大升學者，可向香港中華基督教青年會學生部申請

專人護送、集體出發

報名：九龍窩打老道23號高座五樓 青年會學生部 三一八〇壹一壹內綫25

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年四月十一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨證及目錄表，投得者於下晡時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。電話：二二三九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港地方法院命 UNDER V.DISTRAINT NO.137 OF 1974. 擬於一九七四年四月十日即星期三上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH APRIL, 1974 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌五四二號地下及閣樓之（YUE DIE TRADING AS KWAI KEE RESTAURANT）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將各物出清下晡之後若有錯漏或意外之事俱屬買者自理特此聲明

電話二二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港上海滙豐銀行啟事

本行設在新界葵涌貨箱碼頭1號現代貨箱碼頭有限公司的第九十二間香港區分行定於今天開幕。

此分行初步僅以現代貨箱碼頭有限公司之職工爲服務對象。

敬希各界垂注。

香港上海滙豐銀行謹啓

有咳問我 太和洞久咳丸

有聲無痰謂之咳，有痰無聲謂之嗽，有痰有聲謂之咳嗽，本洞世傳五代，深究咳嗽之源，今製此丸，治咳嗽全科，無論日咳夜咳，有痰無痰，一切咳嗽之不止，或咳至夜不能睡，急服此丸，立能除痰。試用一瓶，担保見效，如不奏效，原銀奉回。

各大藥房均有代售

工業地出售

香港仔區壹萬四千餘尺九九九年期建有廠房上蓋價廉有意者請來函本報信箱575號約洽

今日世界 四月號經已出版

本期要目：

石油危機中誰會受到影響

香港與台灣旅遊特輯

接受外國投資的代價與利益

激光武器研究的進展

外交活動的新演變

新興的汽球競賽運動

美國在亞洲的目標

「直升機先生」薛柯斯基

Hi-Fi古典唱片集

零售每冊HK$1.50 各大書報攤均售

營業代表

誠聘營業代表不需經驗及格者將由本公司訓練底薪港幣八百元以上外加優厚佣金及獎勵金曾受中學或以上教育年齡由廿一至四十有廣泛社會聯係更佳請備近照及文件到香港德忌笠街業豐大廈506—8面議

（上午十時至十二時 下午二時至五時）

中華基督教青年會徵聘總幹事

本會現任總幹事行將退休，徵聘新人接充，如有興趣者可逕函本會人事委員會主席（九龍窩打老道廿三號）索取表格及詳細辦法，須具基本條件如下：（一）華人基督徒（二）社工組織及行政經驗（三）通暢中英文及流利粵語（四）年齡三十五至五十五之間者（五）大學畢業以社會工作或同類學系者優先考慮。

銀色小綴

龍剛能稱得上靚嗎？有女影迷竟有此感覺

眞佩服龍剛，他竟能在任何情況下談得頭頭是道，口若懸河的。只要有機會為他的影片宣傳，不論只有數分鐘的時間他都不會放過的。

龍剛一年一部的「廣島廿八」要上映了，所以不論是麗的電視，翡翠電視和電台等都有他的蹤影和聲音。連香港電台的消遙漫步都給他作了宣傳，不是嗎？無論聽衆向他問及甚麼問題的，他都有辦法，把他扯至「廣島廿八」，和他的和平理想，初時，眞懷疑那些打電話給龍剛的都是他預先約好的，因為他們所問的總是關於該片的問題，而那種熱鬧情況是許冠傑以後所沒有發生過的與上次張沖，胡蜚妮，向華強等給冷落恰成一個强烈的對照。

不過當聽衆詢及龍剛有多少子女時，龍剛似給難倒了，他遲疑了很久才答有好幾個，和他是很喜歡孩子的。從聽衆那些問話又覺得他們並不是龍剛所預約的，是平常很注意龍剛底生活的影迷所關注的。而那影迷可能是北角的居民，因為龍剛有一個時期常常與妻兒在北角走動的。

「靚」，龍剛可以稱得上這個名稱嗎？相信稱他作靚，人們一定會說有點措錯，但那天竟然有人稱龍剛作「靚」，難怪龍剛很不好意思的說這個「靚」字用得太重了。當然，俗語有所謂各花入各眼，我們總不能說別人稱龍剛靚是錯誤的，不過龍剛是有性格是實在的，不然當年的邵氏不會以龍剛作主角和林鳳配戲演粵語片了。

認識龍剛有好幾年了，他每一次拍的電影主題總離不開愛與和平的，而龍剛常常也强調這一點，所以當人們一談起龍剛時便不禁提起了愛和和平，也是以這樣的題材來調侃龍剛。經過這麼多年來都覺得龍剛是成功的，不論他的電影是否眞誠的有愛和和平的含意，但經人不停的調侃强調後，漸漸也為人們所接受，這個社會越來越缺乏愛和和平了，所以難免也給他起了共鳴。（朱侶）

娛樂圈

牡丹雖好還要綠葉扶持 孫越鄧珏人陳慧樓 被行家譽為三劍俠

很多觀衆看戲，都是以大明星作為偶像，如非大明星主演的戲，不屑一顧。

但又有一部份人士看導演的，更有一部份人士則祗要戲有戲做，才會買票入座。所謂「愛好」，恐怕就是這樣解釋了。

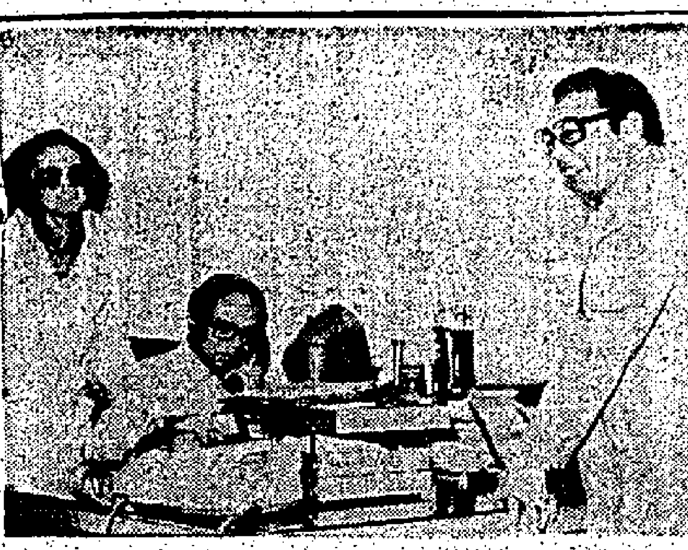
究竟一部影片，以甚麼準備，才衡量出是好是劣呢？從過去的影片房紀錄看，最賣座的並不一定是一部好的影片，相反，一部成績平平的影片，卻見戲院門前，每天都大排長龍。當然，它的賣座，自然有其理由，比如說，得風氣之先，或片中不乏「綽頭」。而那些「綽頭」都是十分流行的，這樣，一部影片就沒有人去批評其藝術成就。也就是目前流行的「影評」宗旨，「換句話說，就是「娛樂至上」。甚麼藝術，管他呢？」

不過，藝術雖有娛樂性，又有藝術成就的影片，自然是錦上添花了。最近由胡錦、貝蒂、谷名倫等主演的時裝諷刺大喜劇「風騷女房東」一片，就是包羅了娛樂、藝術、唱歌最高成就在內，可以說是同類型片中的傑作。

喜歡看大明星的有胡錦，這位「風騷皇后」，和艷麗無匹的貝蒂，和谷名倫，他是「雲飄飄」一片竄紅的小生。

要看綽頭，片中多的是，笑料之豐富，不由你不佩服編導。眞可以說，「風」片娛樂、藝術兼顧。

不過，話得說回來，「風」片之幾位紅星，如胡錦、貝蒂、谷名倫、陳琪、崔福生、紀寶如等，其他的一羣主要配角，在本片演技都是出神入化的，好像飾花花公子的孫越，和演萬能的鄧珏人，甚演差人的陳慧樓，都是非常，非常好戲的人。因為在「風騷女房東」一片中，這三位是房東的力助，使演員生色，他們的演技，現在不少，如果說，他們三人演絕了受賄的公差，小白臉與鬼靈精的也不為過，所以我們就想起一句古話，「牡丹雖好，還要綠葉扶持」，道上述了一點不錯。這三位優秀演員，過去合作多了，到了「風」片拍竣之後，即在一起，出三入三，有人更尊為三寶貝，為台灣影壇的三劍俠呢。（之明）



圖：羅維、劉亮華夫婦昨晨仍然對面相逢不相識。何冠昌當中左右為難。

海鷗飛處宣傳攻勢成功 嘉禾新片四日收逾百萬

馬氏公司所創業作「海鷗飛處」還未正式獻映，已經轟動整個香港影壇，主要在於宣傳搞得好。

顧影心聲

「海鷗飛處」曾上映過午夜場，觀衆反應甚佳，這是影片本身感人之說服力。該片曾作義演，甚獲童軍總會義映，成績甚佳，觀衆出錢購票做善事，樂睇好戲，睇後都說物所有值，值得一發映之外，又映了一場招待敎育界人士，獲得敎育界人士一致稱道，認為這是近年來少有的一部好片，故事有意義又感人，彩色美，演出者演得好，而敎育界最值得的是學生，而學生都屬年青人，因此，該片是給予學生們最佳的欣賞機會。

羅維執導，上官靈鳳、許冠傑主演的「小英雄大鬧唐人街」，上映以來，賣座甚佳，首四日收入已超過一百萬元，因此，嘉禾公司與羅維影業公司為高興，特於昨在東興樓設宴慶功，款宴所有影星外，及職員及新聞界友好，場面異常熱鬧。上官靈鳳原定作飛返台灣去的，因為嘉禾設宴，她特別多留一天。在「小」片中，上官與許冠傑都出盡法寶，羅維更寫無數新鮮笑料甚豐。（林天）

詠春腳揚威台灣 燕南希生龍活虎

燕南希的名字在本港影迷中，並不算陌生，她修長的身裁，健美的面龐，與最近阿倫狄龍合作的歐洲佳麗「亞柏杜娃」一樣，那股冰涼秀氣，燕南希猶具東方女性的特美。

燕南希與香港利和公司出品的新片「生龍活虎」中，演得非常出色，她為含冤受屈的夫王，忍辱求生，但盡多少辛酸淚，但不流。

是弱者，我們對她說：「我以深恩我們要用生命來控訴，償還我們的血淚」，是全世界窮人的呼喚，最是在這部文藝氣的「生龍活虎」中，導演劉丹青給予她萬分感謝，指導她演這部感情的戲，是她從內心以和。

日本電視公司，最近到港拍攝訪問紀錄片，嘉禾影星及老板也是訪問對象。圖為日本電視訪問鄒文懷。（晉）

「生龍活虎」中的燕南希日前到台灣，將來在香港入境證領到，介紹出並台灣人演出，如果香港招親，她也一會在電視的「生龍活虎」中的新招式，並拜師詠春名家及老師伯叔輩，以大師前輩的雲集。

圖為燕南希在「生龍活虎」一幕演出。

王羽昨為新片「四大天王」，舉行試映會，招待記者，席上談到與邵氏打官司問題，咬牙切齒表示打到底。（唐）

海鷗飛處 攝影比賽 得獎名單 經已揭曉

馬氏公司辦「海鷗飛處」攝影比賽，經已由本港名攝影家汪石平、何濛、容楠、許福明及鄧雪峯（排名以筆劃序）五位評選完畢，得獎名單如下：

冠軍：作品題名「海鷗飛處」，得獎人李潤輝，獎品是現金禮券一千元。

亞軍：作品題名「捷足先得」，得獎人方梓賢，獎品是現金禮券五百元。

季軍：作品題名「生活的旋律」，得獎人燕生，獎品是現金禮券三百元。

優異獎共十名：「好睞」，作者李祥，「伴侶」，作者蔡泉，「海鷗飛處」，作者光與影，「K．C．CHEUNG」，「水花四濺」，作者張德，「一步來，一步遲」作者陳少保，「飛翔」，作者袁永昌，「CHEERFUL」，作者LAW JAM MING，「SEA LOVE」，作者LAW JAM MING，「波光豚食弄英姿」，作者羅幸堯，「喜獲佳穀」，作者羅幸堯，以上各得獎品是現金禮券一百元。

「海鷗飛處」攝影比賽參加者極為踴躍，共收到作品達三百多件，有遠自美國寄來參加者。頒獎日期和地點，不日另行公佈，得獎作品亦將選擇適當地點及日期公開展覽，至於領回作品，請等待通知領回的日期。

王羽對記者說 官司要打到底

王羽昨為「四大天王」招待記者，該片是他為第一影業公司自導自演的新片，定於本月中旬在香港推出，王羽日前返港的目的是為居間做保，順便留港協助宣傳的。

王羽昨對記者表示，彼與邵氏的官司一定奉陪到底，目前他仍在拍戲，將在日中返台再為第一公司開拍一部新片「少林功夫」，自導自演，上法庭。他與邵氏的馬拉松官司雖然是照打落去，邵氏曾多次要他還片供，可是王羽娶其太極，他是立定主意不想再返影城拍戲的，他說：邵氏要他還十五部片供，半部也談不成，祇好在法庭見面可也。

萬紫千紅 圖片選輯

（二）過這女民兵：京劇樣版戲「智取威虎山」中那些戰士在雪山上急行等的情景，贏得觀衆無限激賞，在「萬紫千紅」紀錄片中，有一場「過這女民兵」的大型舞劇，演來一樣叫人拍案叫好，該片定十一日在港上映。

銀海微波

歷屆世界乒乓冠軍表演 萬紫千紅今晚新光先映

亞洲乒乓球賽今年在日本舉行，團體賽已有結果，男子是中國冠軍，日本亞軍，香港季軍，女子是日本冠軍，中國亞軍，個人比賽今天在角逐中，冠軍誰屬，亞軍，季軍屬誰，未易判斷。長城電影公司在國內拍攝的紀錄片「萬紫千紅」，拍攝了不少亞非拉乒乓球友誼比賽的鏡頭，在該片中可以看到歷屆世界冠軍及冠軍隊球員莊則棟、徐寅生、李富榮、張燮林、林慧卿、鄭敏之等的表演，每一方面，依然，精彩！

比賽過程中的精彩鏡頭，是村一，木村、伊藤、松崎、周蘭蓀，千紅丘一德的惠內容表，是演技多方面的。

片中還有兩場小型的歌舞，是由六歲的小孩子們主演的，他們天眞活潑的演出，觀衆笑逐顏開，「萬紫千紅」片中客串的這些小演員，當然也是一部欣賞的好片。此片今晚九點半在新光戲院首映，明天起在新光、南華、珠江、南洋、銀都六院上映。（儂威）

鐵血神探 連圖故事

劉濤過去一個風雨交加的晚上，在西蒙府上的國家銀行中，一名職員監守自盜，把巨款偷去，他在暗中被殺，一個名叫巴黎的匪徒，在各匪徒的手下，被一名警探監視。各匪徒亦被扶走了，一個叫「傷疤」的匪首把他們交由切匪把物件帶走，他們在下面的地方，一一被人用刀殺死。國際刑警，被派去追查此案。

鳳梨罐頭的製法

・地球・

「鳳梨」是台灣特產的水果，甘甜可口，滋味鮮美。鳳梨罐頭，是在工廠中製造，全部都是自動化機械化的。首先由火車運來的新鮮鳳梨，倒在輸送帶上，由輸送帶送到各自動剝皮機，依大小分級，削了皮的鳳梨，再由人工除去殘留的果眼，接着由機器切成片狀，裝進罐頭內，加進糖汁，再經過真空封口，再經加熱殺菌，冷卻後便成為罐頭鳳梨，這是全自動化的工作，印上商標，貼上標紙，裝箱後便可出口。這些機器都是人類的智慧造出來的。

畫畫看

小朋友，復活節快來了。湯美的姑母特別送了一份禮物給他，這份禮物是復活節裏小朋友最喜歡吃的東西。你們想知道這一份禮物是什麼嗎？那麼用鉛筆將兩組字母依次序聯起來便成了。（毛毛）

成語故事

董狐之筆

・力仁・

董狐，是春秋時晉國的史官。因為他寫史書，完全根據事實照寫，孔子說他是「古之良史」。而現在用來稱讚人公正不阿，依事直言的，便謂之「董狐之筆」。

根據左傳的記載，春秋時的晉靈公，十分殘暴，對人民毫不體恤。有一次，他的廚子煮熊掌給他吃，他覺得不夠滑嫩，便命人殺了廚子，再叫人把屍體抬出去，因為無意中將死屍露了出來，給宰相趙盾發現了。

於是趙盾去見晉靈公，請他改變作風。靈公十分不高興，竟命人刺殺趙盾，不過這個刺客潛進趙府時，見趙盾正埋頭處理公事，甚為感動，不忍下手，自己撞樹死了。

靈公見趙盾未死，又設宴請趙，想暗中伏武士刺殺他，但又給趙盾的隨從把趙盾救出。後來趙盾只好逃亡，但還沒有逃出邊境，靈公卻給趙盾的兒子所殺了。新王接任，趙盾後邊回來，仍然當宰相。

這時董狐在史書上寫道：「趙盾殺死了國君」。趙盾不明白，就請董狐解釋。董狐說：「你身為國相，出亡還未離開邊境，國君就死了，回來後又討伐亂黨，不是你主謀的，又有誰相信呢？所以，是非曲直，我一定要寫下去，頭可斷，信史是不改的了！」趙盾聽後嘆息不已。

笑哈哈

小強：爸爸！買了雪梨回來了嗎？

爸爸：是甜的嗎？

小強：當然啦。

兒童天地

（第四三六一期）

復活節與博愛

小朋友：

過幾天便是復活節，如果你們的家庭是信仰天主教或基督教，又或者在教會學校唸書，那麼，對於復活節是怎樣的一個日子，當然是知道得很清楚。

不過，許多其他的小朋友從歷史故事記載中，都會知道基督耶穌為博愛犧牲，被惡人把他釘死在十字架上，第三日從死裏復活的事情。最近，你們經過商店的櫥窗，看見很多大大小小的復活蛋是嗎？這是象徵生命種蘊藏的意思，亦即是說，耶穌雖然死了，卻是活潑的，而復活節是紀念耶穌復活的一個節日。

在教會的節期中，復活節比聖誕節更重要，而小朋友呢，除了在復活節享受假日的愉快之外，最重要的一點，是我希望每位小朋友從這節日中都認識到「博愛」，愛你爸爸媽媽，愛你的兄弟姊妹，愛你所有的親戚朋友，也愛你自己。

你們也許會問我，怎樣才叫做「愛」呢？是的，「愛」是一個難以解釋，抽象的名詞，可是站在你們方面，只要孝順父母，和睦兄弟，尊敬長者，對朋友忠誠，喜歡幫助別人，而自己勤奮向學，那就叫做「愛」了。你們對每一個人都有愛心，就叫做「博愛」。雖然我們沒有耶穌的偉大，為博愛犧牲，不過，最低限度，我們可以去做一個有愛心的人啊！

・唐姨姨・

爸爸：你又怎知呢？

小強：每個雪梨我都嘗試過了。

婆婆：英國歷代地圖。

孫兒：志明，你的考試成績怎樣？是否每科都合格呀？

孫兒：不！

婆婆：那科不及格呢？

孫兒：英國歷代地圖不及格。

婆婆：只有一科不及格，也算好成績！

媽媽：不是一科，英國歷代地圖是包括六科的，即英文，國文，歷史，地理及圖畫，數，他有六科不合格。

・千里香・

男顧客：為什麼這枝香水，一點香味也沒有？

售貨員：先生，這枝香水的牌子是「千里香」，所以一定要在千里外才嗅到的。

・懶隋・

甲：天氣雖然冷，也不應十多天才洗澡一次。

乙：我並不是怕冷，我為了響應節省能源吧。

・雖過・

老師：張志強同學，請利用「雖過」一詞作一句簡單，通順而有意義的句子。

學生：馬路上車輪多，真是「雖過」。

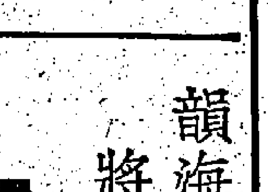
媽媽：不用洗澡。

媽媽：喝了這碗凉茶後，便要洗澡了。

小明：不用洗澡了！

媽媽：天氣這麼熱，為什麼不用洗澡？

小明：我喝了凉茶，不是很凉了嗎？（嬰）



康樂家庭

家居 安全 生活 愉快

一些意外事件可能發生在你的家，政府新聞處特出版一小冊子，有多項安全提示以供參考。

一本由香港政府新聞處設計，以家居安全生活愉快的小冊子，供給市民以家中可能發生的不如意事因而提高警惕。那本小冊子指出：很多意外事件都在家中發生。當內的安全提示都是為保護你和你的家庭而設計。細心加以閱讀，可使你家居安全，生活愉快。

（A）窒息——

（一）凡開啓熱水器之前，必先打開門或窗戶，或在浴室內裝置適當之通氣管更佳。

（二）嬰兒及小孩要用細小，堅硬的枕頭和柔軟，輕身的蓋被，記着大而軟的枕頭和厚棉被可引致窒息。

（三）睡在一起的兒童應有各人個別的被舖。

（四）盡快移去所有空掉的塑膠袋，它們並非玩具，兒童將之套在頭上可造成窒息。

（B）灼傷和燙傷——

（一）火柴及打火機應放在兒童不能觸及的地方。

（二）將烟蒂捫熄在盛有水份的烟灰缸內。

（三）不要在床上吸烟，你可能因被舖着火而喪生。在上床前應將烟熄掉。

（四）切勿將暖爐或電爐放近老年人或病者使用的床舖，沙發或椅子。

（五）可移動的爐灶應加以綁牢，同時在點火前定要抹掉任何溢出的火水。

（六）要等火水爐冷卻後才再填注火水，免被撞倒或吹倒。

（七）火水，電油，瓶裝氣體及膠管裝液體應貯藏在封好的箱盒內，並放置於空氣流通和遠離導火物體的地方。

（八）使用爐火時，應在兒童不能觸及的地方。

（九）所有兒童玩具及衣物均應用不易着火的物料製造。

（十）燒香時應放在兒童不能觸及的地方，使兒童不易灼傷。

（十一）兒童在地板或有長枱布的枱旁玩耍時，要把熱的器皿和熱水放好，否則兒童拉下便會燒傷。

（十二）沐浴時，要先放冷水，然後才放熱水。

（十三）假如你為兒童預備熱水浴，記緊將水桶蓋好，否則便會燙傷。

（十四）你要抹乾雙手才可去觸摸電器。

（十五）夜間用熱水袋時，要先用布將之包好。

（十六）在寒冷時，要用熱水袋……

（C）電源——

（一）凡接觸電器，電掣和插蘇時均要抹乾雙手。

（二）不要過份使用電源，以免被意外地觸電。

（三）不使用時應將電器用具之插頭從電源移去。

（四）具有破爛或損壞的電線路之電器用具必需修理妥當才可使用。

（五）習慣最少每年檢查全屋電器裝置一次。

（D）跌倒——

（一）樓上的窗戶應加設可拆除的窗花或堅固的鐵絲網，以防意外。

（二）兒童必需在成年人陪同下才可走上天台。

（三）床位的上層均應設有堅固的床欄。

（四）將嬰兒放上小床後，要立即拉起床欄。

（五）為防止絆跌行人，樓梯上不要放置什物。

（六）樓梯應有充足的光綫和堅固的扶手。

（七）損壞的樓梯應立即修補。

（八）致導兒童上落樓梯時要十分小心。

（九）過份光滑的地板可引致嚴重的滑跌。

（十）立即抹乾傾瀉地上的水，油或其他溜滑物體。

（十一）不要讓玩具或其他什物散佈地上。

（十二）毀壞的樓板要立即修補。

（十三）電線應收拾整齊，以免絆倒別人。

（十四）果皮及其他溜滑的殘餘食物應立即放入垃圾桶內。

（十五）切勿讓孩子們玩弄門閂，幼小的四肢和手指是很容易折斷的。

（E）吞服藥物及其他小物品——

（一）一切藥物、藥丸及消毒劑均要鎖在藥箱內。

（二）藥瓶的招紙均由藥師小心貼上，招紙一定要保持隨時適當之招紙或藥盒乃貼於相符之藥物上。

（三）使用藥物時，要小心閱讀瓶上招紙及指示。

（四）晚間要亮燈才可使用藥物。

（五）將殺虫劑、潔淨劑及洗潔劑放在櫃內或在兒童不能達到的架上。

（六）兒童以為火水可以飲用，所以應將火水之類可以致命的東西儲藏在安全的地方。

（七）細小的物件如珠、鈕和錢幣等，要放在兒童找不到的地方。

（八）只可以給兒童大件而堅固的玩具，避免給他們細小而又有易於脫落部份的玩具，以防止他們誤吞。

（九）當嬰兒食物時，要留意有沒有魚骨。

（F）尖銳物件——

（一）空鐵罐、破玻璃及刀片等，要用硬紙包好才放入垃圾箱內。

（二）剪刀、果刀、刀片、針及其他鋒利的縫紉用具，用後要妥為收藏。

（G）機器——

（一）走近開動的機器時要特別小心。

（二）不要讓兒童走入機器店內。

（三）所有座式風扇應配有安全鐵絲罩，並放在兒童不能觸及的位置。

（四）衣車使用後要立即鎖好。

（五）陪同兒童一起入升降機，並教導他們如何使用「緊急停止」和「警鐘」掣。

（H）易於躓跌的物件——

（一）用安全繩索紮緊晒衣的竹枝。

（二）切勿將花盆放在欄杆上，應將之放在安全的花架上。

（三）破爛的窗門及外牆要立刻修補。

海灘——

（一）使用細小的器皿貯水，並將之蓋妥當。

（二）特別當兒童入浴室的時候。

（三）當兒童使用浴缸時，要經常留意，浴後應立即將缸水放去。

為了妳和妳的家人安全，請想一想這些細則，不可不讀。（奮）

安全始於家中 一切小心意外可免

大意的媽媽往往成為「劊子手」

集體蜜月團 培道聯愛會

基督敎培道聯愛會為適應新時代，特舉辦集體蜜月遊覽團，凡在本年結婚的新人參加及已登記註册的准新夫婦，一律歡迎。首批定六月廿一日出發，暢遊寶島台北，花蓮，日月潭等名勝，為期五天，報名電話：七〇九三九五，七〇九〇七〇三。

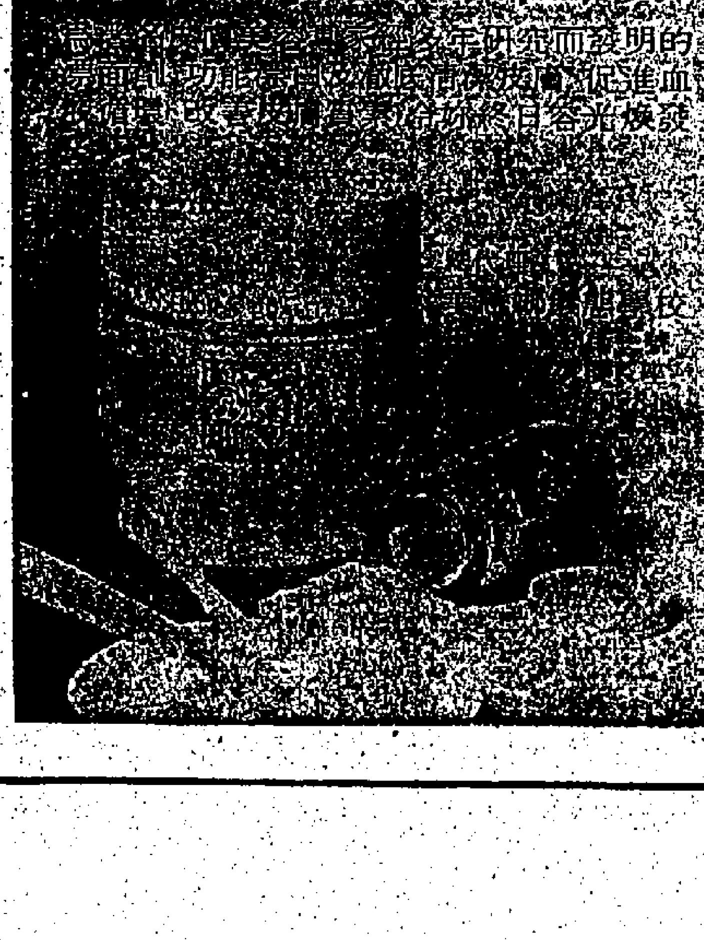
・物價在今天・

豆腐最低食 價廉又富營養

近來被發現一個現象，便是市場裏所售的豆腐，特別暢銷，往往在開市不久便售完，如果下午二時開檔，三、四小時已沒有得賣，那實在奇怪，因為現在不是天寒地凍的季節，已由於打邊爐是少不免要很少人吃飯要打邊爐。

豆腐的，此外，蔬菜，也不是很貴，現時的蔬菜，有些蔬菜仍是較為便宜的，人們可以吃其他實惠的蔬菜，如白菜只售八毫一斤，椰菜七毫，紹菜一元二角，較貴的菜只是菜心，包心生菜等，可能大家認為豆腐是老少咸宜的食品，而

日容易入口，也可以隨便加配料，換式樣。豆腐計起來是一種最便宜的食品，買一兩元已有一大碗，何樂不為呢？不過，講到豆腐的售價，近來也隨物價以飛漲而略為提高價錢，在往日，一丁方塊售兩毫的，在去年中才售一毫一件，現在要售三毫，或一些的更售四毫。不過亦有些維持往日所售的價格，但其體積則與以往完全不同，已經細了很多，大致一般的人對此似乎不大注意，由於這還是較廉食品的。（小主婦）



醫藥顧問

・任卓珥・

雙足無力與胃脹

△譚五君：你說今年十八歲，在小學時曾患哮喘，後才慢慢痊癒，但由於環境關係，痊癒後沒有好的調理；以致身體十分衰弱，又說：你很喜歡踢足球；但時常感覺膝頭至足趾無力，站立不穩，同時穿了鞋襪也覺得足趾冰凍，尿有很多白泡。又在本年三月初，因不愼扭傷膝頭，現更感雙脚軟弱無力，行動不便。你問這是否風濕？應該吃些甚麼藥？煲些甚麼湯水？

上述病徵，我國醫學名為「痿病」，亦即手足痿軟無力。古醫謂本病不外為肝、腎、胃四經之病，蓋肝主筋，肝傷則筋骨拘攣；腎藏精，精血相生，精血虛則不能營養筋骨；陽明（胃）為宗筋之長，陽明虛則宗筋縱，不能約束筋骨，頭。基此論據，大都以胃弱，氣血津液不足為主因，而你病後失調，血虛氣弱，必須從根本補救，一方面可用花生，紅棗煲雞脚或鹿脚筋，亦可用淮山，扁豆，花生煲牛骨佐膳，同時購服「健步虎潛丸」。

△吳炎芬君：你說近來胃脹而且很痛，每當飯後，腸脹起來，遲遲未見恢復平坦，要我提供治法。我以為，你的症狀，應該看醫生，看看是甚麼病。如果真的是消化不良的胃脹，可試服下方：

方用：雲茯苓六錢，炒山楂三錢，麥芽三錢，萊服子三錢（炒），法半夏，神麴三錢，炒谷芽三錢，陳皮七分，雞內金三錢，川朴二錢，炒（後下），海螵蛸三錢，星，白芍三錢，廣木香一錢，清水煎服。

韻海音樂學院將舉行音樂會

十二日在利舞台演出節目豐富

韻海音樂學院為音樂愛好者，將於四月十二日（星期五）假利舞台戲院舉行音樂會，演出民歌及藝術歌曲等節目。內容有：大合唱，女聲小組唱，男高音獨唱，男中音獨唱，民樂合奏，手風琴獨奏，女高音獨唱，二重奏，鋼琴獨奏，木琴獨奏等，可謂多姿多彩。

兩位敎授的高足葉雪梅演唱女高音，男高音有張汝鈞，鋼琴有吳宵山，手風琴有李志瑞，木琴有邑炳南，民樂合奏指揮張英榮，歌詠團指揮陳能濟等。

全部節目已於日前在香港大學馬禮遜堂舉行綵排，獲得不少音樂愛好者及聽衆的好評。

演出會分下午二時半及八時正兩場舉行，場券已在利舞台戲院及該音樂學院預售，購票者十分擁躍。票價分廿五元，十五元，十元，五元等四種。

葉雪梅演唱時情形

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道樓社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
224	278	9	401	458	511	567	916	1001
225	280	10	404	459	512		919	1002
226	284	13	405	461	516		924	1003
227	287	14	408	463	517		925	1004
229	289	15	412	464	519		926	1006
230	291	16	416	466	523		932	1008
232	292		417	468	524		936	1016
234	294		419	471	526		941	1017
235	297		420	473	527		958	1021
246	298		426	475	529		966	1024
240	300		430	476	533		967	1036
243	302		432	479	535		970	1037
246	305		433	480	538		976	1041
253	308		435	481	541		977	1043
254	315		436	482	542		978	1044
256	316		440	487	544		980	1046
257	319		441	488	545		981	
259	320		442	492	546		982	
266	334		443	495	549		986	
267	338		444	497	550		987	
269	345		449	499	551		990	
272	346		450	501	552		991	
273	347		454	504	554			
274	349		455	506	556			
277	7		456	510	558			

待聘

中學補習師 英日授 五日 美孚補習 華仁預科 理賬報稅60元起 浸會補習 經驗帳稅 鐘點女傭 中六學生 補習高中 數理英文 拔萃U6

會計兼職 港大畢業升級補習

帳稅

待聘 報稅記帳 報理稅賬 經驗教師 手熟女傭 報稅理帳 拾元港九 近服務劉君 報稅理帳數 會計理賬 撰譯英法文 中文大學 專代理帳 每天三元

職見員習 月薪 五百 中國某校 華人機構 聘請兼職 女傭 聘請 職員 聘請女職員 證券公司 文員 打字 中文教師 聘請 狗 貓 專門報稅做數 大專理科 補習

外資集團

誠聘高級事業員底薪由港幣八百元以上佣金優厚受高等教育年齡由二十一至三十五請備近照及文件於四月十日至十三日來香港皇后大道中194—196南盛大廈5/F（上午十時至一時下午一時至四時）面試

男性文員 女收銀員 北角區教會 請主任及文員管理員 聘請教師 聘學生兼職 鍾錶廠招 餅店招請 鐘點傭 幼園教師 兒童機構

生後聘

中國大公司聘後生一名小學程度朝九晚六供膳薪優請電話號碼函寄華僑日報16箱

請倍女件 消防公司 誠聘學員 女性文員 男練習生 日文聘員 練習生

職男員女 寫字樓增聘 早午晚兼職 女電生話 誠聘職員 兼職抄寫 見習職員 高薪聘請 兼職高薪 住院職員 女請掃男

某大紙品廠聘請職員

㊀男性外勤營業員數名中學程度
㊁女性內勤營業員數名中學程度
㊂女助理秘書一名中學程度且英文優良

看更員 男女職員 女傭 招請伙頭 銀行屬下機構徵聘職員

獨立生意良機

如你現在收入在一千元以上，有進取心，你可能會合格在業餘時間加倍你的收入，合格有完善訓練，升級機會，附有專業補助，預約 K857066

美國公司 急聘電影特約演員 男女文員 聘請 洋行兼職 職聘員新

女招職請 美術人材 請英文秘書 請大廈助理員 徵求合作 聘請職員 生傳後達 技色較師 聖瑪利生 營業代表 急聘女傭 鐘點女傭 誠聘文員 玩具廠請 聘請文員 教師聘請 高薪

出國皮褸

特製超級防雨防雪貨款皮褸特價優待出國學生歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度減價
九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司 電話：K六六七一四九

裝修工程 天面漏水 快靚平刷印 276477 裝修油漆 專門修理酸枝 K836382 防盜勤網 別墅工廠 寫字50元 電精視修 永裕按揭 機打市字超場級 電子計算機火牛 營業 轉業良機 請女售貨 聘請文員

惠風牌 簡易起重機車體系

爲君解決堆貨困難
MU-1000 半噸腳踏 $1,950.— 中國冷氣有限公司
AU-1000 半噸電動 $3,500.— 香港中環德付道中37號
LT-5000 兩噸拖機 $1,450.— 電話：5-229025

光明裝修 高級經驗快註冊 新式油印 油印中心 繡花女裙 註冊 百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳 H458251 H458843 女傭？ 遊河 商捷註冊 漏水 漏水包醫

封口機 充池機 雪櫃修噴 裝修 地毯 新舊字機打 漏水 冷氣雪櫃 打字機 計算機 影印 玉器古玩

矚查查！

請改用雙箭牌高頻段電視天線特適合最新分台頻道使用
大中 TEL 5-569161 5-562347

執漏 專買酸枝 起重泵機 路

fay 快意牌 尼龍拉鍊
總代理：趙文記行 5-467787 5-480781 5-461231

出國行李 裝修傢俬 鋁門鋁窗 K659224

溫哥華 莫昌德 實業公司 SIDNEY MOK REALTY LTD.
代客買賣 房屋地產 代管物業
390 PENTICTON STREET, VANCOUVER, B.C. V5K 3W8 TEL: 321—1009 254—9043

萬能角鋼 車正宗 新興行 碧街12號 電3—845604 劏車收購 熨金 欵貨收追 眞光打蠟 萬能角鋼貨架 經濟快捷堅固 保靈頓工程公司 5-454172 454179

民信公司搬屋 九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

華人搬屋公司 九龍：708970 610023 香港：625173 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

幸福搬屋公司 5-766799 5-764020 3-636697 3-657083 專搬工廠·住宅·寫字樓

幸運服務公司 車磨地板打蠟 蜡水晶地板 新舊樓房清潔 最佳服務 專營人才 3-787587 5-458617

冷氣修理 平打字機 雪櫃修噴 凱利裝修 花鐵閘 中文打字油印 雪櫃翻新

住宅租售 洋樓出售 好安大廈租或售 招租 吉售 租售

SUI SANG LOONG 瑞生隆五金行 專門技師修理水泵清理深井 BOREHOLE WELL 5-279625-6 5-280235

改建廁所房 專通渠廁 華興冷氣雪櫃 商行註冊 修理冷氣雪櫃 不銹鋼刀片 永翔珠廠

瀰敦道 租售 旺角租舖 荃灣旺舖租售 沙咀道113號

大生工業大廈租售
香港仔石排灣道近嘉禾街田灣新區 面積由4000尺至17566尺 租：每尺六角半 售：每尺68元 電話：⑥466211辛列咖洽

旺舖租售 利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 港島代售 九龍代售

官塘住宅 月華街月明樓 即將入伙 特價租售
半山高尚樓宇租售 1.雲峰大廈千五呎 2.淺水灣弍千至五千餘呎
柴灣廠樓 祥利街 五千呎及一萬七千呎
啓明建業有限公司 H235580 H250630

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

大六基厦 高打老大廈 永康街 六千方呎工廠 敬業街 西營盤第一街 荔安里 香柴灣 軒尼詩道 北角 清風街 黃泥涌道

遺失聲明

啓者：股票第25155號內載HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION (NOMINEES) LIMITED名下利豐家海外投資有限公司股份三百七十九股業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢。

香港狗會啓事

本會定於一九七四年四月十二日及十三日在英皇御准賽馬會跑馬地馬場內舉辦第二十九屆狗展及第十三屆服從競技比賽。並邀請澳洲全能評判專家（MR. KEN. ROWLES）出席評判。會員可憑會員卡入場並歡迎各界人仕到場參觀入場卷成人三元半小童二元

遺失聲明 啓事 收租啓事 新樓連平台 租售 吉舖租售 大坑租售

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

遺失聲明 遺失啟事 遺失啓事 免費填報利稅啓事 讓受聲明

出售

洋樓出售 界限街近火車橋 寓用地1500尺三房 客飯廳兩浴 電H248234洽

新樓出售 上海街515號 高六層一梯兩伙 地點旺交通便 入伙紙合 電H448766洽

日麗園 常盛街華洋 1600呎三房兩廳 工作間工人房 有車位 電H448706

旺舖 5千餘呎 上海街51 合金舖銀行交通便或各行業 有意電H448783洽

澳門新樓 高士德 環境清幽 兩房兩廳 全新大廈 電H622936

跑馬地區 桂芳街 六百呎 向海冷氣 合出售 電H745133

唐樓吉售 順寧道521號 八樓 萬式千有餘 電12 202454 五

北角中心 中心大廈 九百呎 三房 首期少 電H793835

六色印機出售 膠版 全新現貨

官塘工廠交吉出售 廠房大 ... 電話：⑤418022

銅鑼灣 威非老道 金都樓 A座32樓 F座32樓

銀都樓 D座27樓 740呎

海都樓 A座30樓 B座30樓 C座

全部即售 ... 電話：⑤244018 吳洽

靚樓出售 近窩打老道 大廈 三房

安樂街一號 ...

元朗冠暉 方可分期 三百呎 電K315389或K715467

街市旺舖 荃灣河背街十二 七萬式千 平售 電12 422314

新蒲崗樓 八號四樓 三千兩 ...

商業樓售 官塘 ...

吉樓出售 九龍旺角 宅63 A足 光 ...

北角 宅 ...

單邊向南 大廈 出國 急售 電H792945麥洽

尖沙咀 洋樓

金巴利街 14號 一千〇五十呎 三房一廳 特價 即買即住 電：⑤255828吳洽

樓宇出售 跑馬地 怡興大廈 350呎 450呎 ▲可分期付款▼ 臨興發展有限公司 電話：⑤222233

銅鑼灣 銀都樓 花園對面 威非路道

全九新交吉 港山海 全美全看 優全景 ...

輝記 招租 ...

澳門 宅住舖旺

花園洋房 北角 ...

中心 北角 大廈高層 ...

吉樓出售 九龍城 ...

新唐樓 ...

西環樓售 ...

夜冷製衣髮廠

複式洋樓 荃灣舖閣

加林邊道運車房

嘉福苑
亞皆老街 高級洋樓 私家泳池 每一伙 售廉 餘呎 式百 元 5-247189

安和園 ...

新樓吉售 德均益道 ...

荃灣
登發大廈 榮安大廈 富裕大廈 住宅單位及鋪位租售 富記代租售 詳詢：歡迎委託 荃灣大河道28號B

大同新邨
大角咀 平到你笑 廉價售 廉售套現·好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182·928464 地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地舖右鄰）

均益大廈 南 雄大 西環 首期三萬 小單位 鶴記代租售 詳詢 H465924 H476010 石塘咀大道西600號

均益大廈
石塘咀
已入伙·大小單位招租 分期付款買樓·首期三萬餘元 聯記代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈貼鄰

葵涌貨倉

均益大廈 海記

大埔別墅 ...

西環厚和街39至45號 街市旺舖 廉售 住宅尚餘數單位 順達置業有限公司 H253962 中環域多利皇后街四號利華大廈

百樂園洋樓
廣播道 每呎只售二百餘元 四成入伙·即買即住 電話：K375191 H253003

灣仔唐樓 999年期 巴路士街 一梯兩伙·即買即住 利安地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

新樓平售 ...

新式唐樓
青山新城新晉道 務本樓 鄰近街市及匯豐銀行 ... 12—815733 12—760911洽

分層出售
油蔴地吳淞街66—68號新樓近彌敦道地 ... 電K666385·K371072 新發置業公司

七街市號街 荃灣 ...

厚和街天台六樓平售交吉 西環 ... 電⑥—489859 ⑥—447198

尖沙咀 ...

淺水灣花園洋樓

建達

急售洋樓 ...

商住唐樓 ...

樓宇代售
香港區 ... 九龍區 ...

樓宇代租
香港區 ... 九龍區 ...

嘉年
詳情請撥電話 嘉年物業管理有限公司 電話K850026 K1030001 九龍佐敦道51號 大廈十式樓

承購代售 美港九 樂時 ...

北角平靚樓 ...

窩打老道山 ...

馬頭涌道 ...

北角平靚樓 ...

尖沙咀 寶豐大廈
寶興置業有限公司 H237715 加拿分道32,33,34號 ◀快將入伙▶
旺舖.商業二.三樓 分層出售 寫字樓 三百五或二千餘尺

中區商業樓宇 ...

安和園 ...

安慶樓 ...

春園街29/41號 地下旺舖租售 分十五年付款 適合酒樓及各行生意

怡和街40號 地下旺舖租售 特價廉租2萬5千 適合鐘錶首飾

鰂魚涌地下貨倉 汽車直達門口 起卸方便每呎租$2.50

黃竹坑道 工廠大廈 地下貨車位廉租

漆咸道111/113 美華閣地下旺舖 租售 分十五年付款 適合鐘錶首飾超級市場

官塘通明街70號 地下舖位 910呎 售20萬 七月底交吉 怡華置業有限公司 電話：5-248429 5-249349

高尚洋樓售 ...

新蒲崗 ...

吉屋出售 ...

租賃（香港）

德輔道西234-242號（卑路乍西源里） 溪昌大廈 現貨旺舖租售 旺區舖位，十八呎高，十年付款 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290·5-228905

九龍廣播道（大單邊面前並近二號） 雅芳園 即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，車位充足 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290·5-228905

洛克道 ... 惠安苑 ... 恆景園 ...

旺角吉售 ...

中區旺舖平租

中區寫字樓廉租

北角堡壘街 高尚住宅出租 每層一千五百呎 月租二千餘元 洽租處：恒茂置業有限公司 電話：⑥258321

中區旺舖 梗房住宅 ...

中道大78號
...

大小寫字樓
文咸東街22-26 春和大廈三樓出租 由百餘尺至二千餘尺價廉 電441601 431706 馮洽

中區寫字樓租

產業招租 ...

跑馬地 ... 灣仔平房 ... 屈臣大廈 ... 黃竹坑廠 ...

中區寫字樓 中環娛樂戲院後便 ... 電H228667洽

旺舖頂手一 ...

廉租旺舖 ...

歌賦街3—5號 地下及閣樓 ...

商業二樓招租 ...

跑馬地租 ...

香港 招租吉樓 住宅樓宇
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

1 千德道7號A6/F 月租$4,400 ...
[illegible listings 2–40]

商業樓宇 ...

旺舖招租
銅鑼灣永興街六號A座地下 招租管理處洽或 電H471060均可

地下出租 ...

永吉街20號 ...

中區聯邦 商場招租 建達

旺舖出租 ...

建達公司 ...

寫字樓租
中環德付道中40至42號大廈 面積四百至一千呎 請電 ...

寫字樓租 ...

招租全層 ...

鰂魚涌舖位廉租 每呎只租三元餘 面積410-651呎 電話：5-625937·5-253003

永樂西街商業樓租 ...

均益大廈 ...

新樓出租 ...

舖位出租 壹樓出租
西環 ...

高尚洋樓招租 ...

高尚住宅 ...

中區大廈寫字樓·招租·
（德付道中砵甸乍街口 香港華人銀行大廈） 寫字樓面積約300呎出租 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行總務部洽

大小旺舖出租
香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連閣樓
九龍：旺角水渠道旺舖五百餘呎 長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓 紅磡曲街旺舖連閣樓
請電：K800五一式 K八一九九五六

旺舖招租 ...

地下旺舖樓上住宅租 ...

住宅出租
西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話：H式四九三壹壹洽

春和大廈
大小寫字樓出租 文咸東街22 26 由百餘尺至二千餘尺 電441601 431706 馮洽

高級女裝皮鞋成行成市
（亦適高級傢俬陳列室） 黃泥涌道千二呎旺舖招租 電話：⑥779950（九時至七時）

寫字樓租 徵求
...

徵求 ...

收買酸枝 ...

徵地庫租 ...

成天世界性婚姻服務署 ...

大批摩打衣車
歡迎代辦出口 K723760

假髮廠 製衣廠 皮具廠 注意

代客徵婚 ...

幸福婚姻 ...

業主佳音 ...

洗衣機 ...

福利機構徵租 ...

誠購廠房
座落大角咀區面積約伍千至壹萬呎有意出讓者請電K929717 郭先生洽

矮人 黑痣 肉粒 矮人 ...

徵婚 ... 書報 ... 醫藥 ...

洪冠洲 ...

吳江
手術治療專家 ... 地址：九龍彌敦道231號四樓A座 時間：上午十時至一時，下午... 電話：K666819

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附（郵票/支票）港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天
此致
華僑日報
住址：
刊戶：
電話：
一九七四年　月　日　啓

（請注意）每段大字四個 細字卅壹個 每天三元
「如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

本港新聞

指控賄選須有事實 安頓小販可免貪汚

姬達專員昨日與市局議員懇談

（港訊）市政局主席沙利士昨日促請各議員，對有關前次市政局選舉的任何貪汚或舞弊指控，提出證據，否則不要胡亂發言。

他說，這些指控，損害市民對市政局的信心及其爲市民服務的工作，尤其是市政局不能控制選舉或候選人。

沙利士主席在廉政專員姬達出席該局常務委員會會議後，舉行記者招待會發表以上談話。

廉政專員姬達說，他是應沙利士主席在三個多月前提出的邀請出席常務委員會會議的。

沙利士主席說，他將重複他在閉門會議上發表的談話，會議係在坦誠及友好氣氛下進行。

他說，兩個政黨繼續在每次選舉後提出指控，對其他民選議員係屬不公平的。

沙利士爲該局首席官委議員，他指出：市民對這些再三提出的舊指控不感到興趣，況且這是跟不斷致力引起市民對選舉的興趣背道而馳。

他說：「提出指控的人，應同時提出事實及證供，以便交由法庭審訊」。

姬達專員形容是日的會議很有價值。他與各議員不單只對市政事務署可能發生的貪汚行爲，並且對本港生活的多方面問題交換意見。

姬達專員表示：該部門處理小販及牌照事宜者，最有可能發生貪汚行爲。

但他同意沙利士主席的見解「認爲應以一個新的角度來處理小販問題，正如主席在週年辯論演詞中指出：小販爲社會組織一主要份子，及應保障他們謀生權利。」

沙利士說：小販問題複什，該局正尋求新的解決辦法，包括指定小販擺賣街道及可能設立「收費站」，讓小販擺賣，一如駕車人士停泊其車輛一樣。

至於牌照方面，沙利士主席說，該局經已採取一個安善制度，如申請過程中有任何阻延時，該局要得到滿意的解釋。

沙利士主席強調有關消除選舉造例事情，全是政府的責任，而非市政局。不過，他補充說，市政局已向政府提出若干項消除可能發生舞弊的建議。其中包括在新界設立投票站，及檢討准許在競選中開支的數目在目前環境中是否足夠？

（特訊）廉政專員姬達於昨與市政局議員會談後的一個記者招待會中表示，他已收到一份有關指陳去年市政局選舉「賄選舞弊」的函件，廉政專員公署將對此項投訴加以研究。

姬達專員應市政局主席沙利士之邀，於昨晨出席市政局常務委員會會議，並與全體議員會談一般性的，並非限於市政局選舉賄選的指陳。

所商談的問題，主要可分爲三點：（一）下屆市政局選舉措施，安排改善之處。（二）市局議員接納市民投訴和處理方法。（三）檢討有關現行政府各部門行政現條上的漏洞問題。

廉政專員說：「有關研究防止貪汚的部門，將可期在明年三月市政局舉行改選之前成立。」

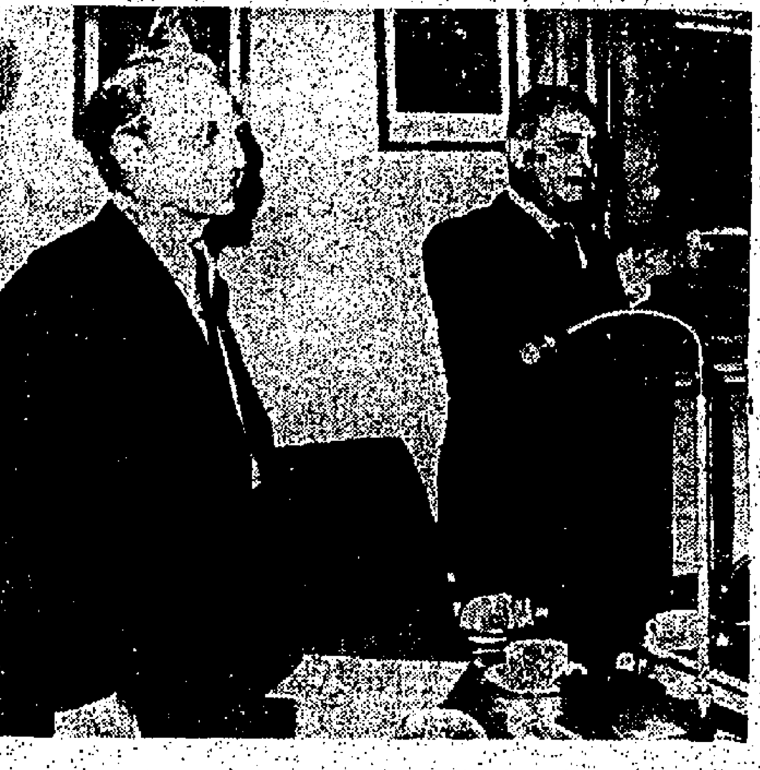
市政局主席沙利士稱，對於有市民指控市選舉舞弊一事，要強調此非市政局本身可以處理的問題，而應由政府有關當局，如廉政署提出方法，採取行動去防止舞弊。

「事實上，所謂選舉舞弊的現象，是有許多方法可以改善的。例如增加投票站，特別是在新界地區。現時有人投訴謂在新界地區曾有候選人以「車馬費」予投票人，投他們的票，故如政府能夠出動流動投票站，便可減少此等情形」。

「另一方面，擴大選民的範圍，放寬選民的資格，使更多人可以投票，則候選人賄選不易。」

沙利士又說：「在上一屆市局選舉中，常有人指謂出現賄選情形，有關人士可向姬達專員投訴，但是卻沒有人挺身而出，因此雖然是官委議員，但亦有實任保護民選議員的，是以我認爲他們既不道出，則應該緘默。同時我亦認爲政治團體是有責任提名良好份子參加競爭的。」

當詢及有關市政事務署內舞弊情形時，沙利士表示，該署職員都是誠實的，若有害羣之馬，則吾人不應以「一竹篙打一船人」的態度來討論。現時市政事務署已盡力防止此等可能發生的舞弊。尤其是在有關小販牌照的問題上，更希望市民多給有用的意見。（譚，坤）



姬達與市局議員談話　廉政專員姬達出席市政局常務委員會會議，右爲市政局主席沙利士。

屈臣氏西藥部陸續擴展

屈臣氏西藥部於一九七三年開始擴展業務，最近更接收和記洋行西藥部，現行代理之西藥廠商計賣威大藥廠，美國維他命藥品公司及樂仙大藥廠。

圖爲屈臣氏西藥部經理刁陀在歡迎和記洋行西藥部經理鮑學賓之午餐會中留影。

在過去一年間屈臣氏西藥部，以誠懇及有計劃方針拓展業務，其間以信誠大藥廠名義出品藥物，收購强生有限公司及成立技術部門處理醫院所需之藥物及儀器，屈臣氏西藥部業務，仍繼續在擴展中。

精工表在無綫電視 爲市民作準確報時

享譽國際之精工表，爲使本港市民每日均能獲悉準確時間，特不惜巨資，由八日起，在香港無綫電視翡翠台及明珠台合作長期準確報時，爲廣大市民服務。

翡翠台每日之報時次數達六次之多，由下午二時後至九時廿五分之時間內，均有播出準確時間，其中以晚上七時半及九時廿五分爲大綱所一致收看之新聞報告前作準確報時。更爲方便各界人士，明珠台亦於每晚七時及九時，在新聞報告前後作準確報時。

精工表積八十餘年之經驗，配以最先進之微積電子技術，質量俱佳，製成最精確之產品，今日之精工表，已登峯造極之境。精工尤樂於爲大衆服務，以歷年担任國際重要運動賽事計時及現假無綫電視爲大衆作準確報時，均爲精工表所樂於肩負。

今日潮汐

高潮：上午一時零七分。上午十一時三十八分。

低潮：上午五時三十四分。下午七時零五分。

鍾槃慈善社 明出發徵求

（國際社）鍾槃慈善社，明（十一）日下午七時，假九龍瓊華酒家舉行徵求社員出發典禮，敦請西區民政主任許仕仁頒授徵求隊長出發紀念旗，社長顏玉瑩，陳仲生，張天爵，監督張錦添，劉梅軒，陳能才，來邀羣賢蒞臨。

旅運　申請學位　尖沙咀　代辦申請留學英美　特班 30號　二樓　學生失位保收

廉價機票　特價簽證　代運行李貨物辦理旅遊移民學生與世界各地機票申請合星馬泰及各國簽證快捷妥當　歡迎詢問電話 H236452　H255487

夏巴租車公司　具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租 HK$ 80.— 起請即電 3-025151或5-233111內綫74 8/9立即送到。

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀　特快簽証　特平機票　星馬面談更平　本社專門代售往星馬泰西貢台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証　航通旅行社有限公司　中環遠東銀行五樓電H431286　旺角好望角大廈11樓電K314402

平機票　美國來回珍寶機$1100美國$1390澳洲$2190加拿大$1750歐洲$1350星加坡$899日本$668加耳各答$740曼谷$340　四季旅遊公司　商業大廈906室　H254272　H254276

康寶快捷　專寄外埠行李　旅遊·移民·學生·包機　平價機票　美·加·歐洲·台·星·特快簽証　成功旅運公司　大廈1106室　歡迎詢問：5-440550·448271

招生

英人教師 MR. EDWARD　個別教英文各科　灣仔道201三樓　H七五○三六○

新蒲崗街坊會主辦招考小提琴初班　報名即日起至本月底止　取錄免費　K209574

羅馬鋼琴學院　小結鋼琴他提琴樂理樂　K965508　K957531

點心燒烤學校招生

灣仔今日文開課

哥林比亞工學程校　無綫電及電視工程實物函授科　無綫電及電視工程科日夜新生　船舶電台電訊科（電報科）　K862483　K789115　K864989　九龍保安道20至26號

結他電琴鼓　道487四樓　K314059

聖心　補習英數理化　F3—7 GCE會考　小組速成優異　H444213

青年會　美容結他班　西式剪裁班　英文翻譯　必列啫士街51號　電 H435272—4

英語會話　特設英人個別分組　F4—F5 GCE會考　H279480

實用工程　結構設計　鐵則繪圖　H279215

民歌結他　自唱自彈自配和弦　K891157

學　K633087

學　K811442　311453　719026

法醫秘訣

天使育嬰院招生　本院正式受托出生至二歲大嬰　詳細手續可向本院索取簡章　院址北角英皇道492號（近琴行街）電話：H627348

XY數專　1.F1—F5各級數理化　2.工專數理·微積分·附加數等　地址：彌敦道674號二樓　電話950905

德信烹飪學校　專科大廚數位長駐教授下列各科　粵西調燒點油打春卷麵包全科　菜餐酒烤心器麵皮　彌敦道四七七號二樓　政府含署側　電話K303062·領取簡章免費寄到　校長鄧之FCFA LONDON

油畫　授舞　陳步德　遊艇班　古筝琵琶　包學月30　H741231　K789758　歐氏學院鋼琴小提琴　酒吧人材　英人小姐　GCE　日語　英人會話　英婦　北角新都城C座　H627866

中國針灸氣功研究院　西醫進修研究針灸班　針灸醫學班針刺麻醉班　招生　國內大學教授及留學英美學者任教採用國內外醫學院教材中英文班四月十五日開課　即日報名軒尼詩道91號七樓　275943院長何鑑群

國語作文　H483331

英文會話　K955008

速成　英婦會話　速記信札　打字拼音　日文　彌敦道717號二樓

香港婦女補習學校　香港補習夜校　英皇道26號·金巴利道76號　英語會話　中英教師教授初學字母教起　各級英文

英文會話　K955008　K950044

人人可讀　香港商科語言書院　立案　安德烈博士主理　被稱爲規模最大及師資最好學府　九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓　電話：K-858440　九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-859364　九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）　電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記　以上各科均由各該國名教授授課·修畢各科頒發畢業証書外·另備考L.C.C及PITMAN-AIA-GCE-HSC及考試　打字全科—全部新機·　英語拼音—一月速成黃氏及國際音標·　珠算全科—學費廿元包教識·一月速成　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作、國文、新文、拉丁文　倫敦大學教育普通文憑英文科班　電腦打孔機孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班

保證成功　香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科　各業會計　模型雕塑班　國畫班　航空地勤　訓練班　美容儀態班

領事館出國口試　藝晶鋼琴學院　舞　蕭文安妮授　油畫　教英文及錄音帶　舞教女祇生教　保授會舞書贈　鋼琴樂理　勤精數專　溫兆明授泳　適麗裁剪學校　室內設計　托兒家庭　英文　大偈鍋爐船主　樂韻琴室 MELODIC STUDIO　BANJO, MANDOLIN　PARTY　AG MEMBER　H224848

電視平讓　春秧街　新界廉售　69士　出頂　出頂　讓價　公仔　巨油壓機　出頂旺舖　出頂士多　頂出多士　熟藥頂讓　寫字樓召頂　出國旺舖　寶翠洋樓讓急　AR283　旺舖轉讓　結他入門歌民　升中

唐樓平租　永安旅運有限公司　新寫字樓招租　旺角寫字樓出租　廠房招租　工場出租　旺舖招租　高尚樓房　九龍城舖　全閣出租　尖沙咀　$730旺舖　$240工場　5150橫門　K301980　分租房　高尚　南窗　招租吉樓　廉租樓　高尚樓房　吉樓廉租　依莉大廈　租賃（九龍）

恒生銀行（信託）HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.　吉樓招租（住宅樓宇）（商業樓宇）

長江（官塘）大廈　高級廠房·一流管理　客貨電梯·上落方便　八千餘呎·即租即用　請電5—247189洽

商業自由大閣招租　旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意　請電：3—840749洽

旺角寫字樓招租　彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎　有意承租者請於辦公時間內　電K七一六四四四，免佣金免什費　九龍建業有限公司

美孚大樓房　廠房廉租　上葵涌和宜合道·長榮大廈四樓　A座11682尺·B座8791尺　荃灣田心街金榮大廈五樓10874尺　電話K676328·K673668洽

花墟道26地　兆業大廈招租　九龍旺角花園街183—189

超級市場舖位　深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺濶47尺近大街市購物集中旺地無牌檔門前可泊車。電K869687陳

旺舖平租　月租千式　露天倉地　花園別墅　尖沙咀舖　旺舖平租

旺舖及住宅招租　①尖沙咀天文台道11號地下大單邊舖位　②紅磡蕪湖街149號地下近街市　③旺角花園街201號榮富大廈B座十樓　電K666385　K371072新發業公司

吉樓出租　尖沙咀舖位醫務所　漢口道38—40號　電話K367948洽

尖沙咀地庫　廠房招租　葵涌打磚坪道六十五號東亞工業大廈　電話：K671151

鳴謝　瑞香園　貨倉　光寶珠石　大道中82　電話H453101　453111　珠寶　招租住宅　官塘星洲工業大廈　中型廠房　寫字樓廉租　天台工場　尖沙咀舖

尚有分類廣告刊在第四張第一頁

新聯公司　鳴謝　領金帛謝

華僑馬經

老吉主編

今天夜馬仍在八時開賽
五場連贏場面熱鬧
天雨對跑道無影響

今晚六場賽馬，七時，鳴鑼賽馬，八時開跑頭場，第一場出馬五匹，因此並無第三位置派彩，孖寶第一關，場面雖然較冷落，但第二關則有十四馬上陣，當晚孖寶投注，計有五十餘，不特不算冷落，而且反比上兩晚之孖寶更為熱鬧。

今晚比賽秩序，相當不錯，除第一場出馬五匹之外，第二場至第六場，出馬均由八匹至十四不等，原定五場連贏位彩池，均無需改辦科加士博彩，成為下半季夜間賽馬最熱鬧之一晚，今晚如天氣良好，相信入場人數，及投注數額，均會增加，五場連贏位博彩，由於出馬多，且勢均力敵，預料派彩亦必相當可觀。

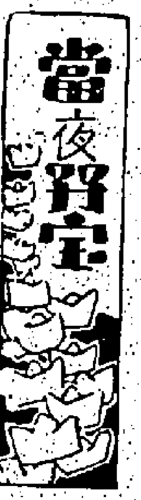
由於連日天雨關係，若干爛路馬俱各全「備谷」，希望乘機崛起，但沙地跑道下水設備相當完善，今日如天公造美，雨過天晴，則場地情況將會與平時無大差別，但今日倘仍天雨連綿，甚或於進行比賽時下雨，則又當別論，在此情況下，部份馬匹演出失準，大爆冷門並不為奇。

關尼被罰停賽，馬彼得策滿堂歡墮馬，傷肋骨，非要休息一段時間不可，今晚均將不能上陣，而今晚出場最多者，並非摩加利，亦非鄭棣池，而是老將吉能，在六場比賽中，除第四場未有坐騎介入作戰外，其餘五場，均有坐騎參戰，且看老將吉能，今晚演出能否如黃忠之定軍山。

此外，馬會騎術學校訓練成材之騎師見習生，由於過去兩次演出，令人相當滿意，取得練馬師及馬主的信任，因此今晚有幾場比賽，告東尼、李漢明、陳子銓均有坐騎上陣，但各實力不弱，將會成為馬迷的捧場對象。

老敵談馬

當夜寶定



第一場　1 2　歡樂年年　利博

第二場　7 4　飛快　新圖利

歡樂年年鬥利博　莎蓮仍可爭三甲

第一場（第七班　一五七五公尺　孖寶）

（一）	利博	2	一三〇	李銘揚	蘇
（二）	歡樂年年	5	一二六	謝恩燮	歐
（三）	吉利星	4	一二五	游定柱	賓
（四）	新世紀	1	一一七	吉能	朱
（五）	莎蓮	3	一一七	告東尼	賓

「歡樂年年」好爛地，沙地一濕，一些之故，此馬上賽後上落少少，今次路長，比較重了，牠大大有利，加六磅絕無問題，可以求勝了，「對祖兒」上賽落後，今次反而加了八磅，可見「祖兒」不肯放過牠，同廐「歡樂年年」出擊，「祖兒」一落得休息一次。「利博」或會據此程長了一些耳，「莎蓮」負輕，不妨敲敲冷門。

飛快領航燈較好　新圖利可能放到

第二場（第六班　一四〇〇公尺　孖寶第二關連贏）

（一）	大會操	7	一四〇	摩亞	摩
（二）	領航燈	1	一三七	鄧添	譚
（三）	利堡	2	一三四	李銘揚	蘇
（四）	飛快	6	一三二	鄭棣池	吳
（五）	亞洲皇后	5	一二八	吉能	高
（六）	常勝馬	3	一二八	麥大衛	殷
（七）	新圖利	4	一二七	簡元智	蘇
（八）	樂運捷	10	一二五	李家強	米
（九）	樂趣	8	一二五	詹亞健	張
（十）	第三世界	9	一二一	甘保頓	杜

獨惜小馬不能出，「飛快」好沙地，與「領航燈」可爭頭籌，「利堡」與「樂運捷」可爭位，「第三世界」仍怕放不到，反而「新圖利」質新，小心小簡出冷門。

單Q二疊三

第二場　7 4　飛快　新圖利

第六場　5 1　喜得你　太平山

馬胆

第三場　5　黃金時代

黃金時代可放到　鬥威健霸樣樣好

第三場（第六班　一四〇〇公尺　連贏）

（一）	從心所願	4	一四〇	李漢明	譚
（二）	藏寶	6	一三三	麥美倫	布
（三）	地利	7	一三二	李家強	張
（四）	心寶	2	一三一	易仕	歐
（五）	黃金時代	3	一三〇	鄭棣池	吳
（六）	欣心	9	一三〇	謝恩燮	米
（七）	威健霸	1	一二八	李銘揚	蘇
（八）	樣樣好	5	一二七	摩加利	摩
（九）	太陽神	8	一二三	吉能	高

「黃金時代」好爛地又大勇，吼準今次以放到，「藏寶」沙地平平，反而「威健霸」，「樣樣好」可以一戰，求冷腳，小心「地利」，與弱馬出快必拚也。

出術有望放到尾　得捷必爭滿意冷

第四場（第七班　一〇三〇公尺　連贏）

（一）	英偉王子	6	一三四	蘇國仁	朱
（二）	皇冠之寶	5	一三〇	霍利安	歐
（三）	多寶來	7	一二九	陳浩祥	歐
（四）	滿意	3	一二八	陳志銓	吳
（五）	百搭	8	一二六	姚俊坤	吳
（六）	出術	2	一二六	李家強	譚
（七）	益衆	1	一一六	林瀛利	吳
（八）	得捷	4	一一六	摩加利	摩

「出術」在此，可以放到，因為好沙地又好爛地也，「得捷」值此良機，當然不肯失去的，「英偉王子」老疲。求冷門，小心陳志銓與「滿意」，也是快放馬也。

紅玫瑰高超不俗　連威四捷上味冷

第五場（第六班　一四〇〇公尺　連贏）

（一）	珍夫人	4	一四〇	謝恩燮	米
（二）	長勝	1	一三八	摩加利	摩
（三）	連威	8	一三四	霍利安	朱
（四）	高超	3	一三一	詹亞健	張
（五）	紅玫瑰	6	一三〇	白禮棣	殷
（六）	足水	5	一二八	莊基邁	佐
（七）	上味	2	一二五	吉能	吳
（八）	蒙古王子	7	一一九	易仕	米

此賽頗為平均「連威」求四捷。「高超」必一門，「上味」也蠢蠢欲動，可是「紅玫瑰」這匹快馬，今次門放到少，白禮棣熟手再來，可能開齋贏馬了。

喜得你良機又到　太平山坐二望一

第六場（第六班　一四〇〇公尺　連贏）

（一）	太平山	5	一四〇	詹亞健	張
（二）	大家發	7	一三七	鄭棣池	吳
（三）	銀子	6	一三六	鄧添	譚
（四）	珍味	9	一三五	陳浩祥	吳
（五）	喜得你	2	一三二	白禮棣	米
（六）	好好日	8	一三一	甘保頓	摩
（七）	微號	3	一二九	吉能	殷
（八）	一本萬利	4	一二八	麥美倫	蘇
（九）	威水	1	一二〇	摩加利	摩

「太平山」，「大家發」，「銀子」，「喜得你」鬥霸，今次「喜得你」這匹快放好爛地馬，配上小白，有力放到了。「太平山」必拚，可與「大家發」爭位，「銀子」配鄧添，不及關尼了。

預測　忠誠　老敏

第一場　第七班　一五七五公尺

2　歡樂年年　謝恩燮
1　利博　李銘揚
冷門：5　莎蓮　告東尼

第二場　第六班　一四〇〇公尺

4　飛快　鄭棣池
2　領航燈　鄧添
冷門：7　新圖利　簡元智

第三場　第六班　一四〇〇公尺

5　黃金時代　鄭棣池
8　樣樣好　摩加利
冷門：7　威健霸　李銘揚

第四場　第七班　一〇三〇公尺

6　出術　李家強
8　得捷　摩加利
冷門：4　滿意　陳子銓

第五場　第六班　一四〇〇公尺

3　連威　霍利安
5　紅玫瑰　白禮棣
冷門：4　高超　詹亞健

第六場　第六班　一四〇〇公尺

5　喜得你　白禮棣
1　太平山　詹亞健
冷門：2　大家發　鄭棣池

老吉的話

這一次跑夜馬，因有第六班馬作主力，加上並無二千公尺最長途，因而報名馬多一些，「科加士」幸而沒有，可見跑長途到季尾，永遠行不通，但看下週一，連A班周一八〇〇公尺，也祇十五匹報名，就可見一班，大癩痢十萬銀左右及以上二四馬，那一個馬主肯將牠跑傷呢。

還要先看本地騎師：

鄭棣池如果不是摩加利因法國馬場會同要在四月中赴法，今年冠軍與去年一樣，仍舊無份，小摩俾面俾到十足，池仔今年還可以睇睇，不過，年年要人地情讓，雖勝不武，次次受到「柴台」，又何苦來，其實有可勝之馬，就落力一吓可也。今晚二場「飛快」，沙地一樣爛而滔四老爛地馬應可運捷，看他落力與否，此馬有後勁也，三場「黃金時代」又是一匹路程首本的爛地馬，同場多敵圍內，一擊「話殺」，就可以放到，四場「快樂少女」練路短出慢，因而不出，尾場「大家發」，馬已見大勇，看能否殺得出，這是從未跑過第一之馬，發不發就難講了，池仔今晚，跑兩場頭馬，照計還嫌不夠也。

李家強今晚，居然要出三場，可謂難得之至，且看二場「樂運捷」有入三甲機會，三場「地利」，則馬雖弱因出快而有坐二望一機會，四場「出術」，又是一匹此程能一路放到之馬，李仔今天，應該有一場頭馬在手。

蘇國仁今晚，祇有四場的「英偉王子」，好沙地，可惜老而跑得太多了，看來以位材為妙了。

鄧添二場有「領航燈」，好沙地，好爛地，少了馬彼得，以位材較好。

簡元智二場「新圖利」，快馬，小心放到爆冷門，馬質不止此班而從未拚過也。

麥美倫殺三場「藏寶」，看嫌路短否，尾場「一本萬利」，有冷位之望，大衛二場的「常勝馬」機會平平。

陳浩祥四場「百搭」與六場「珍味」，前者弱而後者收夠磅，未必有望。

謝恩燮頭場「歡樂年年」大有希望，三場「欣心」，五場「珍夫人」則機會差些，游定柱，林瀛利的「吉利星」與「益衆」，機會皆平平。

還有小將告東尼的「莎蓮」，李漢明「從心所願」，陳子銓「滿意」，「莎蓮」與「滿意」皆是冷馬。

看今晚騎師與練馬師的機會
吳志霖大舉出擊
池仔應有兩頭馬小簡可爆冷

再看外來騎師：

今晚老摩出馬少，共有六匹，此中，小摩大摩，莊基邁，分別出場，計二場「大會操」，三場「樣樣好」，馬態仍好，位望應有，四場「得捷」，負磅如此之輕，再不能出頭，以後更難了，五場「長勝」，不及以前，休息了兩個月，總難恢復，十歲馬，老了「足水」「新易庭」，也要看過尾場「威水」，輪廐後要從頭做起，今晚小摩等，頭馬機會差了一些。

白禮棣今晚，祇有五場「紅玫瑰」與六場「喜得你」，前者出快可出冷，後者出快路合而爛地大王，大有可勝之道，小白可以包辦最後兩場。

霍利安四場「皇冠之寶」，路隊一次，五場「連威」，善稱審銳，又來爭霸，沙地王還一次可求四捷，可說是與沙地有緣之馬，如在草地跑，恐怕想贏一場都難，長腿霍今晚，一「連威」看能在沙地四捷否。

關尼被罰一次，今晚要做座上客，到下星期一再見。

甘保頓復出，杜庭祇有二場「第三世界」，與六場「好好日」，兩匹都不是正路頭馬，「第三世界」一定放，看能否放得到。

吉能還位冷門客，上週末「揚偉聲」爆不出，今晚頭場「新世紀」，二場「亞洲皇后」，三場「太陽神」，五場「上味」，尾場「微號」，此中，要小心「上味」高班馬也。

李名揚與蘇廐的「利博」，「利堡」最有緣，今晚，頭，二兩場又出此兩駒，看來皆有入三甲之望，「利博」這匹黑色馬，此賽仍以位材為較佳，而「利堡」則是算告甩「超人」獎贏一場頭馬，雖夠運而本身仍未夠頭馬運，看來又是位材，三場「威健霸」，出快好爛地，小心出冷門，小李今晚，當然有入三甲位置之馬，但，如想贏頭馬，就非努力一番不可了。

詹亞健二場「樂趣」放不到，五場「高超」與六場「太平山」皆可爭勝。

易仕三場「心寶」與五場「蒙古王子」陪跑而已。

再講到練馬師方面：

老摩亞有「大會操」，「樣樣好」，「得捷」，「長勝」，「威水」，「足水」六駒，其中要靠前者爭勝，能贏一場頭馬，已可以交代了。

吳志霖今回不敢用弱配而要借重池仔了，「飛快」，可以運捷，「黃金時代」轉跑沙地乃求三捷「益衆」冷而「珍味」弱配，但「上味」要吉能肯，才可標池仔不騎「珍味」因已兩勝兩位，這次應讓「大家發」博一博頭馬了，小玲子的機會，比老摩好得多，今次大舉出擊可能贏其三場頭馬的。

米曲凡里「樂運捷」位材，少了小魏也，「珍夫人」平平，今回要看尾場「喜得你」與小白爭氣了。

莊布朗祇有「藏寶」，看能打入三甲否。

譚文居「領航燈」可惜少了馬彼得，配鄧添，吃力了，「從心所願」新配，仍可大放，看負重在沙地上能否放到，論機會，不及跑草地了，反而「出術」，路合好沙地，小心小李贏這一場。

老蘇「利博」，「利堡」打位置，「威健霸」坐二望一，「一本萬利」是冷腳，但「新圖利」卻有放到之望。

賓士「吉利星」，「莎蓮」冷冷地。

張學文以「高超」為最有威水機會。

杜華「第三世界」望放到出半冷，「好好日」也有冷位之望。

歐金洪「歡樂年年」更好，「心寶」有放到機會。

李殿林「紅玫瑰」配小白，看沙地馬能否由小白殺出來開齋。

朱寶明「英偉王子」復好與「連威」說不定會贏一個「孖寶」。

高仕和「太陽神」與「亞洲皇后」恐怕仍難振作。

老吉

楊金枝心水

第一場：歡樂年年　莎蓮
第二場：新圖利　亞洲皇后
第三場：黃金時代　地利
第四場：滿意　得捷
第五場：連威　長勝
第六場：喜得你　太平山

咬耳仔貼士

華棟

獨贏二串四

第一場　莎蓮
第三場　心寶
第四場　得捷

一拖一連贏位

第四場　得捷　皇冠之寶　出術
第六場　太平山　珍味　威水

老敏穿雲箭

第一場	2	歡樂年年
第三場	5	黃金時代
第四場	6	出術

老敏位置過關

第一場	2	歡樂年年
第二場	4	飛快
第三場	5	黃金時代
第四場	6	出術
第五場	3	連威

老敏大冷門

第二場	1	大快車
第三場	4	心寶
第五場	7	上味
第六場	8	一本萬利

塵哥馬胆

第一場：莎蓮
第二場：飛快
第三場：黃金時代
第四場：得捷
第五場：上味
第六場：太平山

復活節賽馬七場配磅表

第一場（第五班　九七五公尺）

多多好	一四〇	譚
安威	一三五	吳
獲冠多利	一三四	米
世伯	一三三	吳
錦雲	一三二	蘇
風向	一三一	米
金滿谷	一三〇	布
和為貴	一二九	杜
蛾眉	一二九	歐
甜蜜	一二八	譚
賀相逢	一二四	吳
超速	一二二	摩

第二場（A班　一八〇〇公尺）

愛神	一四〇	譚
都旺財	一三八	賓
風流財子	一三六	布
新玩意	一三一	張
華偉山	一二七	杜
快猛	一二七	吳
金鈴	一二一	張
好酒喇	一一九	高
好愉快	一一七	吳
榮辰	一一七	賓
小飛象	一一六	張
好運康寧	一一六	高
比你叻	一一六	高
谷中文豪	一一六	布
（後備）金必利	一一九	譚

第三場（第一班　一三三五公尺）

金源	一四五	譚
名威	一二三	吳
番攤	一二〇	布
虎驃	一一八	吳
力勁	一一七	吳
土皇帝	一一七	賓
蘇格蘭糖	一一六	高
凱旋登	一一六	摩
滿堂歡	一一六	蘇
幸運星	一一六	殷
拿破崙	一一六	吳
七寶	一一六	蘇
申江學	一一六	賓

第四場（第二班　一六五〇公尺　西洋會挑戰盃）

幸運時	一四〇	吳
太陽皇	一三六	摩
龍飛	一三三	賓
羅馬神駒	一三二	布
自力	一三一	摩
石器時代	一三一	朱
新比利	一三〇	布
超羣	一二八	殷
力歐	一二一	吳
赤麟	一二七	張

第五場（第五班　九七五公尺）

神龍	一四〇	歐
勸贏	一三九	吳
眞好運	一三八	吳
金獎	一三八	摩
幸運之寶	一三五	譚
露絲	一三五	米
電腦	一三三	米
醒目仔	一三三	吳
再一星龍	一三三	米
豪俠	一三一	蘇
先得利	一二九	蘇
美輪	一二五	賓

第六場（第二班　一六五〇公尺）

寶蓿	一四〇	蘇
必得勝	一三八	摩
勁能	一三四	摩
拔都雄風	一三〇	布
兒童樂	一二八	賓
馬亞倫	一二七	高
全家寶	一二三	賓
吉利時	一二一	賓
倍麗	一一八	殷
寶石之王	一一七	摩

第七場（第五班　九七五公尺）

皇冠之光	一四〇	歐
聖手	一三八	張
自由萬歲	一三七	蘇
虎眼石	一三七	米
快樂獵人	一三五	吳
香蜜寶	一三五	米
獨眼龍	一三五	譚
麗姬	一三四	米
全滿	一三三	吳
錦旋	一三〇	殷
霸王女	一二八	吳
確華	一二三	布

正誤：前刊莊靜君之「得利是」再次得勝，引馬入凱旋門者，係其女公子及未來娘婿，特勘正。（吉）

夠膽跟我買

新圖利　滿意　喜得你

新圖利——樂運捷

喜得你——太平山

工人世界

黃大仙社區中心工友服務計劃

研究工友興趣　展開全面調查

搜集工友意見將安排適當活動

自去年十一月開始，九龍黃大仙社區服務中心即展開一項工友服務計劃，而首次工友活動「新春綜合晚會」亦於今年二月初在區內一家學校舉行。最近，該工友服務計劃籌備委員會為區內工廠工友展開了一項調查，研究工友工餘之需要及興趣，該調查目前已接近完成階段。

是次調查工作乃由黃大仙社區中心社區工作部進行，自本年二月中旬即告展開，其目的除了研究工友工餘所需及興趣外，並希望藉此調查，提高區內各工廠對工人需要及興趣有所認識，並從而為工人安排彼等所喜愛的活動。

有六間新蒲崗區工廠協助參予是次調查，而接受調查之工友亦近五百名。調查問題主要包括三大類：（甲）工友在平時及假期，有何種方式的工餘活動？（乙）工友喜愛的是那些活動？（丙）工友對於活動方面，能付出之時間與金錢，究竟達到何種程度？

一俟研究並獲悉區內工人需要及興趣之調查報告完成後，社區中心即將該報告送交同區之社區及青年事務處，再由後者將結果知會區內有志於工友工餘生活的社會福利機構及廠方，協力為區內工人作全面性計劃安排適當活動。

黃大仙區工友服務計劃之展開，乃針對新蒲崗區工廠林立，而工廠聯合為工友組織活動更屬絕無僅有，故希望在區內各工廠之通力合作與協助下，為工人謀求更大福利。並希望透過此一計劃，達到下述三項長遠目標：（一）勞資雙方關係良好——資方關懷勞方，致力使勞工福利更進一步；（二）積極鼓勵工友善用餘暇，為自己及區內其他工友組織有意義的活動；（三）發掘及培養工友之才能及興趣以應彼等之需要。（培）

社聯定期研討　教育未來動向

十七十八一連兩天舉行　歡迎各界參加

（港訊）本港教育界人士將在一項「香港教育之未來動向」為題的研討會中，討論香港的未來教育制度，特別是中學教育的問題。是次研討會由香港社會服務聯會職業訓練委員會主辦，定十七及十八兩日在香港堅道明愛中心禮堂舉行。與會人士將分別就課程，教學之新方法，考試制度及職業輔導等問題發表意見，大會之建議將呈交有關當局參考。

該研討會歡迎各界人士參加，報名者請電五——二八二二二四，社聯陳燕裕小姐接洽。

堪悲玉樹埋坏土　永憶高歌起國魂

嶺南書院昨舉行伍伯就教授追悼會

（港訊）聲樂家伍伯就教授之喪，嶺南書院以伍氏身為嶺南人，特於日昨中午十二時，在該校禮堂舉行追悼會，與會者除嶺南員生，嶺南校友中以剛中二社為最多外，其餘音樂界人士暨伍氏親友亦不少。開會時首由校長黃勵文致開會辭，繼由嶺南中社友劉邦路述伍氏平生事略並請求與會者化悲哀為力量，為伍氏助學基金多盡一點力量，以作培植音樂後起之秀。

後轉播伍氏生前獨唱名曲多首如「多麼的優美」、「讓我安息」、「母親」、「我家在廣州」、「」等十餘首，最終由嶺南員生合唱「懷恩曲」，以示哀悼。禮堂佈置肅穆而莊嚴，中置伍氏遺像，上懸一大橫額，上書「聲教長留」四大字，側襯以嶺南員生同輓之對聯，詞曰：「堪悲玉樹埋坏土，永憶高歌起國魂」。令人想起伍氏之「保衛中華」一曲，可謂壯烈矣。

校協戲劇社定十二日舉行劇本小習作滙演

（港訊）校協戲劇社，是一個中學生團體，由二十八間會員學校及五百多名會員組成。校協會於三月三十日舉行創作劇小習作比賽，而選出之優異作品，經重新修改整理和排練後，定十二日匯演，並於當日頒獎。今次演出雖規模較小，但以給予同學一個學習和交流的機會為重，希望通過演出和工作的實踐，去加深同學對戲劇的認識。參加匯演之作品：風波，隔膜，新風潮的舊眼災，失足恨，心底的一天，黑與白，窮孩子，捉賊記，我們。

時間：四月十二日二時及五時兩場。地點：英華女校禮堂。票價：五角，一元（可即場購票）。

韻海音樂學院辦音樂會　四月十二在利舞台舉行

（港訊）韻海音樂學院定十二日在利舞台舉辦兩場「音樂會」，演出時間：下午二時半，晚上八時。「音樂會」將演唱中國民歌和世界藝術歌曲，以及樂器演奏。

參加演出的有：抒情女高音葉雲梅，顧蘇英、抒情男高音張汝鈞、男次中音鄭允貞，手風琴李志華，陳仕英，楊琴，張英榮，鋼琴吳青山，木琴呂炳南，以及陳能濟指揮的韻海音樂學院合唱團等。

售票處除利舞台外，尚有通利琴行，考鑑琴行和韻海音樂學院。

尚有教育刊在第六張第一頁，請讀者留意

中英數模擬試卷

適合試前假期預習

恒生出版社最新出版　每冊共有試題四份

（特訊）恒生出版社為協助本年度升中生參加五月三日（星期五）舉行之中學入學試，特完全依照今年二月六日教署通告有關升中試課程及新形式，編纂最新升中試卷三冊：（一）中文最後模擬試卷（看圖作文增至九十至一百字），（二）英文最後模擬試卷（一九七四年最新試題類型），（三）數學最後模擬試卷（全部為選擇題，每卷共五十題，採教署規定之十進制單位）。每冊共有試卷四份，售二元，最適合升中試前及復活節假期考生作預習及自修之用。學校訂購，請電五——四五一六八二，五——四五五九八四八接洽；第一版已全部售罄，第二版今日全面應市，各家長或考生亦可到港九世界書局，廣興書局，浩雲書局及各大書局購買云。

工友工餘組隊郊遊　隊員應有安全常識

社聯提示安全要點攜糧食及急救囊

行山和遠足是香港人在工餘時間最熱衷的戶外運動之一，尤其年青工友，每到假期，多喜組隊或參加遠足組織到新界邊區的山嶺和離島大嶼山作其急行軍式的步行，穿山過嶺，自得其樂。

每受天氣影響：這類活動因為受地形和天氣的影響很大，所以在刺激之餘，危險成分頗高，參加隊員在途中因為失足，迷途或突然患病等情形，而致受傷的例子發生過好幾次，所以在參加這類活動之前，應該認識一些必需的安全知識。

香港社會服務聯會曾經出版過一本有關「運動安全措施」的小冊子，對行山及遠足者應具備的安全常識有詳細述及，甚有參考價值，下面是一些較重要的安全要點：

糧食——出發前先用適當早餐，攜帶營養豐富之午餐，另備朱古力糖，葡萄糖片，意米糖等便於携帶而有高熱量之乾糧以應急外急用，但不應用作零食。

急救囊——必須携帶急救囊，內藏繃帶，膠布，藥品，消毒膏等。

地圖及羅盤——必須携帶旅行地區之詳細地圖（最好比例為一比二萬五千）及一隻適合使用之羅盤（最好選用三棱式），以識地圖及羅盤之使用方法及明瞭該區之地理形勢為行山者首要之務。

兩季注意雷暴

羅盤定向——必須能正確地放置地圖，使與實地形勢吻合。必須能在地圖上指出自己之所在地點，然後依路綫前進，不為自然地勢所惑，必須能以羅盤找出方向，並由此在地圖上找出相應的位置。亦須知道利用方位相交法測定所在地。

雷暴——在香港，五月至八月的雷暴次數較多，平均每月九次，在旅行途中發生雷暴，應該：避開樹木，金屬籬笆和一切導電物件，山峰地區亦不可走近。當你感到毛髮豎起，或皮膚震痛時，雷電可能要襲擊你，應迅速俯伏地上。

視野——視野不良易導致錯誤之判斷，遇濃霧密雨時應頻頻觀察羅盤，小心前進。在以羅盤定向時，應多作停頓。遠足者極易失去時意識，故不可不攜帶手表及多餘時間以便於日間完成旅程。

在山區內——各隊員應保持一定距離，以隊中行走最慢者之速度前進，以免失散。如遇大雨，切勿在溪旁，乾涸之河床，盤地停留。（遠）

工總與勞聯合辦　工會教育訓練班

港九工團聯合總會，為培養工運人才，現與國際自由勞聯，亞洲工會學院，聯合舉辦「工會教育與發展領導才能」訓練班，該班已於昨（九）日上午十時，在九龍旺角勞工大廈禮堂舉行開學禮，由港九工團聯合總會會務主任黃錫錦主持，黃氏致詞表示，工會教育訓練，乃工總工作目標之重要部份，以培養工運幹部人材為目的，藉以加強自由勞工陣綫，為爭取勞工權益及社會地位而努力奮門。繼由亞洲學院副院長（現為班主任）蘇柏雅致歡迎詞。嘉賓致詞者，有香江書院院長，教育諮詢委員與蔣頤博士，對培養工會幹部領導才能訓練工作方向實為鼓勵讚許，認為當前工會青年應跑在時代的前頭。典禮在莊嚴氣氛中結束後，開始課程活動。該班訓練一連九天，至十七日結業。講師由亞洲工會學院派來者，計有蘇柏拉，蘇柏雅，狄適，謝氏，特利，由以色列派來講師有賀則文，本港講師有與壽頤，李承礎，梁蘊誠。參加訓練學員有：羅徹成（小輪），盧蘇富（粉麵），何文彬（粉麵），潘金銳（西服），丁潤鴻（西服），區雅鴻，鄭仲麟，湛寶祥（以上郵局員），楊仕文（玻璃），黃炳譽（玻璃），周炳滔（巴綿），陳尚養女士（九龍市政），周利（綿竹），馬勒基（航空技術），陳漢（大廈管理員），蕭開建（棉綿），盛衛（棉綿），鄭雄（鋼器），鄧江揚（九龍的士），何錦中（九龍的士），梁煜偉（汽總），雷麗濃小姐（汽總），鍾偉備（中華電力），陳中興（中華電力）等廿四名。

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

國際金價急激低瀉與銀根緊短重壓
港金市跌破千元大關

暴盆大幅低開九八○．○○，較上日收市價低四十七元二角，午前拋售壓力，最低九七五．二○，午後好友炒起，最高九九九．○○，收市價九九三．五○，較上日銳降卅三元七角 美元牛皮偏好，美鈔穩成五○六．八○，美電扳上五○七．一○。

（特訊）昨日（九）本港金鈔市道，大勢變化頗大，價格互見起落，九九金跌破千元大關。有關金商表示：此次金價狂跌的主要因素是因復活節將至，市面銀根緊絀，加上阿拉伯原油價格吐出，歐洲金價下瀉，部份炒家獲利吐售，西德馬克升值，以及美元疲弱，致令歐金急瀉，影響港金下跌。

美鈔開市五○六．八○，最好五○七．二○，最淡五○六．八○，收市五○六．八○，比較上日原位企住無變。

美電開市五○六．八○，最好五○七．一○，最淡五○六．九○，收市五○七．一○，比較上日微升二角半。

金單開市五○六．五○，最好五○六．五○，最淡五○六．五○，收市五○六．五○，比較上日微升一角。

九九金上午低盤開出九八○．○○，比較上日收市價低四十七元二角，最好九八四．三○，最淡九七五．二○爲全日最低，收市九八四．○○。下午開市九八五．○○，後升上九九九．○○，又低下九八二．五○，收市九九三．五○，日最高，又低下九八二．○○，比較上日則續挫卅三元七角，早晚盤差距高十三元五角，場內上牌交收○。息去四元一角，場內上牌交收。

價格隨告銳降，由於西德外貿二月順差創空前紀錄，達到五十億餘馬克，較一月卅五億七千萬克爲大，又傳馬克升值說，導致歐金實盤壓力頗強，價格暴跌八美元之巨，影響心理虛怯，急降八十五七拋售所致，如水銀下瀉，較盤急降八十五七角，因價位已低，趁低補倉亦多，上落波幅頗大，價位回至上月廿一日水平，午後市勢略醒，進，賬轉炒起，好友不甘雌伏，又復鼓勇吸最高做九九七．五○，收市九九三．五○，較公價九七七．○○仍高，上牌成交一十四萬両左右，但現貨交收俱付厥如，顯示一片炒風。英鎊回穩，倫敦二．三九四○美元，上升二鎊，紐約告士二．三九二五美元，下降八厘。美元牛皮偏好，價格做好，美鈔收市五○七．二○，美電收市五○七．一○。

歐洲兩大金市中下跌，倫敦九日電：黃金價格今日繼續在倫敦金市中下跌，倫敦金價每両一千七百五十七元，一盎元，較上（八）日市價平均每両低跌四十七元，雖在美國利率挺高的刺激下，倫敦後市雖回升，美元三十二元高位。白銀市價則仍然疲弱。

據倫敦金市今日再跌一○五○美元，已跌至一六七．七五美元之多，今午的開市價格爲每安士一六四美元，比上週水平低十六美元。不過後來，金價雖爲調整回升少許，第一次牌價時，每安士一六六．七五美元。

蘇黎世，金價亦下跌一美元，開市價爲一六五美元。

美元變鈔甚少，不過在東京，美元起跌頗大。東京的收市價格爲每美元兌二七七．○七○日元，星期一的收市價爲二七八．一○日元。美元成交額爲四千三百三十八萬美元。

倫敦美元後報升，開市價格爲每鎊兌二．三九二美元，往市再升，星期一美元收市價爲二．三九七美元。

蘇黎世美元下跌，開市價爲每美元兌三．○三四瑞士法郎，星期一收市價爲三．○六二五。

巴黎銀行業內交投中，美元價格企定，仍以每美元兌四．八五五法郎價格成交。

法蘭克福，美元略爲上升，開市價爲每美元兌二．五五○○馬克，星期一收市價爲二．五四五○馬克。英鎊兌馬克開市價爲六．一○馬克。

布魯塞爾美元上升少許，開市價爲每美元兌四○．七○比利時法郎，星期一收市價爲四○．六九比利時法郎。

（澳門特訊）金價穩後暴降，飾金昨日每兩出成九百九十元，跌破千字關，入九百四十元，比前日銳降六十元。

港九九金每両九百七十六元。

港幣昨微升一○三○五。

經前日技術性反彈後
港股市承勢續托升

兩三項熱門股技術性支持有力，大勢帶醒，一度引起散戶跟風，午後由於實貨力沽依然相當，使全日漲幅縮細。恆生收市指數三四三點四六，扳五點三三。遠東一六三三點○六，升三三點九九，全日交投稍多。

（特訊）昨（九）日香港股市交易數值有增晉，指數亦繼續比前日略見挺升，惟是大市並未感覺好，且一般股市人士信心不強，對市道之走勢仍是感於疑惑。各項股票交投絕大多數穩呈慶落，只有三數項之熱門股較爲活躍而已。促使市道之繼續挺升，並沒有特殊利好消息刺激，可以說是經前日技術性反彈後，大戶趁勢做高表面化。可從昨日各項股票交投而可反映。當上午開市後，即感有兩三項股票交投超級大戶集中「火力」穩托兩三項熱門股票，隨後彼此呼應，使該兩三項熱門股票而炒起。引起散戶跟風搶進，基於該兩三項熱門股票的挺升，遂帶領其他股票市價之提升，致使市道略感有向活的顯現，然而，此種向好之情勢實質上由於技術性之造作，基調並非其正的好轉，是以在全日之交易過程忽上忽落之形態，行外投資者無所適從。午後實貨力沽依然相當，故下午近收市市道回落明顯，使全日之漲幅轉爲細小，一般股票市價平均漲幅不及百分二。

根據香港遠東、金銀及九龍交易四市場交易數值合計，全日交易總值爲四千六百三十萬元，比前日之交易總值增加約有一千三百萬元，上午半日交易數值有二千四百四十萬元。在交易所值中，香港交易所佔有九百零二萬元，遠東交易所有二千一百七十八萬元，金銀交易所有一千三百一十七萬元，九龍交易所有三十三萬元。

於指數方面，據恆生指數在上午收市爲三四○點六五，比前日收市指數升二．五二，下午收市指數續升至三四三．五六，全日共升五．三三，遠東指數在上午收市指數爲一六一九．四一，下午收市指數升至一六三三．○六，比前日收市指數升三三．九九。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，其他各類俱稍見升。金銀綜合指數爲二九．八一，比前日收市指數升○．六三，金指數爲三○．二二，比前日收市指數升○．五七，銀指數爲三○．九六，比前日收市指數升○．八九。

據百利達置業有限公司宣佈末期息每股五分，截止過戶日期爲五月十日至五月廿二日。

在昨日成盤大致集中於怡和，置地公司及九龍倉，其次爲和記企業，匯豐銀行（倫敦登記）及怡和證券，做價亦以該等股票波動爲明顯。以香港交易所一般股票之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計聯合企業升一角，九龍置業升一角，城都地產升一角，亞洲航業升一角半，九龍巴士升二分，香港酒店升二角半，和記企業升五分，怡和升三角，置地公司升二角半，九龍倉升五角，香港電燈升一分，怡和證券升一角，匯豐銀行升一角，倫敦登記則升六角，信託升五分，A升一分，怡和升一角，新世界發展升三分，九龍巴士升一角半，東方貨運升二角半，環球航運升二分，和記地產升一元，香港置地升一角，新鴻基升五分，太古洋行升五分，B股升一角，大生地產升三分，怡置業升一角，福昌地產升一角，會德豐船務升三分，B股升二分等。

美國各大銀行優惠貸息再叩十厘大關
港市銀根全面回緊

歐元亞元及東南亞高息在十厘至兩分間，對港有深長影響。昨同業拆息續扳至八厘二五，比上週高一厘有多。什行暗息扳上七角，與農年底同，進出押匯連日應旺不旺，資金外流使銀行授信更慎，分層樓宇透支尤嚴，各行退票又告回增，就業惡劣使儲蓄應增反減。

（特訊）美國各大銀行的最優惠利率，再度扳上十厘大關，港市的銀根也呈現全面性之回緊，昨日同業拆息再挺升至八厘三七五，比諸去週高出一厘有多，什行暗息亦高至七角，與農曆年底相同，各行退票又告回增，就業情況之惡劣使儲蓄應增反減。

據此間金融界人士消息：美國各大商業銀行的最優惠利率，重新回報到去年底所創見的十厘高紀錄，外匯的銀業息高，對於本港也產生很大的影響。港市銀根同樣也呈現全面吃緊的勢態。據指出，除了美國之外，歐洲美元，亞洲美元以及東南亞各地和台灣等的高息也經常在十厘至兩分之間，例如近日歐元及亞元利率，一個月期者追近十厘，三個月期者一分以上，台灣的商場暗息高達兩分，儲蓄利息亦爲一分二厘，香港在這些形勢底下，自然也受到深長的影響。昨（九）日同業拆息先開八厘，最高成八厘二五，比較上週高出一厘有多，成交亦較樂，說明各方面之需求極其孔殷。至於商場間什行暗息，竟日拆七角，和農曆年關時不相伯仲，銀根吃緊之甚，由此概見。

據業務表示：連日來各銀行的進出口押匯生意則呈旺而不旺之態，更足說明工商行業之處境非佳，資金的繼續外流使銀行對各行授信更加審慎，還未在分層樓宇方面的透支尤爲嚴格，分期買樓之期限普遍在七年之內，樓宇按揭除條件特佳者外，有些甚至已不願接受。據表示：由於週轉極感拮据關係，各行之退票又有回增的勢態，而銀碼分別由三數千元以至萬元過外者不等，可見其處境之惡劣不堪。銀行界又表示：在各行業情況俱形不佳，失業及半失業人數日增，而物價未止的情形下，一般銀行所吸收的儲蓄存款，應增反減，業界人士認爲：這種現象都已說明香港的經濟活動顯著放慢，要到什麼時候才能改觀，大家都是信心不足，難下定論的。

（紐約八日美聯社電）美國第七大的商業銀行紐約銀行信託公司，星期一宣佈把優惠利率提高至一分，平去年底所創的最高紀錄。

紐約銀行信託公司說，這次把優惠利率提高，是因爲合該銀行目前的貸款利率與短期貸款利率公式的，這種公式把該銀行的優惠利率與短期貸款息率掛鈎，後者在過去一星期來已急劇提高。

在紐約銀行信託公司把優惠利率提高至一分之前，許多商業銀行早已於上星期五提高至九厘七五。

紐約銀行信託公司這個出乎經濟學家和銀行家意外的行動，似乎是商業放款需求殷切和聯邦儲備局所施行的貨幣政策的結果。儲備局希望藉此來遏制通貨膨脹。

上星期五，當各大小商業銀行先後把優惠利率提高至九厘七五時，經濟學家和銀行家早已料到會有一間大銀行在本星期把優惠利率提高到一分，但卻不到在星期一就已把優惠利率提高，因爲該銀行至上星期五爲止仍把優惠利率維持在九厘半。三星期前，優惠利率是八厘七五。

塑膠品出口單價雖調低
膠廠接單仍欠理想

美單銀碼約減二成，歐洲同樣，澳洲北非中東銀碼雖增貨量卻減三成。塑膠業商會長梁知行認今年第一個旺季，已推遲一月，海外訂單趨勢，仍未許樂觀，能維持去年數量，已算不錯。

（本港訊）塑膠原料市價雖漸回順，成品出口單價亦漸調低，惟接單情況仍未理想，開工率僅約六成，業內人仕對今年業務展望不致樂觀。據悉雖然塑膠業已踏入了旺季，何由於報價太高，導致海外買家遲遲不落單，使本港塑膠業出現萎縮的情況，一般工廠的開工率只得五成至六成。塑膠業的旺季本是於每年二、三月開始，但當時由於原料價漲，海外買家對本港出口商所報的價錢未感滿意，於是就將訂單轉到別的地區，當時本港塑膠工廠的開工率更低，只有兩成半。

近日塑膠原料價格回順，減輕了製造的成本，是因爲這因素，海外買家的訂單就有轉到本港的趨勢，就會比去年遲來半個月至一個月。據香港塑膠業商會會長梁知行說，他會於最近與五家大出口廠捐歸，據出口商表示，美國方面的訂單，在銀碼方面大約是減少了百分之二十，歐洲方面的訂單都有去年相同，而澳洲、北非及中東方面的訂單則有增加，但數量卻比去年減少了百分之三十。

他說：這成績對出口商來說是相當不錯的，因爲他們所接到的訂單銀碼上是有大約百分之十的增加，但這可對廠商不利了。大廠固然是受到打擊，但小廠所受的打擊卻可比大廠更甚，所以有部份小廠因此而倒閉。

展望今年首個旺季的訂單趨勢，梁氏不致樂觀，他說：只要能夠維持去年的數量，就算是相當不錯的了。

在談及原料價格的問題時，梁氏透露，目前硬膠每磅已降至二元八角，而軟膠亦回順至每磅二元一角，這價錢比去年同期的價錢低了百分之十，當然，這價錢比二、三月期的硬膠每磅九角及軟膠每磅八角的價錢相比，當然是無法擬的。他說：塑膠原料短缺的情況不再存在，事實上這是原料入口商拋貨才導致原料價錢下跌的。梁氏指出：由於工廠開工率減低，對原料的吸收能力相對的減弱了，對原料入口商來說，目前廠家吸貨的情況仍未見理想，因此他們不但以低價將原料出售，銀根短絀的現象，因此他們不但以低價將原料出售——目前的價錢只是相等於新貨的成本——以

港商恐怕日本碼頭罷工
影響港貨付運美日
廠家不敢交付懸日旗輪運貨

（特訊）日本碼頭工人的罷工行動，已令到本港若干付貨人對日本及美國方面付貨懷有戒心，因爲在短期之內，可能會擴及到海員方面，現時部份貿易商和廠家，已不敢將貨品交付給懸掛日本旗的輪船裝出，情況如何，三數天內就會趨於明朗。

據此間航運貿易商消息：日本罷工的浪潮已經令到日本碼頭上下感到不安，日昨碼頭、搬運等各業工人的罷工，也令到香港有關貿易商和廠家，對於付往美國方面的港貨懷有戒心。主要原因是日本的海員要求加薪百分之四十一，但卻未獲得資方的答允，雙方間條件頗有距離，從本月初起，全日本逾十三名海員工人便開始投票表決，以便同意是否實行罷工。整個投票結果大約在本月中旬就可以揭曉。據觀察家說：從當局的形勢觀之，相信罷行的可能性是很大的，尤其最近一連串其他各業工人的行動，對於海員工人當然是有很大刺激作用的。

據悉，現時此間的一些廠家和貿易商，對於付往美國以及日本方面的貨品，已不敢交給懸掛日本旗的輪船裝出，以免屆時受到罷工影響而使這些貨無法依時交給買家，導致可能轉到其他若干非懸日本旗的船公司去。航運貿易商又指出：以往年而言，每年的例行旺季，到今年才終於來到的，除了部份棉紗品，而于者品，則應旺而未旺外，其它具成衣、棉織、玩具等均有較之理想；反映港貨輸美之多增提升，彼邦各業運來之訂單，亦今年及往年來差不多，這形勢好得因此就是今年更令人是屬偏淡的。

遭遇夜雨的感覺。另一方面，日本又是本港近幾年來的主要新興市場，雖然無從去年開始，有放緩之勢，但亦保持頗有爭取對象，如果罷工果真出現，而延續時間過久，則對日本航商來說，影響的話，是大有展發現的工天的趨向，否則顯然是不易樂觀的。

同級棉紗品質不同
成交價相差一百元
紗廠採用高價棉紡紗低價出售部份品種轉手售價已低過成本

（特訊）昨（九）日棉紗市，交投靜，由於銀根緊短，棉織業很多廠家銀根緊，短期買入棉紗甚少，有現款購買者也是聲明要現貨。據棉紡業人士透露：現在一些紗廠採用高價購入的棉花紡成一棉紗而以低價出售，已低過成本，部份例如價

卅二支ABK，紗廠開價每包一八五○元至一九五○元，卅支A級二九五○元，但市場手貨每包以三○○元低價沽出，紗廠已願意減價沽。

因爲同級的棉紗，在品質方面有較大的差距，一般相差一百元左右，港產十支A級每包二○○元至二三○○元，二支A級二三○○元至二四○○元，A級二三○○元，B級二二○○元，K二，三五○○元，斜紋三五○○元至三五○○元。

訂價回降購入和算
入口米商續向美國訂米
拆商購入食米售出漸感困難 零售出現減價競銷

入口的食米已陸續向美國訂購，因泰國米訂購泰國米成盤絕跡。泰國紅飛馬谷仔米每担一百九十九元，一號米每担一百八十八元，中白新一號米每担二百○一元，鳥嘴綠三號米每担一百八十八元，成字谷米每担一百九十九元，三號米每担一百八十九元，好金三號米每担一百八十八元，財白矮米每担一百八十八元，一號米每担二百○四元，大陸新一號粘米每担二百○二元，洪字新粘每担二百○九元，茉新粘每担二百○三元，西貢新粘每担一百九十元，字號新粘每担一百九十二元，合灣蓬萊米每担一百八十五元。

（特訊）昨（九）日米市繼續轉淡。由於二盤商及零售商購入食米，售出漸感困難，近日直接向入口米商購買的零售商，已有減價競銷，例如每斤最高價曾售二元四角的大陸上綠苗，現在每斤減爲二元三角，顯示個別零售商已採取薄利多銷的競爭辦法。昨（九）日入口米商十一家開盤，捐估食米二十款，其中有四款泰國三號米及一款谷仔米未有成交，另外亦未能沽清。因此，成盤數量只一萬三千七百三十包，大陸米佔八千五百二十五包，泰國米佔五千二百二十包，台灣米佔十包。

據米業人士消息：美國米訂價已逐漸回降，本港入口米商已有和算，第三季美國訂購偏高，本港入口米商減少訂購美國米，此係泰國米均無法售出，此米成本加上一切費用後，其價格比較其他國家還貴，加上購入國家均向他國購米。預先定的路如香港向美國及中共定購至九月份爲止。美國米廿五波每噸五百四十五美金，每噸五百九十一美金，相等於每五百十五美金。

除香港外，新加坡及馬來西亞已向泰國政府購買泰米或向泰國米商購買，但不僅如此，就連長期顧客日本，也不再向泰國購米，因此，米市場顯得非常寂寞。本年初，米商售出一泰米予台灣八萬三千噸，規定二月至四月交貨，過後再售出四萬五千噸，規定於三月至四月交貨，前已交出一萬五千噸，後期售出一萬五千噸，售價每噸五百四十五美金，算是相當好價錢。

貿廳重視外銷食米沉寂

據悉，迄今米商不但不能以當時價錢售出外，還要當屆滿交貨日期，須將米庫存米交出，萬一米倉無存，須向他地購米交貨，相信必定虧蝕很慘。

對外貿易處高級官員，異常關注泰米外銷市場，最近已顯得沉寂蕭條，因無人向泰國購米，此係泰米每噸增加費用七千銖，加上米成本每噸五千銖，故泰米出口成本高達一萬二千銖，而泰米僅能售出每噸六，

泰米出口價高銷勢轉滯

據曼谷航訊報導：谷米商公會副主席胡玉麟表示：政府曾在三月底提高出口米貼價及四月日提高米糧出口稅後，售米予台灣，對泰國米市場幫助不少，因能以同樣好價售予其他市場

又訊：今年三月底日本代表向泰國訂購三千萬噸特級A一米，價值二千萬銖，規定於五月交貨，日本向泰購米，係供給條件惡劣的國家，每噸可獲百美金，不用說能賺取盈利，反之，遭受虧本。

世界主要各國最近利率比較表
（市場利率一九七四年四月八日爲標準每年百分率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼率	七．五○	七．二五	一二．五○	一一．○	七．○	九．○	五．五○	九．○
每日拆息借利率	九．八七五	六．七五	一一．○	一一．八七	九．五○	—	—	一一．八七五
國庫券九十一天	八．四七	六．五一	一一．九三七五	—	七．五○	五．八二	—	六．七五
商業票據三月期	八．三○	九．六○	一三．九	一一．四○	—	—	—	—
銀行短期放款利率	九．五○	九．五○	一五．○	一三．四五	一三．○	一三．二五	七．五○	一一．○○
銀行三月期存款利率	九．二五	八．五○	一四．九三七五	一一．八七五	一一．○○	四．七五	六．○	五．二五
各國貨幣對美元兌率	—	一．○三	二．四○○○	○．二○六五	○．三九四○	○．○○一五九○	○．三三七○	○．○○三六三○

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內四月八日拔價）活期一○．一二五，一個月期一○．二五，三個月期一○．三七五，六個月期一○．四三七五。

天雨影響
豬市疲慢
成盆只六千餘頭 存欄仍逾四千頭

（特訊）港九生豬市道，由於連日天雨，影響賣銷，昨（八）日交投轉慢，成交只六千四百五十頭，其中大陸豬佔五千五百頭，存欄仍有四千餘頭。一般價格穩企，先計大陸豬千零二十頭，本地豬五千四百二十頭。

上列豬隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廣東、海口、廈門、汕頭等地運港。頭盆三百元至三百九十元，尾盆三百八十五元，燒豬五百三十元，尾盆三百一十元至三百三十元，每担做三百九十元。新界上市四百五十頭，計大豬九十餘頭，頭盆三百四十至三百七十元，尾盆三百二十至三百元，燒豬三百二十餘頭，（內有中豬）細乳豬手貨每頭三百四十元至四百二十元，尾盆四百元至三百九十元，豬頭盆三百二十元至四百二十元，尾盆三百三十元至三百七十元。

香港金融行情表
（四月九日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		九九九．○○
九九金每司兩（最低）		九七四．○○
九九金每司兩（收市）		九九三．五○
美電	一○○	五○七．一○
美票	一○○	五○六．五○
美鈔	一○○	[illegible]
英鎊	一	[illegible]
加拿大圓	一○○	五二○．○○
法國法郎	一○○	一○二．○○
瑞士法郎	一○○	一六三．○○
西德馬克	一○○	一九六．○○
意大利里拉	一○○○	[illegible]
荷蘭盾	一○○	一八五．七五
澳洲圓	一	七．四八
日本圓	一○○○	一八．○○
非律賓披索	一○○	七二．五○
紐西蘭圓	一	六．七○
坡圓（馬來西亞）	一○○	二○五．○○
台灣幣	一○○	一三．七五
泰國銖	一○○	二五．五五
印度盧比	一○○	五七．○○
澳門紙	一○○	九六．○○
西貢紙（按）	一○○○	八．五○
金邊紙（按）	一○○○	一○．○○
南非蘭特（按）	一	六．八五
南韓紙（按）	一○○○	一二．○○

香港股市指數

	四月九日	上次	起/跌
恆生（上午）	340.65	338.13	+2.52
恆生（下午）	343.56		+5.33
金銀	29.81	29.18	+0.63
金指數	30.22	29.65	+0.57
銀指數	30.96	30.07	+0.89
遠東	1633.06	1599.07	+33.99
銀行類	1898.91	1861.86	+37.05
公用類	992.06	979.25	+12.81
地產建築類	2169.57	2107.63	+61.94
工商企業類	1813.17	1782.85	+30.32
倉塢類	2099.06	2054.49	+44.57
酒店類	1015.43	999.61	+15.82
紡織類	1561.78	1560.98	+0.80
投資類	1992.08	1924.44	+67.64
橡膠類	1161.85	1161.85	—

德匯亦軟 加匯報低

（特訊）昨日（九）外匯市況，加匯報低五二八．八○，即在加交一百加元在港兌五百廿八元八角，少兌一元一角半，德匯報低二○三．二○，即在德交一百馬克在港兌二百○三元二角，少兌七角。荷匯報高一九二．二○，即在荷交一百盾在港兌一百九十二元二角，多兌七角。

山一國際檢討
東京股市一週間 價格將反覆上揚

（特訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券公司專電，對過去一週來東京股市如下：

週一（四月一日）東京股市建築股和化學股受選購，但道瓊斯指數仍下跌七點二六，收市時四四六六點三。

週二（四月二日）買家集中業物股和公共投資關連股，道瓊斯指數下跌一一點八五。收市時四四五四點四七。

週三（四月三日）觀望態度充斥全市，道瓊斯指數下跌一○點五一，收市四四四三點九六。

週四（四月四日）因消息傳來美國參議員提意限制外國汽車輸入，汽車股下挫，拖累全市，道瓊斯指數下跌四○點三一，收市時四四○三點六五。

週五（四月五日）東京股市回升，銀根緊縮政策可望寬鬆，共上揚四四點四二，收市時四四四八點○七。

中總春季工商業座談會代表指出
本港經濟困難重重
內外不利因素影響下，多行工廠開工率下降，失業嚴重家多，房地產市道每下愈況，股票一厥不振，商業及旅遊業生意亦告下跌。

（特訊）香港中華總商會昨（九）在該會禮堂舉行一九七四年春季工商業座談會，出席人士甚眾，分別由工業、地產、飲食等有關業界代表報告今年以來本港之經濟情況，一致指出今年以來本港經濟形勢是困難重重，而且還在繼續惡化之中。最後由該會工商組負責人作出總結報告，根據到會各位代表的報告，目前本港的經濟情況，總結如下：

首先工業方面：製衣、紡織、塑膠、電子、五金等主要行業的開工率普遍下降，至二月底止，廠商接入上半年的訂單，只有去年同期水平的六至七成；不少中小型廠家，特別是非註冊的小廠，停工或減產的情況相當多。對外貿易的情況，今年頭二個月出口和轉口貿易增幅，按統計，比一年前分別增加百分之四十二、百分之三十二和百分之六十一點六，表面上看來顯得不錯，但是，大家都知道，一年來，原料價格如棉花、紗、布、鋼鐵、塑料、化工原料、燃油等的價格無不上漲以倍計，影響所有物價皆上漲，以致開支增加，所以，這二個月的貿易增幅，主要是由出口貨價上升的結果。

本銷市場的生意，從零售業來看，絕大多數行業的生意都比去年同期下降，約降百分之十至二十，嚴重的達三成至五成。例如主要的消費行業飲食業，生意就普遍減少了二成，特別是中、小型百貨業生意，有些減退百分之三十至四十，洋百貨業的生意，衰減的達三、四成，其他如裝修、傢俬、電器業等情況嚴重。

房地產生意，目前也是十分困難，如果本地價和樓價未能回落，那就根本會有無市，在這種情況下，價錢下跌、買樓的還是很少，地產業和建築業生意冷淡，承建商不願冒險，業者只能等待。

股票方面，自從一年前開始下瀉以來，儘管不少投資者已經蝕本，有不少大戶剖了一筆又一筆，股票生意自然一落千丈，證券公司的業務都十分清淡，宣告休業的爲數不少。

至於旅遊業，今年頭一季旅遊業的生意，比去年還有所增加，但增幅卻降低了。由於歐美經濟衰退，日本政府一再限制出國旅客的外匯，消費力大減，使居於第一位的日本遊客，購買力減弱和日本政府一再限制出國旅客的外匯，消費力大減，據悉，遊客購物已選至油麻地、旺角和銅鑼灣區，主要是找平價貨。

情況。據悉，遊客購物已選至油麻地、旺角和銅鑼灣區，主要是找平價貨。

如上所述，當前的香港經濟情況是困難重重的。展望今年下半年的前景，我們認爲由於下列三個主要因素的變化和影響，本港工商業情況是將愈益困難。現分述如下：

（一）首先是西方國家經濟危機加深。事實上居首要地位的美國經濟來說，一方面通貨仍然繼續膨脹，物價指數繼續上升，今年二月份的物價指數年率達百分之十五點六。但另一方面則生產已經開始衰退，今年一月份的工業生產比去年十二月份下跌，到今年二月止，工業生產已連續三個月下降了百分之八十四點五。工業品庫存積頻增而工業開工率從去年十二月以來，逐月下降，到今年一月底已達四百七十五萬人，失業率升到百分之五點二，比一年前增加百分之十三。至於失業人數到二月底已達一千二百二十一億美元。這些情況說明，美國的經濟已進入衰退，又一個經濟危機業已形成。其他主要西方工業國家，日、德、英等國的經濟情況，基本上和美國的差不多，也是一方面通貨繼續膨脹，大部份物價不斷上漲，另一方面則生產下降，開工率減，庫存積頻日增，失業人數加多，部份物價下跌。例如日本，其工業生產除產量停止擴充外，已普遍放慢，因此，有些以一九七○年爲一百的指數如就業指數從去年十二月以來逐月下降，到今年已減至九十八點六；而物價則繼續大幅度上升，今年一月份的批發物價指數已上升到一百四十一點九，比一年前上升三十五點二，月份消費物價指數則上升到一百四十點七，比一年前上升二十五點三。至於英美的經濟情況比美、日都壞，更不用說了。西方工業國家的經濟情況這樣不好，它除了內外矛盾將加劇外，一定會進一步向香港轉嫁危機，例如減少購買香港產品，增加對香港的輸出，加強對香港的各項搜刮等，這樣必然會使香港的經濟困難加深。

（二）在西方國家經濟危機日益嚴重的局面下，擁有大量游資的西方壟斷集團，必定會在國際市場上繼續興風作浪，投機倒把，操縱主要的國際商品如糧、油、石油、塑料、紙類和有色金屬以至黃金、貨幣等，以達到其攫取大利潤的貪婪目的。此外，本港的壟斷財團，同樣也不會放過它們有利的機會混水摸魚。它們曾經操縱股票市場，使股票價格由恆生指數一千七百多點一路跌到最近的三百多點，攫取的資財數以百億計；有些則操縱各界居民，有些外商甚至股商品交易所一類的老千局來掠奪香港居民的錢。在這些內外壟斷財團的活動中，已有不少購賣中小企業甚至股銀給控制或併吞了。相信下半年還會有類似的情況繼續出現。這當然也是對本港經濟不利的。

（三）香港政府對本港工商業的困難，不獨沒有採取積極的辦法來協助，反而繼續執行過去的錯誤政策，抓住土地不肯多放，以利抬高地價，不管制商業樓宇租金，不管制物價，最近公佈的預算案，還是無視本港經濟面臨的嚴重困難，照樣推出低估收入，高估支出的加稅加費老做法，在高地價、高租金、高物價的情況下，再提高電費、交通費，並打算提高水費。這樣，本港工業和居民生活，那能不百上加斤？拿本港工業產品的成本，從而削弱其競爭力，但國際市場上的競銷，卻因西方國家的經濟危機而更加劇烈，在這種不利的情況下，本港工業必將受到更大的打擊，與此同時，失業人數也必將跟着增加，市場購買力當然會進一步被減弱。這樣，怎能不給本港工商業和居民生活帶來極壞的影響呢？

這裏值得指出的是，在這嚴重的情況下，如果沒有中國正常和充裕的物資供應，本港經濟將變成甚麼樣子，是不難想像的。中國在主副食品、原料等物資上對香港的供應，給香港經濟起着良好的作用，已經日益爲各階層人士所認識。去年，祖國對港增加供應米糧和石油產品便是例證。但是，最近有些別有用心的人，居然拿米價來做文章，歪曲事實，故意中傷中國。許多人都知道，米價上升是由於國際市場價格的，但是，比其他來源還是比較便宜。

最後，我們認爲廣大居民的生活困難，根據國際市場的價格所定，正如工商界食米問題小組委員會主席莊世平先生所說：中國米價是根據國際市場價格釐定的，米價上升是由於國際市場價格上升，但比其他來源仍是便宜。港府正視本港目前嚴重的經濟局勢，立即停止加稅、加費措施，多些放出土地以平抑地價，管制商業樓宇租金，制止通貨膨脹和物價高漲，調回倫敦儲備金，反對公用事業公司不合理加價，並立例約束壟斷集團的投機活動。此外，希望工商界人士能互相幫助，不作投機性生意，精打細算，穩扎穩打！這樣才可減輕所遭受的困難和避免更大的損失。

利獲家和記委執行董事

（本港訊）利獲家和記有限公司宣佈，委任伊恩賓氏爲公司執行董事，伊恩賓氏將與胡保恩共同出任和記國際有限公司副董事長職務，而伊氏仍任和記國際有限公司董事。

伊氏在美國銀行服務多年，先後在英國、美洲等地擔任要職，最近曾任美國銀行駐遠東區負責人。

新聞聯合石化（五○九）
日產汽車（三四○）
安田火險（五○九）
松竹（三一七）
東之樂（三五八）
東京電力（五○九）

航訊

適應貨運不斷激增需要 美蘇德日各國致力飛船發展

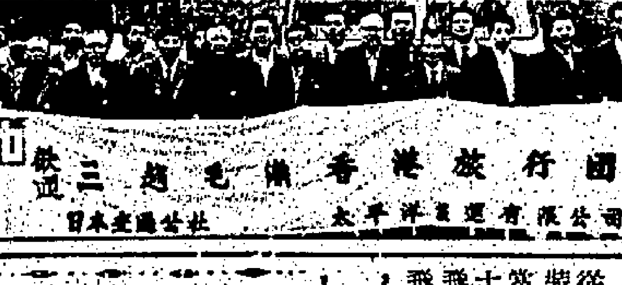
（特訊）照目前的交通情況來看，十年後汽車、飛機已追不上時代，負担不起運輸重貨，而可能改由比空氣更輕的飛船替代。

最近在東京神田學士會館成立了一個促進日本飛船誕生的飛船、氣球航空座談會。參加座談的有大教授，參加國際風船大會的日本風船會會長，飛船研究專家等二十人。由於消費生活的急速上升，各國的物資運輸已感應付不來。東京港口已現擠塞，再過十年，恐怕港口外也擠滿了船隻。但是即使設法卸了貨，道路也告塞車，難以行走。

如果用飛船，就可從泊在海面上的船上的裝上貨物運到陸上的適當地點。它同最多只載十噸重的直升機不同，飛船能載數百噸貨物，飛行時速二百公里左右，因此比較經濟得多。例如，南美地方的資源開發，就必須要建築搬運資源用的道路和鐵路，但這種難以解決的問題，但使用飛船，就什麼地方都最容易運到。因此之故，最近美國、蘇聯、西德等正急速地進行飛船的發展。

較前發明「齊柏林」（ZEPPELIN）飛船」的飛船始祖——西德，大約五年前便已報道過發展可乘五百人和可載五百噸貨物的飛船計劃。最近，西德一家航空公司製成了一艘長五十六公尺的載水飛船，準備在今年底或明年初開始西德作一年時間的宣傳飛行。

日前在東京舉行的會家，就是研究日本可能製作齊柏林的計劃。至於是否製作齊柏林飛船抑或圓筒型使用氣體抑或用氣，都要作一番探討。至於引擎，也研究是否可用原子引擎。此外，還要研究它今後對經濟的問題等。



日本交通公社 旅團抵港遊覽

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行三十五名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

抗議物價飛漲 日本碼頭工人進行罷工 海上運輸勢將癱瘓

（特訊）日本各大港口約一萬一千名碼頭工人昨（八）日舉行四十八小時罷工。擁有八萬會員的日本全國碼頭工人聯合工會說：工會決定由本星期三開始舉行無限期罷工，要求加薪和建立一個生活津貼制度。

日本的通貨膨脹比去年增加了百分三十，給這個春季攻勢火上添油。工人要求加薪百分之三十以上、改善社會福利、阻止物價螺旋上漲和給政府公務員以罷工權利。

船務界人士說：碼頭工人罷工是與日本海員工會揚言在本週內舉行的罷工相配合的。罷工可能癱瘓日本的海上運輸。

日本全國鐵路局的工人擴大他們怠工的影響，該鐵路局的職工和私營的鐵路公司計劃在本週內舉行五十九至七十二小時的運串罷工。日本航空公司和全日空的職工舉行廿四小時的罷工。日本航空公司說：部分國際班機可能受影響。

罷工之勢如破竹，首都的巴士亦將罷工。

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5 253031（八綫）

常備二十尺及四十尺長貨櫃，凍貨櫃為客服務

西岸線往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、西雅圖，並轉往美國內各地。

內陸線往：波的崙、波士頓、喀士頓、紐奧連斯、紐約、紐士、諾福克、費城、巴爾的摩、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨場倉截貨日期	開行
普樂總統 President Polk	4月10日	4月9日	4月10日	4月11日
夏利臣總統 President Harrison	4月25日	4月23日	4月24日	4月26日
菲律賓郵 Philippine Mail	4月30日	4月28日	4月29日	5月1日
東岸線往：紐約（廿十天）、紐約、波的崙、諾福克、查爾斯頓				
格蘭總統 President Gran	4月27日	4月25日	4月26日	4月27日
約翰遜總統 President Johnson	5月8日	5月6日	5月7日	5月9日
麥地臣總統 President Madison	5月26日	5月24日	5月25日	5月27日
往：雅加達、孟買、朗威路、倫敦、賓金馬。（十五天到雅加達，十七天到孟買）常備貨箱及板箱為客服務				
菲路摩總統 President Fillmore	4月19日	4月17日	4月18日	4月20日
麥堅利總統 President Mckinley	4月26日	4月24日	4月25日	4月27日
好利近郵 Oregon Mail	5月3日	5月1日	5月2日	5月4日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4；九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-534257；新界九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

▲散貨收貨站：香港北角聯益倉、九龍官塘聯益倉 電話：K434241

順昌航業有限公司

中環太子大廈十八樓

（最新型貨客輪時速十八浬有冷凍倉 全船冷氣設備）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
本期 即日落貨 十三日上午十一時開行 直透：新加坡、庇能
搭客請於上午八時半至十時半登船 船泊A31泡
下期 四月廿八日落貨 五月一日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月十四日落貨 十六日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月廿一日落貨 廿三日開行 直透：曼谷

H-241261　H-232392　H-240512

AWP 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿壹樓 業務部：H-253081八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS				4月14日	4月16日
立信士 NAXOS	已開始	4月21日	4月20日	4月24日	4月26日
林武士 LEMNOS	已開始	4月23日	4月22日	4月27日	5月6日

收貨站：
一九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋貨 電話：3-480915
二九龍荃灣楊屋道四十四24/31號 電話：3-40797
三香港鰂魚涌海濱街太古船塢A倉對面倉 電話5-622600

美國輪船公司

百年信譽 優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國寶輪號★★★ American Argosy	四月十一日	四月廿七日	四月廿八日	五月十一日	五月十三日	五月十四日	五月廿二日
美國寶星號 American Aquarius	四月十三日	四月廿九日	四月卅日	五月十式日	五月十四日	五月十五日	五月廿三日
美國精兵號 American Legion	四月廿二日	暫期往東岸港口		五月廿一日	五月廿三日	五月廿四日	六月一日
美國太陽神號 America nApollo	四月廿八日	五月十四日	五月十五日	五月廿八日	五月卅日	五月卅一日	六月八日
美國太空人號 American Astronaut	五月六日	五月廿二日	五月廿三日	六月五日	六月七日	六月八日	六月十六日

一切貨櫃截收時間：***一九七四年四月十日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各埠市貨櫃　※兼收百慕達島、巴哈馬島貨櫃
★聯接歐洲各大埠市貨櫃由該埠貨櫃處特舟轉運　▲兼收檀香山貨櫃

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	46	美敏號	4月20日	4月21日
AM. MIST	59	美霧號	4月23日	4月24日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	馬尼拉
MINI-LOOK	142	美眼號	4月11日	4月13日
MINI LIZARD	19	美蜥號	4月14日	4月16日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	45	美敏號	4月16日	4月17日
AM. MAIN	53	美滿號	4月19日	4月20日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	54	美滿號	4月24日	4月28日
AM. MAIN	55	美滿號	5月5日	5月9日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 H221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	四月十五日	四月十六日
大韓怡美利 Hngheverett	四月廿一日	四月廿二日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
菲島怡美利 Johneverett	四月十三日	四月十四日
萬利怡美利 Manoloeverett	四月廿三日	四月廿四日
往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。		
發利怡美利 Fernandoeverett	四月十二日	四月十三日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月十五日	四月十六日
往：神戶、橫濱（暫不收貨）		
隴星 Star Aldebaran	四月二十日	四月廿一日
往喀拉蚩及波斯灣各埠：		
華星 Star Bellatrix	四月十五日	四月十六日
祿星 Star Altair	五月三日	五月四日

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

港澳飛翼船有限公司

飛麒｜飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鷲｜飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時半起至下午六時，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。
售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648；澳門 新馬路國際酒店 電話：2742

N.Y.K. LINE

總代理 日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	KII MARU	紀伊丸	4月20日	地中海各埠
紅海	FUSHIMI MARU	伏見丸	4月17日	紅海各埠

華人接洽處：百兆公司 電話：5—244157

東非	NAGATO MARU	長門丸	4月12日	東非各埠
西非	SAITAMA MARU	埼玉丸	5月12日	西非各埠
孟加拉灣	MITAKA MARU	三鷹丸	5月11日	孟加拉灣各埠
南非	IBARAKI MARU	茨城丸	4月10日	班德 羅倫素貴斯
波斯灣	SETTSU MARU	攝津丸	4月17日	波斯灣各埠

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：舊金山．羅省．聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨櫃。

JAPAN BEAR 日本熊 五日收貨 四月九日截貨 十一日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 二十日收貨 四月廿四日截貨 廿六日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 五月一日收貨 五月五日截貨 五月七日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號泰豐國際大廈十七樓 電話：5-237191。

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美真美 M.S. BULSOOK 準四月十一日下午開行 即日落貨 泊B17浮
美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 準四月廿一日下午開行 十九日落貨
直透．曼谷

本行客貨付洽是荷 貨到請

振盛行有限公司 啟 香港干諾道西88號三樓 電話：5-480136 九龍內綫搭13號

Japan Line 日本海運株式會社

拉丁美洲各埠貨櫃

CARACAS MEXICO CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE

直航：——
CRISTOBAL PANAMA COLON MANZANILLO ACAPULCO ACAJUTLA. LA GUAIRA MARACAIBO, PUERTO CABELLO CORINTO, PUNTARENAS, PORT OF SPAIN ARUBA. SAN JOSE DE GUATEMALA, CURACAO SANTO DOMINGO. SAN JUAN ALSO ACCEPTING CARGO FOR SAN FERNANDO (TRINDAD) VIA PORT OF SPAIN.

本日 **家寶快輪** M.S. JAPAN CAOBO 五月三日到港 五月四日開行

委內瑞拉．加勒比海特快航綫

總代理：泛洋航運有限公司 電話：日式三八〇九一—八（八綫）
郵政大廈七〇五室 貨客付貨請移玉步

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

BAF27.76%+CAF14%—41.76%

利堡快輪 M.S. RIO BRAVO 直航：上海。即日由歐洲到港 船泊A25號泡

入口船期預告 請各收貨人即來辦理提貨手續

直航：MAURITIUS HAMBURG, HULL ANTWERP ROTTERDAM Also Accepting Cargo For Helsinki, AARHUS Bremen, Malmo, Gothenburg, Oslo Copenhagen LONDON with transhipment at Hamburg. AMSTERDAM VIA ROTTERDAM

曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 四月廿二日到港 廿四日開行

歐洲定期航綫．

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 直透 ADEN HODEIDAH. JEDDAH ASSAB. PORT SUDAN. AQABA BERBERA MUKALLA 兼收由亞丁轉下列各埠 四月廿九日到港 三十日開行

紅海定期航綫．

總代理：泛洋航運有限公司 電話：日式三八〇九一—八（八綫） 郵政大廈七〇五室 貨客付貨請移玉步
澳門代理：星華船務公司 電話：式七九十 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號

Japan Line 日本海運株式會社 貨箱服務

收貨站：九龍倉第35貨倉

愛瑪捷成 M.S. "EMMA JEBSEN" (VOY.11) 四月十一日下午五時截止收貨 四月十三日到港 十三日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.23) 四月十八日下午五時截止收貨 四月二十日到港 二十日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.24) 四月廿五日下午五時截止收貨 四月廿七日到港 廿七日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.25) 五月四日下午五時截止收貨 五月六日到港 六日開行

西岸：羅省．三藩市．CHICAGO．STOCKTON．
加拿大．底特律．多倫多．滿地可．溫哥華．
西雅圖．波金馬．朗威．休斯．聖地牙哥。
東岸：紐約．波士頓．費城．波的摩．諾福克．
沙灣拿．JACKSONVILLE.

總代理：泛洋航運有限公司 電話：日式三八〇九一—八（八綫） 郵政大廈七〇五室 貨客付貨請移玉步

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利保	RIO BRAVO	歐洲	十日	天祥
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非新加坡	十日	渣華
柯朗西	ORONSAY	日本	十日	鐵行
茨城丸	IBARAKI MARU	神戶	十日	日郵
紅衣	RED JACKET	紐約高雄	十日	和記
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	十日	天祥
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興行
泰	KOTA AGUNG	中國	十日	太平
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十日	協成
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉	十日	大工
加利亞	KALEWA	仰光	十日	新興行
大美士	THEMIS	墨西哥	十日	百保利
利西菲丸	RECIFE MARU	神戶	十日	大三
東方海運	ORIENTAL MARINER	神戶	十日	港郵
攝津丸	SETTSU MARU	神戶	十日	日郵
捷達馬士基	JESPER MAERSK	神戶	十日	捷成
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十日	太來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十日	順昌
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加	十日	東亞
夏美蓮	HERMELIN	曼谷	十一	多利順
香港飛剪	H.K. CLIPPER	美國	十一	港郵
美國貨輪	AMERICAN ARGOSY	美國	十一	美輪
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十一	福來
普樂總統	PRES. POLK	美國	十一	總統
神洋丸	SHINYO MARU	日本	十一	中央
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	十一	港郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	十一	捷成
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十一	日郵
漢士馬士基	HANS MAERSK	神戶	十一	捷成
榮城	KOTA MAKMUR	上海	十一	太平
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	十一	港郵
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十一	鐵行
長門丸	NAGATO MARU	日本	十一	日郵
長風	LONGWIND	日本	十一	東洋
士打多利士	STRAAS TORRES	東非新加坡	十一	渣華
日高丸	HITAKA MARU	日本	十一	東洋
興隆丸	KORYU MARU	日本	十一	協成
海華	HALLVARD	丹麥馬尼拉	十一	多利順
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十二	新興行
岐宗丸	GISO MARU	日本	十二	海郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十二	太平洋
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十二	捷成
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	基隆	十二	太古
三大旺	STA. CRUZ	馬尼拉	十二	津郵
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	十二	港郵
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	十二	港郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十二	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	神戶	十二	大三
長	KOTA PANJANG	黃埔	十二	太平
山西	SHANSI	高雄	十二	太古
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十二	海郵
夏威夷	HAWAII	南非	十二	怡和
三信勝利	SANSHIN VICTORY	神戶	十二	川崎
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十三	海郵
海國	HAI KUO	基隆	十三	東海
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	十三	港郵
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	十三	美輪
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西非	十三	渣華
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十三	天祥
宏願	ATLANTIC HOPE	台灣	十三	國光
來源	SL. RESOURCE	美國	十三	海運
先達康年	STRATHCONON	日本	十三	鐵行
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十三	太古
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十三	小山
大好	TAEHO	美國	十三	港郵
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	十三	渣華
天孝丸	TENKO MARU	日本	十三	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	神戶	十三	大三
香港島	H.K. ISLAND	台灣	十四	太來
星	STAR BELLATRIX	日本	十四	福來
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十四	捷成
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十四	東安
不來梅丸	BREMEN MARU	神戶	十四	大三
大信	FIDES	神戶	十四	大三
山福丸	YAMAFUKU MARU	神戶	十四	永泰
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	神戶	十四	永泰
八坂	YASAKA	日本	十四	東洋
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	十四	渣華
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	墨西哥灣	十四	川崎
岐宗丸	GISO MARU	日本	十四	海郵
海光	HAI KWANG	曼谷	十四	太平
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十四	鐵行
麥賽賽總統	PRES. MAGSAYSAY	馬尼拉	十四	美邦
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	十四	中央
丹地	M.M. DANT	三藩市	十五	怡和
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十五	[illegible]
山西	SHANSI	高雄	十五	太古
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	高雄	十五	大三
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十五	福來
約翰萊克	JOHN LYKS	墨西哥灣	十五	怡和
高古林	KERGUELEN	基隆	十五	沙唔
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十五	福來
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
安捷	ASIAN EXPRESS	高雄	十五	太古
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	十五	東亞
香港島	H.K. ISLAND	台灣	十五	太來
沙加文圖丸	SACRAMENTO MARU	基隆	十六	大三
大利亞	DAHLIA	日本	十六	新興行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十六	福來
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興行
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十七	太來
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	十七	大三
保馬	BOMA	歐洲	十七	寶隆
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	十七	嘉信
海王	HAI WANG	基隆	十七	東成
日松	SUN PINE	日本	十七	協成
翠雲	TSUI YUNG	高雄	十七	港郵
愛蓮堡	EILENBURG	歐洲	十七	東亞
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	十七	鐵行
芬崖	FERNCLIFF	英國大西洋	十七	百保利
柏力天勞	PALATINO	意大利	十七	天祥
蘇丹	SUDAN	馬尼拉	十八	太古
密西西比利	MISSISSIPPILLOYD	基隆	十八	渣華
繼嘉	STRAIT VEGA	神戶	十八	天祥
紀伊丸	KII MARU	日本	十八	日郵
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十八	捷成

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		美洲綫		
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓	十日	百保利
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	十日	捷成
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	十一	大工
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	十一	港郵
普樂總統	PRES. POLK	加州	十一	總統
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加拿大	十一	東亞
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十一	山下
溫寶倫總統	PRES. VAN BUREN	西雅圖溫哥華	十一	總統
紅外衣	RED JACKET	紐約	十一	和記
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十二	太平洋
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十二	鐵行
美國貨輪	AMERICAN ARGOSY	紐約	十二	美輪
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十二	新興行
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	十二	港郵
來源	SL. RESOURSE	美國	十三	海運
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十三	川崎
天孝丸	TENKO MARU	東加拿大大西洋	十四	大三
必早律	PATROCLUS	基利士多佛美國東部	十四	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十四	[illegible]
宏願	ATLANTIC HOPE	蒙特里爾多倫多	十四	國光
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十四	美輪
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	查里斯頓紐約	十四	港郵
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美洲	十四	渣華
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十五	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十五	川崎
麥賽賽總統	PRES. MAGSAYSAY	波士頓紐約	十五	美邦
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	美國西岸	十六	港郵
泛印	TRANS INDIANA	美國西岸	十八	中央
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	十八	東亞
蘇丹	SUDAN	基利士多佛美國東岸	十九	太古
密西西比利	MISSISSIPPILLOYD	墨西哥灣	十九	渣華
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
		歐洲綫		
利加安	LYCAON	里斯本	十日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	十二	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	[illegible]
彭嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦鹿特丹	十四	[illegible]
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	十五	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十五	大三
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
保馬	BOMA	地中海	十八	寶隆
紀伊丸	KII MARU	地中海	二十	日郵
盛利馬士基	CECILIIE MAERSK	漢堡鹿特丹	二十	捷成
盧斯托	ROSTOCK	斯托鹿特丹漢堡	二十	東亞
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	二十	[illegible]
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡安特衞普鹿特丹	二十	日郵
		澳洲綫		
奧朗西	ORANSAY	悉尼	十二	鐵行
亞加地亞	ARCADIA	悉尼	十二	鐵行
愛斯碧琪	ASTRID-BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	十六	福來
燕安娜	INANNA	新西蘭	十六	福來
安捷	ASIAN EXPRESS	悉尼墨爾砵	十七	太古
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	澳洲	十八	大三
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十八	太古
翠雲	TSUI YUNG	悉尼墨爾砵	十八	港郵
捷途	CHITRAL	澳洲	二十	鐵行
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿一	太古
哉絲	C. JOYCE	新西蘭	廿四	福來
		印·巴·中東綫		
星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十一	福來
泰	KOTA AGUNG	波斯灣	十二	太平
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	十二	日郵
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
香港島	H.K. ISLAND	紅海	十五	太來
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	十六	福來
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	十六	太平
大利亞	DAHLIA	吉布底依士	十七	新興行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	十七	福來
		東南亞綫		
美	MINI LOOK	馬尼拉	十日	美輪
美金	MUI KIM	山打根	十日	[illegible]
德泰	TACK TAI	曼谷	十日	金馬
美寶榮	BULSOOK	曼谷	十一	振盛行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
松泰丸	SHOTAI MARU	曼谷	十一	永泰
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
堅成	KING S OCEAN	雅加達	十二	[illegible]
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東源
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡巴地	十三	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十三	太平
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十三	惠南
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十三	海郵
沙拉耶	SALAJAR	印尼	十四	新萬嘉
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十四	美輪
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十四	天祥
沙拉耶	SALAJAR	印尼	十五	新萬嘉
花娜羅光榮	TARALLON GLORY	新加坡	十五	永泰
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十五	捷成
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	十八	東洋
		台灣·日本·釜山綫		
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
美	AMERICAN MING	基隆高雄	十日	美輪
海民	HAI MING	基隆	十一	東海
東海	TUNG HAI	高雄	十一	東海
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	十一	天祥
皇后星	QTEEN STAR	釜山	十一	新興行
建華二號	KIEN HWA	高雄	十二	東海
明	MING YEE	基隆	十二	明仁
東	TUNG FAU	基隆	十二	東海
夏美蓮	HERMELIN	日本	十二	多利順
海華	HALLVARD	日本	十三	多利順
加利亞	KALEWA	基隆	十三	新興行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十六	福來
		非洲綫		
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	十一	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	路易士港	十一	日郵
長門丸	NAGATO MARU	東非	十二	日郵
利西菲丸	RECIFE MARU	東非	十二	大三
捷達馬士基	JESPER MAERSK	角城	十三	捷成
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十三	川崎
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西非	十五	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東南非	十五	渣華
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	二十	怡和
捷	TSEDEK	西非	二十	新興行
榮城	KOTA MAKMUR	東非	廿八	太平

航訊

美民航局正式批准 蘇聯客機飛航華府
但規定不得同時在紐約降落 除四至十月外每週僅限兩班

（特訊）蘇聯國營航空公司業已獲美國政府批准，開闢通往美國首府華盛頓航綫，在此以前蘇聯民航機祇限於在紐約一地着陸。

美國民航局發表上項消息時補充說：蘇聯民航機同時不能飛往紐約和華盛頓。此外，蘇聯方面還需要遵守下列各點：

（一）蘇聯航機飛抵華盛頓每週僅限兩班，但四月一日至十月卅一日期內，每週可增至三班。如因特別需要，蘇聯航機在美國民航局同意下，可以不定期方式飛航美國。

（二）蘇聯航機飛航華盛頓限於使用杜勒斯國際機場。

（三）蘇聯航機飛往美國，途中可以停留兩個地方。

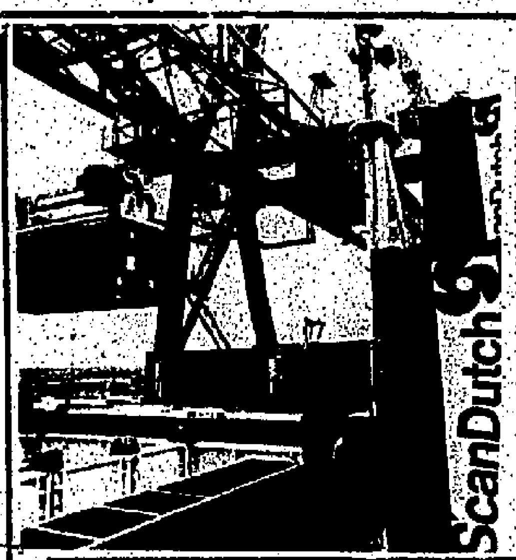
又蘇聯航空公司配合亞洲地區業務發展，日前開闢莫斯科——耶加達航綫。上述航綫中途取道新德里、曼谷和星加坡，全程需十六小時二十分，用依留申六十二型噴射客機飛航。

國泰第九架波音機 本週開始加入服務
來往香港吉隆坡耶加達及柏斯

（本報訊）國泰航空公司不斷擴充的波音機隊於本週在最近移交的波音七〇七客機正式投入服務行列之後將會增至九架之多。

連同三架康維爾八八〇噴射客機，國泰航空公司旗下將共擁有十二架噴射客機飛行東南亞及西澳洲十五大城市之間。

該最新投入服務可載客一五四人的波音機將會每一週來往香港、吉隆坡、耶加達及柏斯。



圖：迅航海運最近增加之新貨櫃。

配合航運發展 迅航增購貨櫃

（特訊）代理迅航海運之寶隆洋行船務部經理寮勝先生昨宣佈，該公司正設法增加大批新貨櫃。

寮氏說：「迅航早於一年前，已預知貨櫃不足會影響貨運業務，故當時已訂購大批貨櫃。」

「因此，雖然來往遠東歐洲間之貨運繁忙程度超出預算，但迅航新訂購之貨櫃卻及時投入服務，故並未發生貨櫃不敷用之情形。」

寮氏又補充道：本公司現時處理之貨櫃超過二萬五千個，其中有二十呎及四十呎標準型、冷藏、開頂及散裝貨櫃。「雖然若干型貨櫃數量並不充足，新購成之貨櫃足使迅航足目前貨運之需求。」

ORIENTAL LINE

松鷹丸 M.S. "SHOYO MARU" 四月十七日由日本抵港 十九日開往：星加坡
八坂輪 M.S. YASAKA 由日本四月十四日抵港

貴客臨付貨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 由日本四月十二日抵港
興隆丸 M.S. KORYU MARU 由日本四月十二日抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429, 5-250241

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：查理士頓、波的摩、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。

★馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH 四月十一日落貨 泊A29號 即日下午啓行

★★威沙達馬 VISHVA DHARMA 五月一日抵港 式日啓行

★不經紐約 ★★不經波的摩

前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。

威沙利益 VISHVA NAYAK （香港）四月十七日到 十八日開 （羅省）五月六日到 七日開 （三藩市）五月九日到 十日開

威沙加拿 VISHVA KARUNA （香港）五月十四日到 十五日開 （羅省）六月二日到 三日開 （三藩市）六月五日到 六日開

總代理 香港東亞航業有限公司 聯合行九〇三室 TEL: H-238870
分代理：昌記公司

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員

盧斯托 ROSTOCK 四月十九日到 二十日開
愛蓮堡 EILENBURG 五月十日到 十一日開

往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）
兼往安特衞普、不來梅（如有足夠貨量）

香港至日本綫

愛蓮堡 EILENBURG 四月十五日到 十六日開
蓮堡 NIENBURG 五月十二日到 十三日開

直達：橫濱、神戶

總代理 香港東亞航業有限公司 聯合行九〇三室 TEL: H-238870
分代理：日本綫 昌記公司

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

大信 FIDES 船泊A30號泡 十二日晚半夜開 往：德班、路倫索馬貴斯、貝拉。

天孝丸 TENKO MARU（不經日本） 四月十六日到 十七日開 往：蒙特利爾、多倫多、底特律、芝加哥、基利士多佛（經多明各、阿路伯、東拉普俾、巴拿馬、科倫等埠）、由基利士多佛轉。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 四月十五日到 十六日開 往：蒙高士、阿巴巴、泰島、自由市、蒙羅維亞、亞別謙、塔加拉的、達喀爾。

利西非丸 RECIFE MARU 船泊A8號泡 十六日開 往：蒙巴沙、達利斯薩拉姆。

不來梅丸 BREMEN MARU 四月十五日到 四月十六日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利欽赴、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、泰得波里、亞爾及爾。

秋葉山丸 AKIBASAN MARU 四月十七日到 十八日開 往：路易士港、雷尼旺島、大馬達威。

明石山丸 AKASHISAN MARU 四月廿一日到 廿三日開往中美洲及加勒比海各埠由神戶轉。

秋隆丸 AKITAKA MARU 貨箱收貨四月十五日 截貨四月廿一日 四月廿三日開 往：神戶、紐約、費城、紐域、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、邁阿密、新奧爾良、畢比爾、桑斯頓、加爾維斯敦。

海昌 OCEAN PROGRESS 四月廿七日到 廿九日開 往：亞丁、吉布地、亞弗、馬薩華、邁打、蘇丹港。

海探 SEA ADVENTURE 四月廿六日到 廿八日開 往：德班、納百勞、阿巴巴、納高士、泰島、亞別謙、杜阿拉、馬塔地。

海冠 SEA CROWN 五月九日到 十日開 往：石叻、拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、巴斯匯拿、麥得波里、亞爾及爾。

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一
星巴庇貨倉西區辦事處 電話：453393
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓
美國加拿大及中南美貨倉九龍辦事處 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729, 943806

N.Z.U.E

太古 大阪三井 · 渣華 聯合航綫
直航：奧克蘭、威靈頓、列打頓
收貨站：海運橋及葵涌

SHANSI 山西 四月十六日收貨 十九日截貨
SOOCHOW 蘇州 五月二日收貨 九日截貨

總代理 太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD. 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. BLUE SEA LINE

亞澳特快航綫

安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月十七日截貨 廿一日開行
沙灣拿丸 SAVANNAH MARU 四月十日收貨 十六日截貨十八日開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 四月15日收貨 18截貨 23開行
沙加文圖丸 SACRAMENTO MARU 四月十九日到 廿二日截貨 廿六日開行

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞

成都 GHENGTU 五月十一日收貨 十二日截貨
往：新畿內亞 LAE, RABAUL, PT. MOQES BY NOUMEA' SUNA VILA, SANTO.

蘇丹 SUDAN 四月十七日開始收貨 四月十九日下午五時截貨
直往：基里士多實、邁阿密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士敦、維明頓、諾福克、紐澳良、侯斯頓。
任葵涌收貨 電話：12-235159

夏美蓮 "HERMELIN" 四月十二日落貨 十三日開行 往：門司、橫濱、神戶（兼收冷藏貨）
海華 "HALLVARD" 四月十四日落貨 十五日開行 往：橫濱、神戶、門司（兼收冷藏貨）

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹二

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬宜行19樓・電話：H-253141（10綫）
九龍新寰宇大廈906室・電話：K-960149

百利行貨箱收貨站 荃灣興業新站 電話：5-256712

天馬利 TEMERAIRE 船泊A30泡 即日開行 往：紐約、波士頓、費拉德、波的摩、沙灣拿
大倫圖 TARANTEL 四月二十日落貨 廿一日開行 往：紐約、波士頓、費城、的羅、巴爾的摩
芬慶 FERNMOOR 五月八日落貨 九日開行 往：溫哥華、西雅圖、舊金山、洛杉磯、委內瑞拉、費林

WILLINE 香港—中東綫

桃柳士 TOULOUSE 四月廿五日抵港 往：刁拜、達文、哥林沙、富威特

Scindia Express 香港—加州綫

謝萬士號 JALAMATSYA 五月廿九日落貨 三十日開行 往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
代理處：興和航運有限公司
地址：香港德輔道中173號光輝大廈21樓
電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）

全貨箱服務

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY.11） 四月十三日到港 即日開往台灣、日本 十二日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.23） 四月廿日到港 即日開往台灣、日本 十九日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.25） 四月廿七日到港 即日開往台灣、日本 廿六日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.24） 五月六日到港 即日開往台灣、日本 五月五日收貨

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 地址：澳門馬統領街17號一樓 電話：82219、82229

聯邦輪船公司
華總理遠東部：永華企業有限公司
香港德輔道生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 四月十六日抵港 十七日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 五月十日抵港 十一日開行
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月式十日抵港

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

夏蓮馬士基 M.S. "HELENE MAERSK" 截貨日期十二日下午五時海運倉 四月十四日開行 直往：西貢、棉蘭。
捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK" 截貨日期十二日下午五時海運倉 四月十四日開行 直往：南非角城及西非洲各埠

捷成洋行華人船務部啓 皇后行七樓 電話：H-二四九〇二一（五綫）

"K" LINE

三信勝利 M.S. SANSHIN VICTORY 四月十二日落貨 十三日啓行 直航：南非、西非
葡萄牙丸 M.S. PORTUGAL MARU（不經日本） 四月十四日落貨 十五日啓行 直航：加勒比海各埠

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-二四〇一四

華僑經濟

紐西蘭增入口數量
紡織品獨例外 港廠感到失望 對紐出口看穩
玩具電子成衣等略受其惠

（特訊）今年度紐西蘭將增加外國貨之入口數量，唯紡織品獨例外，這自然使到本港工商界表示失望。據外電消息報導：紐西蘭在一九七四至七五年度許可進口商品的限額數量，幾乎每一項目都比一九七三至七四年的總數，增多百份之二十。進口許可證自八月一日起生效。

取消須領許可證規定的進口物品包括擴音器，耳機，雙耳式收話器，若干車胎與體育用品。但對工業用的針織機器，恢復核發許可證的規定。未列入增加百份之二十進口量的商品包括毛織品，若干合成紡織品，常幅針織品與佳奇織品，足球及其他不能充氣的球類。進口車輛的許可量大致與現在的數量相等。該國目前的進口貨當中，只有百分之三十受到進口許可制度的限制。

綜合有關商人表示：本港去銷紐西蘭的生產主要是紡織品、日用品、玩具及家庭用具。去年本港輸往紐西蘭的貨品共值一億九千一百七十萬元，其中紡織品已佔一億五千六百五十萬元，如今紐西蘭未能夠將紡織品放寬入口，使本港的織造商人大都感到失望。此外，由於紐西蘭與星架坡間雙方貿易關係十分密切，每年由星洲輸往紐西蘭的產品數量亦頗為大宗，加以在同類貨品比較下，星洲的價格比本港產品廉宜，因此港產在紐西蘭的市場上受星洲貨強大的競銷威脅。故一般廠家都認為今年度各種紡織品去銷紐西蘭大致祇能表現平穩而已。致於其他的港產，即如電子製品，收音器材，玩具，若干種體育用品及成衣等，因為獲得放寬進口的關係，相信是會略受其惠的。

據統計顯示：去（一九七三）年本港產品輸往紐西蘭的總值一億九千一百七十萬元，比七二年增加七千零八十萬元，增幅達百份之三十六點四。今（一九七四）年一月份港產輸紐的總值為二千八百萬元，比去年同月之六百八十萬元，增加二千一百二十萬，增幅百份之三百一十二。

大生發展貨倉運輸
提高國際貿易地位
主席馬錦燦在年報中指出
去年純利三千一百餘萬元，全年股息二角五仙，週息率一分六厘。

（特訊）在目前本港工商各業普遍出現不景氣之下，貨倉運輸事業卻出現一枝獨秀的局面。隨着本港在國際貿易的地位日益提高，該業前景將更為美好。而目前正向這方面積極發展的大生地產，亦將更受人矚目。

據大生地產董事主席馬錦燦在其一九七三年業務報告中指出：近年來香港的轉口貿易發展日益蓬勃，根據所得資料統計，去年和今年香港的轉口貿易數字均有大幅度提高，如果國際政治沒有巨大變動，國際貿易繼續發展，相信香港將會成為遠東區的主要貨運中心之一，而香港的轉口貿易發展前途亦會越美好，該公司董事局同人有鑒於此，把公司的營業方針，採取兩條路線發展，既着重於現代化貨倉貨櫃運輸的經營，同時又着重於商業住宅樓宇經營，前者是商業投資，後者是房地產投資，兩者並重。

過去一年，大生地產發展公司業績亦頗為可觀。據指出，截至一九七三年十二月卅一止，該公司除稅後之綜合純利，連同上年度結存合共為港幣三千一百六十五萬三千六百九十九元正，一九七三年度之末期股息為港幣一角二仙正，連同去年八月底派發中期股息包括三仙特別紅利，計為每股全年派股息港幣二角五仙正。以目前市價一元六角左右計算，週息率高達一分六厘，而市面盈利率則為五倍左右，在家實力股中，乃市盈率偏低，週息較高的超值股票之一。該公司於上週宣佈派末期息後，迅即大受買家吸納而至做價再而上。

去年，由於全世界的經濟呈現動盪不安局面，到處受到通貨膨脹，物價騰貴打擊，原料工資高漲，水泥及鋼鐵在本港曾經一度發生供應短缺現象，使該公司的原定發展計劃受到一些泵累。不過，據該公司董事會主席馬錦燦指出：自本年初迄今，本港樓宇滯銷的局面已逐漸消除，該公司的樓宇成交亦與日俱增，而且現時大部份發展樓宇的，建築工程將快完成入伙，官塘陳易貨倉亦已於今年二月正式開始營業，其收益將撥入一九七四年度計算。至該公司另一部份作為發展投資的五項物業能於今年以現時低價售出，預測其盈利亦可達港幣三千餘萬元。

該公司最令人注意的發展，乃為在貨倉及運輸業方面的投資。該等發展計劃完成後，可為公司帶來極可觀的穩定租金收益。

據悉去年一年，該公司分別以現金六千三百七十萬元先後購入的地產大小共十一單，平皮總面積約一十五萬平英尺，計劃興建的樓宇樓面面積約二百一十萬平方英尺，位於海壇交通便利的青衣島TYT「五十六號地段，地皮總面積約十萬餘平方英尺，有專用碼頭三十起卸貨物，現擬興建三十三層高現代化貨倉貨櫃運輸中心，採土工程經已完成，現則已呈交政府批准中，將於短期內動工，將來全部完成投入生產，以保守計算，每年租金收益最少可達港幣三千餘萬元，屆時比較該公司現目預算收益約增加百份之一百。上述預測收益未把香港仔、西環、荃灣、葵涌四幅地皮總面積共七萬餘平方英尺作為倉庫及工業用途的收益計算在內，值得注意的為該公司去年相繼購入地產，概以現金方式支付，直至目前為止，該公司仍存資金數千萬元，備用作為新近購入地產之興建工程費用。

泰國東歐新貨將大量運到
中粗幼糖成交寥稀
實銷買家非急用盡量減少補給
國際原糖現期貨價格反覆向下

（特訊）昨（九）日糖市，交投甚少，因為實銷買家懷於泰國及東歐砂糖將恢復有大量到港，對糖市遂看淡，非急用則盡量減少補給。

昨日成交中粗砂糖及幼砂糖均屬寥寥無幾，大陸榴花中粗砂碼頭交收轉手每噸以三千〇五十元成交五噸，日本幼砂碼頭交收每擔以一百八十二元成交十噸，台灣幼砂碼頭交收每擔以一百八十三元成交十噸。

國際糖價，又有反覆向下之勢。倫敦市場（八日）原糖現貨每噸二百二十鎊，每上週收市仍升五鎊，五月期貨每噸二百〇八鎊點五〇，比上週收市價降四鎊點五〇；八月期貨每噸一百七十八鎊，比上週收市價降四鎊點三〇，十月期貨每噸一百五十七鎊，比上週收市價降五鎊。紐約市場（八日）原糖現貨每磅二十點二〇美分，比上週收市價降點三五美分，五月期貨每磅十九點〇美分，比上週收市價降一點六〇美分；七月期貨每磅十七點九〇美分，比上週收市價降點三〇美分，九月期貨每磅十六點一五美分，比上週收市價降點〇五美分。

港產品出口增長率可觀
美英德澳日是主要市場
輸美膠花玩具電子品，英紡織品電器鞋類，德旅行品手袋成衣，澳紡織品，日成衣鮮魚，有不同增幅。

（特訊）今年一月份港產品出口，仍然以美國佔第一位，其次為英國，西德，澳洲及日本等，雖然港產輸美的總值比去年一月份增加百份之十八點九，但這個增幅卻比港產輸英，西德，澳洲及日本的增幅細少得多。

據統計處統計顯示：今年一月份港產輸美總值達五億六千五百五十萬元，較去年同月增加八千九百八十萬元，增幅為百份之十八點九。其中紡織品共值四千八百七十萬元，比去年同月增加百份之五十六點三。成衣類共值一億六千六百六十萬元，比去年同月只增百份之四點三，若如除去出口成本上漲，及美元貶值等因素後，成衣輸美的數量已比去年減少了。塑膠花共值三千六百萬元，較去年同月增加百份之十五，塑膠玩具共值五千三百二十萬元，比去年同月增加百份之廿七。電子產品及零件共值一億二千五百三十萬元，增加百份之廿一點五。至於假髮輸美的數值則已減至無足輕重的地步，因此，統計中已不再列出這項數字了。

一月份港產輸英的總值為二億八千四百一十萬元，較去年同月增加一億零九十萬元，增幅為百份之六十三點一。其中成衣類佔一億三千五百五十萬元，增加百份之五十四點六。紡織品共值四千四百四十萬元，比去年同期增加百份之四十六點五。電器共值二千零六十萬元，增幅為百份之五十八點六。而鞋類則共值一千一百萬元，比去年同月只增百份之十七。

一月份港產輸西德總值達二億零四百五十萬元，比去年同月增加七千八百四十萬元，增幅為百份之六十二。其中旅行用品及手袋類的增長最大，共值二千四百萬元，比去年同月增加一千二百萬元，增幅達百份之九十六點六。至於成衣的總值為一億六千萬元，比去年同月增百份之六十九點五。

澳洲已取代日本而成為港貨的第四個出口市場。一月份港產輸澳總值達一億零七百三十萬元，較去年同月增加六千六百六十元，增幅達一點六三倍。其中紡織品共值三千八百八十萬元，較去同期增加二點四三倍，成衣共值三千二百一十一萬元，增加一點一一倍。

一月份港產輸日本的總值為九千三百四十萬元，較去年同月增加五千七百六十萬元，增幅為一點六一倍。其中成衣共值三千一百五十萬元，較去年同月增加三點一九倍，鮮魚及經處理的魚產共值八百二十九萬元，較去年同月增加二點二九倍。紡織品共值六百五十萬元，增加一點八五倍。

仁記洋行歡迎 姬龍訪港 推展拿破崙

法國拿破崙拔蘭地營業部董事及法國干邑出產商董事會委員米高姬龍，將抵港作為期十日業務訪問。留港期間，姬龍將會與本港拿破崙拔蘭地總代理仁記洋行行政人員商討業務事宜。仁記洋行在港代理拿破崙拔蘭地逾廿五年。為歡迎姬龍蒞港，仁記洋行設宴款待，屆時超過七百名本港拿破崙拔蘭地批發商亦將出席。

姬龍表示：本港仍為法國拔蘭地第三大銷場，僅次於英國及美國。拿破崙拔蘭地在本港之銷場一直處於領導地位。

圖為米高姬龍近照

怡和實業發表年報
分析若干拓展計劃

怡和實業有限公司董事局主席李利凱瑟克於昨日寄予股東之主席報告書中，公佈該公司若干拓展計劃。他指出：怡和實業公司一九七三年度業績美滿，計除稅項及少數股東權益後之純利達九百三十萬元，而預測盈利僅為八百五十萬港元。該公司兩間工業附屬公司與本港電子業一併蓬勃發展。李利凱瑟克表示：「專製造電子及半導體配件及鍍金之瑞士電鍍有限公司，一九七二年增長可觀，而現正計劃向馬來西亞及菲律賓等地拓展業務。」

李利凱瑟克預期HONG KONG FRENCH ELECTRONICS CO. LTD.之前景甚佳。該公司將於短期內開始製造電子業所需之「集管」及其他配件。他透露：「公司係由怡和實業與法國經營豐富之電子業集團——THOMSON CSF合作經營，將與瑞士電鍍公司之發展計劃相輔相承。」

怡和實業屬下之貿易機構——域景有限公司業積理想，預期新近獲得之洋酒及食品代理權可於一九七四年內帶來更高利潤，其酒店業供應部正進行分區化計劃，而專營現成食品之新利公司業務亦蒸蒸日上。

怡和實業另一間附屬公司——香港海上遊覽社有限公司，一九七三年之載客人數增加，並於最近購入兩艘「惠風」號遊船。

惠營玩具出口業之高貴洋行業務增長頗亦相當可觀，現正從事以美國市場為主之各款玩具出口業並正洽商購若干間深入美國市場之公司股權。

專營雨具及外出衣口之聯號——德利（香港）有限公司——業績極令人鼓舞。

怡和實業佔百份之十股權之美心食品有限公司經營十分成功，現執本港食品業之牛耳。

一九七三年底，怡和實業進行收購錫明有限公司控制股權之洽商。錫明公司專製高級表帶及鍍表配件。

怡和實業尚擁有下列公司股權：中華置業有限公司（乃畢打街十四至十六號業主），怡和置業有限公司（擁有怡東酒店商場中心）、JARDINDUSTRIES ENTERTAINMENTS LTD（發行電影及電視片）、百美（香港）有限公司及萬昌珠寶有限公司，大華鐵工廠有限公司。

李利凱瑟克展望將來時表示：「考慮及現時國際貿易情況時，本公司希望公司內部增長能達滿意水平，同時增緝收購及發展與本公司業務有關之機構，本人相信怡和實業之行政管理部有充份準備，足應付不穩定之環境，因而本人能充滿信心地公佈，一九七四年內將最少能維持七三年度美滿的業績。」

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

四月九日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	96.00	97.50	94.00	96.00	96.00	96.50	—
匯豐銀行	20.50	20.50	20.00	20.40	20.50	20.50	20.40
匯豐（倫敦）	20.20	20.60	20.00	20.60	20.60	20.60	20.50
海外信託銀行	2.50	2.55	2.50	—	2.50	2.525	2.55
友聯銀行	3.95	4.00	3.95	—	3.95	4.00	—
（二）公用類							
九燈	15.50	15.70	15.50	15.60	15.60	15.60	15.70
香港電燈（除息）	3.80	3.85	3.80	3.825	3.85	3.85	3.85
中華煤氣（除息）	9.20	9.20	9.20	9.20	—	9.20	—
電話公司（除息）	23.10	23.30	23.10	—	23.10	23.20	22.30
電車公司	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	15.20	15.20	14.80	15.20	—	14.80	—
九龍巴士	4.80	4.95	4.60	4.875	4.875	4.90	4.90
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	0.84	0.86	0.84	—	0.85	0.86	—
太古實業	7.50	7.50	7.30	—	7.50	7.50	—
均益倉	7.00	7.10	6.95	7.00	7.05	7.10	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	14.70	15.00	14.50	—	14.80	14.80	14.80
青洲英泥	—	—	—	—	—	—	—
恒產	2.80	3.00	2.80	—	2.80	3.00	—
和寶	2.75	2.75	2.70	—		2.75	2.70
永安	2.60	2.60	2.55	2.60	2.60	—	—
和記	4.225	4.275	4.10	4.20	4.20	4.175	4.20
怡和	22.00	23.40	22.00	23.20	23.10	23.20	23.10
文興	3.40	3.40	3.10	3.40	—	—	3.10
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—	—
寶光實業廠	3.75	4.00	3.70	4.00	4.00	3.90	3.90
屈臣氏	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—	—
會德豐（A股）（除息）	3.20	3.275	3.15	3.20	3.225	3.225	3.275
仁孚	3.50	3.70	3.50	—	3.70	—	—
信達企業	1.00	1.00	0.90	1.00	1.00	1.00	—
太古洋行（A股）	5.25	5.40	5.20	5.40	5.35	5.40	—
梅夏尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興業	0.82	0.89	0.82	0.88	0.89	0.89	0.85
長江實業	3.25	3.25	3.225	3.25	3.225	3.25	—
香港置業	0.92	0.92	0.92	—	0.92	—	—
利興發展	0.77	0.80	0.76	—	0.80	0.80	—
寶百美	0.65	0.65	0.60	—	0.65	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.90	7.10	6.90	7.05	7.00	6.95	7.00
信託公司（A股）	2.10	2.20	2.10	2.20	2.15	2.10	—
合和實業	1.54	1.55	1.51	1.54	1.54	1.54	1.55
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	3.225	3.225	3.225	3.225	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
保業	1.70	1.76	1.60	1.75	1.76	1.75	—
聯邦地產（A股）	1.53	1.56	1.53	—	1.53	1.56	—
海南	1.35	1.35	1.30	1.35	1.35	1.30	—
新鴻基	2.20	2.20	2.15	2.20	2.20	2.20	2.20
怡南	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
泰盛發展	1.42	1.52	1.42	—	1.52	1.42	—
嘉聯	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	1.62	1.66	1.57	1.65	1.65	1.65	1.65
保利工程	1.70	1.70	1.64	—	1.70	1.64	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—	—
鷹君	0.90	0.90	0.90	—	0.89	0.90	—
大昌地產	1.25	1.26	1.22	1.24	1.23	1.24	1.24
大新公和	1.70	1.78	1.60	1.70	1.75	1.73	1.75
萬生	—	—	—	—	—	—	—
嘉德置業	0.90	0.90	0.85	—	0.85	—	—
偉利置業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.62	1.68	1.61	—	1.67	1.68	1.63
明輝發展	0.48	0.50	0.48	—	—	0.50	—
捷聯企業（除息）	0.70	0.70	0.70	—	—	0.70	—
樂漢	0.74	0.80	0.74	0.80	0.80	0.80	—
鑫光地產	0.63	0.64	0.62	—	0.62	0.63	—
（五）倉場類							
黃埔船塢	10.80	11.00	10.00	10.00	10.10	10.20	—
九龍倉	13.30	13.70	13.30	13.50	13.40	13.50	13.40
安全貨倉	1.08	1.08	1.08	—	1.08	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.24	1.26	1.24	—	1.26	1.26	1.26
城市酒店	27.00	27.00	27.00	27.00	—	—	—
海港公司	10.10	10.10	10.10	10.10	—	—	—
大酒店	7.70	8.00	7.70	8.00	8.00	8.00	—
山帝國	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50	—
美麗華酒店	11.50	11.60	11.50	—	11.50	11.60	—
永高（除息）	—	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類							
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
新周製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	2.05	2.10	2.05	—	2.10	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	8.20	8.35	8.00	8.35	8.20	—	—
會德豐船務（A股）	3.70	3.70	3.65	3.70	3.65	—	—
會德豐船務（B股）	0.37	0.37	0.36	0.37	0.36	0.36	—
萬邦航業	3.30	3.30	3.25	3.30	3.25	3.30	—
聯邦航業	3.10	3.15	3.10	3.15	—	—	—
新海康（除息）	1.54	1.57	1.54	—	1.56	1.55	—
華光航業	2.95	3.00	2.95	2.95	2.95	3.00	—
東方貨櫃	2.375	2.425	2.325	2.425	2.425	2.425	—
（九）投資類							
聯合企業	3.50	3.60	3.50	3.60	3.50	—	—
國泰股份（除息）	2.30	2.40	2.30	2.40	—	—	—
太平洋證券	4.90	4.90	4.70	4.80	4.70	—	—
怡和證券	5.80	6.05	5.70	5.90	5.90	5.90	5.90
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
怡美（寶得牌）	—	—	—	—	—	—	—
森那美	8.30	8.30	8.30	8.30	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.37	0.385	0.37	—	0.37	0.37	0.36
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.85	3.90	3.85	—	3.85	3.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—	—
紅寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大理石業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	—

成交數：香港交易所爲九百零二萬元　遠東交易所爲二千一百七十七萬元
金銀證券交易所爲一千二百三十三萬元　九龍證券交易所爲三百一十七萬元

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

1974 中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

物理科（廿一）

PHYSICS(21)

Solutions

39.

a) Mass number - the mass number of an atom is the total number of protons and neutrons in its nucleus.
Atomic number - the atomic number of an atom is the number of protons in its nucleus.

b) $^{14}_{7}N$ represents a nitrogen nucleus which has 7 protons and 7 neutrons and carries a charge of +7e. (where -e is the charge of an electron)

mass number of the nucleus
= 14 + 4 - 1
= 17

number of protons in the other nucleus
= 7 + 2 - 1
= 8

The other nucleus is an oxygen nucleus $^{17}_{8}O$.

$$^{14}_{7}N + ^{4}_{2}He \rightarrow ^{1}_{1}H + ^{17}_{8}O$$

40. Properties of cathode ray:

a) When a thick metallic shape is in between the cathode and anode in the discharge tube, a well-defined shadow of the shape is produced. This show that cathode rays travel in straight line.
b) The cathode ray will penetrate a thin sheet of metal.
c) The cathode ray can cause a light paddle wheel to rotate away from the cathode. The direction of movement is reversed by reversing the current. This shows that cathode rays can cause mechanical movement, and that they move in the direction away from the cathode.
d) Cathode ray is deflected by an magnetic field in the direction both perpendicular to the direction of the field and direction of the beam of the cathode ray. Application of Fleming's left-hand rule shows that the cathode ray behaves like a flow of negative charge.
e) A beam of cathode ray is also deflected by an electrical field in a direction indicating negative charge.
f) If the cathode ray is led into a metal cylinder connected to a electroscope, the cylinder is found to be negatively charged. This also shows that cathode ray is negatively charged.
h) Cathode ray causes a vapour trail in their path when it passes through a supersaturated vapour. This happens because cathode ray provides nuclei for conensation of the vapomr.

This evidence shows that cathod rays consist of negatively charge particles now known as electrons.

Problems for next week

41. Write an account of the properties of alpha-particles, beta-particles and gamma rays.
42. Describe briefly the principles used in the Geiger-Muller Tube and the Wilson Cloud Chamber to detect radiation.

1974中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

歷史科（廿一） 黃超雄

HISTORY (21)

What were the basic ideas of Hitler's Nazism ? Give reasons for his rise to power ?

The gist of Nazism could be found in Hitler's "Mein Kampf". The central idea of Nazism was Hitler's racial theory. Hitler claimed that the nation should be thought of as one volk or race. Membership of the nation should be decided purely by race. He believed that the Germans, the purest Aryans, were a master race which was destined to rule the world.

Closely connected with his stress on "race" was his emphasis on "leadership". Since the world should be governed by the best race, it followed logically that Germany should be ruled by the best man - the Fuhrer. In Mein Kampf he said, "The best government is the one which puts the best brains in the highest posts" Thus, government should be in the hands of an e'lite.

The deep hatred of the Jews was a development of the above racial and leadership theories. According to Hitler, the weakness and obstacle of growth of Germany was due to the presence of the Jews - a much inferior race which lived in Germany like parasites. They were responsible for the misfortune of Germany because they had polluted the Aryan blood. Furthermore, all the Jewish leaders should be got rid of. Besides the Jews, the communists, the socialists and the pacifists were also hateful, for they caused much troubles in Germany.

Hitler promised a new and strong Germany based on the Fuhrer principle. To revive as a great power again, Germany must be put under totalitarian rule, led by the Fuhrer and asisted by an e'lite. Above all, he believed that war was a necessary means to carry out policy. He promised to restore Germany's might, to suppress the Jews and communists, and to introduce far-reaching social and economic reforms.

One main couse of Hitler's rise to power was that he offered every section of the population what they wanted. Patriots were promised glory and repudiation of the Peace Settlement, army officers were assured of rearmament, capitalists were quarranteed private ownership and protection from communism, the middle classes might expect stability and properity, even the workers could look forward to greater opportunities for jobs. In fact, Hitler's programme was quite successful as many big industrialists and the Junkers gave much financial help to the Nazist Party.

Apart from the attractive programme Hitler's genius for making speech and his great organizing power were two other factors which put him in power. He was a very great orator who was capable of arousing patriotic feelings of a humiliated nation. His newspaper, Volkischer Beobachter, had an increasing circulation. Public meetings were also regularly held by the Nazi Party. Another point worth mentioning was the creation of the "Hitler Youth". Realising the importance of winning the support of the next generation, Hitler organised the Hitler Youth. Boys who were willing to play soldiers in the twenties were willing to fight and die for the Fuhrer in the thirties.

Nevertheless, the Nazi Party grew painfully slow in the prosperous days of the later 1920's. The 1923 Munich uprising only resulted in the imprisonment of Hitler. In 1928 the Nazis only got 12 seats in the Reichstag. What finally gave Hitler a chance to sweep to power was the economic collapse of 1929. The world depression destroyed Germany's prosperity overnight. Foreign trade was at a standstill and industrial production had been halved. Unemployment and bankruptcy gave rise to social discontent and violence developed rapidly. Violent clashed between the Nazi's "Storm Troopers" and the Communists and Socialists became the order of the day. It was clear that the existing government could not control the situation.

Under these circumstances, Hitler the man who stood for the repudiation of the Versailles Treaty and the revival of Germany, became the real hope of the nation. In the election of 1932, the Nazis won 230 seats in the Reichstag. On the other hand, they never hesitated to use force to crush their enemies. In 1933, Hitler was appointed Chanceller. After the "purge" of 1934 which removed Roehm and his followers, there was no more obstacle in his way to dictatorship.

1974 中學入學試試題預習專欄
智慧出版社主編

英文科（廿一）

SECTION A
(multiple choice)

I. Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.

1. Uncle Wong is very fond ___ playing chess. 1.( )
(A. to B. on C. of D. at E. with)

2. Would you push the door and ___ in ? 2.( )
(A. come B. came C. coming D. to come E. will come)

3. Our clock always ___ good time. 3.( )
(A. looks B. watches C. takes D. sees E. keeps)

4. Tom greeted Mary as soon as he ___ her. 4.( )
(A. saw B. sees C. seeing D. sees E. seen)

5. To speak up means to ___ your voice. 5.( )
(A. lift B. rise C. put D. lower E. raise)

II. Read this passage carefully. Then answer Questions 6-10 which are about the passage.

Linda and Sam both like to watch television when the evenings are dark and they cannot go out to play.

Sam's favourite programmes are about cowboys or spacemen. Linda likes to watch animal pictures and adventure plays. Both children enjoy games where people have to answer questions. They try to get the answers before the people who are on the television.

Mrs. Jones, their mother, tells them to switch off the set at eight o'clock because it is their bed-time. On Fridays they can stay up a little later.

6. On dark eveings Linda and Sam like ___. 6.( )
(P. going out to play Q. playing cowboys R. watching television S. going to bed early T. doing nothing)

7. Both the children are interested in ___. 7.( )
(P. watching animal pictures Q. watching spacemen R. seeing people on the television S. looking at each other T. games with questions)

8. Sam's sister enjoys programmes about ___. 8.( )
(P. animal pictures Q. spacemen R. adventure plays S. anything T. both P and R)

9. Every evening except ___, the children go to bed early. 9.( )
(P. Sunday evenings Q. Friday evenings R. Monday evenings S. Wednesday evenings T. dark evenings)

10. The children's ___ is not mentioned in the story. 10.( )
(P. mother Q. father R. favourite programme S. surname T. bed-time)

SECTION B

Look at the example below. Each sentence has a letter. The sentences are in the wrong order. The right order is B, C, A, so the letters B, C, A, are written in the answer spaces 1, 2, 3, provided.

Example: A. They often come home with a lot of fish.
B. Tom likes fishing very much.
C. He goes with his two brothers.
1. B 2. C 3. A

Now read these sentences and in the same way put the letters in the right order.

(a) A. He works in a big shop in North Point.
B. Nancy Liu's father is a saleman.
C. The shop sells toys of various kinds.
D. Sometimes he brings a pretty doll for Nancy.
1.___ 2.___ 3.___ 4.___

(b) A. I feed them with vegetables or bread.
B. I, too, keep tortoises as pets.
C. I have been keeping them for three years.
D. They like the food and they like seeing me.
E. Many people like keeping pets as their hobbies.
1.___ 2.___ 3.___ 4.___ 5.___

ANSWERS

SECTION A:
I. 1. C 2. A 3. E 4. A 5. E
II. 6. R 7. T 8. T 9. Q 10. Q

SECTION B: (a) B A C D
(b) E B C A D

華僑教育

學校復活節假期今日開始 應付考試未容鬆懈

中大及港大入學考試 均定本月內舉行 升中試日期則為下月初 在考試制度仍備受重視之今日 學生雖有假期 仍是溫習至上

（特訊）今日起又為學校復活節假期的開始，本港百多萬學子有一個較長的假日，以稍舒平日功課的忙迫。

按照教育司署編訂之本年度學校假期，復活節假期係由四月十日（星期三）至四月十九日（星期五）止，共十天，本港學校多數參照行事。

由於復活節學校假期有十天之多，學子們能善加利用，使身心俱獲收益，但亦有許多學子，尤其是本年度各項公開考試排期日近，不敢鬆懈，要利用這些日子作溫習功課，以備及鋒而試，當中尤以參加本年升中試的一批小學生為然，因為考期距今祇不過三週多些而已，正是時日無多。

中文大學入學資格考試，更排在此學校假期間（四月十六）開考，港大亦定期四月廿六日舉行高級程度考試，該兩項考試將為本年度各項考試之開端。

香港教育當局實施考試制度，雖屢受社會批評，然各項考試仍每年繼續舉行，學生乃不能不重視如故。今年更由於各項考試報考人數續見直綫上升，預見考試之競爭性更形激烈，考生們於功課之準備，便愈形緊張。

就升中試而言，今年報名參加考試的人數即達九萬四千多名，人數增加較上屆近萬名，而今年的政府津貼式補助學位數目雖未有發表，但一般估計，總有二萬人以上被淘汰，則預見本年的升中試，緊張氣氛殊未稍減。（成）

檢討目前公開考試制度

吳秋霖

五、廢除升中試的可能性

根據教育司署較早時的表示，升中試仍有舉行的必要。他們所持的理由大概是：

（一）現時的學校類型有所謂文法、工業、職業先修訓練，及側重首三年中學等。假如沒有升中試的存在，究竟那一類學生應該入讀那一類型學校便會發生問題。

（二）一些有名氣的中學，通常是有較多學生競爭的，但這類學校的學額是有限的，究竟應由那些人入讀？同樣，一些私校的學額，一般是不受升中生所歡迎，這些學額亦應由那些人去填補？

關於第一個問題，據本報較早時的報導，有關方面有意把中學前三年的各類型學校統一為單一類型，假如傳聞屬實，那麼這個問題便不存在了。退一步來說，假如報導不確，亦無必須要保存升中試，事實上，現在的升中試只是測驗學生的中、英、算的成績，並不是測驗考生對那一類型學校的傾向性，所以升中試的作用與學校的類別並無直接的關係。

關於第二個問題，[illegible]

六、廢除升中試的具體辦法

以下辦法的提出是基於下列三個假定的：

（一）三項假定

甲、中學學額將會有大量的增加。

乙、大部份中學生在質素方面都能達到一定的水準。

丙、大部份的升中學生並不是以特別有名氣的學校作為第一志願。

（二）學額分配辦法

[illegible]

乙、五年制學額分配辦法

①求取每一間小學每年獲派學額與其就讀小六學生人數的平均分率。

[illegible]

七、對未有升中成績學校的補救

[illegible]

八、有關方面要做的事

[illegible]

九、成功失敗與政府的態度

[illegible]（中）

中學會考試場分配 當局應作更佳安排

以往大部份考生須往多個試場應試 既須預早研究試場地點及交通時間 復因環境陌生而影響心理 此種情形當局應盡力改善

（特訊）香港中英文中學會考為期日近，一批學子都為準備這一關考試而忙碌。

本港學生除了要為會考的溫習忙碌之外，更要花費時間預先了解試場地點，這點教育當局實在應該加以改善。

據所知：大部份中學會考生被分派的試場並不劃一，在一個考期之內，須往數個試場應考，更不幸的是有些學生[illegible]

香港大學講師何沛雄博士 接受英國國家電台訪問 講述英國漢學研究情形

英國BBC電台本月份起有十四項討論中國問題之廣播節目 本報將有專文報導

（英倫特訊）香港大學講師何沛雄博士，月前由英國文化委員會安排，訪問英國漢學研究及發展情況。[illegible]

世界出版社參加 本年度圖書展覽

今日起在大會堂展出

（特訊）世界出版社之出版及發行機構之一，成立已逾二十年歷史，[illegible]

節省燃料 珍惜電力 無暇觀看 勿開電視

妙妮剪裁女學校 立案
（本校創于一九四九年）
正校 分校 晝夜校招生
新班開期：第一次四月八日，第二次四月十七日
時間：上下午班及夜班。分二個月四個半月及十個月畢業。
校址：正校—九龍彌敦道226號 分校：香港[illegible]道16號
電話：正校K[illegible] 分校H[illegible]

你對會考真有信心？
中學會考秘決，及技巧指導
由數位任教本港著名學校會考班教師主理往年成績順序，資料充實可靠保證快速學成。每份文理六科內備錄音帶兩卷及油印答案。份數有限，到取從速先得。電話訂購翌日取貨每份五十元。亞洲出版教育補導中心 尖沙咀北京道良士大廈E座 每日十時至六時 電話K665279

利瑪竇書院 通告
香港 九龍
本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。
投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：F.一級
中文中學：中一級
英文小學：P.一至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級
校址：
九龍第一校 深水埗海壇街145至149號
九龍第二校 尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校 深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側邊）
香港第一校 西營盤第三街103號
香港第二校 灣仔船街九至15號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（電話：K—817166 H—276014）

中西英文書院 通告
本校為教育司署受助學位之中學，素以管教嚴謹，師資優良，中英文並重。除使諸生充份接受西方文化外，並依照教育司署規定之教育宗旨，以發揚我中華民族之固有道德。
招一九七四—七五年度秋季男女新生
（一）班級：中學一年級（FORM I）小學一年級（PRIMARY I）
（二）報名：到本校索取報名表（繳交考試費二元）
（三）校址：九龍城嘉林邊道十一號（K—三七三五四〇）
中小學各級插班生將於六月另行通告
校監：諸兆鈞 校長：陳玉堂

海鷗飛處

豪(香港)永柴文(九龍)快金油國國美寶華寶(澳門)南
華華灣華樂門蔴地際寶麗宮聲都華灣
（皇都・光華・福星・萬年四大影院下期加入聯映）

明日 隆重 獻映

馬氏影業公司創業巨献。彩色闊幕

影壇最頂峰傑構

頂峰的編導。頂峰的演員。頂峰的故事

寫盡愛情的酸苦辣甜｜寫盡人生的悲離歡合

少男少女。愛情寶鑑

她究竟是誰？

謀殺了親夫，企圖要自殺的少女｜海鷗？

二流的歌星，有可憐身世的少女｜薇薇？

妹妹的同學，有富貴家庭的少女｜羽裳？

撲朔迷離 引人入勝 景色美 鏡頭巧

港台星美景・盡入眼簾！

導演 李行

領銜主演 甄珍 鄧光榮 謝賢 秦漢

客串主演 葛香亭

出品人 馬奕盛　監製 馬如成　原著 瓊瑤

Ma's Film

小英雄大鬧唐人街

THE CHINESE ENFORCERS

皇豪皇福麗快金聯國寶油國華美光
后華都星聲樂門邦寶聲蔴地際都麗宮華

口碑好一定賣座好

惹笑為主｜動作為副｜拳來脚往場面也為惹笑鋪路

今天仍映五場 早場十二時半 兒童不宜

編導 羅維

山姆猛耍雙節棍 上官似足李三脚

領銜主演 上官靈鳳 許冠傑 張愛嘉

客串主演 王道 白韻琴

監製 鄒文懷

7up GH

嘉禾貢獻 最佳影片

華僑晚報分類廣告 每天弍元費廉效大 上期繳費不折不扣

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代褫此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會每年最低限度需款額三十萬元，始將實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或加入爲樂助會員年費一十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔修頓球場園內紀念大廈收或轉本報則不勝感謝矣。

利舞台

今天五場

榮獲美國票房雜誌藍帶獎

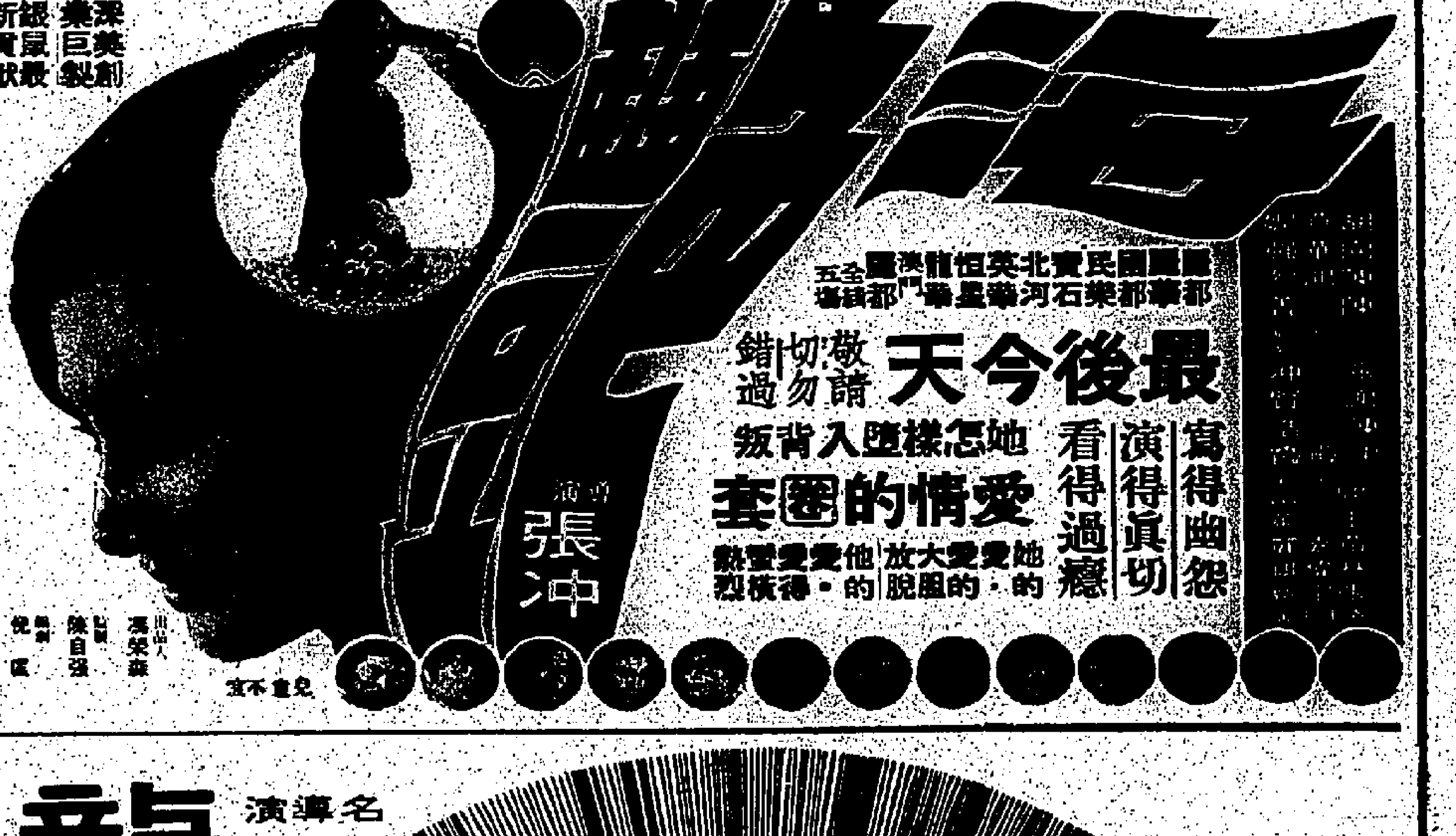
小英雄 虎胆龍威

主演 丹娜・韓 烈黨・雅 珍妮 潔蒂

全部七彩 片上中文

海韻

深美創集巨製 銀星最新貢獻



最後今天 敬請切勿錯過

她怎樣墮入背叛 愛情的圈套

寫得幽怨 演得真切 看得過癮

她的愛・大胆的放脫 他的愛・蠻橫得熱烈

導演 張冲

兒童不宜

麗宮

最後今天 請勿錯過

洪荒浩劫

麗歌 蕙珠 李尊 遜察

兩大巨星携手合演

火山爆 地發山崩！ 巨龍 日月無光！

娛樂性高・老幼咸宜

明天獻映華納出品

廣島廿八

名導演 龍剛 一年一度精心傑作

本片榮獲選派參加第廿四屆柏林影展

麗國民寶北英觀恒福太龍光行(澳門)麗
都華樂石河華塘星星安華華樂都

山雨欲來震撼影壇

新華今晚午夜場映

明天盛大献映

為人類文明 求電影進步 應有此片

盛大節日裏 百花齊放時 力求創新

監製 吳樂華　製片 李嘉恩　策劃 吳添丁　原著 王君

李琳琳 關山 焦姣 金川

翻開中國電影史最新的一頁。

爲香港電影創立新的里程碑。

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974
CITY HALL

華僑文化

中華美術院李汝匡暨高足近作今展覽

在大會堂高座八樓展出三天

中華美術院，李汝匡近作展，於今日盛大展出於香港大會堂八樓展覽廳。每日上午十時，至下午七時。由十日十一日及十三日，計共三天，展出李氏精作。李氏早年曾從遊當代國畫大師趙少昂先生，花鳥蟲魚早已蜚聲於時。十餘年來，專致力於山水及人物，詩情畫意，洋溢紙上。台灣之勝，攬賞之奇，阿里山之幽，蕉風椰雨之鄉南洋之風光，盡收筆底，美不勝收。其中以「白沙堤外雨如烟，翠山烟雨，極目蒼茫空恨望，白雲深處，虎跳初秋江水碧，寒鴉寒潭日色薄等，均為難得之作。附展中：李啓堅之桐梧河邊幽谷多，葉錦波之寒烟翠，高翠珍之漁村，伍起祥之峭壁滑流，尹瑩芬之秋意濃，吳妙姬之春風淡蕩，陳玉鐙之寒江獨釣，鄺舜如之翠玉鐲金，關妙玲之傲霜，譚煥玲之洋蘭之王等，俱別有新意，用筆賦色，得李氏法度之妙。標國取材，非經一番努力，不能達到如斯境界，為藝壇再添新秀，為畫壇放一異彩。欲欣賞國畫最高境界，最豐富的領域，請到會場參觀，不設門券。

德為本威濟之德而不威其國外削威而不德其國內潰

黃萬鎰書法（第七屆全國美術展覽入選作品）（文見昨報）

由市政局主辦　羅賓寶爾合唱團　復活節演唱聖樂

羅賓寶爾合唱團，本星期五（十二日）下午三時半，在大會堂音樂廳舉行復活節音樂會。節目包括：按斯作品「聖路加苦難曲」，巴赫及柏拉史丁拿等聖樂作品，復活節聖詩等。一九六二年，羅賓寶爾與十六位業餘歌唱家合力組成了一隊合唱團，以他們的創辦人命名，目的在將合唱音樂的藝術介紹給香港的聽眾。羅賓寶爾曾獲一項獎學金，進入英皇學院深造；並參加倫敦西敏寺教堂聖詩班，對合唱音樂有豐富經驗。羅賓寶爾合唱團成立後，同年聖誕節，首次為港九台演唱聖誕音樂。一九六三年四月間，他們舉行了第一個公開演唱的復活節音樂會。以後，更每年於復活節期間，在大會堂及各教堂演唱聖詩。今年復活節，該團特為市政局在大會堂音樂廳演唱復活節音樂。

記傷殘兒童畫展（二）

黎炳昭

正當我在十多幅這作品之前，深深地墮入沉思之際，突然背後有一隻小手，拉着我的衫尾，衣衣啞啞地叫，轉過頭一看：嚇了一跳，原來是個患有軟骨病，面貌醜陋的男孩子，拉着我的衫，指着牆上的畫，像是企圖用言語表達他心中之意。祇是我聽不懂。這時有三位西籍和一位中國籍的婦人，照顧着幾位患有缺陷的小孩子到來。在附錄的照片中，得知其中一位是指導這些兒童習畫的導師。我本想跟他談一下有關缺陷兒童美術教育方法問題，但她們正忙於照顧這些孩子，所以祇好不打擾了。

從孩童的年歲來看：有的幾歲到十多歲。他們的缺陷各有不同；但當他們看到其作品能懸掛到這地方供人欣賞時，心靈上一定感到欣慰和自傲。這點，從他們的表情上可想像到的。

世界偉大的人，並不一定是功在國家，在民族，在科藥有貢獻的人；而這幾位外籍的婦人，有一位美術導師且美麗而年青。她們不分國籍，將其寶貴青春與時間，悉心為這些傷殘的孩童服務，照顧和啓發誘導，這種犧牲的精神，實令我感到欽佩。可說是不偉大中的最偉大人格表現。

現在國家紛爭，的種族，經濟，為名利而戰的世界，將辛苦養育成人的青年，知識份子，充作炮灰，所謂一戰將功成萬骨枯，古人征戰，幾人回，是這麼殘酷！

當他們曉得有人從傷殘兒童中去照顧，將這些被社會遺棄者，或有等被認為廢物的人，從他們那黑暗人生中，帶引到一個有前途，有溫暖，有結出美麗花朵的世界！正如他們所創作的圖畫裏表達出具有信心，以及前途的美景。這點看來：不知是否會令那些主戰者有愧於心？

這次展出日期，在三月卅一日結束，我真希望多些社會人士前往參觀，給他們鼓勵，使他們知道其創作得到讚賞和重視。我想他們內心的歡愉，一定會感到人情溫暖。這點從那位小朋友拉我的衫，咔咔啞啞，令我難以忘懷！最後，還有一點補充：他們的作品，是義賣的，善款捐作公益金，我想社會人士願多支持和鼓勵。

輓鄧玉城學長

洗若飈

甲寅清明前五日，君以心臟病發逝世。君生前參加各詩社、文社、善社、醫會及醫校。與余同里同學，同事靈蘭醫院，年來間日相聚。近方手輯詩、文、醫學論著，行將付梓。頗喜余迴文詩，今成挽劉耳。傷哉！

…詩…

乾紫鳥喚忍深眠？輯就詩殘論著專。寒雨夢蕁空社酒；晚花風斷永人天！溺沉返望何時濟？世痛憂同此道肩。肝膽照肯留勁草，殘春殘淚一絲懸。

（回讀）

懸絲一淚殘春殘。草勁留肯照膽肝。肩道此同憂痛世，濟時何望返沉溺？天人永斷風花晚；酒社空蕁夢雨寒。專著論殘詩就輯，眠深忍喚鳥紫乾！

（上）「好花秋更麗」吳妙姬筆。（下）「秋意滿橫壜」葉錦波筆。（中華美術院高材生作品，本月十日起展出大會堂八樓）

（上）「活計水墨鄉」（下）「綠樹紛黛百尺身」李汝匡筆（本月十日起展出大會堂八樓）

巴海一女大助教來港

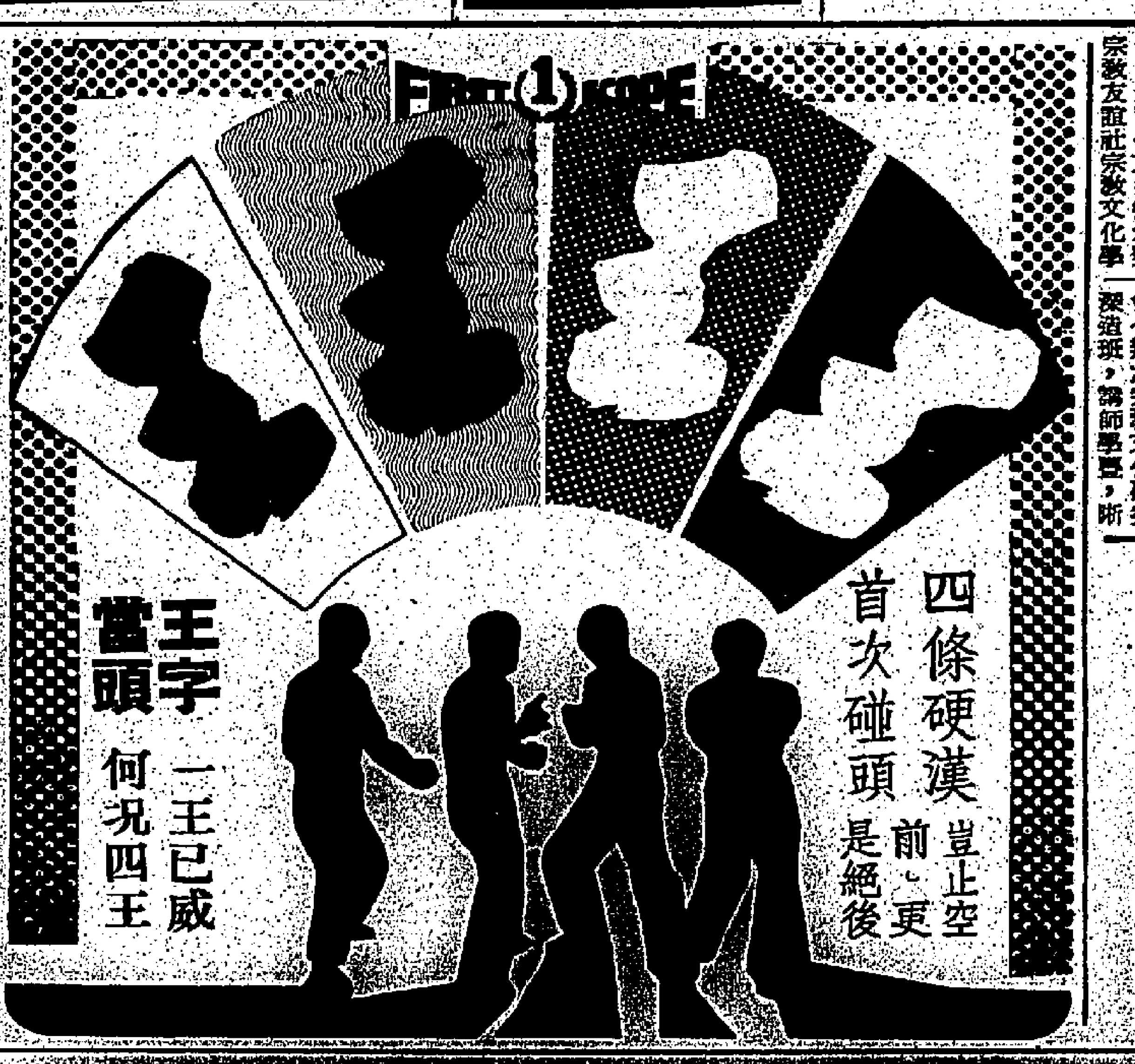
參加國家靈體會成立

各國均有代表參加盛典

上帝賜給世界人類，引導至光明大道。巴海大同教，博愛和拉肩負大任，抱「我不入地獄，誰入地獄」之志，其後代阿圖卜愛繼承，發揚光大，曾為戰禍中的難民設置收容所。此為巴海大同教之嚆矢。SHOGHI EFFENGI，草創巴海教的文獻，包括教條、教律、頒佈傳道各種組織，人事制度的宗教規律法。于一九五三年三月廿六日，指名AMATU'L-BAHA RUHIYYIH KHANUM女士為大助教。她開始參加巴海教各種宗教活動。一九五二至一九六一年，為世界巴海教大會的成員。一九五三年四、五月代表護教GUARDIAN，參加芝加哥的華邁特市鎮舉行國際大會議。一九五三至一九六三年，護選派為聖地九位大助教之一。一九五八年一月，為世界中心護教的代表成員，派赴參加大酋洲會議于烏干達及錫巴拉。一九五八年十、十一月，在倫敦參加護教的哀悼儀式，協助成立紀念館。一九五九年六月，抵達丹麥、哥本哈根，參加歐洲大助教會議成員。一九六〇年四月代表世界中心，參加美國及加拿大的會議。一九六一年一月代表世界中心，供獻參加成立非洲聖廟。一九六一年一月，訪問烏干達，肯雅及坦桑依加的教友。一九六一年九至十月間，訪問澳洲、馬來亞、印尼、越南、高棉、泰國及緬甸的教友。一九六二年十二月，參加歐洲雲森堡大公國的大助教會議。一九六九年七月，重返倫敦，瞻拜護教的聖墓及紀念館。一九七三年，二月訪問非洲SAFARI土地。芳蹤所至，萬人景仰。她在三年間，歷訪卅四個國家。在非洲的旅程中，曾表示謂：余一孤獨，年六十有二，父母早逝，兄弟姊妹子女均無，孑然一身，茲將往阿圖卜愛教旨，決獻畢生心力，服務教會。伊將於本月抵港指導特別冬月傳教運動，自三月二十日起，每週一至週日晚八時，舉行座談會，歡迎港九淨門各界仕女參加，茶點招待。敬希蒞臨尖沙咀中間道何鴻卿大廈C座C六室十一樓，參甘有專人輪值接見翻譯，電話：3—676407。香港國家靈體會，將于四月廿六、廿七、廿八日，舉行成立大會，屆時，世界各國各地派代表參加盛典，必有一番熱鬧云。

宗教文化研究深造班　陳崇興講釋周易通詮

九龍何文田街六號宗教友誼社宗教文化學會合辦之宗教文化研究深造班，講師學養，斷理清新，甚獲好感與興趣。今晚八時，該班特請陳崇興教授，講「周易通詮」，分上中下三篇，每篇二講，共為六講，有講義分發。新一周易通詮，乃陳氏年研究文史的結晶，曾獲教育部文化獎。



華僑晚報分類廣告
每天式元
費廉效大

灣仔大道東
香港大舞台
今天五場 映一天
虎穴三雄
明天五場放映
冷血小蕩娃

國泰
展映一天
天女體泰山
兒童不宜
勞女百態

萬年大戲院
今映一天
不要戰爭來造愛
明天正場 鐵金剛大戰金手指

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都
最後今天

1974中學會考試題預習專欄

學海書院主編

中國語文科（二十）

·黃振劍·

（甲）課本問題

（II）詩

（四）宿江邊閣　杜甫

（一）何謂近體詩？

所謂近體詩是指唐代的新興詩體而言。這種詩，格律嚴格，平仄和協，有一定的叶韻方式，有一定的句數以及字數，共有兩種：

（1）律詩——律詩是一種格律的詩（律、是紀律、嚴不可犯的意思）。有五言、七言兩種，五言的叫「五言律詩」，簡稱「五律」。七言的稱「七言律詩」，簡稱「七律」。這種詩體，有一定的句數（共八句），有一定的叶韻方式（一、二、四、六、八或二、四、六、八各句押韻），有一定的對偶（第三句和第四句對，第五句和第六句對），有一定的平仄。如杜甫的春望及本篇就是五律，李白的登金陵鳳凰臺等就是七律。

（2）絕詩——絕，是截的意思，截取律詩之半之意。有一定的句數（共四句），有一定的叶韻方式（二、四或一、二、四句要押韻），有一定的平仄，對偶可有可無。五言的稱「五言絕詩」，又稱「五言絕句」，簡稱「五絕」，如王維的相思等是。七言的稱「七言絕詩」，又稱「七言絕句」，簡稱「七絕」，如李白的早發白帝城等是。

（二）杜子美詩的風格如何？在文學上的地位如何？

杜甫和李白，同是唐代最偉大的詩人。杜甫對中國詩學最大的成就，就是一方面集古今各體詩的大成，刻意求工，他曾說過作詩是「語不驚人死不休」的；一方面開拓了詩的境界。因爲杜甫一生始終輾轉於窮困的生活中，從他個人的坎坷遭遇，得到對於全民衆的痛苦的體會觀察與經驗豐富的同情，成爲他的寫實的社會詩的重要基礎。正如胡適說，他的詩是「民間的實在痛苦，社會的實在問題，國家的實在狀況，人生的實在希望與恐懼。」例如兵車行、麗人行和自京赴奉先縣詠懷五百字，赤裸裸地反映出安祿山之亂前的社會實況。他的三吏（新安吏、潼關吏、石壕吏）三別（新婚別、垂老別、無家別）、北征、羌村等就是反映出安史戰亂中民間疾苦的代表作。他在茅屋爲秋風所破歌、詩中，寫出他的茅屋爲秋風所吹破了，但卻說出了「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士俱歡顏？風雨不動安如山。嗚呼！何時眼前突兀見此屋？吾廬獨破受凍死亦足！」之句，杜甫之所以偉大，就在於這種悲天憫人的心腸了。所以人們除了稱他爲「詩聖」外，又加一個「詩史」的稱號。後世論詩者，無不奉他爲不祧之祖。清代金聖嘆推崇他的詩爲我國六才子書之一。元稹稱譽他說：「上溯風、騷，下該沈（佺期）、宋（之問），言奪蘇（武）、李（陵），氣吞曹（植）、劉（楨），掩顏（延年）、謝（靈運）之孤高，雜徐（陵）、庾（信）之流麗，盡得古今之體勢，而兼文人之所獨專矣……詩人以來，未有如子美者。」

韓愈亦稱：「屈指詩人，工部全美，筆追清風，心奪造化。」又說：「李、杜文章在，光焰萬丈長。」其推崇可謂備至。

（三）本詩的主旨爲何？寫作背景爲何？

本詩是作者在唐代宗大曆元年（七六六），客居夔州時作。當時安史之亂雖告結束，但接踵而來的卻又是藩鎮交兵，滿地烽煙，民不聊生，國步艱難，於是這一位悲天憫人的大詩人，便不禁有「不眠憂戰伐，無力正乾坤」之嘆了。

（四）宿江邊閣一詩所寫的素材爲何？在寫作技巧上有何高明之處？

本詩是作者五十五歲時客居夔州時作。江邊閣就是位於夔州臨江瀕上，依山面水而建築的一間草閣。開首二句「暝色延山徑，高齋次水門」寫暮色由遠而近，好像打從山徑延展過來一般，這時作者正寄宿在水門旁邊的高齋上。

「薄雲巖際宿，孤月浪中翻。」是寫作者不眠時所見，雲過山頭，停巖似宿，月浮水面，浪動若翻。

「鸛鶴追飛靜，豺狼得食喧。」寫不眠所聽聞到的乃鸛鶴互相追逐的飛翔聲，豺狼爭食的喧嘩聲。

而「薄雲巖際宿，豺狼爭食喧」二句乃寫山上景色。「鸛鶴追飛靜，孤月浪中翻」二句則寫水面景色，互相策應。作者客居異地，戰亂頻頻，加上所見所聞，老懷愴痛，因此便興起了「不眠憂戰伐，無力正乾坤」的感嘆了。

這一首詩是五言律詩。本來律詩只求三、四，五、六兩聯對仗便成，但杜律很多是八句皆對的，本篇就是一個例子。

至於遣詞造句方面，也有擅勝之處，例如「薄雲巖際宿，孤月浪中翻」二句，乃由何遜詩「薄雲巖際出，初月波中上」生出的，但卻比何遜詩刻畫得更生動，意境更爲凄清。

（五）（1）陶潛結廬在人境和杜甫宿江邊閣兩首詩所描寫的「景物」和「情懷」有甚麼不同？試舉出有關這兩方面的詩句分別加以比較。（上屆會考試題）

景物——陶潛詩：「結廬在人境……採菊東籬下，悠然見南山。山氣日夕佳，飛鳥相與還。」描寫的是潯陽柴桑的田園風物：有廬舍、菊花、東籬、南山、山氣、飛鳥。是日間的景色。

杜甫詩：「暝色延山徑，高齋次水門。薄雲巖際宿，孤月浪中翻。鸛鶴追飛靜，豺狼得食喧。」描寫的是夔州江邊閣的山水景物：暝色、山徑、高齋、水門、薄雲、山巖、孤月、波浪、鸛鶴、豺狼。是晚上的景色。

情懷——陶潛詩：「結廬在人境，而無車馬喧。問君何能爾，心遠地自偏。……此中有真意，欲辨已忘言。」淵明歸隱居柴桑後，心境恬靜，精神與自然契合，遠離塵俗，心不受滯於物，才能從大自然中領悟出人生的真義。

杜公宿江邊閣一詩作於唐代宗大曆元年，當時作者寄居在夔州（四川、奉節）。安史之亂雖告結束，但接着又是藩鎮割據，滿地烽煙，國事潮糟，民不聊生，悲天憫人的大詩人——杜甫，心中自然是沈痛萬分。所以他便有「不眠憂戰伐，無力正乾坤」」的感嘆。

（2）陶潛和杜甫都生逢亂世，爲甚麼他們的作品風格卻不相同？

陶公以描寫田園真趣而獨擅千古，後世推爲田園詩人的始祖，以自然見稱。因爲陶公「質性自然」，不爲五斗米折腰，自從在彭澤作了八十幾天的縣令歸來後，隱居田園，每藉田園景物，以書寫他的襟抱，故能沖淡深遠，出於自然。陶公是受道家思想影响的，道家主張「自然」，就是心靈的自然，所謂「真」。所謂「自然」，就是心靈的自然，所謂「真」，就是反樸歸真。所以陶詩說：「此中有真意，欲辨已忘言。」這是陶公整個心靈的表現。故其詩境遠超物外，達到「不覺知有我」的境界。

杜甫則深受儒家忠君愛國思想薰陶，抱「致君堯舜上」的壯志。由於杜公生於安史之亂中，生民塗炭，而他一生，又始終輾轉於窮困的生活中，從他個人的坎坷遭遇，得到對於全民衆的痛苦的體會觀察與同情，由他個人的飢餓避亂的經驗，認識了人生的實在情況，這一種寶貴的經驗，細密的觀察與經驗豐富的同情，成爲他的寫實的社會詩的重要基礎。他的詩赤裸裸地反映出安祿山之亂前的社會實況，赤裸裸的反映出安史之亂中民間的疾苦。所以他被稱爲「聖詩」，稱爲「詩史」。

（六）解釋詞句：

（1）薄雲巖際宿。
輕薄的雲霞停留在山巖的邊際，靜宿下來了。

（2）孤月浪中翻。
孤獨凄清的月光，倒影在水波中，隨波蕩漾。

（3）無力正乾坤。
自嘆無力匡扶社稷。

明妃曲（第二首）　王安石

（一）王安石的文章風格如何？在文學上的地位如何？

王安石爲人，亢傲成性，剛愎自用，曾經說：「天變不足畏，祖宗不足法，人言不足恤。」故其議論奇高，辯論沈雄，行文簡古拗折，勁悍廉厲，下筆如生龍鑄成，其精深高遠處，卓絕千古。明、王宗沐敍臨川文集云：「公文章根底六經，而真微三才，簡健深精，自名一家。」蘇軾亦稱：「名高一時，學貫千載……瑰偉之言，足以藻飾萬物；卓絕之行，足以風動四方。」又說：「網羅六藝之遺文，斷以己意；糠粃百家之陳迹，作新斯文。」其推重如此。爲唐宋古文八大家之一。

他也是北宋著名的詩人。他最尊崇唐代的杜甫、韓愈及宋代的歐陽修，對於西崑體的雕琢，爲之深惡痛絕。壯年時詩風豪放雄奇，言詞尖刻。晚年罷政歸隱，詩風爲之一變，詩律趨於遒緊細密，風格入於閑適平淡之境，黃山谷說：「荊公詩暮年方妙，所作小詩，雅麗絕倫，脫去流俗。」葉適也稱：「王荊公晚年詩律尤精嚴，造語用字，間不容髮，然意與言會，言隨意遣，渾然天成。」在北宋詩壇上享有崇高的地位。

（二）明妃曲一詩的主旨爲何？

作者以昭君和番的故事，加上自己的觀感想像而寫成這首翻案詩，王昭君的美麗卻得不到漢元帝的寵幸，隱喻一己懷才不遇。「漢恩自淺胡自深，人生樂在相知心。」見解新穎，是爲作者立意所在。

（三）試分析本詩的作法。

開首四句「明妃初嫁與胡兒，氈車百兩皆胡姬。含情欲說獨無處，傳與琵琶心自知。」敍明妃出塞下嫁胡兒時的凄清寂寞，只有琵琶作伴而已，心下雖是落寞，但是「氈車百兩皆胡姬」，儀仗何其盛，胡人對她可不薄呀！是爲「漢恩自淺胡自深」一句的伏筆，是作者立意創新之處。

次四句「黃金捍撥春風手，彈看飛鴻勸胡酒。漢宮侍女暗垂淚，沙上行人卻回首。」寫明妃身處異國憂苦心情，手揮五絃，目送飛鴻，感懷故國。鴻雁可以自由歸飛，自己可大不同了，故雖有胡姬勸酒，也不能消除愁懷。她彈弄着琵琶，訴說她幽怨的心曲，漢宮侍女也爲之垂淚，沙上行人也不忍回頭呢。

「漢恩自淺胡自深，人生樂在相知心。」作者認爲漢元帝對她的恩雖淺，但胡人對她的恩卻深呢，所謂「人之相知，貴相知心。」「得一知己，死而無憾。」這應是明妃的光寵呀！這是作者創意所在，也是作者對明妃應有的同情。末二句是作者憑弔之意，青冢雖蕪沒，但哀怨的絃聲卻一直留存在人們的腦海中呢。

（四）解釋詞句：

（1）含情欲說獨無處，傳與琵琶心自知。
無限愁懷，無人傾訴，只有藉琵琶傳達自己的心曲而已。

（2）黃金捍撥春風手。
用春風一般柔和的手勢彈弄着那黃金的捍撥。

（3）可憐青冢已蕪沒，尚有哀絃留至今。
可憐的是王昭君的墳墓已給荒草埋沒了，只有她那哀怨的琴絃還一直流傳到現在。

（4）人生樂在相知心。
人生最快樂的事就是獲得一個知己。

（附註：本預習對於和每一篇課文有關的國學及文學問題，均有論列，這是中學生應有的基本認識。唯本科主要在測驗考生語文之運用，爲了應付考試，考生對于這方面不必過於着重。）

1974中學會考試題預習專欄

學海書院主編

世界歷史科（十九）

·林孟璽·

二、歐洲（公元1870年—公元1960年）

問答題

（廿九）試論述聯合國的誕生及其宗旨，並論述其調解國際爭端，制裁方面有何成就（1945年——1960年）？

答：（一）聯合國的誕生

公元1944年秋天，第二次世界大戰已近尾聲，中、美、英、蘇四國代表於華盛頓鄧巴頓橡樹（DUMBARTON OAK）會議，討論國際安全問題及如何組織一個國際機構以保障世界和平。經過是次的討論，已產生聯合國的基本原則與組織。1945年四月，由五十多個愛好和平的國家，參加舊金山舉行聯合國會議，通過聯合國憲章。大戰結束後，1946年六月一日，第一次聯合國大會於倫敦召開，於是聯合國便誕生了。並規定總部設於紐約。

（二）聯合國的宗旨：

1.採取有效集體辦法，制止侵略行爲，以維持國際和平與安全。
2.發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則爲根據之友好關係。
3.促成有關人類福利問題之國際合作。
4.構成一協調各國行動中心，以達到上項目的。

（三）聯合國的成就

（甲）調解國際爭論方面：
1.1946年，叙利亞及黎巴嫩的英、法駐軍問題的解決。
2.1947年，印尼獨立問題的解決。
3.1949年，蘇聯對柏林封鎖的解決。
4.1948年——1952年調解印度與巴基斯坦關於克什米爾的爭端。

（乙）制裁方面

1950年六月，北韓越過三八線進攻南韓。安理會立即通過以武力制裁北韓，並任命麥克阿瑟將軍爲聯合國軍統帥，率聯軍赴韓制止北韓侵略。結果雙方於1953年七月簽訂停戰協定，以三八綫爲界。南韓乃得安保。

（三十）第二次世界大戰後，何以歐洲列國勢力在亞非二洲撤退？其原因何在？試說明之。

答：第二次世界大戰後，歐洲列強爲甚麼會在亞、非二洲撤退呢？歸納言之，約有下列各因：

1.戰後歐洲列強遭受嚴重打擊：戰敗國之德國和意國，固然受到慘敗的打擊，往日在亞、非之殖民地，莫不藉此而脫離，紛紛趨向獨立。就算戰勝國之英國與法國，經此大大戰之影响，亦有鞭長莫及之嘆。再無力經營殖民地事業了。

2.民族主義的思想已深入殖民地之民心：由於民族主義的思想的鼓舞，促使亞非二洲落後地區的人民，紛紛起來要求民主自決，爭取自治獨立。於是亞非殖民地之獨立如雨後春筍。

3.殖民地人民的醒覺：大戰前之殖民地，多是落後地區，人民知識低落，生活窮困，任由帝國主義擺佈，但戰後殖民地人民的思想提高了，生活也改善了，他們爲了爭取自由、平等，莫不向主國爭取獨立自治，以擺脫殖民地之統治。

（卅一）試略述第二次世界大戰後，歐洲的新形勢。

答：第二次世界大戰結束，軸心國給同盟國打敗，中、英、美、法、蘇成爲戰後五大強國，新的國際事務雖然由五強主宰，但事實上卻由美蘇兩大國操縱。因英、法經過二次大戰的洗禮，雖獲勝利，但是國內，國外諸問題須亟待重建，已無力顧及歐洲及世界事務。至於中國，由於國共之爭，也無從致力國際事務，由於這樣的權衡，五強中，實得美、蘇二强而已。蘇聯眼見中、英、法三國亟需戰後重建，而德國又戰敗未復，遂乘之擴張，擴拓東歐，使匈牙利、羅馬尼亞、捷克、保加利亞、波蘭及南斯拉夫先後成爲其衞星附庸國，於是以蘇聯爲首領導共產集團成爲一條有力陣綫。美國有感蘇聯對自由世界之威脅乃毅然以自由世界盟主自居。領導英、法、比、荷、盧等國家，組織北大西洋公約以爲對抗。故戰後歐洲產生新形勢，是美蘇領導的兩大勢力的對立。

（卅二）第二次世界大戰後，何以有「冷戰」（COLD WAR）之出現？試略述之。

答：第二次世界大戰方結束，蘇聯即向西方國家進行冷戰。以無須發動熱戰來達到其擴張勢力及領土爲目的，是故有所謂「冷戰」之出現。

蘇聯於二次大戰後，復元最快，蓋戰後各國忙於復興，紛紛遣散其軍隊，唯蘇聯獨保存其強大實力，一面散佈共產思想，一面乘西方國家忙於恢復重建之際以擴張其勢力，弱西方國家感覺蘇聯之擴張勢力，有危及安全的時候，於是奮起而對抗。但彼此都畏懼原子及核子武器的威脅，只好進行既非戰爭（戰爭）的冷戰。如1948年蘇聯封鎖柏林事件，就是冷戰發生的新危機。二次大戰結束之時，蘇聯就想赤化德國，奈何波茨坦會議規定，德國須由英、美、法、分區管管。西北及西南區，包括漢堡、魯爾、波昂、薩爾、黑森林等地，面積佔德國69%。蘇聯則包括撒克遜及易北河東北一帶，面積則約31%。至於柏林則由英、美、法、蘇四國分區共管。蘇聯既有心佔領德國，則必須解決柏林問題。1948年六月，蘇聯藉口誣賴英、美、法三强破壞波茨坦協定，下令封鎖柏林斷絕西方國家通往柏林的交通，企圖迫使英、美、法退出柏林，但蘇聯此舉並未使英、美、法三國屈服，反而促使三國團結，以空運物資救濟柏林軍民，粉碎了蘇俄獨佔柏林的企圖。後來蘇聯見計不得售，乃於翌年五月自動解除柏林之封鎖。

短試題

56.（E）　57.（A）
58.（B）　59.（C）
60.（A）　61.（D）

世界歷史科預習題

三、美國（1860——1963）

問答題

（一）試述美國南北戰爭的原因，經過及影响。
（二）試略述南北戰爭後，美國政府如何重建黑人地位問題：工業的進展：移民入境及向西發展等政策。
（三）試述美西戰爭（1898）的原因及其影响。
（四）試述美國開鑿巴拿馬運河之經過及其價值。

短試題

1.美國南北戰爭，爆發於何年？（　）
A 1860　B 1861
C 1812　D 1898
E 1914

2.美西戰爭（1898），西班牙大敗，結果下列何國脫離之而獨立？（　）
A 古巴　B 巴西
C 尼加拉瓜　D 多明尼加
E 委內瑞拉

3.美西戰爭（1898）美國大勝，在遠東獲得了下何地？（　）
1.菲律賓　2.關島
3.珍珠港　4.古巴
A（1）（3）　B（2）（4）
C（1）（2）　D（1）（4）
E（2）（3）

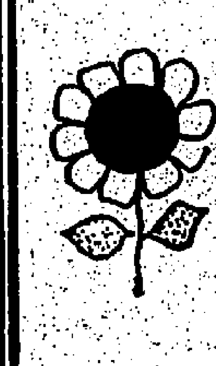
4.美西戰爭的導火綫是：（　）
A.由於美國少壯軍人擁頭之結果。
B.由於爭取殖民地以作推銷市場
C.西班牙向美洲拓展殖民與美國衝突
D.美國軍艦被古巴革命份子炸毀
E.兩國因邊界糾紛而引起衝突

5.南北戰爭後，美國政府爲鼓勵國民移殖西部，乃公佈下列辦法：（　）
A.國民可獲政府給予免役之優待
B.國民可免費在西部得100畝土地
C.國民可獲得1000美元之獎勵
D.國民可獲得西部160畝土地
E.國民可以免繳稅

6.巴拿馬運河鑿通後，可溝通下列何海洋？（　）
A.太平洋與大西洋
B.太平洋與印度洋
C.大西洋與北冰洋
D.地中海與太平洋
E.大西洋與地中海

旅行

第六一一期



錦繡河山

蓉康旅憶

王清泉

在四月一個早晨，乘汽車起程，兩天抵成都，住了幾天。方離成都，搭車往雅安，當天即達。在雅安托人代僱「滑竿」（似轎式由兩人抬，不過坐位比轎簡單而舒適），「馱馬」（運行李的），向康定進發，路上一共走了八天，才抵達康定。

現在把這八天的旅途所見的，約略的寫在後面，以留鴻爪。由雅安至康定共分八站，全綫共長五百多華里，每天走一站，此五百多里中，除前兩站有三四十里路爲平坦的路途外，餘者均係山路，所以要日日的翻山越嶺，並且多半是崎嶇的羊腸狹路，高低不平，亂石滿佈，尤其是第三五兩天，翻越大相嶺和飛越嶺；這兩個山頭都在海拔三千公尺左右，上坡有四五十里路，下坡有十餘里；並且翻山的時候，不能坐轎，要手持木杖，足穿草履，一步一步的向前行，因坡陡路滑，祇能緩步而行，由清晨至暮，整日步行，迨抵宿站，即已筋疲力盡矣。幸而那兩天山上的雲霧已落化了，也沒有落雨，否則更加寸步難行。經過此路，才能體會得「蜀道難，難於上青天」的實況。除此兩日以外，其餘的幾天 [illegible] 走在上有懸崖下有臨淵的山峽道上，仰觀俯瞰，心搖搖，[illegible]

到瀘定下游之龍壩，即與大渡河相遇，直至瓦斯溝後才與它分離。此河雖不寬闊，但水流湍急，河中堆滿亂石，大小不一，水擊其上，浪花四濺，水珠齊飛，加以日光反射，如雲似銀，躍入眼簾，蔚爲奇觀。有時坐轎遙望，看那遠山，銀色的積雪，蔚藍的天空，白雲飄飄，色調分明，身臨其境，真覺心曠神怡。沿途風景莊嚴偉大，與江南之秀麗景物，迥然不同，多以動人心魄。到此境地反映自身，如滄海之一粟，而大自然則永久的偉大。

瀘定橋即在大渡河上，長約四十八丈，寬約丈許，是用十五根粗鐵鍊拉結而成的，橋面舖以木板，不過它的重心在兩端橋頭的基石上，中間沒有支持的東西，以致形成弧狀，搖曳不定，人行其上，很容易暈眩的。這也是川康內地的險跡之一。

沿途八站都有旅館，在州縣內地的縣市每縣祇十家至百餘家而已，至於設縣的雖有數百戶，但是仍然趕不上江浙的鄉鎮。

我單騎入康，路上雖然有點危險性，但是我們能鼓起勇氣向前試探。總而言之，在我們自己大好河山境內，又何必顧前慮後，自佈疑陣呢？

康定位居萬山環抱中，城垣狹小，氣候較外埠不同，春夏秋三季，較別處寒冷，此時猶穿棉衣，夏日亦須穿夾衣，多日亦備結冰寸許。康城四季溫度，相差不大。此際望較遠山巔，積雪猶未化盡。據云在西去地勢愈高，四季積雪不溶。位海拔二千六百公尺以上，空氣稀薄，跋陟易喘吁；風則較別處大，多日當更甚。俗云「不登泰山，不知平地。」又「事非經過不知難。」於今可謂實地領略。

康定居民漢藏雜處，漢人以山陝爲多。漢人所用語言與川語大部類似。藏人與漢人，一望即可分別，藏人喜穿大服，有些像僧裝，顏色喜紫色，尤以婦女頭上必紮紅帶，不過他們都不愛清潔，弄得很髒，雖然服飾豔麗，但並不「鮮豔奪目」，膚色較黑，少有白皙。

當時報紙，祗「西康新聞」一家，每日出版的一張，雖有常報四分之一大。用的是土紙，色黑，最大的毛病是印刷不良，全份雜亂一半，其餘當可知了。書店也祗有一家。至於外埠的書報雜誌，因爲交通的梗阻，來此的很少，因之此間的文化水準極度低落。

以上所寫的，不過是旅途中的見聞點滴，至於川康內地的一切人情風俗生活狀況，我還未能深入考查呢。

東遊散記

癸丑元日　蕭立聲

千本公園、萬松蒼翠（廿一）

過度，昨宵夜宴，醉後揮酒，意氣揚發，或因興奮，入夢。在榻榻米上，總是輾轉反側，不能入夢，感從中來！稍一合眼，已是雞鳴三唱。直至七時（這裏太陽早出）日上三竿，園中幽寂如深山岩谷，靜聽那虫吟四應，松濤作響。又何等寫意！既沒有車馬的喧囂，人聲的嘈雜，彷彿有若「翡翠山林」，此情此景，不知「天上人間」。早餐熟雞蛋一杯，牛油麵包兩片。餐後拍了一張七彩相，後面配着不知名的濃綠樹，極綠意。九時乘車前往「千本公園」，[illegible] 同來作伴。陽光普照園中，樹影婆娑，餘興未艾，猶在園中，攝一景；選擇石上流泉或松間日影，或亭畔或橋上，[illegible]「雲泥爪」。

[illegible] 千本公園 [illegible] 姿態不同的松樹，古幹參天 [illegible] 勁節凌霜，常變矣 [illegible]。

我曾讀五代荊浩筆法記：「太行山有洪谷，其間數畝之田，吾常耕而食之。有日登神鉦山四望，迴迹入大岩扉，苔徑露水，怪石祥煙，疾進其處，皆古松也。中獨圍大者，皮老蒼蘚，翔鱗乘空，蟠虬之勢，欲附雲漢，成林者爽氣重榮，不能者抱節自屈。或迴根出土，或偃截巨流，懸岸，披苔裂石，因驚其異，遍而賞之。明日復携筆復寫之，凡數萬本，方如其真。」讀了這段的記載之後 [illegible] 之歎。往昔我對松的各種形神，可謂「極盡其態」，[illegible] 不知何日有緣重臨此園，再爲 [illegible]

[illegible] 今天恰巧是日本的中元節「盆祭」，家家戶戶 [illegible] 舞蹈、歌唱、表演 [illegible] 三島的大神社 [illegible] 小公園 [illegible] 午餐 [illegible] 晚車回東京 [illegible] 有詩云：「桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情」。可爲此時傳真！日本小姐柔情似水，待人接物，溫文笑臉，的確惹人好感。（未完）

勘誤：上期圖片說明：鐘園中鳥語虫吟，「園」誤植「圖」字。

遊戲處處

冠蓋雲集　大會一堂

全美至德三德總公所全體全美及嘉賓都到，並於即晚在四海酒家作盛大歡宴後，隨到至德公所開預備會議，[illegible]

美加日紀遊

吳幹庠

[illegible] 們也很多，暗想：爲但願籌備會延至今晚才召開？有可能……未了，暑無光……提出一件……論題……多通過了，散會後，還有夜招待的，但我們以客人身份，未便參與，同時經過多數的討論，同日……

在和諧的氣氛中道別又當主席宣佈開會時表示：香港代表團各位宗長，都保持着今天的光榮成功的大會精神，和金花美景，不幾許千里而來的團結，於本會不遠更緊密的方面，和在和活動作表現各種聯繫，都作精神上都起一致全美宗親，在用和精神，因此代表全美宗親的表示向香港代表團列位的熱烈歡迎和萬二分的感謝！

隆重開幕會議

十二日舉行開幕典禮，[illegible]

三島神社園林　東遊散記作者與和勝亦律子英之助及二巫女留影

在亞洲國十三日中午十二時午餐後，即舉行代表會議，上午第一場，[illegible]

懇親大會 總組世界

十五日中午十二時 [illegible]

旅台吟草

陳子石

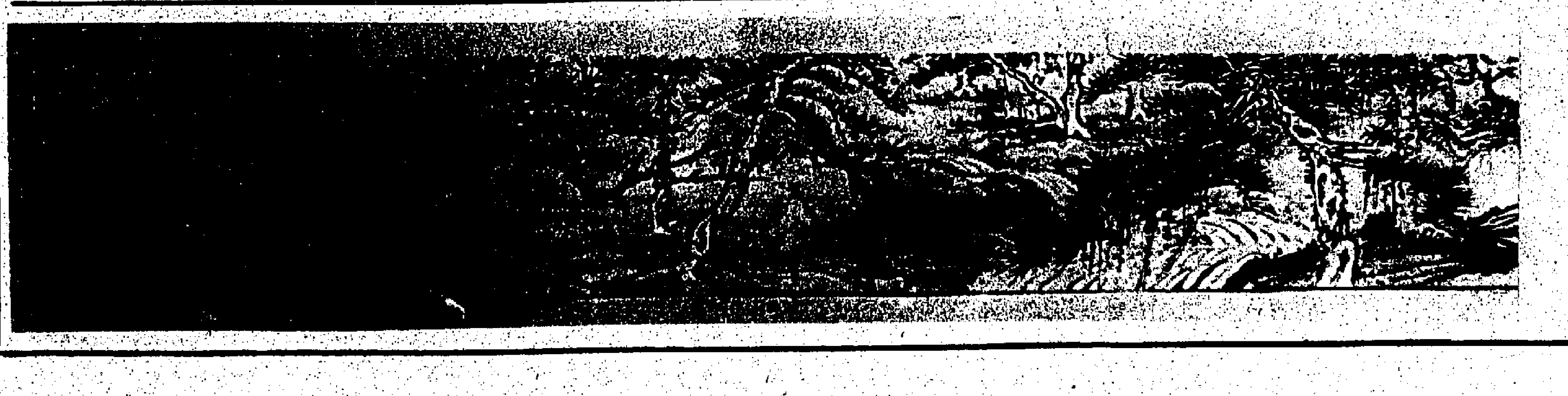
▽春寒吟

國內春寒天地同，一似霧下後。萬物本一株。[illegible]

松林高致橫卷補白

蕭立聲

[illegible]



更添羅悟感。

▽靜月樓

[illegible]

△[illegible]吟

[illegible]

▽月夜即景

月到中天一鏡明，[illegible]

▽同遊們陪我到濟南路石店參觀吟

商業繁盛處，[illegible] 一意悟玄黃。

松林高致

蕭立聲筆

今樂府

香港電台

代唱，音樂，六時，新聞及天氣。六時十分，五時半，天氣，新聞。七時，新聞，天氣。八時，新聞，天氣。……

商業一台

……

麗的電視

……

翡翠台（中文）

……

明珠台（英文）

……

商業二台

……

綠邨電台

……

劇影藝術

第二〇七期

「偽君子」的再演

四月十四日在北角街坊會大會堂演出

盧基

由北角街坊會康樂中心戲劇組主辦的一項話劇活動，定期於四月十四日（星期日）下午八時在該會大會堂上演世界名劇「偽君子」。香港戲劇藝術學會協助演出。「偽君子」是法國喜劇宗師莫里哀寫的一部不朽作品。這部享譽世界劇壇三百年的偉大喜劇，從來被各國戲劇團體以不同的語言上演，受到全世界人士一致喜愛，這個劇目的賣座力，始終不衰。日前香港戲劇藝術學會特別介紹過這部名劇，演出於香港大會堂劇院，先後演過六場，每場均滿座，也足見香港知識界人士對於莫里哀的劇作，早就存有一種好感，以能看到其演出為快。現在北角街坊會戲劇組又決定選演莫氏這部喜劇，將原著劇本從新處理搬上舞台，與北角坊眾相見，相信也會得到北角的戲劇觀眾熱烈的反應。

北角街坊會戲劇組這回舉辦的公演，是認真地從事的。戲劇組負責人何恨先生，正在積極地進行各部門的籌備工作，尤其是排練方面，導演和演員們按着時間進度去加緊練習。此刻大家同抱着打一回勝仗的信念，必須把這齣戲演出成功。下面記載「偽君子」的演員名單：黃思演潘乃爾夫人，何月麗演傳莉，鄧智泉演愛美兒，麥綺雲演陶麗娜，盧子超演歐蘭，黎覺奔演歐瑙，賈克安、徐新鑫演……，邵振強演華倫，黃柏鳴演獵道夫，何頌銓演郎直，何恨演侍衛官……。演員陣容，堪稱堅強。主要的演出工作人員為：劇本改編兼導演：黎覺奔，執行導演：高萍生，導演助理：陳志強，舞台監督：吳榮平、何恨，劇務：陳鏗、盧子超，後台主任：羅本能，舞台裝置：陳志強、陳榮標。

觀新法的「西子湖畔」

潔兒

「西子湖畔」原名「大雷雨」，是俄國大文豪奧斯特羅夫斯基的名著，由我國名劇作者晏婷改編為中國化的故事。晏婷依照原著故事發生在伏爾加河畔而改編為我們的名勝「西湖」，劇情描述婆媳之間的隔膜和婚姻不如意而構成的悲劇。新法書院戲劇學會於去年十一月廿二、廿三日一連三晚假座堅道明愛中心劇場將「西子湖畔」一劇演出，這使我驚奇的是，以「大雷雨」人物之眾（全劇演員二十多人）和場數之多（四幕五場），加之換景的困難，新法書院戲劇學會竟然把演出處理得如此好。……

不錯，明愛中心的劇場是一個中型劇場，舞台面積不大，……能在這樣的尺碼下，後面可見到建築物的一面，……由此可見新法的「西湖畔」……

……現代青年去扮演民初少女，自然要經過一番角色創造。……

在「偽君子」中，黃柏鳴飾演偽君子獵道夫的造型。

在「偽君子」中，徐新鑫（左）飾演歐瑙，麥綺雲（右）飾演桃麗娜。

我對「西子湖畔」的看法

南子

由於大會堂大力推行戲劇，近年來劇運已復甦了，我是個戲迷，不論什麼劇，只要是上演，我都不能放過欣賞的機會。「西子湖畔」是新法書院戲劇學會一年一度的公演，我對「西」劇本，很是陌生，因此，我便到堅道明愛中心劇場去參觀一回他們的演出。

……

羅富國學院上演「梯子」及「那時候」

觀劇

羅富國教育學院學生會為籌募學生福利經費，定於四月十一、十二、十三日晚上八時假座香港大會堂劇院上演話劇兩齣：「梯子」一劇由李援華先生改編；「那時候」一劇由馮祿徽先生改編，兩劇均由吳健生先生導演。羅富國同學的演劇水準一向很高，預料這次演出當有一定的成績。

觀劇隨感

寒連

（四）世界末日的婚禮

香港節省年話劇比賽，由香港明愛中心主辦，經過了兩日兩夜的評判，決定了創作組冠軍劇為「伊莎白」，世界末日的婚禮……

（五）試管三號

（六）咒

（七）走（雅鳴劇藝社）

（八）走（九龍明愛中心）

（九）湖上的悲劇

中文組季軍是李援屋村友誼會話劇的「湖上的悲劇」。……

（十）可敬的妓女

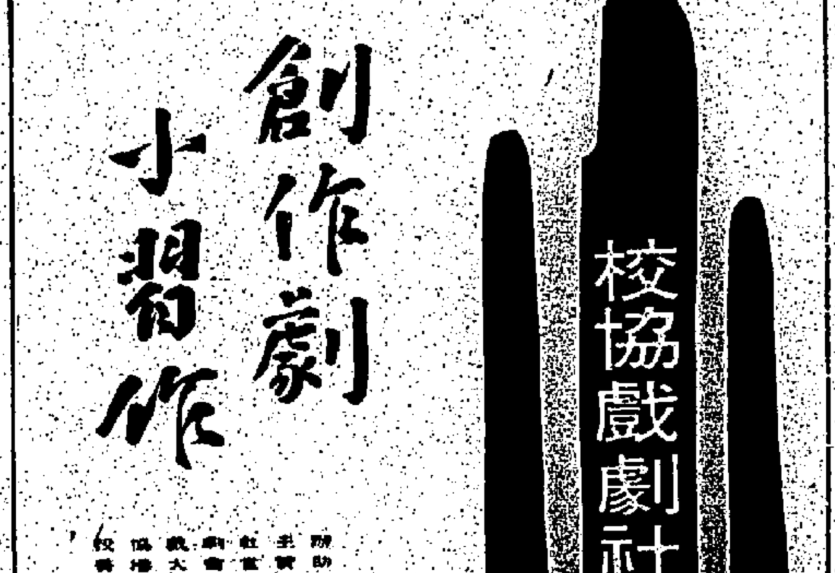
「西子湖畔」演出劇照之一。

「西子湖畔」演出劇照之二。

關於「可敬的娼妓」

寒心

……



校協戲劇社主辦「創作劇小習作匯演」的海報設計。

REFERENCE LIBRARY
10 APR 1974

花邊雜文

·立于·

由桃花談到桃實與其他

清明過去了，轉瞬是「外國清明」，舊日上海與江南其他地區，是稱復活節爲「外國清明」的，猶對耶穌聖誕稱「外國冬至」耳，宋王元之詩：「無花無酒過清明，興味蕭然似野僧」，在我還算有酒，祗是無花而已！在故鄉，清明的花，以桃爲主，上海龍華區多桃園，是，農曆三月花好，到六月果實纍纍了，可是，從來不運到香港，由于此物稱「玉露水蜜桃」不易久藏，他日當俯空運了。

幾年前，他報有人記上海龍華的「玉露水蜜桃」之熟者，插入西方女性飲綠色薄荷酒的「飲筒」，可以一吸而盡，這令我想起「三秦記」云：「漢武帝之果園，一名御宿，有大梨大如五斗，落地即破，取者以布囊盛之，名之曰含消梨」。又「永嘉記」云：「青田村之民家有一梨樹，名爲官梨，子之大一圍五寸，以常入貢，故日御梨，其實落地即消釋。」這兩則應作神話論，但今人對「玉露水蜜桃」的記載亦誇張則如此，特「唬」本省同胞耳！

誇張是中國文人的傳統，我對筆記所載，多數懷疑。但中國老百姓太看得起文人，對文人所記，都以爲眞，對文章寫得好的，尤甚。松枝的「新齊諧」，與「續新齊諧」中，多數不可靠，而料他亦非憑耳食，祇是創作而已！寫小說，宜創作，杜撰奇聞來欺人，其人格則有問題，屬「無行」之一了。

「玉露水蜜桃」之成熟度高者，食時汁即滴下，其水份多於香港見的澳洲啤梨中之最大熟者百分之五十，我在十二三歲食時，也把報紙鋪在身上。玉露水蜜桃果香濃烈，龍華幼細到無與倫比。

與「一縣」近上海市區，寧化保留日寧波府人亦稱寧化人，「寧化水蜜桃」兩名詞，聽來差不多，猶日上海人，水蜜桃，要說龍華水蜜桃最好，寧波人則要說寧化水蜜桃最好，其實兩者固伯仲間，但上海市區距龍華近，熟度較高，東西雖光較高之上桃是因一定距離的龍華者，桑屬于中國人全體。凡產地是中國的，荔枝出色好得易，南是上海佬，在外國人前亦沾一分光榮，決不在廣東朋友之下。

近年大陸上的瓜果，頭二十五年前沒有變化的，香港人感到爲數不多，荔枝尤能保持水平，則與產地近香港有關，能運到的熟度較高者。但昨年荔枝比任何年都少些吧？不知究竟爲何因？希望今年能到多些！

「玉露水蜜桃」不易久藏，此物外，「洞庭山的「白沙枇杷」亦不易久藏，此物與「玉露水蜜桃」同是江南「運來」，目前此間市上有來自台灣的枇杷，則其不能與洞庭山產比，但近年潮州柑，無人進步，至少在香港市上已，把潮州柑否認的了！

新的時代

·何行·

他們飲好茶，吃飽了又談了一會，史璜對穩人傑看着說：「本來我要你一起回家去，現在取消了，你既得使我有一份驚懼，這個羅樂文的痴迷很眞是教人驚！」

「很少有男人使你驚的，以你的世故，什麼說的困難的事都可以對付掉，你們之間有什麼事發生過？」

「沒有發生過，主要是他對我華若神明。」琳達搖頭說：「有一次我們一起去看一場電影，然後一起在外面吃飯，由於要選的戲院不是要超等票而是後座，吃飯的地方是老式的酒家，這樣我就穿着隨便的去了。」

「我是穿了一件樽領的冷衫，黑色的西裝褲，亦是黑色，爲人見到我是黑眼鏡，身都是黑的，可能因爲我全意或是反感，引起人注意，又太年青。」而他看起來……「有二個小阿飛型人物走近我這裏，笑笑叫我黑寡婦，是有人聽到咪笑起來，他立刻飆上去，說是這二個阿飛侮辱人，與這阿飛打了起來，近年來他在練功，這二個阿飛是被他打得抱頭鼠竄的。」

「有一次和他坐的士回去，那個司機，對我們看看，披披嘴，顯出不屑神色，他立刻發作，警告這司機，態度改好一點，否則會以老拳；不道這司機不服，下車撐腰說是從沒吃過別人拳頭，試試是什麼滋味？這司機跳下來是十分高大的。」

「可是羅樂文不顧一切，下車與這司機打過了，你知那邊冷落有幾個人經過，他們見到一對一打，並不干涉，是有警察巡邏來了，說都打得疏了鼻血，他們才分開，那種打時情形眞可怕。」

「用冰塊凍住了鼻血，又抹乾淨了，我苦笑說何必如此，與司機去爭吵，他卻說任何人不能對我不敬，不然他就用拳頭對付，他說那個司機的態度和眼光太可惡了，除出打他一頓以外，沒有別的辦法。」

「由種種跡象看來，這個小夥子是外圓內方，性格極其剛強，對一切毫無顧慮，所以你對說的話，便我有份驚懼，若是你和我在家中有什麼親熱情形在他眼中，很可能會引起一份妒忌的。」

「那亦很好。」穩人傑笑說：「你終於找到這位關心你的人了，不必避開他，你不要放棄他，祇要保持。他一直愛你，你們可結婚，中年人娶少女是有的，爲什麼你不能和你年青的男友結婚？」他看來亦是一個男人了。」

「不行！」史璜搖頭說：「他還是不脫孩兒面，看來是一個大孩子，我沒有這一種勇氣。」

劍嶺風雲

文：寶華信　圖：楚子

四十八：大亂之世

洪濟就在小酒肆歇了，店主人倒也殷勤，幾張椅子拚在一起，便是一張床，便教洪濟在此睡覺，這小去處並無客店，只好如此了。

洪濟是慣于在曠野宿的人，睡在什麼地方也不計較，酒肆已沒有客，這時光也是關門時份，店主人道：「這地方十分荒涼，晚上沒人出外，」洪濟道：「難道除了山妖之外，還有盜賊。」

店主人道：「山妖倒不會常來，反而盜賊卻是常來，所以入夜便連村口的大門也關了，我們早已約定的了，不派了壯丁在巡夜，本來外來的人，只爲了客官看來是個好人，所以我便破了例。」洪濟笑道：「原來好人的樣子也可以看出來。」

店主人笑道：「我們開店的，見得人多，是好人還是壞人，看看眼，總可以分別得出來。」洪濟從店主人口中才知道這地方也不平靜的土地。

凶荒，民不聊生，少壯者便走四方了，沒有得吃，便去做強盜，老弱的便在此了。那些強盜，也沒有固定的山寨，那兒有錢，便去那兒打劫，人多勢大，便成了流寇。

他們活動，可說得神出鬼沒，在路上，也常有一些人參加，聲勢便更大了，漸漸的，便成了一支隊伍，再不去劫行旅劫村莊了，而是去劫縣城，佔地方。

這情況，洪濟是知道的，他覺得這也不是他們之錯，錯便錯在政治不修，捐稅大重，土豪劣紳，貪官污吏，到處橫行，是官逼民反。

因此洪濟對這等人倒也不怕，也不憎恨，他的恨是杜員外那一種人。

洪濟喝了一些酒，與店主人在聊天，店門已關上了，已沒有客人來了，店主人正閒着。

店主人道：「客官要到什麼地方去。」洪濟道：「實不相瞞，在下四海爲家，也沒有什麼要去。」

店主人道：「這個不是辦法，你總要找點生活的。」洪濟嘆息道：「在下除了有幾斤蠻力之外，什麼也不懂。」

店主人道：「在亂世，讀書何用，倒不如有蠻力易討生活。」店主人道：「今之讀書人呀，讀書不是爲了明理，而是爲了去做官，做了官，便是作威作福了。一些讀書人，做不成官，返到鄉裏來，也一樣作威作福，勾結官府，十分瞧不起我們，所以我們這個地方，對于讀書人，反而對于有幾斤蠻力的，我們尊敬的。」

洪濟笑道：「這個倒是在下第一次聽到，人們一向說讀書高。」店主人道：「是的，讀書的擔了高位，還不是想什麼鬼主意，便來欺凌我們，什麼捐稅，都是讀書人想出來的。」

洪濟道：「只有幾斤蠻力，也不見得有什麼用處。」店主人道：「這倒不然，有幾斤蠻力，俗語說，秀才遇着兵，有理說不清，倒不如有幾斤蠻力與你拚一拚，還可以留存得性命，在大亂之世，拳頭在近。」洪濟覺得店主人說的也是實情。

「不用客官付錢了，是我請客。」店主人道：「這一瓶酒，算讀什麼書。」洪濟大喜道：「叨擾了。」店主人道：「有如客官這般人物，今夕得十分投契。」

洪濟也覺得此人俗吐不俗，在山村的小去處，有這般人物，倒不容易，不禁開懷暢飲，他的酒店是本來不錯，轉眼之間，一瓶白酒又喝光了。

香港竹枝詞

·半個詩人·

打老虎

反貪污已積極推行，只怕老虎難打，打得的是蒼蠅而已。正是：

雷聲何大雨何小
老虎逍遙四處遊
再看蒼蠅遭封厄
潔居囫圇亦堪憂

大煞風景

愛情的影像

艾芙妮坐下來等候着，眼睛凝注着到處都是陰影幢幢的房間。她完全失掉時間觀念，也不知道坐了多久，然後鏡子裏面的那扇門開了，緩慢而又遲疑地開着。她知道在她見到他之前，他已經在門外透過那門縫窺望着她。他是個黑髮的漢子，一雙濃密的黑眉。他的眼睛裏面是充滿熱情的，落在她的身上。那扇門再開一些，不久便完全開了。那人緩緩地走前來。他的個子又高又瘦，一副黑眼鏡，一路走到房間裏來。當他步步走近的時候，奇怪得很，空間裏的黑暗便步步退卻，讓她可以依稀見到那房間的佈置。在遙遠的末端有一座巨大的鋼琴，好像有一些人在彈奏，但她始終沒有擁有一架好琴，艾芙妮是學過幾年鋼琴的。她對那漢子有點害怕，所以不敢看着他，可是當他停下步來的時候，她卻又感覺到有一股力量，要她抬起頭來瞪視着他。他站在火爐的對面，在火爐對上的地方，有一面鏡子，這面鏡子的兩邊，卻有兩盞燭燈，那人穿着一件藍色的外衣和一條灰色的褲子。他的鬍子刮得乾乾淨淨，年紀比她大一點，是個漂亮而又嚴肅的青年。那人在說話了，她瞧見他的唇皮在蠕動，但卻聽不到他的聲音。她從椅子上面站起來，走向那面鏡子。

「我聽不到你說什麼，」她說。他選個子傾前。她很，他是知道她在說話的，他打了一個手勢，看來像是透露了他的不耐煩的心情。他勾起了一隻指頭，像是邀請她走到鏡子裏面。「你傻了，」她說。「你一定是傻了，這鏡子是那麼的細小，這教我怎可以進去呢？」

那人好像在仔細地聽着她的說話似地，他又打了一個手勢，像是否認她的揭示似地，他再次勾起一隻指頭，向她邀請，半晌，他像等得不耐煩了，便急躁地走前一步。她仍舊站着，眼睛凝注着鏡子，那人又打了一個手勢，指了指他對面的火爐旁邊的椅子。火爐裏面雖然已經放了柴，但卻還沒點起來，彷彿在說如果她來到鏡子裏面的時候，他們就可以坐在火爐前面，大家傾談一會。

她搖搖頭，木然的站住，完全忘記了自己的處境。那人望着她，聳聳肩膊，轉身走了。他打從後截那扇門穿過，出去之後，隨即把那扇門關上。

「我一定是瘋了，」艾芙妮說，「絕對是瘋了！」她覺得自己的房間特別空虛。（五）

西洋怪異錄

·稚名·

苦戀

·翠瑩·

四六：賺錢工具

「不，你喚我珍妮好了，我在這裡做事，江小姐，你眞漂亮，不出兩三個月你會很紅了。」珍妮貪婪看着她。

「你客氣，珍妮小姐，你才漂亮，啊！不早了，我也得走了。」

「老板立刻就到，請你稍待。」佐治堆上過多的笑容。

眞的不到五分鐘，老板果然由入口處進來了，大約四十年紀，消瘦而敏捷的人，一望就會感覺他是精明能幹，進門後目光側側看過來，找尋他要看的賺錢工具。

「江小姐，這是我們張老板。」

「張先生。」嫣嫣淡然一笑，微點點頭。

「這位就是江小姐。」又是一張名片，嫣嫣接過知他叫張琦，他仍不願讓貌的看個不停，她可不耐煩了。

「我眞要走了。」她感到難堪。

「江小姐，我是說一句當一句的生意人，我先借五百元給你，一個月後再借好嗎？你放心！假如你信任我，肯聽我話，專心賺錢，我保證一兩個月你就紅起來了。」

張琦爽快的神態，抽着煙。

「好吧！張先生，錢也不成問題，但我……不準備出外應酬，我依時伴舞，我直屬你公司，不願給任何大班留埋，我請求見你，希望你答應我，栽培我！」嫣嫣也學他的爽直。

「我正要栽培這種人材，不希罕其他的拉客手段。」

「我要的小姐，是高高在上，有過人風度，我很高興，我不要你找出保人上期的借款，我信你就是了，我肯全權大班注意你，你算是珍妮，佐治的小姐吧！是他發現的，算他有眼光，我知你會紅的，但以後別太驕傲。」

他和她滿意合作握手，張琦親自送她回家，雖然是伴舞生涯，可怕的職業，但總算踏進到生活的門，她現在似乎輕了年多的悒鬱，大石般壓在心頭。

第二天晚飯後，她細意淡淡地修飾自己，「嫣嫣，我得還來，你搞什麼鬼？」「啊！阿大，你過來，我告訴你。」嫣嫣輕輕地示意，不想給她母親聽到，一邊化裝一邊附耳告訴：「這三百元到賈太親，我眞不願意，由你去，但這環境下，錢也收過來，我眞不願意，沒辦法，由你去吧！但你小心，不要又上人家的當。」賈太太巴不得嫣嫣快些賺多點錢回來，她偏偏裝模作樣的兒一大番鬼子，這世界還骨肉情深也隔上了一層虛偽。

嫣嫣這小靈精，是最明白了解母親不過的，她最討厭母親的極端虛偽，但不拆穿她，任由賈太太高高在上，扮演一個好婦人，嫂嫂才是眞的不願意，她誤爲歡笑，背了嫣嫣，愁默默地淌淚，嫣嫣知道，臨出門上班拍着嫂嫂肩膊，低聲安慰！

生死合約

夏山

羅拔賴恩在拍攝「刺殺大陰謀」時，已經自知患了絕症，將不久於人世，但他仍談笑自若，毫不氣餒地拍完了這一部片子，別人非常佩服他面對死神的挑戰，所表現的勇氣超越了人性所能負擔之上。他當時曾說：「雖然死神已在我的左右徘徊，但我不會感到恐懼，因爲我已和死神定下了合約，我的生命至此爲止應該結束，必須與死神同去，這是不可避免的事實，我就不會恐懼、痛苦。」

荷里活的演員，似乎對生死之大概是他和她們畢生演盡人間百態，「命中註定」有一個很玄的見解。人生只是一個舞台，生命有如一個演員，同到後台，等於死亡，因此演戲與戲的結束，其實就是一份「生死合約」。不論是預知死期，死於意外，病在醫院，都認爲是合約中早已說明的決定，非是人力所能挽回的「天意」。也許可以說，人人都不免恐懼死亡，但不因恐懼死亡，因而對生命的價值已看得大徹大悟的演員，只能用一種近迷信又有點玄味的態度去看待生死。

「片集的力士柏加於紐約以心臟病突發去世，喪禮中有五十個男女演員表示曾與力士柏加生前定下了一份「生死合約」，相約於九泉之下重聚一起，因爲在古今來所有人死後不會之謎，生活着的人在地府怎樣「生存」？但五十個手上持有「生死合約」的男女演員，堅信自己將來去世後必能與力士柏加在九泉共敘一堂。至於到了地府會有什麼活動，不得而知，相信自己的靈魂永遠在一起。爲了要有勇氣接受死亡的挑戰，有很多人在好些地方藉便定下了「生死合約」。其實這種行爲不完全屬於迷信。有不少人生前立下遺囑，對身後事作好了詳盡的安排，就是另一種「生死合約」。恩愛夫婦，生前相約至死仍不分離，但死亡有先後，因而就定下了「生死合約」，相約九泉之下再見。最近三年，不止在美國蔚成一種風氣，世界各地都有很多人用這個方式去減少對死亡的恐懼，而且有人用科學一樣的智力去組織「生死合約」的條文規例，有條不紊的說出了死後應該怎樣從死亡之路去找到了自己要見的人，黃土下，據說就可以直達於九泉云云。最玄的一點是有人在「生死合約」上說明了自己將來死亡日期，據說定了自己將來必在這一日去世，這樣做會更容易在九泉找到了要見面的人。

僑樂村

鐸叔正傳

·騃甄·

冇乜資料，可資談助，只有挨下去。

太太曰：「那兩條路？」

「第一條，轉飯鑊，第二，必須由大師傅去搏殺。向馬房下了最後通牒，馬房方面無法可施，只得請了一位大師傅去搏殺。」

「結果怎樣？」

「結果那馬主名下的愛駒，接二連三的跑出來，眞不由你不信。」

和太太傾馬經，其弊於對牛彈琴，傾吓傾吓，已經冇乜可傾了，於是，又轉到柴米油鹽方面去。柴米油鹽傾一吓就完了，亦無什麼可談。

老夫老妻，有時就這樣，對面的傾了二三十年，也都傾晒，已經有晒資料，可資談助。

但時間仍早，我想來想去，實在想不出有什麼地方可去，只有挨下去。

話題不得不一轉再轉，一轉就轉到兒女的教育方面，這個話題大矣。

如果少爺小姐唔聽話，好學唔學，學了做飛仔飛女，則在唉聲嘆氣之中，仍得傾下去。

如果少爺小姐聽教聽話，讀書勤力，成績優異，則更加要傾下去。

我鐸叔一生之中，最足以自慰的，乃是生了一雙寶貝，少爺今年已考入大學，讀工科，在以前，即一所著名的貴族大學，不大爲中下階級開放，入學的大多數是商家子弟。然而，時代變了，學校追上了潮流，商家子弟未必便是好學生，反而中下階層，每每出了優秀子弟。所以，大少爺也就進了大學，我鐸叔決非富者，亦非貴，無立錐，屬於阿貼行路，中中地。

學校的政策，乃是百分之一百以成績爲根據，你有本領考得優異成績，不論你家景如何，一於照入。如果成績唔好，無論你家景如何富有，一於冇交易，我聽過這樣的故事：

一位家庭富有，有身份有地位的富商。他的少爺讀書也勤力，讀完兩年預科，便考大學。據說，成績不錯，投考四科之中，有三科屬於良級，另一科及格。以這樣之成績，可以說入學便了。據說，一封通知到來，滑稽可也。（五九〇）

花鳥魚蟲集

中國拖鞋蘭

圖雯

拖鞋蘭，一般人都以爲是外洋之花，中國是沒有的，因爲本港所見的拖鞋蘭，不是從日本來的，便是從英國來，或者從泰國來，沒有聽說中國亦有拖鞋蘭。

其實中國是有拖鞋蘭的，香港是中國的一部分，中國的山野有拖鞋蘭，那麼，中國爲什麼會沒有拖鞋蘭呢。

中國人把拖鞋蘭稱爲布袋蘭，因其拖鞋頭像布袋也。記得五六年前，從大陸運來好幾盆布袋蘭，當時是沒有花的，只有花謝後的花梗，我買了兩盆，發覺這兩盆布袋蘭的生長非常旺盛，比任何一種拖鞋蘭的生長爲佳，而且葉子狹長，每年在農曆年左右開花，花期很長，花開兩三月而不謝。

一般所見的拖鞋蘭，花枝都是向上直竪的，近來人工培植之改良種，以花枝越長越高爲佳，但中國所出產的拖鞋蘭，則剛剛與外國的拖鞋蘭有別，花枝柔軟下垂，姿態是非常美妙的，我以爲栽種中國拖鞋蘭宜用高盆，因爲其花下垂之故也。

（附圖：中國拖鞋蘭。）

更有甚焉

太太：「不要再喝酒了，毒死那麼多人還不怕嗎？」

丈夫：「但是，你比毒酒還可怕！」（采）

偵探小說

紅絲圍巾

天風

「好，待我們再盤問女傭研究看」區長說。

丹尼扯馬克到一邊輕輕地問道：「馬克，你有什麼認爲可疑嗎？」

「一點也沒有，署長。」

「我們可以回去細心研究的。但外間指謫我們無能的話實在太多了，這次我們必要破案，而且要快！」

「沒有這般容易啊！署長。」

「我們也得要破案的。聽我說，馬克。據女傭的話，莎麗娜整整一個多月來每晚十時半回家後，就有一個男人來探她至午夜才走。

「莎麗娜說那人是個上流的人物，打算和她結婚。這所謂上流人物每次來訪都多方避免別人看見他的面孔，經過僕人房間的時候不是反起衣領就是垂下帽簷。同時莎麗娜許多時也藉故差遣女傭出外避免她看見來客。要破案，我們得設法找那男人。」

「他不會遺下什麼痕跡嗎？」

「絕對沒有。無疑的那人是個聰明極點的歹徒，他先預佈精密的防範，犯罪後無影無踪，假如我們拿獲他，我們面子光彩不少，馬克，我靠你全辦理了。」

「靠我破案嗎？」探長馬克回答道，「待我們細想過……我不是說不可能，不過——」馬克的神經太過激動，署長也體會到了。

「不過我發誓，……署長，……我發誓——」

馬克喃喃自語說着。

「發誓什麼？」丹尼問。

「呃，沒有什麼。待我們研究想法去，署長。」

馬克留下半截話不說，等到辭了署長出門，獨自一人時，他頓足大叫道：「我向上天發誓！我要運用自己的本領破案，決不採用哈摩爾那傢伙供給我的任何線索！決不！」

× × ×

馬克怒火衝心地跑了大半天，思索怎樣手破案的辦法，結果一無所得，他信步踏進一家小餐店午餐。餐後出門再繼續無目的地搜索，不知不覺地，他發現自己走進蘇格蘭街哈摩爾今早會那所住宅的大門。

一種比他意志更堅強的力量吸引他到這裏，破案的重要線索就是在這三樓的房間，姑勿論哈摩爾那人怎麼樣，他的推論是巧妙不過的，他的估計又是這麼確，馬克知道假如不靠自己死對頭遺留的證物，破案是不可能的。（七）

死巷槍聲

·司馬紅·

七〇九：他把梅娜交給鍾歐姬

金保羅此舉顯然是把一個難題送給鍾歐姬了，鍾歐姬想拒絕他，卻又有些不忍，反之，她想協助他，卻又沒有那麼方便，考慮一下才說：「金保羅，你的情緒發生困擾，跟我無關，我只能夠協助你一個人，不過別人就怨難如命了，你的舊戀人梅娜，卻是例外的，因爲她有一種特徵值得我們同情，而且那麼特徵可以發生作用，使我們能夠收容她，那又當別論。」

「那種特徵是甚麼呢？」

「它就是失憶症。患過失憶症的人，心理上就是跟別人不同的，如果我把她留下到有關的醫院去，接受檢驗，便有可能把她治療，我的意思是說她可以在醫院裏面獲得一個席位。如果她真的患了失憶症，相信它是不成問題的。」

金保羅屈心一想，說：「照情形看，仍是不容易的，因爲她所患的失憶症很淺，而且已經治癒。」

「你不必跟我多方研究這件事了，每個人所能夠做得到的力量，那是有限度的，我能夠幫助你的只是這些，如果你對它發生興趣，請你把她帶到公園來，時間是明晚。」

「好的，我先行向你道謝。」金保羅說。

快要走開之前，金保羅低聲說：「鍾歐姬，你是很可愛的，我十分喜歡你，不過，我的糾紛已經夠受了，暫時再也沒有力量談情說愛，此外，我的處境還危險，能否逃生呢？還是未可知的，因此我更加沒有勇氣跟你說愛。」

她聽了，冷然說：「金保羅，這番話留待有機會的時候再說吧，請你記得，明晚十時過外，把她帶到公園來。」他倆就此分手了。

金保羅回到寓所，卡澤已經跌進了夢鄉，他當然不會把她喚醒的，兩人相擁而睡，不必細表。翌日的晚上，他托詞走出去，然後往馮沙博士的別墅，直找着梅娜，把她帶到外邊去，在十時三十分抵達公園，深夜，他把梅娜交給鍾歐姬，就像是把一件貨交與顧客一樣，把的時候，他對梅娜說：「我暫時沒法抽出時間來看你了，由鍾歐姬小姐照料你，不管她把你帶到甚麼地方，依她的主意，你應該完全依她的去做。」梅娜聽他說完，很是麻木，她的反應……

女飛衛

·海客·

十七：千里走[illegible]

他忽然想起，身邊還有一個鐵簫翁，怎麼竟把他忘了，若然此時突然暗算，那還了得？他忙向鐵簫翁先前站立之處看去，那料鐵簫翁已踪迹不見！那料就在他掉頭這個功夫，一股狂飆勁風襲到，柯朗身子一晃，跟着眼前一黑！原來是和尚突然出了手，兩掌齊發，那胡沙兒也站立不穩，向後退了一步，柯朗緊貼在他身後，是以眼前一黑，待看明白是胡沙擋住了天光，略退之下，已穿掌佔穩，這方放了心。

本來柯朗也將眞氣沉凝，只因一時分神，當下忙一蹲腰，穩定馬步，那料和尚兩掌發出，身軀已向左面飄出，腳才落地，又是接連兩掌發出！

柯朗忙一錯身，喝道：「快轉身，」同時右手已將胡沙身子一帶，兩人又面對了和尚，柯朗也急速推出兩掌！但和尚掌上的勁風已上身，柯朗登時又腳下浮，連退了兩步，但這次胡沙卻穩如山岳，身形亦未閃動一下。

柯朗忙一滑步，閃到胡沙身後，叫道：「跟着他轉，快！」

果然和尚這兩掌才發，又已轉了方位，柯朗心下駭然，若然和尚不是懼怕風雷劍，立定身子發掌，只怕兩人都已傷在他掌下了。看來這和尚的功力，遠在鐵簫翁之上。

說時遲，和尚瞬已繞着兩人轉了八大半匝，連發了八掌，雖然未曾傷得兩人，但柯朗卻有些焦急了，他原想以敵和尚見掌力無功，會知難而退，而且似他這般發掌，最耗眞力，必不能支持長久，那料和尚的掌風，反而一掌比一掌厲害！

柯朗忽然明白了，原來是和尚見胡沙的風雷劍垂而不用，是以也不似先前那般飄浮遊行，發掌也先立定身軀，然後挫腰推出，自然也更加厲害了。

和尚忽地又一跨步，而且更近了兩尺。一聲獅吼，霍地推出兩掌！

胡沙忽地身子一晃，柯朗驟然站在他身後，竟也立身不穩，只覺兩耳雷鳴，忙不迭一塌腰，兩掌貼在胡沙背上，這一來成了兩人之力，總算抵擋了和尚這一掌。

柯朗心想：「那活死人被師叔引走了，鐵簫翁又已去無踪，若然連和尚們也不過，那還有何顏面？」而這卻已不是顏面之事，是關係生死。（三九九）

村中人語

漏雨

屋漏更兼連夜雨。但是有些人更擔心是車漏。

蝸居

新界屋租也在漲了。立錐之地，也不容易也。

海鮮

燃料不足，船漁獲不多。魚價貴，可知魚是從遠海摑來的。

旅遊

旅遊事業不景氣。不是來的人少，去的人也不多也。

邪派高手

文：寶淳　圖：秋風

這一回：疑眞疑幻難判辨　是邪是正費思量

這一天，柳園的客人已經少許多了，一方面有的人確是有事要走，亦有的人知道沙千峰與麥飛都不好惹，不願與之正面衝突，結下寃仇，借故走了。還有一些人因爲有沙千峰師父出面，感到事情更加複雜與可怕，給嚇走了。

柳園雖說寬敞，多了三數十個江湖朋友，也覺得狹隘了。及至走了一大批人客，地方馬上又回復原來的寬敞感覺了。

這一天天色很好，陽光普照，不熱也不冷，暖洋洋的，是郊遊的好天氣，如果在平時，淩起石會帶同柳斌兄弟出去遊玩的，可是這時，卻心情不佳，不願隨便走動，怕惹麻煩。

是這時，早間，各人都心情不佳，好還是阻止他去赴約，經過一夜時間，淩起石會不會改變主意，別人實在不易知道。

午時到了，各人心情緊張，卻誰都不願開口，只在緊張等待事情的發展。

正午已過，淩起石還和柳斌兄弟在一起玩，各人看到他們三個吃得那麼開心，迹近忘形，眞是不禁又慚愧，透一口氣了。不過，他們的心情剛一鬆弛，旋又拉緊了。因爲各人都在担心着，沙千峰的師父等不到淩起石，必然大爲震怒，會氣沖沖的直闖柳園找淩起石算賬。

未時了，一聲長嘯遙遙傳來，其聲猛厲，柳園中不乏高手，都聽得心然心動膽怯，暗暗告訴自己：來了！果然來了。

嘯聲猛厲刺耳，卻很快就消失了，但是，二下嘯聲再起時，已經就在附近了。柳園中人大都聽到了，不約而同的互相對望，吳劍說有所望地反問口道：「來得眞快啊，一轉眼工夫就來了！」

「你知道準是他？不會是別人？」吳劍宋客，守門的已經入報了。他說周天成在外邊要見淩起石！

「你快去請淩小俠來！我先出來見他！」柳逢春不愧是個成名人物，確有膽色。他出到外邊朝對方拱一手道：「兄台是周天成？不知找淩小俠有何貴幹？」

「你是柳園主？淩起石呢？他爲什麼不出來見我？」

「我已叫人去請了，大約快就來了！周兄，請到裡面喝杯水酒如何？」

「不必了！我是來找淩起石的，不是找你，你用不着嚕囌！」

「柳伯伯，你找我有事？」淩起石的聲音由屋內傳出，各人都聽到了！

「好小子，你快出來，你爲什麼失約？」周天成大聲責問。

「失約？失什麼約？」

「我約你今天午間到玄武山見面，你怎麼不來？」

「你約我，我並沒有答應你呀！是你自己一廂情願，怎能怪我？我根本沒答應，怎算是失約？」

周天成爲之一呆，旋即大感道：「你也沒有拒絕！」

「你自己說完就跑，根本沒聽到我說什麼！你以爲我一定要聽你的？你憑什麼？」

「好小子，你別逞強，我周天成這幾年來約人，還沒有人敢拒絕！」

「現在有了，我敢！」

「你嫌命長了？」

「你如果想打架就好了，不必客氣！你別以爲威震天下，人人都要怕你，我就不怕！」

「我記住了！我再問你，今晚我三更在玄武山等你，你敢不敢來？」

「不敢！我怕黑！」淩起石這個回答，各人爲了愕然。（九七）